

**84.036**

**Kulturinitiative**

**Initiative populaire**

**"en faveur de la culture"**

**Amtliches Bulletin der Bundesversammlung  
Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale**

**Verhandlungen des Nationalrates und des Ständerates  
Délibérations du Conseil national et du Conseil des Etats**



**DOKUMENTATIONSDIENST DER BUNDESVERSAMMLUNG  
SERVICE DE DOCUMENTATION DE L'ASSEMBLÉE FÉDÉRALE**

## Inhaltsverzeichnis

	<u>Seiten</u>
A. Uebersicht über die Verhandlungen	I
B. Darstellung der Verhandlungen	II - IX
C. Rednerliste	X - XI
D. Schwerpunkte der Diskussion	XII - XIII
E. Verhandlungen	
- Ständerat (4.12.1984)	3 - 17
- Nationalrat (14./18./19.3.85)	18 - 60
Differenzen und Fristverlängerung	
- Ständerat (5./19.6.85)	61 - 67
- Nationalrat (20.6./2.12.85)	68 - 74
- Ständerat (10.12.85)	75
Schlussabstimmungen	
- Ständerat (20.12.85)	76
- Nationalrat (20.12.85)	77
F. Anhang	
- Bundesbeschluss über die "Eidgenössische Kulturinitiative"	
-- Entwurf gemäss Botschaft vom 18. April 1984	78
- Bundesbeschluss vom 20. Dezember 1985 über die "Eidgenössische Kulturinitiative"	80

Bern, 17. Juni 1986  
Ba/mlb

## Table des matières

	<u>Pages</u>
A. Résumé des délibérations	I
B. Tableau des délibérations	II - IX
C. Liste des orateurs	X - XI
D. Eléments essentiels de la discussion	XIV - XV
E. Délibérations	
- Conseil des Etats (4.12.1984)	3 - 17
- Conseil national (14./18./19.3.85)	18 - 60
Divergences et prolongation du délai	
- Conseil des Etats (5./19.6.85)	61 - 67
- Conseil national (20.6./2.12.85)	68 - 74
- Conseil des Etats (10.12.85)	75
Votations finales	
- Conseil des Etats (20.12.85)	76
- Conseil national (20.12.85)	77
F. Appendice	
- Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire "en faveur de la culture" -- Projet selon message du 18 avril 1984	79
- Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire "en faveur de la culture" du 20 décembre 1985	81

Berne, 17 juin 1986  
Ba/mlb

## A. Uebersicht über die Verhandlungen Résumé des délibérations

---

### × 86/84.036 s Kulturinitiative

Botschaft und Beschlussesentwurf vom 18. April 1984 (BBl II, 501) zur «Eidgenössischen Kulturinitiative».

N Pini, Berger, Braunschweig, Cavadini, Cincera, Columberg, Cotti Flavio, Flubacher, Frei-Romanshorn, Kohler Raoul, Longet, Morf, Mühlemann, Müller-Aargau, Nebiker, Nef, Ott, Petitpierre, Renschler, Robbiani, Schmidhalter, Schnyder-Bern, Stamm Judith (23)

S Jelmini, Bauer, Binder, Brahier, Bürgi, Cavely, Dobler, Hänsenberger, Masoni, Piller, Schaffter, Stucki, Weber (13)

1984 4. Dezember. Beschluss des Ständerates nach Entwurf des Bundesrates.

Motion der Kommission des Nationalrates, vom 22. Januar 1985

#### *Kulturförderung durch Private*

Der Bundesrat wird beauftragt, mögliche Gesetzesvorhaben oder Gesetzesänderungen für fiskalische Anreize zur Kulturförderung durch Private vorzulegen.

1985 19. März. Beschluss des Nationalrates abweichend vom Beschluss des Ständerates.

Die Motion der Kommission wird angenommen. – An den Ständerat.

1985 5. Juni. Beschluss des Ständerates: Festhalten.

Die Motion des Nationalrates wird angenommen.

1985 19. Juni: Der Ständerat beschliesst, die Frist zur Behandlung der Eidgenössischen Kulturinitiative nach Artikel 29 Absatz 4 des Geschäftsverkehrsgesetzes bis zum 11. August 1986 zu verlängern.

1985 20. Juni: Der Nationalrat beschliesst, die Frist zur Behandlung der Eidgenössischen Kulturinitiative nach Artikel 29 Absatz 4 des Geschäftsverkehrsgesetzes bis zum 11. August 1986 zu verlängern. (BBl II, 319)

1985 2. Dezember. Beschluss des Nationalrates abweichend vom Beschluss des Ständerates.

1985 10. Dezember. Beschluss des Ständerates: Zustimmung.

1985 20. Dezember. Beschluss des Ständerates: Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung angenommen.

1985 20. Dezember. Beschluss des Nationalrates: Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung angenommen.

Bundesblatt 1986 I, 45

### × 86/84.036 é Initiative populaire «en faveur de la culture»

Message et projet d'arrêté du 18 avril 1984 (FF II, 521) concernant l'initiative populaire «en faveur de la culture».

N Pini, Berger, Braunschweig, Cavadini, Cincera, Columberg, Cotti Flavio, Flubacher, Frei-Romanshorn, Kohler Raoul, Longet, Morf, Mühlemann, Müller-Argovie, Nebiker, Nef, Ott, Petitpierre, Renschler, Robbiani, Schmidhalter, Schnyder-Berne, Stamm Judith (23)

E Jelmini, Bauer, Binder, Brahier, Bürgi, Cavely, Dobler, Hänsenberger, Masoni, Piller, Schaffter, Stucki, Weber (13)

1984 4 décembre. Décision du Conseil des Etats conforme au projet du Conseil fédéral.

Motion de la commission du Conseil national, du 22 janvier 1985

#### *Encouragement de la culture par des particuliers*

Le Conseil fédéral est chargé de préparer des projets de loi ou des modifications de loi prévoyant des avantages fiscaux de nature à inciter les particuliers à encourager la culture.

1985 19 mars. Décision du Conseil national avec des divergences. La motion de la commission est adoptée; va au Conseil des Etats.

1985 5 juin. Décision du Conseil des Etats: Maintenir. La motion du Conseil national est adoptée.

1985 19 juin: Le Conseil des Etats décide de prolonger d'une année le délai imparti pour traiter l'initiative.

1985 20 juin: Le Conseil national décide de prolonger d'une année le délai imparti pour traiter l'initiative (FF II, 324).

1985 2 décembre. Décision du Conseil national avec des divergences.

1985 10 décembre. Décision du Conseil des Etats: Adhésion.

1985 20 décembre. Décision du Conseil des Etats: L'arrêté est adopté en votation finale.

1985 20 décembre. Décision du Conseil national: L'arrêté est adopté en votation finale.

Feuille fédérale 1986 I, 46

B. Darstellung der Verhandlungen  
Tableau des délibérations

Seiten / Pages

1.	<u>Ständerat</u>	<u>Conseil des Etats</u>	
1.1	<u>Eintretensdebatte</u>	<u>Débat sur l'entrée en matière</u>	
	Jelmini, <u>rapporteur</u>		3
	Hänsenberger, <u>Sprecher der Minderheit</u>		5
	Dobler		6
	Stucki		6
	Bürgi		7
	Piller		7
	Schaffter		8
	Bauer		9
	Masoni		9
	Brahier		10
	Weber		10
	Reymond		11
	Hefti		12
	Meylan		12
	Genoud		12
	Jelmini, <u>rapporteur</u>		13
	Egli, <u>Bundesrat</u>		13
	Eintreten ist obligatorisch	L'entrée en matière est acquise de plein droit	
1.2	<u>Detailberatung</u>	<u>Discussion par articles</u>	
	Titel und Ingress, Artikel 1	Titre et préambule, article 1	14
	Antrag der Kommission	Proposition de la commission	14
	Artikel 2	Article 2	
	Antrag der Kommission	Proposition de la commission	14
	Mehrheit	Majorité	14
	Minderheit	Minorité	15
	Antrag Schaffter	Proposition Schaffter	15
	Antrag Reymond	Proposition Reymond	15
	Jelmini, <u>rapporteur</u>		15
	Hänsenberger, <u>Sprecher der Minderheit</u>		15
	Schaffter		16
	Egli, <u>Bundesrat</u>		16

Abstimmung	Vote	16
Erste Eventualabstimmung	Premier vote préliminaire	16
Antrag Mehrheit: 6 Stimmen		16
Antrag Schaffter: 31 Stimmen		16
Zweite Eventualabstimmung	Deuxième vote préliminaire	17
Antrag Schaffter: 18 Stimmen		17
Antrag Minderheit: 22 Stimmen		17
Definitiv	Définitivement	17
Antrag Minderheit: 21 Stimmen		17
Antrag Reymond: 11 Stimmen		17
Artikel 3	Article 3	17
Antrag der Kommission	Proposition de la commission	17
Antrag Reymond		17
Gesamtabstimmung	Vote sur l'ensemble	17
Annahme des Beschlusses-		
entwurfes: 31 Stimmen		
Dagegen : 7 Stimmen		

2.	<u>Nationalrat</u>	<u>Conseil national</u>	
2.1	<u>Eintretensdebatte</u>	<u>Débat sur l'entrée en matière</u>	
	Pini, <u>rapporteur</u>		18
	Frei-Romanshorn, <u>Berichterstatter</u>		20
	<u>Fraktionssprecher</u>	<u>Rapporteurs des groupes</u>	
	Schnyder-Bern (SVP)		22
	Gurtner (POCH, PSA, PdA)		22
	Steffen (NA/Vigilants)		23
	Müller-Aargau (LdU/EVP)		23
	Cavadini (LPS)		26
	Mühlemann (FDP)		27
	Morf (SP)		28
	Cotti (CVP)		30
	Robert (Grüne Fraktion)		31
	<u>Einzelredner</u>	<u>Orateur s'exprimant à titre individuel</u>	
	Oehen		32
	Pidoux		32
	Carobbio		32
	Stamm Judith		33
	Kohler Raoul		33
	Müller-Meilen		33
	Grendelmeier		34
	Allenspach		35
	Longet		35
	Giudici		35
	Renschler		36
	Columberg		36
	Cincera		37
	Rebeaud		37
	Uchtenhagen		38
	Furgler, <u>Bundespräsident</u>		38
	Eintreten ist obligatorisch	L'entrée en matière est acquise de plein droit	
2.2	<u>Detailberatung</u>	<u>Discussion par articles</u>	
	Titel und Ingress, Artikel 1		41
	Antrag der Kommission	Proposition de la commission	41
	Angenommen		41
	Artikel 2	Article 2	41
	Antrag der Kommission	Proposition de la commission	41
	Mehrheit	Majorité	41
	Minderheit	Minorité	41

Cavadini	<u>porte-parole de la minorité</u>	41
Röthlin		42
Pini, <u>rapporteur</u>		42
Frei-Romanshorn, <u>Berichterstatter</u>		43
Artikel 27 septies (neu) Absatz 1	Article 27 septies (nouveau) al. 1	43
Antrag der Kommission	Proposition de la commission	43
Mehrheit	Majorité	43
Minderheit	Minorité	43
Antrag Steffen	Proposition Steffen	43
Renschler, <u>Sprecher der Minderheit</u>		44
Steffen		44
Cotti		44
Pini, <u>rapporteur</u>		44
Frei-Romanshorn, <u>Berichterstatter</u>		45
Furgler, <u>Bundespräsident</u>		45
Abstimmung	Vote	45
Eventuell	A titre préliminaire	45
Antrag Steffen: 16 Stimmen		45
Antrag Minderheit: 82 Stimmen		45
Definitiv	Définitivement	
Antrag Mehrheit: 83 Stimmen		45
Antrag Minderheit: 61 Stimmen		45
Artikel 27 septies (neu) Absatz 2	Artikel 27 septies (nouveau) al. 2	46
Antrag der Kommission	Proposition de la commission	46
Mehrheit		46
Minderheit I		46
Minderheit II		46
Antrag Steffen		46
Antrag Robert		46
Eventualantrag Grendelmeier		46
Renschler, <u>Sprecher der Minderheit I</u>		46
Nebiker, <u>Sprecher der Minderheit II</u>		47
Robert		47
Jaggi		49
Grendelmeier		49
Mühlemann		50
Rebeaud		51
Oehen		51
Morf		51
Renschler		52
Pini		52
Frei-Romanshorn, <u>Berichterstatter</u>		53

Furgler, <u>Bundespräsident</u>		54
Abstimmung	Vote	55
Eventuell	A titre préliminaire	55
Antrag Minderheit I: 89 Stimmen		55
Antrag Robert: 59 Stimmen		55
Eventuell	A titre préliminaire	55
Antrag Minderheit I: 67 Stimmen		55
Antrag Mehrheit: 99 Stimmen		55
Definitiv	Définitivement	55
Antrag Mehrheit: 90 Stimmen		55
Antrag Minderheit II: 82 Stimmen		
Artikel 27 septies (neu) Absatz 3	Article 27 septies (nou- veau) al. 3	55
Antrag der Kommission	Proposition de la commission	55
Mehrheit	Majorité	55
Minderheit	Minorité	55
Renschler, <u>Sprecher der Minderheit</u>		55
Keller		56
Pini, <u>rapporteur</u>		56
Frei-Romanshorn, <u>Berichterstatter</u>		56
Furgler, <u>Bundespräsident</u>		56
Abstimmung	Vote	57
Antrag Mehrheit: 102 Stimmen		57
Antrag Minderheit: 37 Stimmen		57
Antrag Müller-Aargau		57
Müller-Aargau		57
Pini, <u>rapporteur</u>		58
Frei-Romanshorn, <u>Berichterstatter</u>		58
Furgler, <u>Bundespräsident</u>		58
Abstimmung	Vote	59
Antrag Mehrheit: 101 Stimmen		59
Antrag Minderheit: 42 Stimmen		59
Artikel 3	Article 3	59
Antrag der Kommission	Proposition de la commission	59
Mehrheit	Majorité	59
Minderheit	Minorité	59
Abstimmung	Vote	59
Antrag Grendelmeier: 13 Stimmen		59
Dagegen: 109 Stimmen		59

Gesamtabstimmung	Vote sur l'ensemble	59
Annahme des Beschlussesent-		
wurfes : 91 Stimmen		59
Dagegen : 37 Stimmen		59

Motion der Kommission	Motion de la Commission	59
des Nationalrates	du Conseil national	
Kulturförderung durch Private	Encouragement de la	
	culture par des particuliers	

---

Pini, <u>rapporteur</u>		59
Frei-Romanshorn, <u>Berichterstatter</u>		59
Steffen		59
Grendelmeier		60
Morf		60

Abstimmung	Vote	60
Ueberweisung der		
Motion : 92 Stimmen		60
Dagegen: 4 Stimmen		60

### 3. Differenzen und Fristverlängerung

3.1 <u>Ständerat</u>	<u>Conseil des Etats</u>	61
<u>Differenzen</u>	<u>Divergences</u>	
Artikel 27 septies Absatz 2	Art. 27 septies, al. 2	61
Antrag der Kommission	Proposition de la commis-	61
Mehrheit	Majorité	61
Minderheit	Minorité	61
Jelmini, <u>rapporteur</u>		61
Stucki, <u>Sprecher der Minderheit</u>		61
Bürgi		62
Hänsenberger		63
Schaffter		63
Bauer		63
Hefti		64
Jelmini, <u>rapporteur</u>		64
Egli, <u>Bundesrat</u>		64
Abstimmung	Vôte	65
Antrag Mehrheit: 15 Stimmen		65
Antrag Minderheit: 26 Stimmen		65

Motion des Nationalrates Kulturförderung durch Private	Motion du Conseil national Encouragement de la culture par des particuliers	
<hr/>		
überwiesen	transmis	65
<u>Fristverlängerung</u>	<u>Prolongation du délai</u>	
Antrag der Kommission	Proposition de la commission	66
Jelmini, <u>Berichterstatter</u>		66
Reymond		66
Abstimmung	Vote	67
Antrag der Kommission: 21 Stimmen		67
Dagegen: 6 Stimmen		67
3.2 <u>Nationalrat</u>	<u>Conseil national</u>	
<u>Fristverlängerung</u>	<u>Prolongation</u>	
Pini	<u>rapport écrit de la commission</u>	68
Antrag der Kommission		68
Pini, <u>rapporteur</u>		68
Mühlemann		68
Müller-Aargau		68
Pini, <u>rapporteur</u>		69
Egli, <u>Bundesrat</u>		69
Antrag der Kommission	Proposition de la commis- Adopté sion	69
Angenommen		
<u>Differenzen</u>	<u>Divergences</u>	
Antrag der Kommission	Proposition de la commis- Art. 2, al. 2 sion	70
Artikel 2 Absatz 2		70
Pini, <u>rapporteur</u>		70
Frei-Romanshorn, <u>Berichterstatter</u>		71
<u>Fraktionssprecher</u>		
Morf (SP)		72
Mühlemann (FDP)		72
Cotti (CVP)		73
Nebiker (SVP)		73
Grendelmeier (LdU/EVP)		73

Einzelredner

Renschler 74  
Egli, Bundesrat 74

Artikel 2 Absatz 2  
angenommen Article 2, alinéa 2  
adopté 74

3.3 Ständerat Conseil des Etats

Differenzen

Divergences

Artikel 2 75  
Antrag der Kommission Proposition de la  
commission 75

Jelmini, rapporteur 75  
Egli, Bundesrat 75

Abstimmung 75  
Antrag der Kommission Proposition de la  
commission 75

einstimmig angenommen adopté à l'unanimité 75

## C. Rednerliste

## Liste des orateurs

## 1. Nationalrat

Conseil national

Allenspach	35
Carobbio	32
Cavadini	26, 41
Cincera	37
Columberg	36
Cotti Flavio	30, 44, 73
Egli, <u>Bundesrat</u>	69, 74
Frei-Romanshorn	20, 43, 45, 53, 56, 58, 59, 71
Furgler, <u>Bundesrat</u>	38, 45, 54, 56, 58
Giudici	35
Grendelmeier	34, 49, 60, 73
Gurtner	22
Jaggi	49
Keller	56
Kohler Raoul	33
Longet	35
Morf	28, 51, 60, 72
Mühlemann	27, 50, 68, 72
Müller-Aargau	23, 57, 68
Müller-Meilen	33
Nebiker	47, 73
Oehen	32, 51
Pidoux	32
Pini	18, 42, 44, 52, 56, 58, 59, 68, 69
Rebeaud	37, 51
Renschler	36, 44, 46, 52, 55, 74
Robert	31, 47
Röthlin	42
Schnyder-Bern	22
Stamm Judith	33
Steffen	23, 44, 59
Uchtenhagen	38

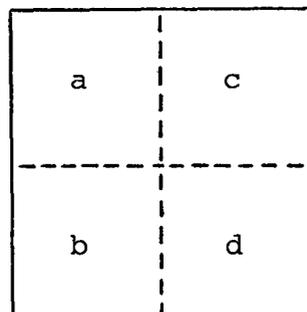
StänderatConseil des Etats

Bauer	9
Brahier	10
Bürgi	7, 62
Dobler	6
Egli, <u>Bundesrat</u>	13, 16, 64, 75
Genoud	12
Hänsenberger	5, 15, 63
Hefti	12, 64

StänderatConseil des Etats

Jelmini	3, 13, 15, 61, 64, 66, 75
Masoni	9
Meylan	12
Piller	7
Reymond	11, 66
Schaffter	8, 16, 63
Stucki	6, 61
Weber	10

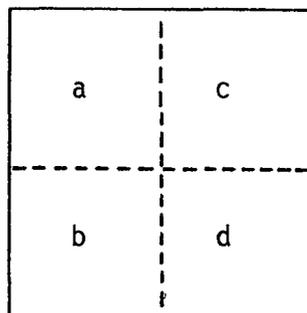
## D. Schwerpunkte der Diskussion



Begriff: Kultur	3d, 6c, 7d, 8a, 10d, 20b, 22a,d, 23d, 27a, 29b, 31c, 32b, 33b, 34c, 36a,b, 37a, 38a,b,c, 44a,b,c
Fiskalische Anreize	50d, 59b,c,d, 60 a,b,c
Gegenentwurf des Bundesrates: Grundsätzliches	4d, 7b, 9d, 10d, 11c, 14b,c, 16c, 24c, 26d, 27b, 28c, 29b, 32b, 62b, 63b
Initiative: Grundsätzliches	4d, 6d, 9c, 10c, 20b,c, 23b, 24b, 26c, 30c, 39c
Kompetenznorm: Kann-Formel	21d, 29c, 46c,d, 48a, 50a,b, 53b,d, 54a,b, 55c, 56a, 73d, 74a
Kulturartikel: Grundsätzliches	4c, 5b, 6a, 10b,c, 14a,d, 21a, 29a, 34a, 35a,b,d, 38c, 41a,d, 51d, 52b, 57a,b,c, 58b, 62d, 72b,c
Kulturförderung der öffentlichen Hand	4b, 7a,c, 13b,c, 21a,b,d, 28b, 56d
Kulturförderung von Privaten	7c, 9a, 10d, 13b, 14c, 15d, 19b, 21d, 22a, 50c, 59d, 60a, 62c, 63b,c, 71a,b, 72d, 73c, 74a, 75b,c
Kulturpolitik	4a, 13a, 18c, 19d, 22c, 23c
Kulturprozent, Finanzierungsregelung	4d, 5d, 6d, 7b, 8b, 9a, 11a,b, 14a, 16b, 18d, 20d, 23a, 24b, 27c, 28c, 33c, 34b, 35c, 36b, 38c, 50a, 55c,d, 56a,b,c,d, 64c
Situation des Künstlers	9b, 35c, 49b, c, 64a
Spannungsfeld: Kultur ↔ Bundesstaat	5b,c, 9c, 11a,c, 13a, 24a, 27d, 30c, 32c, 34d, 35d, 36c, 37c,d, 39b, 42c, 43b, 50b, 57c,d
Spannungsfeld: Kultur ↔ Föderalismus	8d, 10b, 11d, 19a, 28b, 33a,c, 38d, 39d, 42a, 43c, 53b

Spannungsfeld: Kultur ↔ Finanzen	28a, 31a, 37c, 51a,b, 54d, 56d
Subsidiaritätsprinzip	5a, 7d, 9a, 14c, 19a, 21d, 32d, 33b, 40d, 41c, 42d, 46c, 47b,c, 49a, 52c, 54a,b,c, 61b
Volksabstimmung, Rückzug der Initiative, doppeltes Ja, doppeltes Nein	46c, 47c,d, 50a, 61c,d, 62a, 63a,c, 65a, 68c, 69a,b, 72a, 73a,c, 74b,c, 75c,d

## D. Éléments essentiels de la discussion



Article sur la culture: grandes lignes	4c, 5b, 6a, 10b,c, 14a,d, 21a, 29a, 34a, 35a,b,d, 38c, 41a,d, 51d, 52b, 57a,b,c, 58b, 62d, 72b,c,
Avantages fiscaux	50d, 59b,c,d, 60a,b,c
Condition des artistes	9b, 35c, 49b,c, 64a
Contre-projet du Conseil fédéral: grandes lignes	4d, 7b, 9d, 10d, 11c, 14b,c, 16c, 24c, 26d, 27b, 28c, 29b, 32b, 62b, 63b
Disposition fixant les compétences: forme potestative	21d, 29c, 46c,d, 48a, 50a,b, 53b,d, 54a,b, 55c, 56a, 73d, 74a
Encouragement de la culture par les pouvoirs publics	4b, 7a,c, 13b,c, 21a,b,d, 28b, 56d
Encouragement de la culture par les institutions privées et les particuliers	7c, 9a, 10d, 13b, 14c, 15d, 19b, 21d, 22a, 50c, 59d, 60a, 62c, 63b,c, 71a,b, 72d, 73c, 74a, 75b,c
Initiative populaire: grandes lignes	4d, 6d, 9c, 10c, 20b,c, 23b, 24b, 26c, 30c, 39c
Notion de "culture"	3d, 6c, 7d, 8a, 10d, 20b, 22a,d, 23d, 27a, 29b, 31c, 32b, 33b, 34c, 36a,b, 37a, 38a,b,c, 44a,b,c
Politique culturelle	4a, 13a, 18c, 19d, 22c, 23c
Principe de la subsidiarité	5a, 7d, 9a, 14c, 19a, 21d, 32d, 33b, 40d, 41c, 42d, 46c, 47b,c, 49a, 52c, 54a,b,c, 61b
Problèmes: culture ↔ Confédération	5b,c, 9c, 11a,c, 13a, 24a, 27d, 30c, 32c, 34d, 35d, 36c, 37c,d, 39b, 42c, 43b, 50b, 57c,d
Problèmes: culture ↔ fédéralisme	8d, 10b, 11d, 19a, 28b, 33a,c, 38d, 39d, 42a, 43c, 53b

Problèmes: culture ↔ finances

28a, 31a, 37c, 51a,b, 54d, 56d

Taux de un pour cent, mode de  
financement

4d, 5d, 6d, 7b, 8b, 9a, 11a,b, 14a,  
16b, 18d, 20d, 23a, 24b, 27c, 28c, 33c,  
34b, 35c, 36b, 38c, 50a, 55c,d, 56a,b,  
c,d, 64c

Votation populaire, retrait de  
l'initiative, double oui, double  
non

46c, 47c,d, 50a, 61c,d, 62a, 63a,c,  
65a, 68c, 69a,b, 72a, 73a,c, 74b,c,  
75c,d

Ständerat  
Conseil des Etats

Sitzung vom 4. 12. 1984  
Séance du

**Fünfte Sitzung – Cinquième séance****Dienstag, 4. Dezember 1984, Vormittag****Mardi 4 décembre 1984, matin****9.30 h***Vorsitz – Présidence: Herr Kündig*

---

**Präsident:** Ich eröffne die heutige Sitzung mit einer kurzen Bemerkung: Über das letzte Wochenende fanden drei Volksabstimmungen statt, die bereits von verschiedenster Seite kommentiert worden sind. Ich schliesse mich dabei den Äusserungen und den Worten des Bundesrates wie auch des Präsidenten des Nationalrates an. Ich gebe meiner Befriedigung Ausdruck, dass das Volk, wenn auch nur mit einer Stimmbeteiligung von 37 Prozent, in allen drei Vorlagen den Empfehlungen des Parlamentes gefolgt ist.

84.036

**Kulturinitiative****Initiative populaire****«en faveur de la culture»**

Botschaft und Beschlussentwurf vom 18. April 1984 (BBI II, 501)

Message et projet d'arrêté du 18 avril 1984 (FF II, 521)

---

*Anträge siehe Detailberatung**Propositions voir discussion par articles*

**M. Jelmini, rapporteur:** Le message accompagnant le projet qui nous est soumis, dont la richesse de contenu et la sobriété de style prouvent l'attention que le Conseil fédéral, le Département de l'intérieur, l'Office de la culture ont accordé à ce sujet, s'appuie, en les résumant, sur les opinions exprimées par divers milieux, sur une vaste recherche dont les résultats sont, en grande partie, consignés dans le rapport Clottu et sur les réponses reçues à l'occasion de la consultation ouverte aux principales organisations intéressées publiques et privées du pays. L'ensemble de ce matériel est destiné à servir de fondement à la politique culturelle à tous les niveaux.

«La culture» et «les cultures» sont des notions que l'on ne peut guère définir d'une manière exhaustive et uniforme. La culture pourrait se limiter aux expressions multiples de l'art, de la littérature, aux activités scientifiques et aux apports des civilisations. On envisagerait alors plutôt les aspects classiques, esthétiques ou qualitatifs. Mais dans sa signification plus étendue, la culture tend à englober les structures, les modes et les conditions de vie d'une société et les diverses façons dont l'individu s'exprime et s'accomplit dans cette société. C'est la définition de l'UNESCO qui met en évidence l'aspect anthropologique de la culture auquel ressortissent les modes de penser, d'agir, d'imaginer, de créer et de s'épanouir qui distinguent chaque groupement humain.

Ces deux acceptions de la culture ne s'opposent pas mais restent complémentaires et s'imposent de plus en plus dans tous les domaines et à tous les niveaux où l'on se préoccupe de réunir les éléments d'une politique culturelle. Mais dans la définition des limites de l'activité étatique en faveur de la culture, cette notion doit nécessairement être restreinte. A la recherche d'un concept culturel applicable aux buts qu'il se fixe, le Conseil fédéral propose d'entendre sous le vocable

de culture, la création et l'exécution dans la littérature et les arts en général, la formation du sens de la culture, la diffusion de la culture et l'animation, la critique culturelle, l'éducation des adultes. Cette définition correspond d'ailleurs, dans les grandes lignes, aux buts visés par l'initiative mais elle ne doit pas non plus être interprétée de manière rigide parce qu'elle s'insère dans des domaines qui ne sont pas délimités avec précision.

La nécessité et les difficultés d'une politique culturelle sont relevées dans le message avec beaucoup de sensibilité: l'analyse des rapports entre Etat et culture, la tension existant entre ces deux forces qui doit être supportée dans un respect réciproque et sans jamais devenir une opposition déclarée, la nature même de la culture qui, au fond, constitue le mode de croissance typique de toute collectivité humaine dont le développement n'est jamais terminé, amènent à considérer la politique culturelle comme une action tout à fait particulière par rapport au reste de l'activité étatique. Dans sa mise en œuvre, la politique culturelle doit comprendre divers éléments. Elle doit viser d'abord l'encouragement des arts, de ses manifestations, de ses créations. Elle doit continuer à assurer la protection du patrimoine existant, elle doit en somme renforcer et élargir l'espace de rayonnement dans la société.

Il faudra aussi relier la culture au milieu de l'éducation et en faire bénéficier le plus grand nombre d'individus. Finalement, toute action des pouvoirs publics comporte une finalité culturelle. L'évolution de l'Etat et de la société est orientée vers des buts culturels puisque les facteurs humains sont la finalité de toute politique. L'importance d'une politique culturelle, en principe destinée à créer les conditions favorables et une atmosphère stimulante, a été unanimement reconnue par les milieux consultés qui ont affirmé le caractère subsidiaire de l'intervention des pouvoirs publics. En effet, tant la création que la diffusion de la culture doivent être premièrement l'affaire des individus mais toute la population doit être appelée à former sa culture et ne doit pas être seulement invitée à participer à la culture des élites.

En ce qui concerne la situation en Suisse, une politique culturelle, au sens où on l'entend aujourd'hui, a commencé à se manifester assez timidement vers la fin du siècle passé. La création d'institutions nationales, archives, musées, bibliothèques, l'introduction dans la législation fédérale de dispositions visant à la protection des monuments et à l'encouragement de la culture dans le domaine classique de l'art peuvent s'inscrire parmi les premières interventions de la Confédération en matière culturelle.

Après le second conflit mondial, pendant lequel l'attention des autorités était portée vers le renforcement d'une défense spirituelle qui suggérait la formation d'une conscience patriotique pour contrecarrer l'infiltration de tendances adverses, se manifesta le besoin d'une ouverture qui aurait dû permettre au citoyen, à l'homme comme tel, de progresser selon ses exigences et ses talents culturels propres. Les cantons et les communes contribuèrent considérablement à cette ouverture et à cette œuvre d'encouragement de la création culturelle, d'une part, et à la réalisation d'une volonté tenace de protéger le patrimoine culturel, d'autre part. Plus tard, les dispositions sur l'aide à la production cinématographique, sur la protection de la nature et du paysage, sur la protection des biens culturels en cas de conflit armé témoignent de la présence de la Confédération dans des domaines que l'initiative privée ne pourrait pas maîtriser.

La Fondation Pro Helvetia, qui exerce au nom de la Confédération une vaste mission culturelle de conservation et de promotion en jouissant d'une pleine autonomie, constitue finalement la preuve de l'intérêt et de la discrétion de l'Etat fédéral en matière de culture. L'ensemble de ses actions est guidé par le souci de préserver et d'animer le pluralisme culturel qui caractérise spécialement la Suisse en respectant les communautés minoritaires qui ont leur raison de vivre différemment selon leurs particularités ethniques, linguistiques, régionales.

Nous constatons que les pouvoirs publics, et en ce qui nous concerne la Confédération, pratiquent depuis longtemps, dans une certaine mesure, une politique culturelle. Il y a dès lors lieu de se demander s'il est vraiment nécessaire d'insérer dans la constitution un article sur la culture. Les souhaits manifestés de plusieurs côtés et en maintes circonstances, le rapport Clottu qui réunit, entre autres, l'avis des différents milieux culturels, le rapport du groupe de travail pour la préparation d'une révision totale de la constitution et le message concernant la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons et, enfin, l'initiative populaire qui nous occupe permettent de donner une réponse affirmative à cette question.

Le Conseil fédéral s'exprime dans ce sens et votre commission partage son avis. Le besoin d'un article sur la culture paraît en outre justifié sur le plan juridique car l'encouragement très diversifié, dans les différents domaines de la culture, qui est pratiqué aujourd'hui, n'est pas fondé dans tous les cas, sur des bases constitutionnelles suffisantes. Une base juridique appropriée peut permettre, d'une part, une action systématique et plus efficace des pouvoirs publics et, d'autre part, une meilleure définition de leurs compétences. Il faut reconnaître à l'initiative le mérite d'avoir renforcé ces aspirations. Votre commission a voulu recevoir au début de ses travaux une délégation du Comité d'initiative représentant les diverses formes de culture: éducation des adultes, théâtre, peinture, sculpture, architecture, cinéma, littérature, musique, protection du patrimoine national.

Les besoins des créateurs et de leurs organisations ainsi que les exigences posées aux pouvoirs publics, qui sont du reste analysés dans le message, ont été confirmés dans cette rencontre qui fit ressortir les difficultés parfois très graves et les conditions matérielles souvent insuffisantes dans lesquelles les artistes, surtout dans certains domaines, exercent leurs activités. La plupart du temps, l'artiste est obligé de renoncer à une grande partie de son travail de création pour chercher dans un autre métier les moyens qui lui permettent de survivre.

Les tâches multiples des organisations de créateurs ont aussi été mises en évidence. Elles visent à analyser de manière générale la condition de l'artiste et à représenter leurs intérêts face à l'Etat au titre de partenaire.

Le texte de l'initiative a été examiné par la commission qui partage finalement les critiques d'ordre formel et matériel exprimées par le gouvernement dans son message. Une disposition constitutionnelle dans ce domaine, susceptible de répondre aux aspirations manifestées, ne doit pas revêtir un caractère centralisateur, mais doit définir clairement les compétences et permettre de tenir compte de l'évolution. La conception centralisatrice de l'initiative a été vivement critiquée, déjà dans la procédure de consultation. Mais la proposition de l'initiative qui paraît vraiment inacceptable est celle qui prévoit la fixation de l'aide financière au taux de 1 pour cent des dépenses figurant au budget de la Confédération. Nous savons que la formule d'attribuer un minimum de 1 pour cent des dépenses publiques à des activités à caractère strictement culturel a été avancée lors de la conférence de l'UNESCO, au Mexique. Toutefois, dans notre système, une mesure de ce genre ne pourrait pas être appliquée, soit pour des raisons de politique générale – une mesure analogue pouvant être demandée pour d'autres domaines moins dynamiques de la société – soit pour des raisons de politique financière qu'il est maintenant inutile d'illustrer davantage. Il ne faut pas oublier que, par rapport à d'autres pays, la Suisse appuie parfois assez généreusement les activités culturelles en général, que ce soit par le biais de la Confédération, des cantons et des communes.

Votre commission s'est donc écartée du texte de l'initiative et s'est penchée sur le contre-projet du Conseil fédéral. Elle a adopté sans difficulté le premier alinéa qui a pour but de faire de la culture une composante de la politique générale de l'Etat, tout en sauvegardant son pluralisme et ses particularités régionales. Le deuxième alinéa donna lieu à une longue discussion. La formule proposée par le gouverne-

ment n'a pas été jugée satisfaisante par la majorité de la commission, laquelle par 8 voix contre 4 vous propose d'opter pour le texte qui vous est soumis. Il s'agit de créer une norme de compétence, d'établir plus clairement le mandat donné au législateur et de souligner la subsidiarité d'intervention. Trois domaines généraux d'intervention sont indiqués dans la proposition de la commission: la protection du patrimoine culturel, l'encouragement de la création culturelle pour souligner la fonction de la culture comme élément dynamique du progrès, l'encouragement de l'accès à la vie culturelle en favorisant les conditions qui permettent de dépasser les limites élitaires et en soulignant la nécessité d'élargir la médiation culturelle vers toute la population. Enfin, on a voulu marquer la possibilité d'intervention en faveur d'initiatives privées, en pensant surtout aux initiatives d'importance nationale.

Les propos de la minorité de la commission à ce sujet, ainsi que les arguments du Conseil fédéral, qui maintient sa version, seront certainement exprimés lors de la discussion de détail, et on aura la possibilité de les analyser.

En ce qui concerne la formule «potestative» que la commission a préférée à la définition «impérative» de la tâche confiée à la Confédération, la commission est d'avis qu'elle doit suffire au niveau constitutionnel. Le mandat est clair, son accomplissement est confié au jugement politique du législateur qui tiendra compte des exigences réelles et des possibilités financières qui se présentent à un moment donné, ainsi que de l'évolution rapide qui se manifeste dans les différents domaines de la culture.

Il paraît que les représentants du Comité d'initiative ne sont pas satisfaits de la formule adoptée par la commission, ce qui ne pourrait pas justifier le retrait de l'initiative. Nous espérons que cette prise de position sera soumise à une réflexion ultérieure afin que l'on puisse présenter au peuple et aux cantons un seul texte de modification de la constitution.

En conclusion, je vous invite à bien vouloir adopter l'article sur la politique culturelle que la commission vous propose. Cette disposition permettra aux pouvoirs publics, aux cantons tout d'abord, de mieux contribuer au développement de la culture sous tous ses aspects. Comme il l'est dit dans le rapport de la Commission d'experts pour la préparation d'une révision totale de la constitution fédérale, «une politique de la culture bien comprise et adaptée aux conditions suisses est considérée comme une tâche de premier ordre pour l'Etat» et, ajoute le rapport Clottu, «une tâche qui touche son équilibre et sa pérennité».

**Hänsenberger**, Sprecher der Minderheit: Die Anstrengungen der Initianten haben mich beeindruckt. Es ist aussergewöhnlich, dass so viele ganz unterschiedliche Organisationen eine solche Solidarität zeigen und einen gemeinsamen Nenner für die Förderung für Kunst und Kultur finden. Ich stimme mit vielen Überlegungen der Initianten überein. Auch mir scheint eine Reise nach innen, eine Wende, sich aufzudrängen. Ich bin ganz einverstanden, dass Kultur uns allen unsere Lebenssituation bewusst machen kann und muss, um auch hier eine der guten Formulierungen in der Botschaft zu benützen. Ich wehre mich gegen die Idee, eine Erwähnung der Kultur in der Bundesverfassung sei überflüssig. Zu meiner Freude ist in der Kommission kein Antrag gestellt worden, beides abzulehnen, also nur die Initiative vor Volk und Stände zu bringen ohne Gegenvorschlag. Kein Kommissionsmitglied hat es als überflüssig betrachtet, eine Bestimmung über kulturelle Werte in die Bundesverfassung aufzunehmen. Das ist erfreulich, denn ein Artikel über Kulturelles wird der Bundesverfassung gut anstehen und dem Bestreben deutlich Ausdruck geben, dass in unserem Leben nicht nur die materiellen Dinge, nicht nur die Befriedigung von materiellen Wünschen Platz haben sollen, sondern, dass unser ganzes Leben, auch dessen politische Seite, von kulturellen Gedanken getragen werden muss.

Das Streben nach Kultur soll Teil jeder menschlichen Tätigkeit sein. Wenn man älter wird, sollten Leben und Kunst so ineinander übergehen, dass sie unzertrennlich sind. Dem

Menschen muss die Kultur, muss die Kunst unentbehrlich sein. Schon dem jungen Menschen müssen wir den Zugang zur Kultur zeigen, sei es, damit er selber Kultur schafft oder auch zum Genuss. Sicher ist, dass nicht der Staat einziger Kulturförderer sein darf. Er kann es ja auch nicht besonders gut, denn Kunst ist subjektiv, wird sehr persönlich empfunden. Die im staatlichen Leben geltenden Grundsätze der Gleichbehandlung, des Rechtsanspruches auf Gleichheit, der Ausgewogenheit, der Objektivität finden Grenzen bei der Kunst, die ja oft sehr individualistisch ist und sehr persönlich, und wo auch das Herausragende und nicht nur das Mittelmaass gepflegt werden muss, wo das Elitäre und das Ungewöhnliche Platz finden müssen.

Die öffentliche Hand – Gemeinden, Kantone und Eidgenossenschaft – setzte immer Mittel ein für Kulturelles, wobei die Zweckbestimmung oft zu Verlegenheiten führen konnte. Der Zentralstaat muss sich zurückhaltend zeigen, denn Kultur ist in der Schweiz ausgesprochen eine Domäne regionaler Eigenarten. Die öffentliche Hand muss aber nicht nur Mittel zur Verfügung stellen, sie muss auch ein tolerantes Klima dulden und schaffen helfen. Die Vertreter der Öffentlichkeit können sich bei der Kunst nicht hinter bewährten Grundsätzen, bisherigen Formen, akzeptierten Dingen verstecken. Der Staat hat alles Interesse, dass ein kulturfreundliches Klima herrscht, denn gerade die Künstler haben sehr feine Antennen, um neue, noch unterschwellige Strömungen sichtbar zu machen. Wenn wir mit totalitären Staaten vergleichen, wo oft Künstler verfolgt werden, sie ihre Bilder nicht ausstellen dürfen, sie nicht verkaufen können, so nicht nur deshalb, weil sich ihre Kunst gegen die herrschende Lehre richten würde, sondern weil ein Künstler ein freier Mensch sein muss, um schöpferisch tätig sein zu können, und diese individuelle Freiheit in den betreffenden Staaten ja von vornherein suspekt ist.

Mit gefällt der umfassende, doch sehr knappe, der Bundesverfassung angemessene Text des Bundesrates. Ich werde in der Detailberatung diesen Text zu verteidigen suchen. Die Möglichkeiten des Staates, kulturfördernd zu wirken, sind sehr vielfältig. Sie finden sich auf ganz verschiedenen Gebieten. Denken Sie an das Steuerrecht, an das Urheberrecht, aber auch an die Tätigkeit der Öffentlichkeit als Bauherr, als Bezahlerin der Infrastruktur von Theatern, Museen, Archiven, aber auch an die Wirtschaftsförderung. Nicht zuletzt ist Kulturelles in der Tätigkeit unserer Diplomaten zu berücksichtigen, bestimmt in jedem Departement, wenn auch in unterschiedlichem Ausmass. Man braucht ja die Kulturförderung nicht so weit auszulegen, dass zum Beispiel auch noch die ganze Sozialpolitik unter Kulturellem Platz hätte, und doch sieht man, dass die Kultur auf allen Gebieten berücksichtigt werden muss. Der kurz gefasste Grundsatz von Absatz 1 des vorgeschlagenen Artikels im Gegenvorschlag ist bisher nicht bestritten worden. Herr Präsident Jelmini hat das bestätigt. Ich begrüsse es, wenn dieser Auftrag an den Bund, die kulturellen Bedürfnisse aller Teile der Bevölkerung sowie die kulturelle Vielfalt des Landes bei der Erfüllung aller seiner Aufgaben zu berücksichtigen, ausdrücklich in der Verfassung verankert wird.

Gestatten Sie mir, im Eintreten noch die Frage zu streifen, ob überhaupt angestrebt werden soll, mit dem Gegenvorschlag zu erwirken, dass die Initianten ihren Vorschlag zurückziehen. Dass die Initianten das nicht zu tun bereit sind, bevor sie wissen, was aus den Verhandlungen der Räte herauskommt, das ist verständlich, aber ich glaube, dass sie auch später einen Rückzug nicht in Erwägung ziehen werden. Im Hauptpunkt, im sogenannten Kulturprozent, werden weder der Ständerat noch der Nationalrat, davon bin ich überzeugt, zustimmen. Eine derartige Bindung öffentlicher Mittel ist doch zu ungewöhnlich und wohl letztlich auch untauglich, um mehr zu erhalten für die Kultur. Das Kulturprozent würde neben den anderen unerwünschten Effekten, die der Kommissionspräsident erwähnt hat, wohl nicht zu vermehrten Mitteln der Öffentlichkeit für die Kultur führen, sondern bewirken, dass der hinterste und letzte Rappen für öffentliche Bauten zum Beispiel, oder für Illustrationen in Lehrbüchern, auch noch unter Kulturförderung gezählt

würde. Damit stünden nicht vermehrte Mittel zur Verfügung, sondern eventuell weniger als bisher.

Ich bin für die Ablehnung der Initiative, aber für die Ausarbeitung eines Gegenvorschlages, der dem Bund diese Pflichten überbindet, vermehrt kulturelle Belange zu berücksichtigen, vorab subsidiär zu den kantonalen und den Gemeindeaufwendungen. Es gibt aber Gebiete, wo der Bund selber tätig werden muss. Denken wir nur an den Schweizer Film.

Ohne nach dem Rückzug der Initiative zu schieben, müssen wir versuchen, eine der Bundesverfassung angemessene Form des Gegenvorschlages zu finden, mit dem die von den Initianten gewünschte vermehrte Berücksichtigung kulturellen Lebens erreicht werden kann. Dieser Gegenvorschlag dürfte sich meines Erachtens in der Formulierung deutlich von der Initiative abgrenzen. Die Chance, dass beide Vorlagen abgelehnt werden, ist kleiner, wenn sie sich deutlich unterscheiden.

**Dobler:** Mit der Initiative und dem Gegenvorschlag wird eine Verstärkung des Bundesengagements in der Kulturförderung verlangt. Gehen wir davon aus, dass die Kulturhoheit Sache der Kantone ist, stellt sich unweigerlich die Frage, ob ein neuer Kulturartikel in der Verfassung notwendig ist oder nicht. Wie die Vernehmlassung gezeigt hat, findet rund ein Sechstel der Vernehmlasser die gegenwärtige Kulturförderung des Staates für ausreichend. Die überwiegende Mehrzahl war jedoch der Auffassung, die Kulturförderung sei zu verstärken. Für einen Kulturartikel sprechen vor allem zwei Argumente: Erstens trifft es zu, dass der Bund trotz dem Fehlen einer expliziten Verfassungsgrundlage seit vielen Jahrzehnten Kulturförderung betreibt und dass ihm seine Aktivität bis jetzt von niemandem streitig gemacht worden ist. Zweitens sind Tendenzen erkennbar – und auf ihnen basiert auch die Initiative –, den Bund zu einer stärkeren Kulturförderung zu verpflichten und ihm dafür gleichzeitig auch mehr Mittel zur Verfügung zu stellen. Diesem allgemeinen Wunsch geht der zweite zur Seite, künftig manche Prioritäten anders zu setzen. Im Vordergrund steht dabei die Begünstigung des aktuellen kreativen Schaffens und die Animation breiter Kreise zu eigenem Tun und zur Partizipation.

In den Kommissionsberatungen sind die Kriterien, die an einen Kulturartikel gestellt werden, diskutiert und schliesslich formuliert worden. Dabei bestand Einmütigkeit darin, dass der Bund in diesem Bereich etwas tun soll. Über die Formulierung, wie das auf Verfassungsstufe geschehen soll, gingen die Meinungen auseinander. Wenn die Auffassung vorherrscht, dass dem Bund in der Kulturförderung eine ausdrückliche Kompetenz zugeordnet werden soll, hat dies seine besonderen Gründe. Im Inland ist der Bund kulturpolitisch tätig etwa in der Förderung sprachlich-kultureller Minderheiten, im Schutz des kulturellen Erbes, in der Filmförderung, in der Förderung des kulturellen Schaffens, im Stipendienwesen, in der Förderung der wissenschaftlichen Forschung auf kulturellem Gebiet und in verschiedenen Massnahmen auf anderen Rechtsgebieten.

Die kulturellen Aktivitäten des Bundes im Ausland bestehen vor allem in der Förderung kultureller Beziehungen mit dem Ausland und in Abkommen mit ausländischen Staaten und Organisationen auf dem Gebiet der Kulturförderung.

Diese zum Teil institutionalisierten Aktivitäten des Bundes können nicht darüber hinwegtäuschen, dass verschiedene verfassungsrechtliche Lücken bestehen. Vor allem fehlt ein ausdrücklicher Kulturförderungsartikel, und verschiedene stillschweigende Kulturförderungskompetenzen des Bundes lassen sich nur mit weither geholten Interpretationen mehr oder weniger überzeugend begründen. Es fehlt ferner eine ausdrücklich festgehaltene Kunstfreiheit und die Kompetenz des Bundes, Kunstschaffende von regionaler oder lokaler Bedeutung zu fördern. Gegenüber verschiedenen Kantonen wird der Vorwurf erhoben, sie hätten in ihren Verfassungen keine Kulturbestimmungen aufgenommen, obwohl sie beim Fehlen ausdrücklicher oder stillschweigender Bundeskompetenzen hierfür zuständig seien. Auch

kämen daher verschiedene Kultursparten, zum Beispiel Film und alternative Theaterformen, in den Kantonen eindeutig zu kurz.

Diese Vorwürfe sind meines Erachtens nur teilweise begründet, weil die Unvollkommenheit weniger in der rechtlichen Kompetenzzuordnung als vielmehr in der mangelnden Ausschöpfung der gegebenen Rechtsgrundlagen in den Kantonen liegt.

Der vorgeschlagene Initiativtext entspricht den Vorstellungen vieler, insbesondere Ihrer Kommission, nicht. Der Ausdruck Kultur wird in einem recht engen Sinne benützt. Wird indessen von keinem extensiven Kulturbegriff ausgegangen, wird die Diskussion hierüber – bewusst oder unbewusst – wesentlich eingeschränkt. Damit entfernt sie sich von der Kulturdefinition, wie sie beispielsweise die UNESCO geprägt hat und wie sie später vom Clottu-Bericht, dem Bericht der Eidgenössischen Expertenkommission für Fragen der schweizerischen Kulturpolitik, wieder aufgenommen worden ist.

Dieser eingegengte Kulturbegriff hätte für die Anwendung des Bundesverfassungsartikels Folgen. Man könnte nämlich nicht ohne Schwierigkeit die gesamte Kulturpolitik auf den neuen Artikel abstützen. In formeller Hinsicht weicht der Initiativtext vom klassischen Vorbild einer kurzen und prägnanten Formulierung ab und geht weitschweifig in Details, die bereits in die Gesetzgebung hineingehören. In diesem Zusammenhang ist insbesondere die Forderung nach dem Kulturprozent zu erwähnen. Die Einführung einer solchen Klausel würde einen gefährlichen Präzedenzfall schaffen; denn jede Gruppe, die einen Teil des Budgets zu erhalten wünschte, könnte ebenso handeln, was die Handlungsfreiheit des Bundes ungebührlich einengen müsste. Abgesehen hiervon kommen die diesbezüglichen Ausgaben der Eidgenossenschaft effektiv nahezu schon an die magische Limite, wie sie die Initiative setzen will, heran.

Zusammenfassend soll ein Kulturartikel zwei Anforderungen genügen: Erstens muss er den Zentralismusverdacht klar zerstreuen und doch die Aufgaben des Bundes eindeutig nennen. Zweitens muss er für die Finanzierung der Kulturförderung durch den Bund eine Norm finden, die flexibel ist und doch so bindend, dass damit gerechnet werden kann. In diesem Sinn unterstütze ich den Antrag auf Verwerfung der Initiative und Gutheissung des Gegenvorschlags gemäss Bundesrat.

**Stucki:** Die Initianten dürfen für sich in Anspruch nehmen, mit ihrem Vorstoss auf die wachsende Bedeutung der Kulturförderung in öffentlichen und privaten Bereichen hingewiesen zu haben. Die Initianten müssen sich aber auch die Kritik gefallen lassen, dass die Zielrichtung der von ihnen eingereichten Kulturinitiative in verschiedener Hinsicht die bisher beachteten Grundsätze in der Kulturpolitik der öffentlichen Hand etwas ausser acht lässt.

Unseres Erachtens zum Beispiel weist die Initiative allzu zentralistische Züge auf, wobei offensichtlich der Grundsatz hier missachtet wird, dass in erster Linie neben der Privatinitiative die Kantone, Städte und Gemeinden Träger der Kulturförderung sein sollen. Zudem ist das postulierte Kulturprozent eine zu starre Finanzierungsregel, welche auch aus finanzpolitischer Sicht abgelehnt werden muss. Diese Finanzierungsbasis würde dazu führen, dass die Budgetflexibilität bzw. die Budgetkompetenz des Parlamentes eingengt würde. Zudem bestünde die Gefahr einer wenig effizienten Subventionsausrichtung nach dem Giesskannenprinzip. Auch würde damit das private Mäzenatentum statt gefördert konkurrenziert bzw. uninteressant gemacht; beides Wirkungen, welche die Idee einer doppelten Subsidiarität und ihre besondere Bedeutung im Kulturbereich unbeachtet lassen, nämlich zum ersten die Subsidiarität der Kulturförderung der öffentlichen Hand zur Eigeninitiative und zur privaten Kulturförderung, und zweitens die Subsidiarität der Kulturförderung des Bundes zu jener der Gemeinden und Kantone.

Es wäre höchst bedauerlich, wenn die bisherige Vielfalt und auch die Aktivitäten im Kulturbereich durch eine zu starke

Dominanz, ja sogar eine unerwünschte Führungsrolle des Bundes eingeengt und beeinträchtigt würden. Es war deshalb auch nicht ganz abwegig, dass in der Kommission sehr bald die Frage gestellt wurde, ob denn überhaupt ein neuer Kulturartikel notwendig sei, bzw. die bisherigen Aktivitäten des Bundes nicht genügen, dies um so mehr, als der Bund, auf den bisherigen Rechtsgrundlagen basierend, der Kulturförderung eine wachsende Bedeutung beimessen konnte. So ist im Finanzplan der Legislaturperiode 1984 bis 1987 vorgesehen, die Aufwendungen für die Kulturförderung im engeren Sinne beinahe zu verdoppeln. Es ist im übrigen zu beachten, dass der Bund gemäss den statistischen Übersichten jetzt über das Ganze gesehen jährlich gesamthaft etwa 120 Millionen Franken für die Kulturförderung im weiteren Sinne aufwenden kann, während die Kantone im Jahre 1981 beispielsweise – das wird sich inzwischen auch etwas erhöht haben – den respektablen Betrag von 310 Millionen und die Städte und Gemeinden sogar 460 Millionen Franken aufgewendet haben.

Wenn trotzdem ein neuer Verfassungsartikel – unsererseits allerdings in der Form eines Gegenvorschlages – befürwortet werden kann, dann deshalb, weil es kaum denkbar ist, den von den Initianten vorgeschlagenen Verfassungstext einfach mit leeren Händen abzulehnen, sondern weil auch zu sagen ist, dass ein echtes Bedürfnis besteht, die rechtlichen Grundlagen für das kulturpolitische Engagement des Bundes besser und auch transparenter zu ordnen, ohne indessen dem Bundesrat oder dem Bund dabei etwa eine Führungsrolle zuzuweisen.

Allerdings gehöre ich zur Minderheit der Kommission, welche die Meinung vertritt, dass man den Wortlaut des vom Bundesrat vorgeschlagenen Verfassungsartikels ohne irgendwelche Änderungen übernehmen sollte. Man sollte davon absehen, lediglich aus optischen und taktischen Gründen eine blumige Anreicherung des Verfassungstextes vorzunehmen. Man schafft meines Erachtens höchstens Unsicherheiten und Unklarheiten. Die kurze und knappe Kompetenznorm der bundesrätlichen Fassung in den Absätzen 1 und 2 trägt allen Bedürfnissen Rechnung und bringt vor allem auch die Subsidiarität des Wirkens des Bundes besser zum Ausdruck. Der Gegenvorschlag des Bundesrates erweckt nicht den Eindruck falscher Hoffnungen, er erweckt vor allem auch nicht den Eindruck, dass der Bund bzw. die öffentliche Hand künftig die treibende Kraft in der Kulturförderung sein müsse. Unseres Erachtens sind die von der Mehrheit der Kommission in diesem Absatz 2 eingebrachten Begriffe ein Stück weit reine Dekoration. Die Diskussionen in der Kommission haben klar gezeigt, dass über Begriffe und Abgrenzungen wie «Kulturgut» oder «das aktuelle Schaffen» recht grosse Meinungs- und Interpretationsunterschiede bestehen.

Wir kommen zum Schluss, dass man höchstens – wenn schon – dem einfach gestalteten Verfassungsvorschlag des Bundesrates folgen kann. Er ist massvoll, verständlich, ausgewogen und vernünftig. In diesem Sinne beantragen wir unsererseits, die Kulturinitiative abzulehnen und auf den Gegenvorschlag des Bundesrates einzutreten.

**Bürgli:** Angesichts der Vielfalt an Finanz-, Wirtschafts- und Umweltschutzproblemen steht für viele Eidgenossen diese Kulturinitiative zweifellos nicht an vorderster Front. Sie darf deswegen nicht im eiligen Verfahren abgetan werden. Es kommt ihr das Verdienst zu, das politische Establishment zum Nachdenken über den Stellenwert der Kultur in der vielgestaltigen Gesellschaft der Schweiz zu veranlassen. Die Botschaft des Bundesrates hat dazu in wirkungsvoller Weise beigetragen. Sie enthält höchst interessante Erwägungen über Kultur und Kulturpolitik in unserem Land.

Wenn man die Initiative würdigt, kommt man nicht um die Feststellung herum, dass den Initianten der Schuss ins Schwarze nicht voll gelungen ist. Vor allem ist bedauerlich – einige Vorredner wiesen schon darauf hin –, dass sie mit einem Ausgabenautomatismus ausgestattet ist. Das sogenannte Kulturprozent entspricht im Kern vermutlich einem mangelnden Vertrauen gegenüber Bundesrat und Parla-

ment. Wenn wir hier einen Automatismus in die Verfassung einführen, schaffen wir ohne Zweifel ein Präjudiz für weitere Automatismen in anderen Bereichen. Die 1-Prozent-Klausel bedeutet deshalb – ich möchte das den Initianten sagen – eine Schwächung der politischen Durchschlagskraft ihrer Initiative.

Die Initiative hat wohl auch gegen ein gewisses Misstrauen gegenüber neuen Bundeskompetenzen anzukämpfen. Das Schwergewicht der Kulturförderung in unserem Lande liegt in der Tat bei den Gemeinschaften der unteren Stufen: bei privaten Organisationen, den Gemeinden und den Kantonen. Eine typische Form schweizerischer Kulturinstitutionen enthält im Kern eine private Trägerschaft. Sie wird gefördert und subventioniert von der Gemeinde; später kommt der Kanton als dritter dazu, und zwar dann, wenn die Mittel der ersten Stufe nicht mehr ausreichen.

Ich habe diesen Aufbau während meiner langjährigen Tätigkeit als Präsident des Stadttheaters St. Gallen miterlebt, wobei ich mir durchaus bewusst bin, dass das Theaterleben nicht die ganze Kulturszene darstellt. Dieses Mäzenatentum der unteren Stufe soll nicht eingeschränkt werden. Es sind ihm indessen Grenzen gesetzt hinsichtlich privater Zuwendungen, beispielsweise durch die stark gestiegene Steuerbelastung der mittleren und oberen Einkommen. Eine kleine Zwischenbemerkung in diesem Zusammenhang: Grössere steuerliche Abzüge für kulturelle Aufwendungen könnten ein durchaus wirkungsvolles Förderungsmittel darstellen. Das Beispiel liefern die USA, wo auf der Basis erheblicher steuerlicher Abzugsmöglichkeiten das kulturelle Leben weitgehend privat finanziert wird.

In den Gemeinden haben sich sodann die kulturellen Ansprüche mit anderen Forderungen an den Gemeindehaushalt zu messen. Ein Gemeindehaushalt muss ein sorgfältig beachtetes Gleichgewicht zwischen den Aufwendungen für Bildung, Kultur und Sport aufweisen. Das setzt der Kulturförderung Grenzen. Bei den Kantonen besteht aufgrund meiner persönlichen Erfahrungen weitgehend eine ähnliche Situation. Ich glaube deshalb, dass eine kulturelle Präsenz des Bundes gerechtfertigt und notwendig ist. Das sollte durchaus unter Wahrung des Subsidiaritätsprinzips möglich sein. Ich bin deshalb für einen Gegenvorschlag. Dabei vertrete ich die Meinung, dass man den Initianten mit Bezug auf die Formulierung ein Stück weit entgegenkommen sollte. Wir werden uns in der Detailberatung über diesen Punkt aussprechen. Ich hoffe jedoch, dass auch die Initianten ihren Beitrag zur Flexibilität leisten. Starres Festhalten am Initiativtext könnte ja leicht zu einem doppelten Nein führen. Ich teile hier durchaus die Befürchtungen von Herrn Hänsenberger.

Den Initianten darf man folgendes zu bedenken geben: Die Einfügung eines Kulturartikels in die Bundesverfassung ist ein höchst bedeutsames Faktum. Es würde den Verzicht auf gewisse liebgeordnete Vorstellungen durchaus rechtfertigen. Ich bin mir darüber im klaren, dass es etwas früh ist für solche Ermahnungen, aber gewisse Denkprozesse müssen beizeiten einsetzen.

Mit diesen Überlegungen bin ich für Eintreten und für einen Gegenvorschlag.

**Piller:** Als ich als Kommissionsmitglied die Botschaft studierte, überkam mich ein un gutes Gefühl. Was ist eigentlich Kultur? Auf diese Frage konnte ich keine eindeutige Antwort geben. Ich weiss nicht, wie es meinen Kolleginnen und Kollegen erging. Auf alle Fälle hatte ich einige Mühe, mich in die Materie einzuarbeiten.

Als erstes nahm ich das neueste Lexikon des Bibliographischen Institutes zur Hand und las unter dem Stichwort «Kultur» folgendes: «Das von Menschen zu bestimmten Zeiten in abgrenzbaren Regionen aufgrund der ihnen vorgegebenen Fähigkeiten in Auseinandersetzung mit der Umwelt und ihrer Gestaltung, in ihrem Handeln, in Theorie und Praxis Hervorgebrachte wie Sprache, Religion, Ethik, Institutionen, Staat, Politik, Recht, Handwerk, Technik, Kunst, Philosophie und Wissenschaft, auch der Prozess des Hervorbringens und des Reproduzierens der verschiedenen

Kulturinhalte und Kulturmodelle und in Korrelation dazu stehende Lebens- und Handlungsformen von Individuen wie der Gesellschaft eines bestimmten Kulturbereiches.» Wohl kaum ist der Initiative dieser Text zu Gevatter gestanden. Die Initianten haben den Begriff «Kultur» viel enger gefasst, sonst hätten sie es bei den materiellen Forderungen nicht bei 1 Prozent der Staatsausgaben bewenden lassen können; es hätten dies wohl gut und gern 10 Prozent sein müssen! Wie eng man den Begriff «Kultur» wirklich fassen kann, weiss ich aber trotzdem nicht – auch wenn in der Botschaft eine Eingrenzung vorgenommen wird. Darf ich dies an einigen Beispielen zeigen? Im Jahre 1808 erschien die erste Ausgabe des «Faust» von Goethe. 1880 schuf Rodin «Le penseur», Beethoven schrieb 1806 das Violinkonzert in D-dur, Segantini malte 1878 den Chor San Antonio in Mailand. Eiffel schuf zur Weltausstellung 1889 den berühmten Turm in Paris. Es handelt sich hier um Kulturgüter des letzten Jahrhunderts. Vor einigen Jahren konnte unser Landesmuseum den sogenannten «Bürgi-Globus» für 2 Millionen Franken erwerben. Dieser wurde 1594 vom Schweizer Jost Bürgi in Prag geschaffen und ist ein Meisterwerk der Präzision und Feinwerktechnik. Heute stellt er ein Kulturgut ersten Ranges dar.

Wie steht es im 20. Jahrhundert? Beispielsweise in unserem Lande? Dürrenmatt schrieb 1952 «Die Ehe des Herrn Mississippi». 1939 schuf Hans Erni für die Landesausstellung die Wandbilder «Die Schweiz, das Ferienland der Völker». Er erhielt viel Kritik dafür. Paul Burkhardt komponierte 1948 das «Feuerwerk» mit dem populären Lied «O mein Papa», und im Jahre 1957 wurde am CERN in Genf das Synchrotron in Betrieb genommen. Zählt dieses Synchrotron einmal zu den kulturellen Leistungen unseres Landes wie der Bürgi-Globus? Diese Frage ist berechtigt.

Ich habe diese Ausführungen an den Anfang gestellt, weil für mich die Begriffe «Kultur» und «Kulturförderung» trotz allen Bemühungen nicht klar abgrenzbar sind. Trotzdem: Das Anliegen der Initianten ist sicher berechtigt. Die Förderung des kulturellen Schaffens, was darunter auch alles subsumiert werden kann, ist Aufgabe jedes zivilisierten Staates. Wir sind dies nicht nur unserer Generation, sondern auch unseren Nachkommen schuldig. Das Kulturgut eines Volkes ist und bleibt ein wesentliches, wenn nicht bestimmendes Element zur Stärkung des Willens, weiterzubestehen. Ein Staat, der kein freiheitliches Kulturschaffen kennt, wird kaum eine lange Geschichte schreiben können. Freiheitliches Kulturschaffen ist aber keine Selbstverständlichkeit. Allzu oft sind es gerade die Politiker, die von den Kulturschaffenden Staats- und Regierungstreue fordern. In Diktaturen linker und rechter Prägung kann dies groteske Formen annehmen. Aber auch hochentwickelte Demokratien – die Schweiz eingeschlossen – liefern dazu immer wieder Beispiele. Es kommt vor, dass Regierungen Jurys desavouieren, Jurys, die beispielsweise auch einmal einen kritischen Künstler als Preisträger vorschlagen. Wegen meines hohen Respekts vor Regierungen unseres Landes möchte ich hier nicht konkreter werden. Wir Politiker neigen doch immer wieder etwas in Richtung Selbstgefälligkeit und Rechthaberei. Da könnten eigentlich Denkanstösse kritischer Menschen wie Dürrenmatt, Frisch, Franz Hohler, Othmar Keel, Otto F. Walter, aber auch des Malers Hans Erni, um nur einige zu nennen, bei etwas mehr Toleranz auf unserer Seite, auch auf meiner, wirklich zum Denken anregen. Es ist für mich gerade deshalb besonders wichtig, dass die Garantie für ein freiheitliches Kulturschaffen in unserer Verfassung verankert wird.

Aus diesem Grunde bin ich für einen guten Kulturartikel. Die Initianten haben dieses Ziel in verdankenswerter Weise anvisiert. Der Text, den sie uns vorschlagen, vermag aber nicht in allen Punkten zu befriedigen. Ich möchte hier nur das sogenannte Kulturprozent herausgreifen. Einmal ist dieses Prozent, je nachdem wie weit wir den Begriff «Kultur» spannen, heute bereits überschritten. Zum anderen ist es nicht von Gutem, wenn wir beginnen, die Gesamtausgaben unseres Staates zweckgebunden nach Prozentsätzen fest in der Verfassung aufzuteilen. Ich bin sicher, dass dieses Beispiel

Schule machen würde. Wir hätten dann einen Prozentsatz für die Armee, einen für die Landwirtschaft, einen für den Verkehr usw. Die Summe der Wünsche ergäbe dann sicher über 100 Prozent. Meines Erachtens müssen Regierung und Parlament den politischen Willen haben, gewisse Dinge zu tun oder eben zu lassen. Sie müssen Prioritäten setzen können. Es braucht die Einsicht, dass Kulturförderung in unserem Staate nicht die letzte Priorität haben darf. Es wäre schon etwas grotesk, wenn wir uns diese Einsicht selber absprechen und diesem Kulturprozent zustimmen würden. Was meines Erachtens wichtiger ist als diese materielle Scheingarantie, die je nach Interpretation sowieso schon heute als erbracht eingestuft werden kann, ist die verfassungsmässige Garantie, in Freiheit Kultur zu schaffen.

Der Bundesrat, der der Initiative einen eigenen Vorschlag entgegengesetzt, gibt zu, dass ein Kulturartikel nötig ist. Er bleibt aber mit seinem Text weit hinter den Erwartungen der Initianten zurück. Der Text ist zu wenig griffig. Er vermag nicht zu befriedigen, kann sicher die Initianten auch nicht dazu bewegen, ihre Initiative zurückzuziehen. Ihre Kommission hat deshalb in einem Mehrheitsbeschluss einen weitergehenden Text genehmigt, der ausser dem Kulturprozent doch die wesentlichen Elemente der Initiative übernimmt. Dieser Text der Kommissionsmehrheit erwähnt ausdrücklich die Förderung des aktuellen kulturellen Schaffens. Darin ist meines Erachtens die Garantie des freiheitlichen Kulturschaffens eingeschlossen. Unterstützungen differenziert beispielsweise nach dem Grad der Linientreue eines Künstlers, wären meines Erachtens verfassungswidrig. Unser Kommissionspräsident hat den Kommissionsvorschlag ausführlich begründet und auf die Schwächen des bundesrätlichen Vorschlages hingewiesen. Ich möchte Gesagtes nicht wiederholen. Ich bitte Sie, der Kommissionsmehrheit zuzustimmen. Wir beschliessen damit einen Kulturartikel, der diesen Namen verdient, und bauen gleichzeitig eine Brücke zu den Initianten, was den Rückzug der Initiative bewirken könnte, den Rückzug einer Initiative, der ich bei einer Volksabstimmung nicht die geringste Chance gebe, weil meines Erachtens das Kulturprozent von unserem Volke nicht akzeptiert würde.

**M. Schaffter:** Lors des séances de la commission, je me suis rallié au principe de l'insertion d'un article culturel dans la constitution fédérale. Il est vrai que ce n'est pas une décision facile à prendre, car l'on risque de se battre sur des définitions et de ne pas s'entendre sur le fond.

Je tiens donc à déclarer d'emblée qu'il n'existe pas de «culture suisse», du moins dans un sens national. En revanche, il existe en Suisse des cultures et une vie culturelle dont les foyers se trouvent dans les cultures auxquelles ressortissent les diverses traditions linguistiques du pays. Cette vie culturelle est avant tout l'affaire des régions linguistiques et, sur le plan concret, l'affaire des cantons qui sont et doivent demeurer souverains en la matière.

Cela constaté, il est vrai qu'un certain nombre d'activités de la Confédération ont des effets sur le plan culturel. D'autre part, la Confédération est souvent appelée à intervenir en faveur d'œuvres culturelles, en particulier dans le cadre de la protection du patrimoine culturel, dans le soutien aux artistes et aux diffuseurs. Enfin, la Confédération est appelée à aider les associations culturelles intercantionales, voire fédérales, qui s'ingénient à diffuser la culture et à en assurer le maintien. Cet appui, indispensable à ces sociétés, doit être apporté par la Confédération. Les moyens pour ce faire doivent alors être accordés.

En ce qui concerne l'alinéa 2 de l'article 27, je ferai tout à l'heure, lors de la discussion de détail, une proposition qui corrige légèrement le texte auquel j'avais d'ailleurs souscrit en séance de commission. En effet, ce texte me paraît trop strictement confiné à l'aspect financier du problème. Il est vrai que l'appui de la Confédération peut revêtir d'autres aspects que la subvention. Pour les opérations à l'étranger principalement, il doit être logistique. Il doit aussi trouver des formes inédites dans les enseignements diffusés dans

les écoles polytechniques fédérales, ainsi que dans la protection du patrimoine culturel.

C'est la raison pour laquelle je me rallie au contre-projet de l'initiative, au rejet de l'initiative jugée excessive, tout en me réservant de faire la proposition que vous avez trouvée sur vos pupitres.

**Mme Bauer:** Certes, le 1 pour cent demandé par l'initiative populaire en faveur de la culture ne peut pas être accepté. Ce serait créer un précédent que de l'inscrire dans la constitution, dont pourraient s'inspirer les tenants d'autres activités tout aussi dignes d'intérêt. Il faut conserver une certaine souplesse, une certaine flexibilité.

En revanche, je voudrais soutenir la proposition de la majorité de notre commission. En effet, avec l'alinéa 2, elle fait un pas dans la direction des auteurs de l'initiative, elle va à la rencontre de leurs revendications et elle reconnaît, en partie au moins, que ces revendications sont justifiées.

Cette proposition insiste sur le rôle subsidiaire de la Confédération, je voudrais immédiatement le souligner à l'intention des représentants des cantons qui vont emboucher tout à l'heure – une fois n'est pas coutume – les trompettes complaisantes du fédéralisme. C'est aux communes, en effet, puis aux cantons – nous sommes tous d'accord sur ce point –, aux privés enfin d'apporter leur soutien. La Confédération n'interviendra que subsidiairement, si cela est nécessaire. Or, dans un certain nombre de cas, il faut bien reconnaître que c'est indispensable, car si l'on considère la capacité financière des cantons, elle diffère grandement d'un canton à l'autre. Ce ne sont pas les cantons riches qui représentent forcément le mieux les traditions suisses, l'évocation du passé et la vision de l'avenir qui inspirent les artistes.

Il en est de même du mécénat; il devient rare. Combien de collections Reinhardt en dehors de Winterthour? C'est donc bien à la Confédération d'assumer une forme de péréquation, de faire jouer la solidarité, mais cette aide de la Confédération ne sera accordée qu'en cas de besoin reconnu, de nécessité absolue, d'où la formule «potestative» à laquelle je me rallie également; la Confédération «peut» octroyer des subventions.

Autre argument: les difficultés rencontrées par les artistes ne sont pas contestables, chacun de nous peut le constater dans son propre canton. Le témoignage de ceux que nous avons reçus au sein de la commission a confirmé la précarité de la situation d'un nombre important d'entre eux. Qu'il s'agisse du cinéma suisse, dont la qualité et l'originalité ont de quoi susciter notre fierté, qu'il s'agisse de nos théâtres – combien d'entre eux disparaissent chaque année, faute de moyens –, qu'il s'agisse de nos orchestres, dont plusieurs sont connus et appréciés bien au-delà de nos frontières mais ont à lutter pour leur survie même, dans leur propre pays – je pense notamment à l'Orchestre de la Suisse romande –, qu'il s'agisse de nos peintres, de nos sculpteurs, de nos écrivains publiés, pour certains d'entre eux, en France, en Allemagne et aux USA, plutôt qu'en Suisse où ils ne trouvent pas d'éditeurs, la grande majorité de nos artistes vit dans un climat d'insécurité préjudiciable à la création artistique. Si des privilégiés obtiennent de pouvoir enseigner l'art auquel ils se vouent, combien d'entre eux sont-ils forcés, pour assurer leur entretien, de travailler dans des branches qui en sont fort éloignées? Or, il est relevé que des contingences matérielles par trop restrictives les empêchent de se développer, de se perfectionner, de faire reconnaître leur talent. La Fondation Pro Helvetia ne possède pas les moyens financiers suffisants pour répondre aux demandes qui lui sont adressées. Une proportion importante d'entre elles est écartée, faute de fonds, cela nous a été confirmé. Il importe par conséquent d'élaborer une politique cohérente en matière de subventions à la culture.

Je dirai, pour conclure, que la culture est à la fois enracinement et vision de l'avenir. Dans une période d'incertitude, l'importance de l'une et l'autre démarche doit être reconnue. Le pays riche qu'est la Suisse subventionne largement les nourritures terrestres; le résultat: nous avons des mon-

tagnes de lait, de viande et de vin. Le pays riche qu'est la Suisse refusera-t-il de subventionner plus généreusement les nourritures de l'esprit?

**Masoni:** Staat und Institutionen sind gewissermassen die politische Seite unserer Kultur. Der Staat hat sich somit mit der Kultur im allgemeinen Sinne zu befassen. Kultur ist seine Wurzel, seine Voraussetzung, die Grundlage seines eigenen Niveaus. Zugleich hat der Staat sich der Pflicht bewusst zu sein, die Kultur im engeren Sinne, die ihrerseits Grundlage eines hohen allgemeinen Kulturniveaus ist, zu achten. Eines ihrer Merkmale ist aber die Spontaneität, die Unabhängigkeit vom Staat. Die vom Staat dirigierte oder auch nur von ihm zu stark abhängige Kultur büsst etwas Wesentliches ihrer Natur ein. In diesem Dilemma steckt in einem freiheitlichen und dazu noch mehrsprachigen Lande jede Kulturpolitik, im Dilemma kulturfreundlich zu sein – möglichst noch kulturfreundlicher als jetzt –, jedoch die Autonomie, die Selbständigkeit der Kultur zu wahren und jeden Kulturdirigismus zu vermeiden. In dieser Hinsicht sind sowohl der Gegenvorschlag des Bundesrates als auch der Gegenvorschlag der Kommissionsmehrheit der Initiative vorzuziehen. Beide sind flexibel, vermeiden Starrheit und enthalten – das ist für mich sehr wichtig – die Kann-Formel.

Die Initiative will etwas Löbliches, etwas Wertvolles erreichen; sie will mehr Mittel für kulturelle Aufgaben, jedoch mit Massnahmen wie der direkten und unbeschränkten Bundeskompetenz, die wertvolle kulturelle Werte, wie die Autonomie der Kultur und an erster Stelle den Föderalismus, beeinträchtigen. Deswegen ist meines Erachtens die Initiative viel gefährlicher als die Gegenvorschläge; sie hat nach allgemeiner Erfahrung beim Volk auch keine grosse Chance. Man spricht ja von einer herkömmlichen kantonalen Kompetenz in kulturellen Angelegenheiten.

Die wünschbare Unterstützung der Kultur kann der Bund schon jetzt und ohne Verfassungsartikel vornehmen und er tut es auch. Ist dies ein genügender Grund, um auf jeden Verfassungsartikel betreffend Kultur zu verzichten, wie das der Antrag unseres Kollegen Reymond vorsieht? Ich glaube es nicht. Politisch wäre es schädlich, die Initiative ohne Gegenvorschlag zur Verwerfung zu empfehlen. Ich bin sonst Gegenvorschlägen wenig geneigt. Dort, wo es nicht unbedingt nötig ist, sollte man darauf verzichten. Aber die Schweiz sollte es sich nicht leisten, eine Initiative für einen Verfassungsartikel betreffend Kultur zu verwerfen, ohne durch einen Gegenvorschlag zu zeigen, was sie auf diesem Gebiete will – obschon sie es heute schon tut. Es ist meines Erachtens eine politische Notwendigkeit, in diesem Falle einen Gegenvorschlag zu haben.

Alle die uns vorliegenden Gegenvorschläge – ich sage es im voraus – sind meines Erachtens gangbare Wege. Ich halte diese Lösungen für möglich. Ich hatte an sich sogar Sympathie für den Versuch, etwas mehr zu sagen als der trockene Bundesratsentwurf, um den Initianten noch etwas entgegenkommen zu zeigen. Als ich aber die vorgelegten Texte, die mir *prima vista* gefielen, gründlich untersuchte, kam ich zum Schluss, dass sie in zwei Hinsichten weniger günstig sind als der Gegenentwurf des Bundesrates. Einmal sind diese Fassungen – ich spreche von der Fassung der Mehrheit, aber auch von der Fassung von unserem Kollegen Schaffter – geeignet, unnötig Illusionen zu schaffen. Und ich sage, worum es geht: Wir erwarten vom Bund nicht, dass er direkt das kulturelle Schaffen der Einzelnen unterstützt. Wir können dagegen vom Bund verlangen, dass er durch Beiträge an Vereinigungen, an Gesellschaften, an Institutionen und Stiftungen versucht, dort zu helfen, wo die Sache auf Bundesebene von Bedeutung ist. Die Fassung der Mehrheit, obschon sie eigentlich das auch nicht will, kann den Eindruck erwecken, der Bund werde sich in einzelnen Fällen einmischen. Das sollte man vermeiden, damit nicht ein Kulturdirigismus und auch nicht der Eindruck eines Kulturdirigismus entsteht. Es ist meines Erachtens gefährlich, wenn Erwartungen in diesem Sinne geweckt werden. In einer anderen Hinsicht scheint die *prima vista* schönere, anmutigere Formulierung der Kommissionsmehrheit tatsächlich

weniger geglückt. Sie hat nämlich wahrscheinlich weniger Chancen, im Volk durchgesetzt zu werden. Man muss sich keine Illusionen machen. Dem Volk die Annahme eines kulturellen Artikels in den heutigen Zeiten schmackhaft zu machen, ist kein leichtes Unterfangen. Deswegen scheint mir die trockenere Formulierung des Bundesrates mehr Chancen zu haben. Aus diesen Überlegungen und im Moment der Behandlung als Erstrat ist die Fassung des Bundesrates vorzuziehen, was uns auch ermöglicht, die Reaktionen in den Medien und in der öffentlichen Meinung zu verfolgen. Es ist dann leichter, unter Umständen etwas mehr entgegenzukommen. Das Gegenteil, das Zurückbuchstabieren, ist dagegen schwieriger.

Noch ein letztes Argument zugunsten beider Gegenvorschläge und gegen die Initiative, das Argument der Aufgabenteilung, die uns zurzeit beschäftigt. Die Fassung der Initiative geht gegen diese Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen. Wir können es uns nicht leisten, in entgegengesetzter Richtung dieser wichtigen Entflechtungsanstrengung zu gehen. Ich wiederhole: Ich bin gegen die Annahme der Initiative. Ich votiere für die Fassung der Kommissionsminderheit, mit der man allerdings nicht eine Brücke zu den Initianten, aber eine Brücke zum Volk schlägt.

**M. Brahier:** De nos jours, la culture jouit d'un tel écho, d'un tel rayonnement qu'elle apporte quotidiennement la preuve éclatante de sa raison d'être, de son importance accrue et de l'intérêt croissant qu'elle engendre. Le nier serait manquer totalement de réalisme. Aussi, l'initiative qui nous est soumise a-t-elle le grand mérite d'avoir mis en lumière un problème complexe auquel il s'agit d'apporter des solutions conformes aux exigences de notre temps. Or, si je peux comprendre les objectifs poursuivis par les auteurs de l'initiative, en revanche je ne puis, malheureusement, les suivre dans le choix des moyens qu'ils préconisent. Assurément, à tous les niveaux, les pouvoirs publics sont de plus en plus concernés par la mise en pratique d'une politique culturelle réaliste. A l'évidence, cette tâche qui prend un caractère éminemment social doit être solidairement assumée par les communes, les cantons et aussi la Confédération. Il est à souligner que les particularités locales et les diversités régionales doivent avoir une place de choix. Prioritairement, le rôle de la Confédération doit donc consister à stimuler et à favoriser la culture. Cependant, il importe qu'elle ait également des possibilités de soutenir les efforts des collectivités publiques, le cas échéant les activités supracantonales des particuliers.

Aussi, contrairement à l'initiative populaire en faveur de la culture qui débouche sur un centralisme excessif et qui crée une contrainte financière trop rigide, le contre-projet du Conseil fédéral, amendé par la majorité de la commission, correspond mieux à une réalité qui nous est proche. Il a le grand mérite, d'une part, de préserver la souveraineté des cantons en matière culturelle, d'autre part, il vise à maintenir l'autonomie et la diversité propre à réaliser la promotion locale, régionale et cantonale. Un tel projet répond donc parfaitement à la mise en pratique de la subsidiarité qui doit être au centre de l'effort consenti par la Confédération. Il en est de même de l'organisation de l'encouragement à la culture qui doit être régi, pour autant que faire se peut, selon les principes d'un fédéralisme de bon aloi.

Quant à la proposition de la majorité de la commission, elle a l'avantage, et non des moindres, de faire preuve d'ouverture à l'égard des auteurs de l'initiative, puisqu'en la forme potestative, elle reprend généralement trois de leurs idées. Dès lors, une disposition constitutionnelle répond à une réalité sur laquelle nous aurions tort de fermer les yeux. Aussi, dans cette perspective, je vous invite à appuyer l'introduction d'un article sur la culture dans la constitution.

**Weber:** Ich freue mich, dass wenigstens in der Kommission die Absicht, einen Kulturartikel zu schaffen, nicht grundsätzlich bestritten wurde. Auch hier hat man keinen Antrag gestellt, überhaupt nichts tun. Herr Stucki hat zwar die Notwendigkeit eines Kulturartikels – in der Kommission wie

auch heute wieder – in Frage gestellt. Er hat dabei auf die bisherige Tätigkeit des Bundes im Bereiche des kulturellen Lebens und die vorhandenen gesetzlichen Regelungen hingewiesen. Tatsächlich hat der Bund schon heute gesetzliche Grundlagen zur Förderung des schweizerischen Kunst- und Filmschaffens, der Denkmalpflege und der kulturellen Präsenz der Schweiz im Ausland. Es ist das bereits in der Botschaft zu lesen; man hat es heute wieder gehört. Nicht alle diese Bundesbeschlüsse haben aber eine ausdrückliche, verfassungsrechtliche Grundlage. Überdies fehlt ein verfassungsrechtlicher Auftrag, der den Bund an bestimmte Grundsätze wenn auch nicht bindet, so doch erinnert, die er bei der Kulturförderung zu beachten hat. Dies ist die Auffassung von Herrn Thomas Fleiner, Professor für Staats- und Verwaltungsrecht. Also sind wir hier sicher auf der richtigen Spur, wenn wir versuchen, auch die Kultur in der Verfassung zu verankern. Diese Lücke soll nach Fleiner mit diesem Verfassungsartikel geschlossen werden.

Nach dem Willen der Initianten sollten dem Bund im Bereiche der Kulturförderung drei verschiedene Aufgaben zugewiesen werden. Der Bund soll das aktuelle kulturelle Schaffen fördern. Im Vordergrund steht dabei die Unterstützung von Nachwuchskräften, die noch nicht anerkannt und deshalb auf staatliche Förderungsmaßnahmen angewiesen sind. Zur Unterstützung des aktuellen kulturellen Schaffens gehört aber auch eine breite Förderung der in den verschiedenen Regionen verankerten Volkskunst sowie in der Erwachsenenbildung.

Die Initiative postuliert als zweite Aufgabe: Die Kulturförderung schliesst den Schutz und die Erhaltung des bestehenden Kulturgutes wie zum Beispiel die Denkmalpflege ein. Unser Land baut auf die kulturellen Leistungen unserer Vorfahren auf und schöpft aus dem Reichtum der Vergangenheit. Als dritte Aufgabe: Kultur darf nicht zu einer Angelegenheit eines kleinen Kreises der Bevölkerung werden. Wer die Kultur fördert, muss deshalb dafür Sorge tragen, dass möglichst breite Schichten der Bevölkerung den Zugang zu ihr finden. Konzerte und Ausstellung dürfen nicht nur in den reichen Regionen unseres Landes stattfinden; auch finanzschwache Regionen sollen Gelegenheit erhalten, sich mit dem kulturellen Schaffen auseinanderzusetzen. Deshalb muss der Bund auch den Zugang zur Kultur erleichtern. Das sind Zielsetzungen der Initiative, die anerkannt werden müssen. Deshalb sollten sie auch in irgendeiner Form im Gegenentwurf Eingang finden.

Der bundesrätliche Vorschlag ist zu knapp, zu wenig verbindlich, ja fast nichtssagend. Deshalb, Herr Hänsenberger, sollten wir uns hier einigen können auf den Vorschlag der Kommissionsmehrheit. Das könnte auch den Initianten die Gelegenheit bieten, ihre Initiative zurückzuziehen. Wir sind uns ja einig, dass das Festhalten an einem Kulturprozent der Initiative ihre Annahme erschwert.

Herr Stucki stützte sich in seinen Ausführungen stark auf das private Mäzenatentum wie auf die Opferfreudigkeit der Städte. In beiden Fällen ist die Förderung auf eine elitäre Kunst ausgerichtet. Ich unterschätze diese Leistungen nicht, im Gegenteil. Gerade Städten wie Zürich und Winterthur bin ich dankbar dafür, dass sie sich dieser Kunst annehmen. Kultur ist aber noch mehr. Herr Piller hat den Versuch unternommen, Kultur zu definieren. Er wollte sichtbar machen, dass uns die Kultur in ihrer ganzen Breite etwas angeht. Die Kultur kann man nicht definieren. Man kann nur den Versuch unternommen, und das hat Herr Piller gemacht. Herr Masoni glaubt, dass die Initiative den Bemühungen der Aufgabenteilung zuwiderlaufe. Kultur heisst Pflege und Entfaltung der geistigen und seelischen Kräfte des Menschen. Unser föderalistisches Gemeinwesen wird aber von Menschen mit unterschiedlicher Religion, Sprache, Geschichte und Lebensweise getragen. Diese Vielfalt darf nicht durch einen Bundeseintopf gestört werden. Die Schweiz findet im Gegenteil zu ihrer Einheit durch die Vielfalt. Das kommt wiederum in diesem Gegenvorschlag der Kommission zum Ausdruck.

Schliesslich sind Befürchtungen hörbar geworden, die Kulturinitiative führe zu einer Staatskultur. Die Kultur werde

damit verstaatlicht, und sie drohe auf diese Weise zu verkümmern. Verstaatlichte Kultur ist protzig und phantasielos, da sind wir uns einig. Die Kulturinitiative soll deshalb nicht zur Verstaatlichung der Kultur beitragen. Aber ebensowenig wie unsere Landwirtschaft, unsere Berggebiete, benachteiligte Wirtschaftszweige und viele private Bildungsinstitute nicht ohne staatliche Hilfe auskommen, können sich die Kulturschaffenden nicht ohne öffentliche Subventionen entfalten. Und daran sollten wir denken, wenn wir dem Bundesrat zustimmen und die Initiative ablehnen, aber hier gleichzeitig einem Gegenentwurf zustimmen, der vielleicht gar den Initianten erlaubt, ihre Initiative zurückzuziehen. Deshalb bitte ich Sie, der Kommissionmehrheit zuzustimmen.

**M. Reymond:** Je regrette de prolonger quelque peu ce débat après que onze membres de la commission (sur treize) se sont exprimés dans le même sens, c'est-à-dire contre l'initiative et en proposant un contre-projet. Je ne reviendrai pas sur l'argumentation et du Conseil fédéral et de la commission au sujet de l'initiative en faveur de la culture, si ce n'est sur un point, celui du pour-cent culturel.

Personnellement, je ne considère pas que la politique culturelle de la Confédération s'exprime à travers le seul budget de l'Office fédéral de la culture. Si tel était le cas, si la Confédération, dans l'accomplissement de l'ensemble de ses tâches, ne tenait pas compte, en les respectant et en modulant en conséquence ses interventions, de la multitude des cultures de notre pays, il y a longtemps que notre Etat fédéral n'existerait plus, il y a longtemps que nous aurions souffert d'autres «Sonderbund».

Au niveau de la Confédération, il est indéniable qu'aujourd'hui déjà – je l'affirme et c'est la moindre des choses – le pour-cent culturel est dépassé. Si l'on veut bien observer qu'il faudrait y inclure, par exemple, une part du budget des écoles polytechniques fédérales, une part des aides aux universités cantonales, une part des budgets d'autres offices fédéraux tels que les archives fédérales, la bibliothèque nationale, les musées nationaux. Même dans ses interventions économiques, par exemple en faveur de notre vin ou encore des fromageries de démonstration, à Gruyères ou à Appenzell, la Confédération manifeste sa volonté de sauvegarder des patrimoines culturels qui nous sont précieux. Je considère donc qu'aujourd'hui déjà, la Confédération dépasse, dans ses dépenses pour la culture, le minimum d'un pour cent que demande l'initiative.

En fait le problème posé, que l'on retrouve aussi bien dans le contre-projet du Conseil fédéral que dans celui de notre commission, n'est ni économique ni financier, c'est essentiellement un problème culturel et ce n'est pas un paradoxe. La plus grande richesse culturelle de notre pays, c'est la pluralité de la société suisse, avec les multiples cultures qu'elle implique, qui place le gouvernement et l'administration fédérale dans l'impossibilité – on ne saurait la leur reprocher – de choisir les actes créateurs qui méritent le soutien fédéral. La Confédération ne peut que sauvegarder ce qui existe, qu'aider à maintenir et à répandre des richesses culturelles reconnues dans les régions et dans les cantons. Bref, en matière culturelle – le récent exemple de la création du Jura le confirme d'ailleurs avec éclat – des pouvoirs centralisés font plus de mal que de bien. Dans notre pays, surtout lorsqu'il s'agit de la création, la culture est fondamentalement du ressort des cantons et des communes. C'est pourquoi je ne suis favorable à aucun des contre-projets qui nous sont présentés.

Les trois contre-projets – celui de M. Schaffter, ceux du Conseil fédéral et de la commission – ont un premier alinéa identique auquel je peux souscrire, même s'il est inutile: «Dans l'accomplissement de ses tâches, la Confédération tient compte des besoins culturels de toutes les parties de la population ainsi que de la diversité culturelle du pays.» Ce texte est une évidence, je dirai même que c'est la moindre des choses puisque la diversité culturelle, liée à celle des centres de décisions y relatifs, est la condition de l'harmonie entre les Confédérés, donc de l'existence de la Suisse. Or,

une évidence pareille recouvre des notions telles que le bon sens, les mœurs, ou plus simplement les faits, lesquels s'imposent sans texte légal. L'inutilité du premier alinéa des trois contre-projets présentés est ainsi démontrée.

C'est sur le deuxième alinéa que les contre-projets divergent. Tous proposent cependant un texte où la Confédération pourrait – c'est toujours ajouté à la fin – prendre ses propres mesures dans le domaine culturel. Cela n'exprime pas du tout le principe de la subsidiarité, tel qu'il est contenu dans le message du Conseil fédéral et dans un certain nombre de discours précédents. Ainsi, aucune limite n'est admise dans le projet du Conseil fédéral, aucune barrière n'est prévue. Le Conseil fédéral le reconnaît lui-même lorsqu'il dit dans son message: «Le contre-projet assez concis que nous vous soumettons autorise pas mal de choses et en laisse ouvertes beaucoup d'autres.» Il n'y a dans ces propos aucune subsidiarité. Un tel manque de rigueur a de quoi surprendre et c'est la raison pour laquelle nous pouvons rejeter en premier lieu le contre-projet du Conseil fédéral. Le 2<sup>e</sup> alinéa proposé par notre commission ou par M. Schaffter est-il meilleur que celui du Conseil fédéral? J'avais cru comprendre que oui puisqu'il me semblait canaliser l'intervention centrale sur trois buts seulement. Or, après avoir entendu un certain nombre des préopinants, il me semble que l'on a voulu au contraire élargir l'intervention de l'autorité fédérale. Ce contre-projet veut, en fait, protéger le patrimoine culturel, encourager la création, faciliter l'accès à la vie culturelle, toutes les précisions sont donc données, y compris le soutien à la création culturelle pour lequel, selon la deuxième phrase du deuxième alinéa, la Confédération pourra prendre «ses propres mesures». Comme celui du Conseil fédéral, le contre-projet de notre commission comporte indiscutablement le danger d'une culture fédérale, nationale, «gesamtschweizerisch», que nous rejetons catégoriquement. De plus, l'adjectif «supracantonal» dans le texte de notre commission et que M. Schaffter a eu l'intelligence de proposer de supprimer, choquera, à juste titre, plus d'un de nos concitoyens. Entre la Confédération et les cantons, il n'existe en effet pas de pouvoir, d'autorité intermédiaire à caractère supracantonal et nous avons de bonnes raisons de ne pas en vouloir.

En conclusion, la situation actuelle en matière d'interventionnisme de la Confédération dans le vaste secteur de la culture nous convient, nous ne le cachons pas. Précisément parce que ses compétences sont très limitées, la Confédération se montre respectueuse des diversités culturelles de notre pays, elle en tient compte dans toutes les tâches qu'elle accomplit, par nécessité. C'est ainsi que l'Etat central sauvegardera le mieux, à l'avenir, les cultures qui font la Suisse. Les pouvoirs nouveaux qui seraient attribués à la Confédération, tant par l'initiative que par les deux contre-projets proposés portent en eux-mêmes, du fait de la nature même de la centralisation envisagée, des germes destructeurs de la culture qui est essentiellement régionale, locale ou cantonale, et dont la créativité surtout dépend des particuliers, de leurs libertés et du mécénat avant tout, beaucoup plus que des directives, des paramètres et des contrôles d'une future ordonnance fédérale en la matière.

Au moment où l'on tente, en Suisse, de mieux répartir les tâches entre la Confédération et les cantons, c'est aller à fin contraire, c'est enchevêtrer de nouveau que de proposer un article constitutionnel sur la culture, c'est-à-dire dans le domaine précis qui, par son essence même, ne peut et ne doit pas se prêter à la centralisation.

Pour terminer, je précise que mon opposition à tout article constitutionnel tient à la structure de notre Etat et à celle de nos cultures. Cela ne signifie pas qu'un niveau des cantons et des communes, où l'aide me paraît suffisante en volume, il ne soit pas souvent nécessaire de la moduler différemment, par exemple en soutenant mieux les jeunes créateurs plutôt que les talents confirmés, ou davantage l'arrière-pays que les grandes villes. Dans tous les cas, ce sont les cantons qui doivent mieux se soucier de cette répartition. Il est inimaginable, parce que contraire au génie de la Suisse, que la Confédération en vienne à encourager une culture alter-

native naissante, par exemple, dans une commune ou dans un canton qui n'en voudrait pas du tout. Ce serait créer, pour et par la culture fédérale, la révolution. C'est dans ces sentiments que je vous demande de rejeter aussi bien l'initiative que les deux contre-projets qui nous sont soumis.

**Hefti:** In dieser sowie in früheren Sessionen rangen wir mit der Aufgabenteilung Bund/Kantone, kämpften mit Budgets und Rechnungsdefiziten und stritten uns um den Personalabbau. Heute bringen uns Initianten, Bundesrat und Kommission eine Vorlage, welche im Verhältnis zum Kanton neue Komplikationen schafft und uns finanziell und personell neue Probleme bringen wird, auch wenn die beiden letzteren in der Botschaft etwas herabgespielt werden. Und wenn dies alles wenigstens die eidgenössische Kultur heben würde! Aber da habe ich meine grossen Bedenken. Ich denke, das Gegenteil würde der Fall sein, weshalb ich mich voll den luziden Ausführungen meines Vorredners anschliessen möchte. Unter diesen Gesichtspunkten erinnere mich die heutige Vorlage – die Varianten haben diesbezüglich geringe Bedeutung – und die Kulturdebatte fast etwas an jene berühmte Maschine von Tinguely, die man erstmals an der Ausstellung in Lausanne sehen konnte, über die damals einige gelacht haben, die mir aber heute fast von prophetischem Gehalt zu sein scheint.

**M. Meylan:** La semaine dernière, lors de la réunion des élus socialistes du Conseil des Etats, nous avons débattu de ce projet. J'ai alors fait part à mes camarades de parti de mes doutes quant à l'utilité d'un article constitutionnel concernant la culture en Suisse. Je n'ai cependant pas dit que j'y étais catégoriquement opposé.

Aujourd'hui, je suis prêt à voter la proposition de M. Raymond; pour une fois, je me démarque de mes camarades. Voici pourquoi: nous passons notre temps – c'est grave – à voter sur des initiatives qui ont des effets inverses à ceux que recherchent leurs auteurs.

Je vous donne trois exemples récents. Vous vous souvenez du grand travail que nous avons accompli pour aboutir à une nouvelle loi sur les étrangers. Or, l'initiative «être solidaires» a été repoussée si massivement que la loi sur les étrangers a, elle aussi, été rejetée par la suite. Nous étions quelques-uns à dire: «Il faut absolument faire en sorte que cette initiative qui va trop loin soit retirée si nous voulons sauver la loi sur les étrangers.» Nous n'avons pas été écoutés; peut-être n'avons-nous pas parlé assez fort. A l'heure actuelle, les étrangers pâtissent de cette situation. Deuxième exemple: j'ai toujours été, je suis, partisan d'un service civil en Suisse. L'initiative qui préconisait le libre choix entre l'armée et le service civil a été rejetée si massivement que la juste cause des objecteurs de conscience a perdu des points et que les militaristes ont vu leur position renforcée en Suisse. Pourtant, le contraire était visé.

Dimanche passé, avant-hier, le peuple a voté sur l'initiative concernant l'assurance maternité: des propositions excessives que l'on a cru devoir soutenir! Chacun a vu les résultats! Mme Kopp, conseillère fédérale, a d'ailleurs recommandé au Parlement de ne pas en tirer de conséquences trop hâtives concernant les travaux en cours sur l'assurance-maladie. Mais point n'est besoin d'être grand prophète pour deviner que ce vote catastrophique aura des répercussions sur les travaux du Parlement. Cela est inévitable! On se laisse faire une fois, éventuellement deux, mais pas trois. A mon avis, quelqu'un, même à gauche, doit demander que l'on arrête ce jeu de massacre qui produit les effets inverses de ceux que l'on recherche.

Supposons que cette initiative soit retirée, et que le contre-projet seul soit soumis au peuple suisse, deux batailles vont s'instaurer. D'ailleurs cela a déjà commencé ici, à mots feutrés parce que nous sommes tous très polis et prudents dans ce conseil. Il y aura un débat sur la «culture suisse» et ce projet sera combattu au nom du refus de la notion de «culture suisse». Il n'est pas sain d'introduire un débat sur ce sujet en votation populaire. Ensuite, on brandira l'épou-

vantail de l'étatisation de la culture – c'est déjà fait d'ailleurs – et ce sera pire devant le peuple. Quel en sera le résultat? On donnera à la Confédération une compétence qu'elle a déjà et qu'elle peut développer.

Je conclus en disant que notre constitution comporte un certain nombre d'articles qui ne devraient pas s'y trouver. Celui qui me choque et qui me frappe le plus est l'article qui concerne la famille. Y a-t-il plus hypocrite que cet article constitutionnel sur la famille? En quoi cet article a-t-il jamais favorisé la famille? Il donne simplement bonne conscience à ceux qui l'ont proposé, puis voté. Il ne sert à rien.

L'article sur la culture risque tout d'abord de ne pas passer. S'il passe, il ne donnera aucune compétence supplémentaire à la Confédération. S'il est refusé, comme cela est fort possible, nous nous retrouverons face à l'une des trois situations que j'ai décrites concernant la loi sur les étrangers, le service civil, l'assurance-maternité. En ayant voulu bien faire, nous aurons en réalité donné des arguments à ceux qui demanderont à la Confédération moins de dépenses pour la culture et pour les intellectuels. Je veux bien jouer le jeu de temps en temps, mais cela commence à me fatiguer.

**M. Genoud:** Je serai très bref après tout ce qui vient d'être exposé. J'interviens pour soutenir la proposition de M. Raymond. Je le fais pour toute une série de raisons, je me contenterai d'en citer quelques-unes.

Tout d'abord, plusieurs l'ont affirmé, il n'y a pas de «culture suisse» mais il y a des cultures en Suisse. A mon avis, il n'appartient pas à l'autorité centrale de se mêler de ces problèmes tout simplement parce que toutes les nuances, toutes les différences qui existent à travers le pays risqueraient d'être insuffisamment prises en considération. D'une façon plus générale, il faut même affirmer que la culture n'y gagnerait rien, car – faut-il encore une fois le souligner – cette dernière n'est pas nécessairement une question de subvention ou d'argent.

Une autre raison m'incite à appuyer la proposition de M. Raymond. Elle résulte de la situation dans laquelle nous nous trouvons: un exercice conduit assez péniblement, mais avec courage, en vue d'une nouvelle répartition des tâches entre la Confédération et les cantons. Vouloir faire intervenir maintenant la Confédération dans le domaine culturel ne contribue pas au désenchevêtrement réclamé mais, au contraire, à une confusion supplémentaire en matière d'attributions.

Je tiens aussi à rappeler très rapidement – on l'a fait tout à l'heure – l'état actuel des finances fédérales. La commission chargée d'examiner les mesures d'économie siègera dans quelques instants. Elle se trouve devant une série de divergences assez importantes avec l'autre Chambre. Lors de notre dernière session, nous avons, dans notre volonté de réaliser des économies, été jusqu'à réduire les crédits affectés à la recherche en Suisse. Peut-on imaginer qu'au même moment la même Chambre s'enhardisse jusqu'à limiter les crédits pour la recherche et qu'elle ouvre la porte à de nouvelles interventions – car tout cela devra se chiffrer en matière de culture? Evoquer cette simple contradiction revient déjà à tirer les conclusions. Tout à l'heure, il faudra continuer à faire preuve de courage pour réaliser des économies de façon à pouvoir atteindre cet équilibre des finances fédérales. Est-il sérieux, en accomplissant une tâche si difficile, d'encourager tout de suite de nouvelles interventions? J'ai eu l'occasion de le rappeler lors de plusieurs débats d'entrée en matière sur le budget. Très souvent, nous déplorons les résultats faux de nos budgets mais nous oublions que lors de l'élaboration d'un budget, on est contraint, pour la plupart des rubriques, d'en passer par les chiffres avancés du fait des dispositions constitutionnelles et légales. Si l'on veut en revenir à une image fédérale saine sur le plan financier et à un juste équilibre, c'est au moment où l'on décide ou non de confier de nouvelles tâches à la Confédération, qu'il faut faire preuve de lucidité et de courage. Et ici, je crois que s'il est un domaine où l'on peut avancer allégrement la formule du «moins d'Etat», c'est bien celui de la

culture car, en fait, elle n'y perdrait – et elle n'y perdra – rien de ne pas devoir compter sur des réglementations et sur des prescriptions fédérales qui, à la longue, seraient davantage un étouffoir et un carcan qu'un stimulant. Pour toutes ces raisons, je suis tout à fait de l'avis de M. Reymond: il faut s'opposer au contre-projet et proposer au peuple le rejet de l'initiative populaire.

**M. Jelmini, rapporteur:** Trois voix seulement se sont élevées pour contester la nécessité d'une disposition constitutionnelle sur la culture et même pour nier la compétence de la Confédération dans ce secteur. Il faut toutefois rappeler que l'Etat fédéral accomplit déjà ces tâches, je crois l'avoir dit dans mon introduction. Beaucoup de normes dans notre *Magna Carta* s'occupent de questions de caractère culturel – le cinéma, la protection des biens culturels, la protection du paysage, la reconnaissance du pluralisme linguistique et des mesures pour le sauvegarder, etc. – C'est la preuve que l'Etat fédéral conduit déjà une politique culturelle. Or, il s'agit d'introduire un dispositif qui permette une action systématique dans cette matière. Je remercie M. Meylan d'avoir souligné que sans une disposition culturelle dans ce sens, on risquerait peut-être de détruire quelque chose qui existe déjà. Selon M. Reymond, il n'appartient pas à l'Etat fédéral de choisir les actes de création, je suis tout à fait d'accord avec lui, mais il ne faut pas se borner aux activités de conservation car il ne faut pas oublier que déjà actuellement l'Etat fédéral accomplit des actes de promotion culturelle. Or, dans notre conception de la politique de l'Etat et de la culture, il est permis d'affirmer que la promotion de la création signifie offrir des conditions suffisantes afin que la culture puisse se développer et afin que soit garanti à la création culturelle un espace suffisant pour s'épanouir. Il n'est pas question d'une culture d'Etat, d'une culture nationale, comme disait M. Masoni, on se limite simplement à promouvoir les conditions nécessaires au libre épanouissement de la culture.

L'initiative existe, on ne peut l'ignorer, on peut au contraire se réjouir qu'elle ait été déposée. Elle a en effet soulevé un problème qui a d'ailleurs surgi dans les travaux de la Commission d'experts pour la préparation d'une révision de la constitution fédérale. On ne peut pas soumettre cette initiative au peuple et aux cantons en en recommandant le rejet, sans un contre-projet. L'image du Parlement ne serait en ce cas pas très édifiante au moins du point de vue culturel. C'est pourquoi je vous engage à approuver l'idée d'un contre-projet.

En ce qui concerne l'alinéa 2, je préfère prendre la parole au moment de la discussion de détail sur l'article constitutionnel.

**Bundesrat Egli:** Ich möchte Ihnen vorab für diese hoch interessante Debatte danken. Ich danke all jenen, die sich daran beteiligt haben, aber auch jenen, die sich nicht beteiligt haben. Ich denke – Spass beiseite – an bemerkenswerte Worte, die zum Beispiel über das Verhältnis zwischen Staat und Kultur gesprochen worden sind in den Voten der Herren Hänsenberger, Dobler, Masoni und Stucki. Ich denke auch etwa an das, was Herr Bürgi über die Subsidiarität und über das private Mäzenatentum ausgeführt oder an Herrn Piller, der sich an die Definition des Begriffes «Kultur» heranzuwagt hat. Es ist tatsächlich ein sehr weiter Begriff und er wird auch – je nach Standort – verschieden definiert. Ich danke Ihnen allen für diese Beiträge, die Sie zur weiteren Klärung unserer Botschaft beigetragen haben.

«Dem Bund die Kanonen – den Kantonen die Kultur!» Nach diesem Prinzip wollte man einst für klare Zuständigkeiten bei der Aufgabenerfüllung zwischen Bund und Kantonen sorgen. In der Tat lag seit Beginn des Bundesstaates das Schwergewicht der Kulturförderung stets bei den Kantonen und bei den Gemeinden, wenn nicht bei den Privaten. Die heutige Debatte hat einmal mehr deutlich gemacht, dass daran niemand etwas ändern möchte, und zwar zu Recht. In unserem von so unterschiedlichen sprachlichen, geistigen und historischen Gegebenheiten geprägten Land bietet

diese föderalistische Zuständigkeitsnorm die beste Voraussetzung für die Entfaltung und Selbstbehauptung der einzelnen kulturellen Gemeinschaften, aus denen unser Land besteht, insbesondere aber auch für die sprachlichen Minderheiten. Wir wollen dieses Prinzip des Föderalismus, trotzdem wir einen Kulturartikel in die Bundesverfassung aufnehmen, auch im Kulturbereich nicht missen.

Entgegen dem Anschein der eingangs zitierten Devise war der Bund im Verlaufe seiner Geschichte immer wieder mit kulturpolitischen Fragen konfrontiert. Er sah sich gezwungen, sukzessive selbst gewisse übergeordnete kulturelle Aufgaben wahrzunehmen. Es stand stets im Interesse des gesamten Landes, aber auch im Interesse der Entfaltung der gesamten Kultur. Beispiele: Um das damals noch junge Nationalbewusstsein zu stärken, gründete der Bund im Jahre 1890 das Landesmuseum mit dem Auftrag, die Zeugnisse unserer Geschichte und Kultur zu sammeln und sie der breiten Bevölkerung zugänglich zu machen. Bereits im Jahre 1886 wurde der heute noch gültige Bundesbeschluss betreffend die Förderung der Denkmalpflege geschaffen und im Jahre 1887, also ein Jahr später, der Bundesbeschluss betreffend die Förderung und Hebung der schweizerischen Kunst.

Mit der Gründung der Pro Helvetia im Jahre 1938 wurde ein weiterer Schritt getan im Hinblick auf die Stärkung des kulturellen Engagements des Bundes. In diesem Zusammenhang darf ich zu all jenen sprechen und all jenen danken, die für die Freiheit des künstlerischen und kulturellen Schaffens eingetreten sind; ich denke insbesondere an die Herren Piller und Masoni. Gerade die Schaffung der Pro Helvetia hatte ja den Grund, zwischen die politische Behörde und die Kulturschaffenden ein unabhängiges, autonomes Organ einzuschleiben, welches die Mittel – ohne Rücksicht auf politische Gegebenheiten – dort einsetzt, wo es dies als notwendig und als tunlich erachtet.

Eine weitere kulturelle Entwicklung fand statt mit der Aufnahme der Verfassungsartikel über den Film im Jahre 1958 und über den Natur- und Heimatschutz im Jahre 1962. Damit übernahm der Bund weitere kulturpolitische Verantwortungen, die heute von niemandem mehr bestritten werden. So ging die Entwicklung weiter bis in die jüngste Zeit. Im Jahre 1981 wendete der Bund für kulturelle Zwecke 121 Millionen Franken auf. Dieser Betrag entspricht ungefähr 0,7 Prozent der gesamten Bundesausgaben, also nahezu dem Minimum, das die Initianten als Bundesbeitrag in ihrem Initiativtext vorsehen.

Wenn man die eidgenössische Kulturinitiative auf dem Hintergrund dieser geschichtlichen Entwicklung beurteilt, die hier nur angedeutet werden konnte, dann darf man zunächst feststellen, dass man mit ihr weder in politischer noch in verfassungsrechtlicher Hinsicht Neuland betritt. Das hat auch Herr Weber in seinem Votum betont. Es geht nicht darum, ob der Bund sich neu in einem Bereich engagieren soll, sondern vielmehr geht es um die Form und das Ausmass, in denen er dies tun soll – insbesondere in Abgrenzung zu dem ihm nachgeordneten Gemeinwesen. Dabei ist zu beachten, dass der Bund heute in verschiedenen kulturpolitischen Bereichen tätig ist und tätig sein muss, wo er sich nur auf ein ungeschriebenes Verfassungsrecht stützen kann. Wie in der Vergangenheit immer wieder betont worden ist, ist das sowohl rechtlich wie auch politisch ein unbefriedigender Zustand. Herr Dobler hat insbesondere auf diese Unzulänglichkeit hingewiesen.

Hier ist der Ort, wo ich mich mit den Herren Meylan, Hefti, Reymond und Genoud befassen muss. Herr Stucki, auch Sie haben ja trotz Ihrer Zustimmung zum bundesrätlichen Entwurf die Frage aufgeworfen, ob wir überhaupt einen Kulturartikel in der Bundesverfassung benötigen. Ich muss Ihnen gestehen, dass ich es auch nicht als das vordringlichste gesetzgeberische Anliegen betrachten würde, in der Bundesverfassung einen Kulturartikel zu schaffen, wenn wir nicht diese Kulturinitiative hätten, der wir doch irgendwie entgegentreten müssen. Wir bejahen doch das kulturpolitische Engagement des Bundes. Die Kulturinitiative ohne Gegenentwurf zu verneinen, hiesse aber, sich dem Verdacht

auszusetzen, sich künftig für die Kultur nicht mehr engagieren zu wollen. Mit den Initianten ist sich deshalb der Bundesrat einig, dass gerade auch angesichts der zunehmenden Bedeutung der Kultur für unsere Gesellschaft die Bundesverfassung durch einen Kulturartikel ergänzt werden muss. Wir sind den Initianten mit Herrn Bürgi und Herrn Brahier dankbar, dass sie das Thema überhaupt aufgegriffen haben. Diese beiden Ratsmitglieder haben damit auch betont, dass sich der Bund vermehrt im kulturellen Bereich engagieren möchte; diesen Wunsch haben auch die Herren Dobler und Masoni oder auch Frau Bauer in der Debatte ausgesprochen.

Dem Text der Initiative konnte der Bundesrat aber aus Gründen, die in der Botschaft ausführlich dargestellt worden sind, nicht zustimmen. Wie das Vernehmlassungsverfahren eindeutig ergab, wurde er einerseits als zu zentralistisch empfunden, andererseits stiess das Kulturprozent aus grundsätzlichen politischen und finanzpolitischen Erwägungen auf Widerstand. Dieser Kritik trägt der Gegenvorschlag des Bundesrates Rechnung; andererseits geht er über die Initiative hinaus, indem er den Bund verpflichtet, kulturelle Anliegen in seiner gesamten Tätigkeit zu beachten, also auch dort, wo es primär um andere staatliche Aufgaben geht.

Ihre Kommission hat sich der Vorlage mit grosser Gründlichkeit angenommen. Ich möchte dies anerkennen und ihr dafür danken, insbesondere ihrem Präsidenten, Herrn Ständerat Jelmini. Mit Genugtuung darf ich feststellen, dass die Kommission die grundsätzliche Notwendigkeit eines Kulturartikels in der Bundesverfassung bejaht. Ich möchte dabei besonders hervorheben, dass der vorgeschlagene Absatz 1 des Gesetzentwurfes eine einhellige Zustimmung fand. Sie folgen damit den Überlegungen des Bundesrates über den Stellenwert und die Rolle der Kultur im heutigen Leben und in der Tätigkeit des Staates. Sie anerkennen damit, dass die Kultur eine allgemeine Dimension in der ganzen staatlichen Tätigkeit sein soll.

Was die Ausgestaltung von Absatz 2 des bundesrätlichen Gegenvorschlages betrifft, so haben wir durchaus Verständnis für den Vorschlag der Kommissionmehrheit, aber auch für den Vorschlag von Herrn Schaffter. Sie haben den Versuch unternommen, den Initianten eine Brücke zu bauen. Aber mit Herrn Hänsenberger zusammen zweifle ich etwas daran, ob diese Brücke auch als solche dienen wird. Die Initianten haben uns unmissverständlich – auch noch in einer Zuschrift – zu erkennen gegeben, dass sie keiner Formulierung zustimmen könnten, in welcher nicht in etwa diese Prozentklausel enthalten wäre oder anderweitig ein Minimalbetrag zum Ausdruck käme, mit welchem sich der Bund im kulturellen Bereich engagieren sollte.

Aus diesem Grunde glaube ich, dass diese Hilfsmethode der Kommissionmehrheit und auch diejenige von Herrn Schaffter die Initianten nicht dazu bringen werden, auf einen der Vorschläge, die heute im Plenum geäussert worden sind, einzutreten und ihre eigene Variante zurückzuziehen. Ich trete aber auch aus folgenden Gründen der Kommissionmehrheit und auch der Variante Schaffter entgegen: Die Enumeration von bestimmten Förderungsbereichen stellt gewisse grundsätzliche Probleme. Eine zu starke Festbeschreibung einzelner Schwerpunkte des Bundesengagements auf Verfassungsstufe könnte sich bald als ein Hindernis für eine flexible Aufgabenerfüllung erweisen. Gerade im kulturellen Bereich kann sich die Situation sehr schnell wandeln. Es wäre unzweckmässig, sich heute auf Verfassungsstufe bereits so festzulegen, dass man keinen oder nur einen geringen Spielraum hat, auf neu aufkommende Bedürfnisse, die heute noch nicht erkennbar sind, einzugehen.

Die vom Bundesrat gewählte, offene Formulierung nimmt auf die föderalistischen Gegebenheiten und Erfordernisse die notwendige Rücksicht und lässt auch dem künftigen Gesetzgeber einen Spielraum. Die oft kritisierte Kann-Formulierung ist eben in diesem Sinne zu verstehen. Sie bedeutet nicht mangelnden Willen, Mittel für die Kultur zur Verfügung zu stellen. Der Bund hat seinen diesbezüglichen Wil-

len bereits zur Genüge unter Beweis gestellt. Die gewählte Formulierung ist vielmehr auch Ausdruck des Subsidiaritätsgedankens, den insbesondere auch Herr Bürgi in der Debatte unterstrichen hat. Wir streben damit eine Stärkung des Föderalismus an und stehen mit unserem Vorschlag im Einklang mit der im Gang befindlichen Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen. Hier möchte ich Herrn Masoni entgegenreten: Wir wollen auch im kulturellen Bereich eine Aufgabenteilung, auch wenn es eine gemeinsame Aufgabe von Bund und Kantonen sein soll.

Die Bestrebungen Privater kann der Bund im übrigen auch schon aufgrund des bundesrätlichen Vorschlages unterstützen. Ich möchte aber ausdrücklich betonen, dass der Bundesrat seinen Vorschlag keineswegs defensiv versteht. Er ist überzeugt, dass der Bund im Rahmen der eben dargestellten Bedingungen einen aktiven und eigenständigen Beitrag für das Gedeihen der Kultur in unserem Lande zu leisten hat. Er hat in der jüngsten Vergangenheit bewiesen, dass er bereit ist, seine kulturpolitische Verantwortung offensiv wahrzunehmen. Die Mittel für die Kulturförderung des Bundes sind in der letzten Zeit von Jahr zu Jahr beträchtlich erhöht worden. Wie ein Blick auf den Finanzplan zeigt, wird das auch in den nächsten Jahren der Fall sein. Im Kapitel 6 der Botschaft haben wir zudem für die Zukunft ein kulturpolitisches Programm des Bundes skizziert, damit Sie sich eine Vorstellung machen können, in welchen Bereichen der Bund sich künftig engagieren will. Weitere Detailpunkte zu den Gegenvorschlägen werde ich dann noch in der Detailberatung aufzeigen.

Lassen Sie mich deshalb zusammenfassend feststellen: Mit einem Kulturartikel in der vorgeschlagenen Form würde dem Bund ein Instrument in die Hand gegeben nicht nur zur Erfüllung der vielfältigen Bedürfnisse im Bereiche der Kulturförderung, sondern auch für eine vertieftere und dem heutigen Wertwandel Rechnung tragende Aufgabenerfüllung insgesamt. Mit der angestrebten Schaffung eines Kulturartikels schliesst eine Epoche des Improvisierens und des stückweisen Aufbaus einer längst als notwendig erkannten Kulturpolitik. Es soll eine neue Phase beginnen, in der nicht nur eine effiziente Kulturförderung möglich wird, sondern auch ein engagiertes Stück Zusammenarbeit zwischen Bund, Kantonen und den Gemeinden in all den Bereichen, in denen dies je länger desto notwendiger ist.

In diesem Sinne bitte ich Sie um Ihre Zustimmung zum bundesrätlichen Vorschlag und um Ablehnung der Initiative wie auch der Gegenvorschläge der Mehrheit und des Vorschlages Schaffter.

*Eintreten ist obligatorisch*

*L'entrée en matière est acquise de plein droit*

*Detailberatung – Discussion par articles*

**Titel und Ingress, Art. 1**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule, art.1**

*Proposition de la commission*

*Adhérer au projet du Conseil fédéral*

*Angenommen – Adopté*

**Art. 2**

*Antrag der Kommission*

*Art. 27septies Abs. 2*

*Mehrheit*

Zur Erhaltung des bestehenden Kulturgutes, zur Förderung des aktuellen Schaffens und zur Erleichterung des Zugangs zum kulturellen Leben kann der Bund den Kantonen Beiträge gewähren sowie überkantonale Bestrebungen Privater unterstützen und eigene Massnahmen treffen.

**Minderheit**

(Hänsenberger, Dobler, Masoni, Stucki)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Für den Rest von Art. 2: Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates***Antrag Schaffter***Art. 27<sup>septies</sup> Abs. 2*

Zur Erhaltung des bestehenden Kulturgutes, zur Förderung des aktuellen kulturellen Schaffens und zur Erleichterung des Zugangs zum kulturellen Leben kann der Bund die Bestrebungen der Kantone und die Tätigkeit Privater unterstützen und eigene Massnahmen treffen.

**Antrag Reymond**

Streichen

**Art. 2***Proposition de la commission**Art. 27<sup>septies</sup> al. 2***Majorité**

En vue de protéger le patrimoine culturel, d'encourager la création culturelle et de faciliter l'accès à la vie culturelle, la Confédération peut octroyer des subventions aux cantons, soutenir les activités supracantonales des particuliers et prendre ses propres mesures.

**Minorité**

(Hänsenberger, Dobler, Masoni, Stucki)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Pour le reste de l'art 2: Adhérer au projet du Conseil fédéral***Proposition Schaffter***Art. 27<sup>septies</sup> al. 2*

En vue de protéger le patrimoine culturel, d'encourager la création culturelle et de faciliter l'accès à la vie culturelle, la Confédération peut soutenir les efforts des cantons ainsi que les activités des particuliers et prendre ses propres mesures.

**Proposition Reymond**

Biffer

M. Jelmini, rapporteur: Permettez-moi de défendre le point de vue de la commission en ce qui concerne cet alinéa, et de vous donner quelques appréciations sur l'amendement qui a été déposé par M. Schaffter.

A notre avis, le texte de la commission exprime mieux et plus clairement sa volonté. Sans courir le risque d'être centralisateur, le texte indique trois buts qui méritent d'être mis en évidence parce qu'ils représentent les domaines dans lesquels la politique culturelle peut se réaliser, c'est-à-dire: la protection du patrimoine, l'encouragement à la création et l'accès à la culture. Nous trouvons ces points de repères dans tous les rapports et documents que nous avons reçus. Ils apparaissent également dans l'initiative et dans le message du Conseil fédéral.

Je ne crois pas que l'on puisse avoir des doutes sur l'importance et la signification de ces trois objectifs. La protection du patrimoine culturel est en quelque sorte un rappel de l'activité qui, dans une certaine mesure, est déjà exercée par les pouvoirs publics au niveau fédéral et cantonal. La préservation du patrimoine culturel ne doit pas limiter à protéger les objets dignes d'être conservés, mais doit aider à sensibiliser la public sur l'importance de la valeur de ce patrimoine. L'encouragement à la créativité, en particulier comme stimulation de la création artistique et littéraire et comme promotion de l'éducation artistique en sauvegardent le sens de l'expression libre et spontanée, doit aussi être mis en évidence.

Enfin, l'accès à la culture, dont les bénéficiaires doivent être mis à la portée du plus grand nombre d'individus, doit permettre à la culture de devenir le tissu vivant de toute la

communauté. Tout est là, M. Reymond l'a reconnu tout à l'heure.

La formule que la commission vous propose ne lie pas les mains du législateur. Elle se borne à lui fixer un cadre mieux défini, en lui laissant la flexibilité et la possibilité de manœuvres nécessaires, en sauvegardant toutefois la subsidiarité de l'action de la Confédération, l'indépendance de ceux qui exercent une activité créatrice et la liberté, dans l'expression culturelle.

Comme on l'a déjà relevé ici, on se rapproche des intentions des initiants, tout au moins en ce qui concerne le contenu que nous sommes d'accord d'accepter.

La version proposée par M. Schaffter présente deux avantages, et pas seulement de caractère littéraire. D'une part, elle ne limite pas l'action fédérale au seul subventionnement. D'autre part, elle ouvre un plus grand champ d'action à la Confédération.

Ainsi donc, au nom de la majorité de la commission, je vous invite à adopter sa proposition et, en mon nom personnel, je me permets d'appuyer la modification proposée par M. Schaffter.

**Hänsenberger, Sprecher der Minderheit:** Ich ersuche den Rat, der Kommissionsminderheit und damit der Fassung des Bundesrates zuzustimmen. In der Kommission ist dieser Antrag mit 8 gegen 4 Stimmen abgelehnt worden. Aber erst nach diesem Grundsatzbeschluss, als die Kommission festgelegt hatte, sie möchte einen ausführlichen Text, haben die Beratungen in der Kommission deutlich gemacht, welche Schwierigkeiten und welche versteckten Fussangeln in der Formulierung der Kommissionsmehrheit enthalten sind.

Ich möchte aus drei Gründen meinen Antrag aufrechterhalten:

1. Der Ausdruck «überkantonale Bestrebungen Privater» muss geändert werden. Der Antrag von Herrn Schaffter zeigt das auch.
2. Die Aufzählung einzelner Tätigkeiten des Bundes ist gefährlich.
3. Gegen die Mehrheitsfassung sind auch einige sprachliche Einwände zu erheben.

Zum ersten Punkt. Mein Haupteinwand richtet sich gegen die Worte «sowie überkantonale Bestrebungen Privater». Herr Bundesrat Egli hat sich bereits in der Kommission und auch jetzt wieder nicht glücklich über diese Worte gezeigt und meinte, von einer ausdrücklichen Erwähnung von Privaten im Verfassungstext sollte abgesehen werden. Ich bin auch dieser Meinung. Die Botschaft schreibt bereits, dass die Möglichkeit, Private und private Organisationen zu unterstützen, ohne weiteres gegeben ist. Bei der Formulierung der Mehrheit der Kommission läge eine Einschränkung darin, dass nur «überkantonale Bestrebungen» unterstützt werden können. Das scheint mir eine unnötige und eine unzweckmässige Einschränkung zu sein, und auch der ausgeteilte Antrag von Herrn Kollege Schaffter verzichtet auf diesen Ausdruck «überkantonale».

Zum zweiten Punkt. Jede Aufzählung ist auch eine Einschränkung. Eine solche Aufzählung kann weit formuliert werden, doch können aus jeder Aufzählung Einschränkungen herausgelesen werden. Der Bundesrat hat in dem Brief, den er den Kommissionsmitgliedern zugestellt hat, auf unseren Wunsch eine weitergehendere Formulierung des zweiten Absatzes vorgenommen. Er hat auf das grundsätzliche Bedenken hingewiesen und gesagt, eine solche Aufzählung enthalte eine gewisse Partialität.

Die Mehrheit der Kommission setzt in ihre Formulierung drei Eckpfeiler: einen in die Vergangenheit, nämlich die Erhaltung des bestehenden Kulturgutes; einen in die Gegenwart: die Förderung des aktuellen kulturellen Schaffens, und einen in die Zukunft: die Erleichterung des Zuganges zum kulturellen Leben. Diese Aufzählung setzt – vielleicht unbeabsichtigt – Gewichte und sollte meines Erachtens nicht bereits im Verfassungsartikel enthalten sein. Ich bin der Meinung, dass wir beim Satz des Bundesrates bleiben sollten.

Mein dritter Punkt: Sprachlich ist der Antrag der Kommission nicht voll gelungen. Ich kann drei Beispiele anführen und meiner Dankbarkeit Ausdruck geben – wieder einmal –, dass wir ein dreisprachiges Land sind, das uns zwingt, genauer zu formulieren, damit in jeder Sprache unseres Landes dasselbe gesagt wird; das ist hier nicht der Fall.

Einmal zum Ausdruck «bestehendes Kulturgut». Die Kommissionsmehrheit lässt ihn in der deutschen Fassung stehen. Dagegen wurde in der welschen Fassung das Wort «existant» gestrichen. Es wurde in der Kommission sehr wortreich darauf hingewiesen, eigentlich müsste statt «Kulturgut» deutsch zum Beispiel «kulturelles Erbe» gesagt werden, was dem Wort «patrimoine» des Französischen besser entspreche. Dabei sei «kulturelles Erbe» seit den dreissiger Jahren etwas verpönt. Das mag sein. Aber «Erhaltung des bestehenden Kulturgutes» ist ein Pleonasmus; erhalten kann man nur bereits Bestehendes. Man müsste also auch deutsch «bestehend» weglassen.

Ein zweites Beispiel: Das aktuelle kulturelle Schaffen. Bereits in der Initiative bestand – ich weiss nicht, ob absichtlich oder unabsichtlich – eine Differenz zwischen deutschem und welschem Text, indem das dem Wort «aktuell» entsprechende Wort im französischen Text nie enthalten war. Die Kommission hat diese Unterscheidung, eher unbeabsichtigt, auch übernommen. Sie rechtfertigt sich meines Erachtens in keiner Weise. Im deutschen Text müsste das Wort «aktuell» als missverständlich weggelassen werden. Mit «aktuell» kann «gegenwärtig» und «zeitgenössisch» gemeint sein. Gleichzeitig könnte es auch eine Einschränkung bedeuten, indem man nur moderne Bestrebungen, nicht veraltete künstlerische Tätigkeiten zu unterstützen gewillt wäre; das wäre sicher falsch.

Beim dritten Eckpfeiler – «Erleichterung des Zuganges zum kulturellen Leben» – fehlt meines Erachtens jede Präzision. Man könnte, etwas böse, darunter fast alles verstehen, sogar die Errichtung von Rampen zur Erleichterung des Zuganges für Behinderte zu Kino, Theater usw.

Mit diesen drei Punkten möchte ich zeigen, dass die Ergänzungen der bundesrätlichen Fassung sich nicht lohnen; wir sollten sie weglassen und dem Gesetzgeber die Freiheit der genauen Umschreibung überlassen. Das scheint mir die einfachste Lösung: Bleiben wir beim Antrag des Bundesrates, und überlassen wir die vielen Fragen, die jetzt durch den Antrag Schaffter aufgeworfen werden, der Gesetzgebung. Ich habe bereits beim Eintreten gesagt, wir sollten nicht damit rechnen, die Initiative werde zurückgezogen, auch nicht mit der Formulierung der Kommissionsmehrheit und auch nicht, wenn sie noch verbessert würde. Diese Formulierungen bringen ja fast nur optisch eine Annäherung, inhaltlich nicht. Oder, wie Herr Stucki vorhin sagte, aus optischen und taktischen Gründen habe man diese blumige Anreicherung vorgenommen. Man geht mit den Worten näher zur Initiative, sachlich bleibt man aber im Hauptpunkt der Initianten, dem Kulturprozent, hart. Es scheint mir besser, mit zwei deutlich unterscheidbaren Vorlagen vor das Volk zu gehen: auf der einen Seite die schön tönende, für eine Verfassung zu lange, in ihrem Kernpunkt Kulturprozent nicht akzeptierbare Volksinitiative, und auf der anderen Seite die trockene und klare Bestimmung der bundesrätlichen Fassung, wonach die kulturellen Bedürfnisse in der ganzen Tätigkeit des Bundes zu berücksichtigen sind und der Bund die Massnahmen der Kantone unterstützen und eigene Massnahmen treffen kann.

Ich beantrage Ihnen im Namen der Kommissionsminderheit, der Fassung des Bundesrates zuzustimmen.

**M. Schaffter:** Il est bien entendu – comme l'a d'ailleurs dit M. Hänsenberger – que toute énumération est restrictive. C'est la raison pour laquelle la majorité de la commission avait choisi cette formule qui répondait aux désirs fondamentaux, aux idéaux des initiants, tout en conservant la culture dans le champ de la souveraineté cantonale. On a voulu du même coup restreindre les domaines dans lesquels la Confédération peut être appelée à intervenir.

Le président de la commission ayant accepté mon amende-

ment, je n'ai pas grand-chose à ajouter, sinon que les activités des particuliers sont bien à considérer comme des activités supracantonales. Il n'est donc pas nécessaire d'en préciser le nom, ces particuliers pouvant être des associations de musiciens, de créateurs, de peintres, de sculpteurs, d'architectes, qui pourraient trouver un appui directement auprès de la Confédération. Les propres mesures de la Confédération sont prises dans les domaines qui sont indiqués au début de l'alinéa. Je crois pouvoir dire que, sur le plan du fédéralisme, cet alinéa contient les protections voulues. Par conséquent, je vous propose d'aller dans le même sens que la commission.

**Bundesrat Egli:** Wenn man neues Verfassungsrecht schafft, kann man auf zwei Arten vorgehen. Man kann enumerieren, was der Bund tun soll. Man kann quasi ein Regierungsprogramm aufstellen. Man kann aber auch der klassischen alten Verfassungsrechtsauffassung folgen und Kompetenznormen schaffen. Diesen klassischen Weg hat der Bundesrat gewählt, indem er in klassisch-kurzer Formulierung für den Bund eine Kompetenznorm geschaffen hat.

Ich unterstütze Herrn Hänsenberger voll und ganz, wenn er sagt, jede Enumeration sei immer eine Einschränkung. An diesem Mangel krankten alle drei vorliegenden Vorschläge, sowohl die Initiative selbst, wie auch die Version der Mehrheit der Kommission und der Antrag Schaffter. Jede Enumeration stellt für den Gesetzgeber eine Schranke dar, man bindet ihn zurück, man will seinen Tatendrang einschränken; ich glaube, das wollen weder die Initianten noch alle jene, die ein Bundesengagement im Bereich Kultur wünschen. Der Vorschlag des Bundesrates geht beispielsweise viel weiter als die Initiative selbst, und zwar im letzten Satz, wo gesagt wird, «er kann auch eigene Massnahmen treffen». Anstatt dessen enthält der Initiativtext eine etwas kleinliche Aufstellung von Kompetenzen, die der Bund haben soll, anstelle eines weiten Kompetenzrahmens, wie ihn der Bundesrat will.

Ich kann aber auch aus folgenden zwei Gründen dem Antrag der Kommissionsmehrheit nicht folgen: der Text enthält zwei wesentliche Mängel. Erstens einmal kann gemäss Text der Kommissionsmehrheit der Bund den Kantonen Beiträge gewähren. Damit würde sich die Förderungstätigkeit des Bundes zugunsten der Kantone in Subventionen erschöpfen. Der Bund könnte jedoch auch in anderen Bereichen den Kantonen hilfreich sein, zum Beispiel in organisatorischer und beratender Hinsicht usw. Aber die Kommissionsmehrheit beschränkt ausdrücklich die Kompetenz des Bundes auf die Leistung von Beiträgen. Etwas anderes darf der Bund den Kantonen gegenüber in der Kulturförderung nicht tun.

Ein zweites. Mit Herrn Hänsenberger zusammen ist mir der Ausdruck «überkantonale Bestrebungen Privater» nicht genehm, und zwar aus folgenden Gründen: Der Bund kann nach dieser Version nur überkantonale Bestrebungen Privater unterstützen, nicht aber kulturelle Unternehmungen von Privaten, welche lokal gebunden sind. Ich denke an grosse private Renovationswerke, die vom Bund mitunterstützt wurden, beispielsweise die Stiftskirche von Einsiedeln. Hier handelt es sich um einen Privaten – das Kloster ist eine private Institution –; es handelt sich nicht um ein überkantonales Werk, sondern um ein Werk, das lokal, an einen bestimmten Ort, gebunden ist. Wenn Sie uns nur die Kompetenz geben, überkantonale private Bestrebungen zu unterstützen, werden wir gar nicht mehr in der Lage sein, solche Einzelobjekte, die an bestimmten Orten aufgebaut sind und restauriert werden müssen, zu subventionieren. Das sind zwei Gründe, weshalb ich diesen Absatz 2 der Kommissionsmehrheit ablehnen muss.

Ich bitte Sie nach wie vor, der bundesrätlichen Fassung zuzustimmen.

**Abstimmung – Vote**

*Erste Eventualabstimmung – Premier vote préliminaire*

Für den Antrag der Mehrheit

6 Stimmen

Für den Antrag Schaffter

31 Stimmen

**Zweite Eventualabstimmung – Deuxième vote préliminaire**

Für den Antrag Schaffter 18 Stimmen  
Für den Antrag der Minderheit 22 Stimmen

**Definitiv – Définitivement**

Für den Antrag der Minderheit 21 Stimmen  
Für den Antrag Reymond 11 Stimmen

**Art. 3****Antrag der Kommission**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Antrag Reymond**

Die Bundesversammlung empfiehlt Volk und Ständen, die Volksinitiative zu verwerfen.

**Art. 3****Proposition de la commission**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Proposition Reymond**

L'Assemblée fédérale recommande au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative populaire «en faveur de la culture».

**Angenommen gemäss Antrag der Kommission**

Adopté selon la proposition de la commission

**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**

Für Annahme des Beschlussentwurfes 31 Stimmen  
Dagegen 7 Stimmen

**An den Nationalrat – Au Conseil national**

**Schluss der Sitzung um 12.05 Uhr**

**La séance est levée à 12 h 05**

Nationalrat  
Conseil national

Sitzung vom 14./18./19.3.1985  
Séance du

84.036

**Kulturinitiative  
Initiative populaire  
«en faveur de la culture»**

Botschaft und Beschlussentwurf vom 18. April 1984 (BB I II, 501)

Message et projet d'arrêté du 18 avril 1984 (FF II, 521)

Beschluss des Ständerates vom 4. Dezember 1984

Décision du Conseil des Etats du 4 décembre 1984

*Anträge siehe Detailberatung**Propositions voir discussion par articles*

M. Pini, rapporteur: Les expressions culturelles d'un pays aussi diversifié que le nôtre dans son histoire, ses langues, ses traditions doivent-elles ou non se refléter dans une politique culturelle dont les principes promotionnels reposent sur une base constitutionnelle? A cette question fondamentale, l'initiative populaire «en faveur de la culture» donne une réponse nette et sans équivoque. Elle demande, en effet, que la constitution fédérale soit complétée par un nouvel article 27<sup>supplémentaire</sup>, qui exige l'engagement de la Confédération dans la soutien et la promotion de la culture. L'importance de la politique culturelle des pouvoirs publics a été largement relevée au cours de la consultation que le Conseil fédéral a ouverte après l'aboutissement de l'initiative auprès des cantons, des communes, des milieux de l'économie, des organisations directement intéressées et au sein d'un large milieu de personnalités du monde culturel suisse.

Cette constatation, à notre avis, porte en elle-même la reconnaissance du principe que la culture est une tâche commune dont la Confédération ne pourrait se désintéresser. Votre commission, comme d'ailleurs celle du Conseil des Etats d'abord, et ensuite la majorité de cette Chambre l'ont affirmé: on admet l'opportunité et la valeur d'un article constitutionnel concernant le sens et la portée de l'engagement de la Confédération pour la promotion de la culture dans notre pays. «Une large majorité des milieux consultés, selon le message du gouvernement, est de l'avis que l'encouragement de la culture doit être aujourd'hui accru.» Les divergences entre le Conseil fédéral et les promoteurs de l'initiative se sont manifestées autour du sens et de la portée que l'on entend donner au nouvel article constitutionnel. Même si ce principe est reconnu, nous sommes encore aujourd'hui confrontés à deux visions opposées sur le rôle que la Confédération peut jouer dans la promotion et le soutien d'une politique culturelle, dans le cadre de la réalité fédéraliste du pays. L'initiative exige un engagement direct de la part de la Confédération qui se greffe sur les compétences souveraines des cantons en matière de promotion culturelle. En outre, l'initiative charge impérativement la Confédération d'octroyer un pour cent de ses dépenses totales en faveur du soutien de la culture. La portée du nouvel article constitutionnel, ainsi présenté par l'initiative populaire, est considérée par le gouvernement et par notre commission même comme excessivement centralisatrice. D'autre part, la contrainte financière du un pour cent ne rencontre aucune adhésion pour des raisons de principe concernant l'ordre constitutionnel, et en fonction de la politique financière de la Confédération.

Sur ce point spécifique, je crois pouvoir affirmer que les initiants, eux aussi, ont compris que leur proposition non seulement apparaît politiquement insoutenable mais «summa summarum» elle risquerait de compromettre le dynamisme futur de l'aide de la Confédération à la culture qui, déjà maintenant, a atteint 0,7 pour cent des dépenses totales.

Vous connaissez les décisions du Conseil des Etats au sujet de l'initiative en discussion. Son caractère centralisateur et la formulation du nouvel article constitutionnel d'une portée

impérative concernant les tâches que l'on veut attribuer à la Confédération ont motivé son refus. La préférence, en revanche, a été donnée à l'alternative représentée par le contre-projet du Conseil fédéral qui a été finalement voté par la majorité de la Chambre des cantons.

Au niveau de notre commission, le refus du texte de l'initiative, pour les raisons que je viens de vous résumer, a été aussi net. En revanche, nous nous sommes engagés à trouver une solution qui pouvait interpréter plus largement l'esprit qui anime les initiateurs de donner à la culture qui vit et s'exprime en Suisse un point de repère constitutionnel. Je dis bien l'esprit, car dans la substance nous confirmons l'orientation du Conseil fédéral d'éviter une norme impérative qui risquerait, à la fin, d'aller, d'une part, à l'encontre même des compétences souveraines des cantons en matière culturelle et, d'autre part, par une conjugaison de compétences trop centralisées, elle risquerait aussi de n'être pas suffisamment équilibrée dans la sauvegarde de notre pluralisme et dans la diversité de nos particularités régionales.

Nous avons donc, après avoir reconnu la validité d'un article constitutionnel concernant la culture, affirmé le principe de l'intervention subsidiaire et potestative de la Confédération dans les réalités des diversités culturelles, linguistiques et traditionnelles de notre pays. Après avoir accepté le 1<sup>er</sup> alinéa du contre-projet du Conseil fédéral, la majorité de la commission a adopté à l'alinéa 2 un nouveau texte par rapport à celui du contre-projet qui, d'après elle, peut mieux définir l'esprit et l'étendue de la tâche subsidiaire de la Confédération au niveau constitutionnel. Il s'agit d'ailleurs du même texte présenté par M. Schaffter au sein de la commission du Conseil des Etats, chargée de l'examen de l'initiative populaire en discussion.

Nous sommes persuadés que cette formulation interprète avec plus de sensibilité l'esprit du mandat constitutionnel dans les limites des compétences définies. Les délibérations de notre commission ont été précédées d'une audition fort intéressante d'une délégation des promoteurs de l'initiative. Les secteurs les plus représentatifs et les plus significatifs du monde culturel suisse étaient représentés.

Permettez-moi d'honorer une dette de reconnaissance à leur égard en rendant hommage à la valeur de leur contribution à nos délibérations de commission. Je crois aussi pouvoir dire que sur le fond du problème soulevé par l'initiative, nous nous sommes compris et nous partageons surtout le souci d'engager mieux et davantage les pouvoirs publics de notre pays, non seulement la Confédération, à soutenir les mouvements culturels suisses qui caractérisent l'expression du génie créateur le plus sensible et, certaines fois inévitablement, le moins compris de notre peuple. Les arts et la littérature qui depuis toujours marquent le profil du visage culturel et spirituel d'une période de la vie du pays n'échappent pas à la condition humaine de ceux qui en sont les protagonistes et les créateurs. Justement, sous cet aspect, nous partageons le souhait qui a été exprimé par les initiateurs de mieux protéger, dans le cadre de la vie réelle de notre société, l'activité des femmes et des hommes qui nous apportent leur message artistique par le biais de la musique, de la peinture, de la sculpture, de la littérature et par le reste de la gamme merveilleuse et jamais épuisée de l'ensemble de l'expression artistique.

Notre ère n'est plus celle du mécénat aristocratique. L'artiste est parfois seul avec son rêve créateur, face à une société qui préfère croire à «la culture de la comptabilité» plutôt qu'à celle qui se nourrit de la vision spirituelle et même utopique de l'homme qui veut sublimer sa liberté. Les pouvoirs publics et les personnes privées, selon le degré de leur générosité et de leur sensibilité, ne sont pas toujours les mécènes des protagonistes de notre culture et de nos arts. La législation peut faire davantage pour inciter les particuliers – ces rares mécènes de «l'ère des robots» – à encourager la culture.

C'est le sens de notre motion qui tend à compléter le contre-projet du Conseil fédéral. Je vous invite dès maintenant à la soutenir. En effet, cette motion donne une suite pratique à

une requête précise des initiateurs qui ont, en même temps, relevé les défaillances législatives qui existent encore, notamment sur le plan de la prévoyance sociale des artistes et dans leurs rapports contractuels. C'est surtout le cas en ce qui concerne les musiciens. On peut et on doit faire davantage dans ce domaine, car, en dehors du principe constitutionnel en discussion, le domaine d'intervention est purement et simplement législatif.

Etant donné la position de la majorité de notre commission et la proposition qu'elle a présentée, il est de mon devoir de relever les choix minoritaires qui seront examinés au cours de ce débat. La minorité I de la commission suit la proposition de M. Renschler. Elle présente une alternative à la proposition de la majorité en suggérant une interprétation directement complémentaire de la tâche d'encouragement à la culture qui incombe aux cantons. Cette complémentarité fédérale directe risque, à notre avis, de dépasser politiquement les limites du rôle subsidiaire que l'on veut réserver dans ce domaine à la Confédération.

La majorité de la commission ne peut pas se rallier à cette proposition, étant donné que son aspect va au-delà de la portée potestative de l'intervention fédérale souhaitée. Toutefois, il faut souligner que la proposition de M. Renschler ne manque pas d'être séduisante, surtout auprès des initiateurs qui l'accepteraient comme alternative suffisante pour les conduire à retirer leur initiative. Les chances que la majorité du peuple et des cantons approuve l'innovation constitutionnelle sont liées à la condition qu'un seul objet soit soumis à la votation. Cet avis est partagé par plusieurs membres de la commission et même les initiateurs savent que le principe de l'article constitutionnel ne peut se concrétiser en votation populaire que si cette condition est finalement réalisée.

A notre avis, il serait dommage que la volonté largement répandue et qualifiée de donner une base constitutionnelle à la promotion et au soutien de la culture dans notre pays soit brisée à la fin par un double litige sur la portée du rôle et des compétences de la Confédération en la matière. Permettez-moi alors de souhaiter que ce litige n'engendre une défaite devant notre peuple, par un partage stérile des opinions à ce sujet.

La proposition de la majorité de notre commission s'oppose aussi à une position minoritaire qui va tout simplement dans le sens du texte du contre-projet du Conseil fédéral. Les députés qui soutiennent la version gouvernementale vous feront part tout à l'heure des motifs à l'appui de leur opinion. Personnellement, je ne peux que confirmer ce que j'ai dit en ce qui concerne l'opportunité reconnue par la majorité des commissaires de mieux définir le concept de l'alinéa 2 du contre-projet du Conseil fédéral, en considération même de la conception juridique qui a présidé à son élaboration.

Enfin, dans le cadre des positions minoritaires, nous trouvons celle qui vous invite à rejeter l'initiative sans envisager aucune autre formule. Il s'agit là de la proposition présentée par M. Cavadini.

Je suis et nous sommes convaincus qu'une telle attitude, absolument négative, ne respecte pas les aspirations qui se sont largement manifestées pour l'élaboration d'un article constitutionnel «en faveur de la culture», même compte tenu des différences et des nuances exprimées sur sa portée juridique et politique. La politique culturelle, consciemment et inconsciemment – dit le message du Conseil fédéral – est étroitement liée à la création et au développement de l'Etat fédéral suisse. Nous ne pouvons pas méconnaître cette réalité en mouvement de l'esprit créateur le plus sensible de notre vie nationale. La Suisse ne connaît pas une culture uniforme qui enveloppe d'une façon indifférenciée le corps et l'âme du pays. Je crois cependant qu'il est vrai de dire que ce pays de diversités dans les origines historiques de ses Etats confédérés, de diversités ethniques, traditionnelles et donc de diversités culturelles est tout de même lié par un fil conducteur qui maintient uni l'esprit de ces diversités. On pourrait imaginer une mosaïque qui renouvelle ses couleurs à chaque saison de son histoire par les mains et l'esprit de ces hommes et de ces femmes de la culture et des arts, dont

les noms ont honoré l'histoire de la Confédération et non seulement celle des cantons.

Je ne crois surtout pas, en ce moment historique où tout semble se résumer dans la préoccupation de nous conserver matériellement, célébrant l'utilitarisme de tous les jours comme vertu gagnante pour notre avenir, que le pouvoir politique de la Confédération puisse renoncer à se préoccuper, sur le plan de notre charte fondamentale, de cette mission de sauvegarde, de promotion et de soutien du patrimoine culturel suisse. Même si l'on ne s'en aperçoit pas, grâce au miracle de notre union dans la diversité, ce patrimoine n'est pas seulement un fait institutionnel et politique, mais un fait humain. Dante, Racine, Goethe ont donné les accents les plus nobles à la culture exprimée par nos langues nationales. La Suisse alémanique, la Suisse romande et la Suisse italienne, avec la communauté romanche, ont exprimé dans l'histoire suisse cette beauté culturelle, qui s'est exprimée par la vie des arts, de la littérature et de la musique. Ensemble et différemment, elles ont exprimé avec honneur le génie culturel de la Confédération.

La Confédération ne peut donc pas oublier ce don qu'elle a reçu. C'est pour ces raisons que je vous prie de vous rallier aux décisions de la majorité de notre commission.

**Frei-Romanshorn, Berichterstatter:** Die eidgenössische Kulturinitiative, die heute zur Behandlung steht, wurde am 11. August 1981 eingereicht und mit Verfügung der Bundeskanzlei vom 9. September 1981 mit 122 279 gültigen Stimmen als zustande gekommen erklärt.

Nach einem breit angelegten Vernehmlassungsverfahren, das bis Mitte Februar 1983 dauerte, wurde die Initiative mit Botschaft vom 18. April 1984 der Bundesversammlung unterbreitet, und zwar mit dem Antrag auf Ablehnung der Initiative und Gutheissung eines vorab von den Kantonen gewünschten Gegenvorschlages.

Bekanntlich hat sich der Ständerat als Erstrat in seiner Sitzung vom 4. Dezember 1984 mit der Initiative befasst und ist den Anträgen des Bundesrates gefolgt. Darauf ging das Geschäft an eine aus 23 Mitgliedern bestehende nationalräthliche Kommission. In zwei ganztägigen Sitzungen wurden sieben Mitglieder des Initiativkomitees angehört und darauf die Initiative, der Gegenvorschlag sowie diverse weitere Formulierungsvorschläge diskutiert und beraten.

Das Resultat der Verhandlungen ergibt sich aus der Fahne und wird Ihnen im folgenden erläutert. Angesichts der vorzüglich verfassten Botschaft, die ich namens der Kommission bestens verdanken möchte, angesichts des ständerätlichen Verhandlungsprotokolls sowie der umfangreichen weiteren Unterlagen, insbesondere der Zusammenfassung des Ergebnisses des ausgedehnten Vernehmlassungsverfahrens, welche das Departement uns, den Initianten sowie aussenstehenden Drittpersonen zur Verfügung stellte, wusste jedes Kommissionsmitglied sehr wohl, worum es bei dieser eidgenössischen Kulturinitiative geht und welche Ziele sie verfolgt.

Die Fülle der Akten hat uns davon entbunden, uns mit der Frage zu befassen, was eigentlich unter dem Begriff Kultur zu verstehen sei. Auch angesichts der zahlreichen Auffassungen über den Begriff Kultur haben wir es unterlassen, den Versuch zu unternehmen, uns in der Kommission auf eine von allen anerkannte Definition zu einigen. Nach Einsicht in den Bericht Clottu und in Kenntnis der Umschreibung der UNESCO könnte man bei extensiver Auslegung etwa die Formel wählen: «Die Kultur bleibt der Ausdruck des Bewusstseins eines Volkes, einer Region oder Gruppe, die im individuellen und kollektiven Verständnis gründet und jedem Menschen die Möglichkeit zur Entfaltung bietet, indem sie ihm hilft, sich in seiner Umgebung zurechtzufinden, ein Zugehörigkeitsgefühl zu entwickeln.»

Nimmt man den Initiativtext zur Hand, so stellt man zuerst einmal fest, dass die Initianten wesentliche Kulturbereiche ausklammern, wie etwa die wissenschaftliche Forschung, soziale und wirtschaftliche Bereiche sowie die Erfordernisse der Zivilisation. Man darf ruhig sagen, dass sie den Begriff

Kultur – bewusst oder unbewusst – eng gefasst haben. Auf ihren Kulturartikel liess sich schwerlich die gesamte Kulturpolitik abstützen.

Die Initiative möchte unübersehbar in drei Bereichen Klarheit schaffen: Sie will eine Verfassungsgrundlage für die bisherige und künftige Kulturpolitik des Bundes schaffen, sie bemüht sich um ein vermehrtes Engagement des Bundes auf dem Gebiet der Kulturförderung und will die Kulturausgaben des Bundes vermehren und sicherer zum Fliessen bringen.

Aufgabe der Kommission war es, zu prüfen, ob der Initiativtext geeignete Verfassungsgrundlage wäre, um die angestrebten Ziele zu erreichen bzw. auf den drei genannten Gebieten klare Verhältnisse zu schaffen. Mit anderen Worten: Die Kommission hatte den Initiativtext einer eingehenden Analyse zu unterziehen und zu entscheiden, ob sie die Initiative zur Annahme empfehlen wollte und falls nicht, zu welchem Gegenvorschlag sie Stellung nehmen wollte.

Um es vorwegzunehmen: Die Kommission kommt gleich Bundesrat und Ständerat zum Schluss, die Initiative sei abzulehnen. Den Ablehnungsgründen des Bundesrates, wie sie sich in der Botschaft finden, ist aus der Sicht der Kommission nicht viel beizufügen. Immerhin sei darauf verwiesen, dass auch wir nicht an der Tatsache vorbeisehen konnten, dass von 22 Kantonen, die im Vernehmlassungsverfahren Stellung genommen haben, 16 sich für Ablehnung der Initiative geäußert haben. Dies hat den einfachen Grund darin, dass die Kulturhoheit von jeher bei den Kantonen lag und diese ihre Zuständigkeiten gewahrt wissen wollen.

Die Festlegung einiger Schwerpunkte und die bereits erwähnte abgrenzende Umschreibung für die Kulturförderung des Bundes stehen in der Tat einer beweglichen Kulturförderung im Wege. Aus der Auswertung des Vernehmlassungsverfahrens ergeben sich denn auch unmissverständliche, wichtige Einwände gegen den Initiativtext, nach denen dieser die Erwartungen und Anforderungen eines Kulturartikels, der als solcher nicht durchwegs abgelehnt wird, nicht zu erfüllen vermag. Massgeblich zur Ablehnung des Initiativtextes trägt zweifelsohne bei, dass dieser die Bestimmung enthält, der Bund solle für die Erfüllung seiner kulturellen Aufgaben jährlich 1 Prozent der im Finanzvoranschlag vorgesehenen Gesamtausgaben zur Verfügung stellen, wobei allerdings die Bundesversammlung diesen Betrag je nach Finanzlage des Bundes um einen Viertel erhöhen oder kürzen können soll. Gerade auch darin wird vorab seitens der Kantone die Gefahr einer zentralistisch geführten Kulturpolitik befürchtet, die den nach wie vor bestehenden Vorrang der Kantone in der Kulturförderung gewahrt wissen wollen.

Abgesehen davon ist es in den Finanzhaushalten von Bund und Kantonen nicht üblich, für die Finanzierung bestimmter Aufgaben einen fixen Prozentsatz der Einnahmen zu reservieren. Nach Auffassung der Kommission besteht kein Anlass, diesbezüglich mit der Einführung eines Kulturprozentes in der Verfassung neue Wege zu gehen. Wir erweisen den kulturellen Bestrebungen des Bundes einen besseren Dienst, wenn wir die dafür vorgesehenen Ausgaben auch in Zukunft als ordentliche Aufwendungen betrachten, statt sie zu haushaltspolitischen Ausnahmeausgaben hochzustilisieren. In diesem Zusammenhang darf nicht ausser acht gelassen werden, dass der Aufwand des Bundes unter dem Titel Kultur ohnehin 0,7 Prozent der Einnahmen beträgt.

Wer sich im einzelnen orientieren will, vertiefe sich in die 1983 erschienene Zusammenfassung des Bundesamtes für Statistik, Kulturausgaben der öffentlichen Hand 1981, in die Bundesrechnung 1983 und in den Voranschlag 1985. Wir haben auch vernommen, dass sich die Zahlen unter dem Titel «Kulturförderung» in der noch nicht veröffentlichten Finanzperspektive 1988 sehen lassen dürfen. Man darf also getrost sagen: Der Bund hat bis dato wirklich etwas für die Kultur getan, und zwar im Rahmen der Pro Helvetia (1985 14 Millionen Franken) wie auch unter dem Titel «Kulturförderung und Mithilfe des Bundesamtes für Kulturförderung» über die laufende Rechnung. Ich verweise diesbezüglich auch auf Ziffer 713, Seite 47 der Botschaft.

Aus den dargelegten Gründen kommt die Kommission zum Schluss, es sei ihnen in Übereinstimmung mit Bundesrat und Ständerat zu empfehlen, den Beschluss zu fassen, die Kulturinitiative Volk und Ständen zur Ablehnung zu empfehlen.

Nachdem der Bundesrat einen Gegenvorschlag formuliert hat, fragt sich, ob die Verfassung tatsächlich durch einen Kulturartikel ergänzt werden soll. Die Kommission bejaht dies mehrheitlich. Die einzige Stimme, die gegen eine solche Verfassungsbestimmung ist, bringt vor, dass bis heute die Zusammenarbeit Bund/Kantone auf dem Sektor Kulturförderung auch ohne verfassungsrechtliche Grundlage gespielt habe. Beigefügt wird sodann, dass es nicht wünschbar sei, wenn die Priorität der Kantone auf dem Sektor Kultur weiterhin bewahrt bleiben solle, einen Bundeskulturartikel zu schaffen, um einer neuen Kompetenzverflechtung nicht Vorschuss zu leisten in dem Moment, da man von einer Neuverteilung der Aufgaben spreche; auch sei es nicht erwünscht, die Stellung des Bundes im Kulturbereich zu verstärken, also über die Ausschüttung von Subventionen hinauszugehen. Die Mehrheit der Kommission vertritt indes gleich dem Ständerat die Meinung, «ein Kulturartikel von allgemeiner Tragweite sei wünschenswert und würde der Bundesverfassung wohl anstehen».

Allerdings soll es dabei nicht allein um Verfassungskosmetik gehen, sondern um die Schaffung einer verfassungsmässigen Grundlage, welche den Bund ermächtigen würde, auf dem Sektor der Kulturförderung und des Kulturschaffens im Verein mit den Kantonen auch selbständig tätig zu sein. Angesichts der regen Tätigkeit des Bundes auf dem Sektor Kulturförderung haben wir es seit der Schaffung des Bundesamtes und angesichts der immer steigenden Finanzaufwendungen ungeachtet der 1938 ins Leben gerufenen Stiftung Pro Helvetia mit einem Sachbereich zu tun, in dem sowohl der Bund als auch die Kantone zuständig sind. Das tat bis heute dem Primat der Kantone im Kulturbereich keinen Abbruch. Er wird nicht etwa dadurch tangiert, wenn, den geänderten Verhältnissen angepasst, diese Bundeskompetenz in die Bundesverfassung aufgenommen wird, allerdings mit einer präzisierenden Umschreibung der den Kantonen verbleibenden Zuständigkeit. Dem Bund kommt nicht etwa eine allgemeine Kompetenz zur Kulturförderung zu, auch wenn dies bei der Subventionierung der Stiftung Pro Helvetia vor noch nicht allzu langer Zeit schon erklärt wurde. So wörtlich seitens der Bundesbehörden:

«Die Überzeugung, dass die Kulturförderung in einem umfassenden Sinne zu den Staatsaufgaben gehört, ist seit der Gründung des Bundesstaates nie ernsthaft in Zweifel gezogen worden.» Die Kulturförderung sei keine «stillschweigende Zuständigkeit des Bundes». Nachzulesen im «Bundesblatt» 1980, Band 2, Seite 148 ff. Die Bundesverfassung erklärt den Bund bekanntlich in einzelnen kulturellen Bereichen für zuständig, so beispielsweise beim Heimatschutz (Art. 24sexies Abs. 2 und 3 BV), bei der Filmförderung (Art. 27ter BV) oder bei der wissenschaftlichen Forschung (Art. 27sexies BV). Im übrigen ist der Kulturförderungsbereich abgesehen von den internationalen Belangen gemäss Artikel 8 der Bundesverfassung ausschliesslich zum kantonalen Aufgabenbereich zu zählen.

Wenn nun auf dem Sektor Kulturförderung dem Bund im Laufe der Jahre eine eigentliche Kompetenz neu zugeschrieben wurde, so ist diese ungeachtet der kantonalen Zuständigkeitspriorität derart umfangreich geworden, dass es nicht mehr genügt, die Kompetenzaufteilung zwischen Bund und Kantonen mit Gewohnheitsrecht zu begründen. Der Bund hat im Laufe der Jahre seine Kompetenzen im Kulturförderungsbereich, übrigens ohne Einspruch der Kantone, immer mehr verbreitert, dies in einem Masse, dass nach heutigem Verfassungsverständnis eine Berufung auf die langjährige Praxis nicht genügt, da sie in der Verfassung keine Stütze findet.

Auch wenn wir die Nichtzustimmung zur Kulturinitiative beantragen, so hat diese doch die Gelegenheit geschaffen, auf Verfassungsebene eine Flurbereinigung vorzunehmen, natürlich in Befolgung des Subsidiaritätsprinzips, d. h. der

vollen Wahrung der kantonalen Kulturhoheit. Also nicht nur, weil ein Kulturartikel unserer Verfassung gut anstehen würde, sondern aufgrund veränderter Verhältnisse ist es eine wichtige, inzwischen selbstverständlich gewordene Bundeskompetenz, die verfassungsrechtliche Grundlage zu schaffen.

Ich ersuche Sie namens der vorberatenden Kommission, diesen Überlegungen zu folgen und sich grundsätzlich für einen Gegenvorschlag und damit für eine schon seit einiger Zeit fällige Verfassungsergänzung zu entscheiden.

Der Formulierungsvorschlag des Bundesrates, vom Ständerat beschlossen, ist verfassungsrechtlich kein Nonvaleur, wie oft behauptet worden ist. Er stellt keine Kompetenz ohne handfeste Auswirkungen dar. Wie die Praxis zeigt, würde eine solche Verfassungsbestimmung nicht nur dazu berechtigen, neben den Kantonen kulturell tätig zu sein, sondern auch die dazu erforderlichen Mittel aus der Bundeskasse flüssig zu machen. Gestützt auf diese Verfassungsbestimmung könnten durchaus auf verschiedenen Gebieten Gesetze und allenfalls auch Verordnungen erlassen werden, was die Flexibilität bei der Anpassung an veränderte Verhältnisse wesentlich erhöhen würde. Ob das Heil im referendumspflichtigen Vollzugserlass liegt, wie die Initianten nach Absatz 4 ihrer Fassung annehmen, kann dahingestellt bleiben.

Absatz 1 des Gegenvorschlags ist bedeutsam! Kultur ist danach nicht mehr ein in sich abgeschlossener Bereich menschlichen Tuns, zu dem man Zugang hat oder nicht, sondern ist vielmehr ein allem menschlichen Handeln anhaftender Aspekt. Die Spannweite dieses Kompetenzartikels ist enorm. Er zwingt nämlich Behörden und Parlament zu einer ganzheitlichen Tätigkeit, immer auch im Hinblick auf die kulturellen Belange. Dabei sollen die kulturellen Bedürfnisse aller Teile der Bevölkerung berücksichtigt werden. So kurz diese Bestimmung als Formulierung ausgefallen ist, sie ist indes von enormer Aussagekraft.

Absatz 2 des bundesrätlichen Gegenentwurfes respektiert die Kulturförderung der Kantone, die unterstützt werden kann. Er gibt aber auch dem Bund die Möglichkeit, eigene Massnahmen zu treffen. Die Reihenfolge verpflichtet den Bund, das Subsidiaritätsprinzip zu wahren; er kann also nur tätig werden, wo ein Zusammenwirken tunlich erscheint oder wo es sich eindeutig um nationale Unternehmen handelt, welche nicht der kantonalen Kompetenz zugeschrieben werden können.

Die Gegenvorschläge der ständerätlichen und nunmehr der nationalrätlichen Kommission haben den bereits besprochenen Absatz 1 des Bundesrates übernommen. Dass diese Formulierung wirklich ausserordentlich aussagekräftig ist, wurde bereits dargetan.

Absatz 2 bleibt eine Kompetenznorm wie der bundesrätliche und ständerätliche Formulierungsvorschlag. Andererseits werden jedoch in groben Zügen jene Tätigkeiten namentlich aufgeführt, die beim kulturellen Tätigwerden des Bundes in Betracht kommen, sei es zur Erhaltung des Kulturgutes, sei es bei der Unterstützung der kulturellen Bestrebungen der Kantone oder Privater. Das ist eine ausserordentlich wichtige Ergänzung, sofern der Bund gemäss Subsidiarität nicht im Vordergrund steht. Nur dort, wo er eigene Massnahmen trifft, ist seine alleinige Zuständigkeit gegeben. Bedenken wir, dass das Schwergewicht der Kulturförderung in unserem Lande in Tat und Wahrheit bei privaten Organisationen, den Gemeinden und Kantonen liegt und so die Möglichkeit der Bundeshilfe mit Rat und Tat, aber auch mit finanziellen Mitteln auf allen in Frage kommenden Stufen möglich ist. Die Mehrheit der Kommission vertritt die Auffassung, dass in Absatz 2 die Kann-Formel richtig ist. Der Verzicht darauf würde eine nicht zu unterschätzende Ausweitung der Bundestätigkeit im kulturellen Bereich mit sich bringen. Die Erfüllung eines Auftrages soll dem freien politischen Ermessen der zuständigen Behörde überlassen bleiben, welche auf die politischen, finanziellen und anderen Bedürfnisse zeitlich und sachlich Rücksicht zu nehmen hat. Ein solches Vorgehen wird auch augenfällig der Subsidiarität gerecht. Der Vollständigkeit halber ist noch auf die von der Kommis-

sion eingereichte Motion zu verweisen, mit der eine steuerliche Begünstigung der Beiträge für kulturelle Zwecke im Bundessteuerbeschluss angestrebt wird.

Herr Bundesrat Egli hat diesen Vorstoss Mühlemann zuhanden des Bundesrates entgegengenommen. Seine Stellungnahme werden wir im Laufe der Verhandlungen erfahren. Immerhin kennen 20 Kantone solche steuerlichen Begünstigungen in ihren Steuergesetzen.

Abschliessend ersuche ich Sie, den Anträgen der Kommission zu folgen: Ablehnung der Initiative und Zustimmung zu dem von der Kommission befürworteten Gegenvorschlag.

**Schnyder-Bern:** Wir von der Schweizerischen Volkspartei verstehen unter Kultur unter anderem die Ordnung der Umwelt, das bewusste Gestalten der Natur und des menschlichen Daseins in dieser Welt. Kulturelle Erscheinungsformen finden wir deshalb in allen Lebensbereichen, in der Bildung, der Kunst, der Religion, im Sport, in der Wirtschaft. Auch wir stellen fest, dass in einer zunehmenden Technisierung unserer Umwelt allen Formen kulturellen Schaffens wachsende Bedeutung zukommt. Aus diesem Grunde kann und darf sich der Staat der Förderung der Kultur nicht entziehen. Immerhin soll die kulturelle Förderung auch in Zukunft primär Auftrag und Aufgabe von Einzelpersonen, von Institutionen, Gemeinden und Kantonen, weniger des Bundes sein. Der Bund soll, nach unserer Auffassung, auf diesem Gebiet vor allem subsidiär mitwirken und nur dort direkt eingreifen, wo auf eidgenössischer Ebene offensichtliche Lücken bestehen. Ich denke hier an die Unterstützung der Pro Helvetia und an Projekte, wo schweizerisches kulturelles Schaffen auf internationaler Ebene sichtbar gemacht werden soll.

Einem zentralistischen Bundesauftrag zur Förderung der Kultur, verbunden mit der Abzweigung eines Kulturprozentes unserer Staatsausgaben, stehen wir deshalb ablehnend gegenüber und können die Kulturinitiative nicht unterstützen. Trotzdem sind wir durchaus für ein verstärktes Engagement der öffentlichen Hand, mit Schwergewicht allerdings der subsidiären Förderung der Kultur. Dies ist der Grund, weshalb unsere Fraktion mehrheitlich den bundesrätlichen Gegenvorschlag unterstützt. Dieser beauftragt den Bund kurz und bündig, bei der Erfüllung all seiner Aufgaben die kulturellen Bedürfnisse zu berücksichtigen und dabei die kulturelle Vielfalt des Landes besonders im Auge zu behalten. Zu diesem Zwecke kann er subsidiär die diesbezüglichen Anstrengungen der Kantone unterstützen und dort, wo es sich als notwendig erweist, eigene Massnahmen treffen. Mit der Motion der vorbereitenden Kommission sollen Kulturförderungsmassnahmen von Privaten indirekt durch Steuererleichterungen gefördert werden. Wir erhalten auf diesen drei Ebenen umfassende und genügende rechtliche Grundlagen, um in Zukunft mehr noch als bisher in der Kulturförderung tätig zu sein. Es wäre verfehlt, weiterzugehen, zumal die Förderung der Kultur in allererster Linie auf die unterste Ebene, diejenige der Privatpersonen, der Gemeinden, der Institutionen, und auf die Ebene der Kantone gehört.

Ich bitte Sie deshalb im Namen der Mehrheit meiner Fraktion, dem Gegenvorschlag des Bundesrates und der Motion der Kommission zuzustimmen.

**Frau Gurtner:** Die Kulturinitiative verlangt die Schaffung eines Verfassungsartikels, wonach der Bund das aktuelle kulturelle Schaffen ermöglicht und fördert, das bestehende Kulturgut schützt und den Zugang zum kulturellen Leben erleichtert, dies unter Wahrung der besonderen Interessen der Minderheiten und weniger begünstigter Landesteile sowie der Kulturhoheit der Kantone. Die sprachliche und kulturelle Vielfalt der Schweiz ist zu erhalten. Das künstlerische Schaffen sowie kulturelle Einrichtungen, ebenso die kulturellen Beziehungen zwischen den Landesteilen und mit dem Ausland sind zu fördern. Dafür sollen dem Bund jährlich 1 Prozent der im Finanzvoranschlag vorgesehenen Gesamtausgaben zur Verfügung gestellt werden.

Schon mein Vater, der als Kunstmaler die Familie nur mit grosser Mühe ernähren konnte, hat in seinem Atelier den Spruch «Gott sei's geklagt, die Schweiz ist ein Holzboden für die Kunst» gross angeschrieben gehabt. Wie auch immer die Schweiz ins Bewusstsein der Weltöffentlichkeit getreten ist, als Kulturförderer-Nation hat sie sich bislang nicht profiliert. Verglichen mit den übrigen staatlichen Aufwendungen steht die Kultur weit abgeschlagen am Ende der Statistik. So unwichtig für den Zustand und die Entwicklung einer Nation (einer Gesellschaft) ist aber Kultur nicht. Ohne kulturelle Anstrengungen, ohne Förderung der Kultur verarmt jeder Staat, jede Gemeinschaft.

In einem Referat zur Kulturinitiative schreibt Toni Lienhard, Präsident des Filmmates, dass ein Ziel dieser Kulturinitiative sein muss, dass dem Bundesrat und dem Parlament auch einmal Gelegenheit gegeben wird, über Kultur, über ihr Verhältnis zur Kultur eine nationale Debatte zu führen. Die schweizerische Innenpolitik bestehe nicht nur aus Panzerbeschaffung, Nationalstrassenbau, Exportförderung, Sozialleistungen, Atomgesetzgebung und strikter Neutralität, auch die Kultur und Kulturpolitik gehörten dazu. Förderung der Kultur, der sogenannte offiziell etablierten und der sogenannte alternativen, liegt genauso im Landesinteresse wie andere staatliche Aufgaben. Förderung der Kultur soll durchaus auch den etablierten, professionellen Künstlern zugute kommen. Ich möchte nur erinnern an die finanzielle Misere des Schweizer Films, an die finanziellen Schwierigkeiten der Kleintheater, der Schriftsteller, Bildhauer und Maler. Aber es geht auch darum, soll es nicht bei einer Einwegkommunikation bleiben, den Zugang möglichst allen Schichten zur Konsumation von Kultur zu erleichtern.

Weiter geht es darum, die aktive Beteiligung breiter Schichten an die Kulturproduktion zu fördern. Die Kulturproduktion braucht sich denn nicht im gewohnten, herkömmlichen Rahmen abzuspielen. Kulturelle Tätigkeit im weitesten Sinn heisst meiner Meinung nach: das gesellschaftliche Leben menschenfreundlicher zu gestalten. Die dominierende Ausdrucksform und die dominierende Selbstdarstellung einer Gesellschaft haben durchaus etwas mit dem herrschenden Kulturverständnis dieser Gesellschaft zu tun. Meiner Meinung nach ist der Verzicht auf 1 Kilometer Autobahn die grössere kulturelle Leistung als das Schmücken der Autobahnen mit Blumenrabatten. Kultur stellt die Frage nach der Lebensweise und ist, wenn sie fortschrittlich ist, immer auf Reflexion und Veränderung ausgerichtet.

Es ist nicht zufällig, dass das bis dahin drittträngige Problem einer bundesweiten Kulturkonzeption Ende der sechziger, Anfang der siebziger Jahre brisant wurde. Die ökonomischen, sozialen, politischen und ideologischen Krisenerscheinungen, die sich zu jener Zeit in Europa und in den USA entwickelten, beunruhigten auch die Schweiz. Auch heute kommt es immer wieder zu handfesten Auseinandersetzungen, die manchem Kulturpolitik als etwas Unbequemes, als etwas Unangenehmes erscheinen lässt. Ich erinnere Sie an die Globus-Krawalle in den sechziger Jahren, an die Auseinandersetzungen um das Opernhaus in Zürich bis zu den Auseinandersetzungen um Jugendzentren.

Gerade weil die Auseinandersetzungen um ein anderes Kulturverständnis, um einen breiteren Kulturbegriff, um andere Kulturinstitutionen so umstritten waren, haben sie auch Positives gebracht, Diskussionen ausgelöst und Impulse nicht nur in der Kulturpolitik im engeren Sinn, sondern auch in der Jugend-, Wohnbau- und Verkehrspolitik gegeben.

Kulturarbeit richtet sich in dem Sinn oft gegen die Konsumgesellschaft, gegen den Warencharakter von jedem und allem. Kultur ist nicht Lebensillusion wie etwa ein «überdachtes Dörfli» im Einkaufszentrum, sondern Schaffung von Lebensformen, die diese Illusionen als Ersatz für Zerstörtes überflüssig machen.

Alle Überlegungen zum Kulturbegriff im Zusammenhang mit dieser Initiative, die ja die Förderung des Kulturschaffens in der Schweiz zum Ziel hat, sind zwar nützlich, aber die einzelnen Kulturschaffenden müssen auch genügend finanzielle Mittel für ihre Arbeit haben, finanzielle Mittel, die vom Kunstmarkt unabhängig sind. Der einzelne Künstler oder die

Künstlerin sollen Zugang zu Förderungsgeldern haben, und auch die Unterstützung von Ideen und Gruppenprojekten, die oft unter den Begriff «Alternativkultur» fallen, ist wichtig. Wie viele Projekte an Schulen, in freien Gruppen und in Jugendzentren sind wegen mangelnder Unterstützung gescheitert?!

Die Kulturförderung darf nicht eine kleine Gruppe von Produzenten privilegieren, sondern soll die kulturelle Tätigkeit aller fördern. Die Kulturförderung soll Mittel in jene Regionen bringen, die zur finanziellen Unterstützung der Kulturarbeit nicht in der Lage sind. Das Potential kultureller Tätigkeit sammelt sich in einigen wenigen Zentren; Regionen abseits von den Einzugsgebieten bleiben vernachlässigt.

Wie gesagt: Es ist für uns entscheidend, dass von Kulturpolitik und Kulturförderung nicht nur geredet wird, sondern dass die finanziellen Mittel zur Verfügung gestellt werden.

Die Kulturinitiative verlangt das berühmte Kulturprozent. Im Prinzip finden wir das eine richtige Forderung. Da aber die Kulturinitiative in diesem Saal offenbar keine Chance hat, unterstützen wir den Minderheitsantrag der Kommission, der doch um einiges verbindlicher ist als der Mehrheitsantrag. Der Gegenvorschlag der Kommissionsminderheit verzichtet auf eine Prozentklausel, verpflichtet aber immerhin den Bund zur Verwendung von Mitteln, die der Bedeutung unseres Landes entsprechen. Das Prinzip der Subsidiarität bleibt gewahrt, und die Eigenständigkeit der Kantone und Regionen wird nicht verletzt. Dieser Gegenvorschlag macht aber doch klar, dass Kultur eine Bedeutung hat, die sich unter anderem in Geld ausdrückt, und dass der Staat zu ihrem Schutz und zu ihrer Förderung bereit sein muss.

Ich bitte Sie im Namen der Fraktion der POCH/PSA/PdA, wenigstens den Minderheitsantrag zu unterstützen und ihn als Gegenvorschlag zur Initiative dem Volk zur Annahme zu empfehlen.

**Steffen:** Die Fraktion der Nationalen Aktion und Vigilants lehnt die eidgenössische Kulturinitiative einstimmig ab. Dem Gegenvorschlag der Bundesversammlung kann sie zustimmen, besonders wenn Artikel 27septies Absatz 1 gemäss unserem Antrag präzisiert werden sollte.

Vorab einige Gründe, warum wir das Volksbegehren ablehnen:

1. Das Volksbegehren steht unserer Meinung nach im Widerspruch zur Politik dieses Hauses, fällt es doch ausgerechnet in eine Phase, in der die Aufgabenverteilung zwischen Bund und Kantonen verwirklicht werden soll. Statt den Bund unter Umständen von bestimmten Aufgaben zu entlasten, würden diesem bei der allfälligen Annahme der Initiative zusätzliche Pflichten im Bereich Kultur auferlegt, die mit zusätzlichen jährlichen Aufwendungen im Betrage von 100 bis 150 Millionen Franken verbunden wären.

2. Mit Bezug auf die finanziellen Auswirkungen sei noch vermerkt, dass Beschlüsse dieser Art es unmöglich machen, endlich die Bundesfinanzen ins Gleichgewicht zu bringen, wie dies beabsichtigt und dringend notwendig ist. Wir möchten betonen, dass unsere Fraktion nicht der Ansicht ist, die Kulturförderung sei keine Aufgabe des Staates. Aber wie meinen, dass die Schwerpunkte der Kulturförderung in unserem föderalistischen Staat bei den Kantonen, Gemeinden und Privaten liegen sollten.

3. Die Landessprachen bestimmen vier Kulturkreise. Die Dialekte überlagern diese zusätzlich mit einem feinen Kulturnetz. Dieser Umstand verunmöglicht – ich möchte sagen: Gott sei Dank – eine schweizerische Einheitskultur. Die überblickbaren Räume, in denen auf kantonaler und kommunaler Ebene Kulturförderung betrieben wird, haben den unbestrittenen Vorteil, ohne grossen administrativen Aufwand auszukommen.

Wo sollen denn nach Auffassung unserer Fraktion die kulturellen Aufgaben des Bundes liegen? Die Grenzen seiner Tätigkeit auf diesem Gebiet sind durch die bisherige Praxis gegeben. Wir erwähnen aus deren Vielfalt die Kulturvermittlung

im eigenen Land zwischen den verschiedenen Landesteilen, die Vermittlung kultureller Beziehungen zum Ausland sowie den Schutz der in der Schweiz alteingesessenen, verwurzelten kulturellen Minderheiten.

Hierzu ein kurzer Exkurs. Wir haben im Zusammenhang mit der Vernehmlassung zu dieser Vorlage ernsthaft die Frage diskutiert, ob nicht neben den Minderheitskulturen der französischen, italienischen und rätoromanischen Schweiz auch in ihren Kantonen eine Minderheitsstellung einnehmende und von daher bedrohte Kulturen – Stichworte: Deutschfreiburg, Deutschwallis und die Valser – Gegenstand von kulturerhaltenden Massnahmen sein sollten.

Was die Ziele anbetrifft, die mit Hilfe eines Einsatzes des Bundes auf kulturellem Gebiet angestrebt werden sollen, übernehmen wir gern die Formulierung aus dem umfangreichen Bericht Clottu vom August 1975: «Jenen Kräften, die in der heutigen Welt das Gemeinschaftsleben aufsplittern, ist Einheit zu bieten. Andererseits sind aber diejenigen Tätigkeiten zu fördern, welche die Bürger zu gemeinsamen Interessen hinführen.»

Der Bericht Clottu äussert sich mit Bezug auf eine Kulturpolitik wie folgt: «Das Ziel einer demokratischen Kulturpolitik ist nicht so sehr der einzelne Mensch als vielmehr, vor allem bei uns in der Schweiz, die Erhaltung des Gleichgewichts und des Fortbestandes unseres Staates. Gewiss ist das Tätigkeitsfeld einer schweizerischen Kulturpolitik abgesteckt durch die Landesgrenzen, durch Wirklichkeit und Mythos einer gemeinsamen Geschichte und vor allem durch den Willen der verschiedenen Volks- und Sprachgruppen, sich in einem gemeinsamen Schicksal zu identifizieren. Aber unsere Kulturen sind organisch verbunden mit denjenigen befreundeter, aber sehr viel stärkerer Nachbarn.» Soweit die brillant formulierte Zielvorstellung aus dem Bericht Clottu. Aus diesen Zitaten leiten wir einen relativ engen Kulturbegriff ab. Wir möchten in einer Zeit, in welcher zentrifugale Kräfte zu einem Abreissen der kulturellen Bindungen führen könnten, Tätigkeiten gefördert wissen, die diesem Prozess entgegenzuwirken vermögen. Aus diesem Grunde lehnen wir die mit der eidgenössischen Kulturinitiative einhergehende Ausweitung des Kulturbegriffs ab. Hier stehen wir in Widerspruch zum Kommissionsprecher deutscher Zunge, Herrn Kollega Frei: Er meint die Einengung durch den Absatz 2 der Initiative; ich die Ausweitung durch die Funktion der gesellschaftlichen Beeinflussung. Das Studium der bundesrätlichen Botschaft hinterlässt insofern ein zwiespältiges Gefühl, als der Verdacht aufkommt, es gehe den Initianten nicht nur um bessere Rahmenbedingungen für Kulturschaffende, sondern auch um die Bereitstellung von finanziellen und einsetzbaren Mitteln zur Veränderung der Gesellschaft, und zwar durch die vielfältigen Formen der Kultur.

Herr Kommissionspräsident Pini hat von einem roten Faden gesprochen, der sich durch die Initiative ziehe. Das Votum meiner Nachbarin, Frau Gurtner, bestätigt mir dies.

Diese Absicht, mittels Kultur gesellschaftliche Veränderungen zu betreiben, ist denn auch in der Botschaft unter dem Titel «Kultur in weitestem Sinn» auf Seite 12 zu finden: «Die Kultur übt einen tiefgreifenden Einfluss auf die wirtschaftliche, politische, bevölkerungsmässige Entwicklung jeder Gesellschaft aus.» Ist es abwegig, wenn man aus dem obigen Zitat folgert: Mehr Mittel für die Kultur – mehr Einfluss, mehr Macht?

Die Fraktion der Nationalen Aktion möchte abschliessend an die Adresse der Kulturschaffenden erklären, dass sie die Kultur mit ihrem vielfältigen Spektrum als ein wesentliches Element des Selbstverständnisses eines Volkes betrachtet, diese – die Kultur – aber dort in aller Form als «Unkultur» zurückweist, wo sie zum Ausdruck egoistischer, hemmungs- und grenzenloser Selbstverwirklichung entartet. Wir empfehlen Ihnen, die eidgenössische Kulturinitiative abzulehnen.

**Müller-Aargau:** Vor einigen Jahren habe ich mit einer Gymnasialklasse in einer Arbeitswoche in Frankreich das politi-

sche und kulturelle Leben einer Stadt in der Grösse von Aarau untersucht. Für die Teilnehmer wurde es beinahe zu einer Offenbarung, wie dürftig das kulturelle Leben einer französischen Provinzstadt ist, wenn die Kulturpolitik zentralistisch in der Hauptstadt gemacht wird und nicht aus der Gemeinde selbst herauswächst. Wir können nicht sagen, dass diese historisch vorgegebene Praxis eine Verarmung erzeugt hat. Das wäre verwegen. Aber wir können vergleichend behaupten, dass die Pflege der Kultur im kleinen, übersichtlichen Raum einen Reichtum und eine Vielgestaltigkeit hervorbringen kann, die ihresgleichen suchen.

Frau Gurtner: Die Behauptung, die Schweiz sei ein Holzboden für die Kultur, ist aus dieser Perspektive gesehen eine elitäre Aussage, formuliert von einer Kulturrelite und bezogen auf eine Elitkultur.

Erlauben Sie mir eine kleine, etwas persönlich gefärbte Skizze. Ich bin in einem Dorf aufgewachsen und ein Dörfli geblieben. Die dörfliche Kultur hat mich entscheidend geprägt und war in der Familie ein zentrales Thema. Mein Vater pflegte 40 Jahre lang das musikalische Leben im Dorf und wirkte auch als Laienregisseur. Ich habe als junger Mann unter seiner Leitung in Chören gesungen, ich habe auf der Dorfbühne Theater gespielt. Die Dorfkultur ist in unserem Kanton, dem ein grösseres Zentrum fehlt, der Normalfall. Wo sich die dörfliche Kultur im Aargau zu Parforceleistungen aufrafft, die die finanzielle Kraft des Gemeinwesens übersteigt, kann das aargauische Kuratorium finanziell an die Seite treten und ergänzend aus dem Kulturprozent Leistungen sprechen.

Die Kulturhoheit des Kantons war in der Schweiz bisher unbestritten, und nur auf ganz engen Sektoren funktionierte das Subsidiaritätsprinzip in gleicher Weise auch zwischen Bund und Kanton, so zum Beispiel bei der Denkmalpflege, bei Heimat- und Naturschutz. Zwei Bereiche liegen vor allem beim Bund, die Präsentation der schweizerischen Kultur im Ausland wie der gegenseitige Kulturaustausch zwischen den Sprachgebieten im Inland durch die Stiftung Pro Helvetia und die in der Bundesverfassung festgelegte Filmförderung durch das Bundesamt für Kulturpflege. So das Inventar in Kürze.

Die LdU/EVP-Fraktion ist einhellig der Ansicht, dass diese Art der Aufgabenteilung sich bewährt hat und grundsätzlich daran nichts geändert werden muss. Was soll nun aber diese Initiative, wenn alles zum besten bestellt ist?

1. Die Initiative will die Kulturpolitik in der Bundesverfassung verankern. Dadurch soll sie auch ins Bewusstsein unseres Volkes dringen und zum Selbstverständnis eines Volkes und eines Staates werden. Dieser Wille trifft sich mit dem Streben, die fehlende verfassungsmässige Grundlage für die bereits praktizierte Kulturpolitik des Bundes zu schaffen. Daher kann es dagegen keine Opposition geben.

2. Diese Initiative möchte die Möglichkeit des Bundes, ergänzend zu den Kantonen tätig zu werden, ausbauen, ohne dabei die Kompetenzen zu ändern; die Kulturhoheit der Kantone bleibt somit unangetastet. Zu diesem Anliegen finden die Initianten immer noch grösste Zustimmung, aber in der Vernehmlassung nicht Einhelligkeit.

3. Die Initianten wollen 1 Prozent der Gesamtausgaben des Bundes für die eidgenössischen Kulturleistungen sichern. Dass mit der subsidiären Tätigkeit des Bundes vor allem Finanzmittel gemeint sind, daran ist nicht zu zweifeln. Wir verstehen die Initianten voll und ganz. Sobald sich wirtschaftlich der Himmel etwas verdunkelt, wird bei sogenannten Wünschbarem gekürzt. Auf diese Weise wird die Schweiz zu einem Holzboden für Kultur. Dies trifft die Kulturschaffenden um so härter, als im gleichen Moment auch die Leistungen privater Mäzene spärlicher fließen und die Kulturschaffenden rasch zu den hart Getroffenen zählen.

Unsere Fraktion hat kein Verständnis für eine solche sektorale Sparpolitik. Kultur gehört zum Notwendigen im eigentlichen Sinne des Wortes. Sie hilft mit, der Gefahr zu entgehen, innerlich und äusserlich zu verdorren und nur noch als Wesen zu funktionieren. Kultur im engeren Sinn schafft einen Reichtum, der zur Lebensqualität unentbehrlich ist und Menschsein überhaupt erst ermöglicht.

Trotz allem Verständnis für diese finanziellen Wünsche und Forderungen kann die LdU/EVP-Fraktion einer Fixierung der Kulturausgaben nicht zustimmen. Egal, ob dies zuviel oder zu wenig ist: der Automatismus ist verderblich. Die Höhe der Ausgaben zu bestimmen, muss Aufgabe unserer Finanzpolitik sein, selbst wenn sich alle Jahre in diesem hohen Hause eine Kulturdebatte abspielen wird. Es wäre dies ja nur zu wünschen. Auch die Regelung im Aargau ist weniger starr als das, was die Initianten verlangen. Mein Kollege Keller wird als ehemaliges Mitglied des Kuratoriums noch darüber berichten.

Damit fällt aber der Text der Initiative ausser Betracht. Angesichts der weitgehenden Zustimmung zu anderen Teilen des Textes ist für uns die Ausarbeitung eines Gegenvorschlages aber Pflicht und Schuldigkeit: Nicht aus taktischen Gründen, damit die Initiative zurückgezogen wird, sondern vom Gehalt der Verfassungsbestimmung her ist uns der Antrag des Bundesrates zu dürftig. In dieser Formulierung steckt allein der Wille, die längst fällige verfassungsmässige Grundlage für längst praktizierte kulturpolitische Tätigkeit zu schaffen. Die Kann-Formulierung lässt zwar vieles offen, da bin ich mit Herrn Kommissionssprecher Frei einverstanden. Notwendig wäre aber ein rückhaltloses Vertrauen in ein kulturfreundliches Parlament. Auf dieser Grundlage könnte man sogar eine recht gute eidgenössische Kulturpolitik betreiben. Aber soweit reicht unser Vertrauen einfach nicht. Wir werden daher den Absatz 2 im Sinne der Minderheit Renschler unterstützen; damit eine Muss-Formulierung da ist.

Leider können wir uns für den Absatz 3 des Vorschlags von Herrn Renschler nicht erwärmen. Die Formulierung steht einem Parteiprogramm sehr gut an und dürfte die Zielsetzung unserer Kulturpolitik in den eidgenössischen Räten umschreiben. Für Finanzmittel aber den viel gebrauchten und verbrauchten Begriff «angemessen» zu verwenden und verfassungsmässig zu fixieren, kann nicht akzeptiert werden. Es ist lediglich eine Verneigung gegenüber den Initianten, eine taktische Massnahme, um den Rückzug der Initiative zu bewirken. Ich bin aber überzeugt, dass die Initianten soviel politischen Realitätssinn haben, dass sie den Rückzug ihrer Initiative nicht von diesem Absatz 3 abhängig machen.

Wenn es nötig würde, könnte sich die LdU/EVP-Fraktion auch noch zum Mehrheitsantrag bekennen. Hingegen hoffe ich, dass die Initianten meinen persönlichen Antrag auf Freiheit in der künstlerischen Betätigung zu würdigen wissen. Hier gehe ich eindeutig über die Initiative hinaus, und zwar allein deshalb, weil ich es als wesentlich und wichtig erachte, ohne dabei taktische Überlegungen anzustellen. Ich werde mich dazu in der Detailberatung näher erklären. Erlauben Sie mir aber zum Schluss noch eine Verbeugung vor den Initianten: Diese Initiative ist sicher eine Blume im reichen Garten der Volksbegehren. Sie erinnert die Politiker und das Volk daran, dass zur Polis zu allen Zeiten mehr gehört hat als die äussere Regelung des Zusammenlebens, das Bestrafen der Übeltäter und die Sicherung dieser Ordnung und Gesellschaft gegen aussen.

Die älteste und wesentlichste Tätigkeit im Sinne der allgemeinen Wohlfahrt war die öffentliche Pflege der Kultur. In den meisten Kulturen und Epochen stand diese Tätigkeit in Kombination mit der Religion. Die Neigung der gläubigen Menschen, grösste Eigenleistungen für diese religiöse Kultur aufzubringen, verliert sich weitgehend, wenn es um die weltliche Kultur der Gegenwart geht. Hier gilt es auszugleichen. Wir danken den Initianten für den Impuls, den sie uns gegeben haben. Ich bin überzeugt, dass sie ihre Initiative zurückziehen werden – dazu zwingt sie schon die Klugheit –, sofern wir einen guten Gegenvorschlag formulieren können. Aber ich möchte die Gelegenheit nicht verpassen, einmal mehr dagegen zu protestieren, dass wir uns in der Kommission und auch hier im Plenum nach dem unsinnigen Verbot des doppelten Ja bei Initiative und Gegenvorschlag richten müssen. Ich schäme mich darob. Räumen wir doch endlich diesen Unsinn aus dem Wege, damit wir einmal sachlicher politisieren können.

In diesem Sinne empfehle ich Ihnen, den besten Gegenvorschlag auszuarbeiten und die Initiative abzulehnen.

*Hier wird die Beratung dieses Geschäftes unterbrochen*  
*Le débat sur cet objet est interrompu*

*Schluss der Sitzung um 12.05 Uhr*  
*La séance est levée à 12 h 05*

84.036

**Kulturinitiative****Initiative populaire «en faveur de la culture»***Fortsetzung – Suite*

Siehe Seite 524 hiervoor – Voir page 524 ci-devant

M. Cavadini: On ne saurait impunément s'opposer à la culture et celle-ci, d'ailleurs, vous le rappellerait rapidement. C'est dire que notre proposition de non-entrée en matière sur un contre-projet à l'initiative populaire ne signifie pas un quelconque mépris de la culture pas plus qu'il n'évoque une volonté de tenir ce domaine pour médiocre. Bien au contraire. C'est parce que nous avons de la culture une haute idée et un respect déclaré, que nous combattons ces deux projets. La concrétisation des propositions formulées dans l'initiative entraînerait à coup sûr un affaiblissement de la souveraineté cantonale en matière culturelle. Il suffit d'être attentif aux compétences que les initiants souhaitent voir accorder à la Confédération. Nous n'y reviendrons donc pas longuement. On peut, en outre, observer que la notion culturelle qui est exprimée se révèle bien vague; elle s'étend de la défense du patrimoine à la vie culturelle et elle prend en compte aussi bien les équipements que la pluralité linguistique. Elle se préoccupe de relations interrégionales et des intérêts particuliers et tout cela en garantissant une souveraineté cantonale, ce qui nous paraît un véritable tour de force. Les moyens financiers réclamés sont à la fois excessifs et insuffisants selon l'importance que l'on donne aux tâches décrites. Quant à la clause du pour-cent, elle n'est simplement pas acceptable pour des raisons évidentes de l'universalité du budget; la rigidité de la technique financière préconisée conduirait à des conséquences que nous repoussons. On peut imaginer un budget national prédéterminé par la constitution réservant des pourcentages définitivement acquis, par exemple à la défense nationale, à la prévoyance sociale, à l'agriculture ou à la recherche. La tâche du gouvernement et du Parlement en serait sûrement allégée mais la conduite des affaires de l'Etat n'aurait plus beaucoup de signification. Nous n'avons donc aucune hésitation à vous recommander le rejet de l'initiative populaire en faveur de la culture.

Mais faut-il proposer un contre-projet? Peut-on répéter, avec le Conseil fédéral, que, dans notre pays, la culture relève d'abord et surtout des particuliers et de leur libre association? Que l'intervention publique ne doit s'effectuer que si les moyens ne suffisent pas? Qu'au surplus, cette aide publique concerne en première ligne les communes et les cantons? La Confédération n'a pas à se substituer à ces deux interlocuteurs qui n'ont pas failli à leur tâche. L'analyse des comptes culturels des collectivités publiques montrait en 1970 la répartition des dépenses d'investissements suivante: communes 64,3 pour cent, cantons 30,5 pour cent, Confédération 5,2 pour cent.

En ce qui concerne les dépenses de fonctionnement, la situation était celle-ci: communes: 52 pour cent, cantons: 43,3 pour cent, Confédération: 4,7 pour cent. Les rapports se sont peu modifiés et nous observons que les cantons ou les communes ont multiplié par deux ou trois fois leur engagement financier dans ce secteur. Je peux mentionner un exemple parmi beaucoup d'autres: le canton de Neuchâtel consacrait un million à la culture en 1979; il en consacre 3,3 millions en 1985. Un journal affirmait hier avoir retrouvé trace des chiffres suivants pour 1981: communes: 800 millions, cantons: 350 millions, Confédération: 180 millions, sport et loisirs compris. Et si l'on prenait en compte les engagements en faveur de l'instruction publique qui, sur le plan confédéral, sont parfois mis en compte au titre culturel, on aboutirait à des conclusions tout à fait écrasantes. Qu'il nous soit permis de dire qu'il convient d'abord de

s'entendre sur la notion de culture. Le Conseil fédéral nous dit se satisfaire de la définition du Conseil de l'Europe: La culture est «tout ce qui permet à l'individu de se situer vis-à-vis du monde, de la société et du patrimoine culturel; tout ce qui le met à même de mieux comprendre sa situation pour pouvoir éventuellement agir en vue de la modifier.»

On dirait une définition des objectifs de l'instruction publique, mais ne chicanons pas.

Les approches culturelles doivent être en harmonie avec la sensibilité des êtres et des collectivités proches. A notre avis, la Confédération a d'abord le devoir de défendre les langues mais elle n'a pas à intervenir dans l'équilibre interrégional culturel d'un canton. Elle a la mission de promouvoir les échanges culturels avec l'étranger, sans interdire aux villes et aux cantons de poursuivre en ce domaine des actions ponctuelles.

L'amélioration de la condition des créateurs est prioritairement le fait des cantons même si, sur le plan fédéral, une amélioration doit être possible par la loi sur les droits d'auteur ou par le biais de la prévoyance sociale. La Confédération doit encore être responsable de la documentation, de la recherche ou de la statistique, mais nous pensons, bien sûr, ici aux Archives fédérales, à la Bibliothèque nationale, au Musée national.

La constitution confie aussi à la Confédération la conservation des monuments historiques, la protection de la nature et du paysage, la protection des biens culturels. La situation constitutionnelle actuelle est satisfaisante même si l'on peut déplorer aujourd'hui la complication de certaines procédures et la lenteur du paiement de la part fédérale dans le domaine de la restauration des monuments et des sites. Il n'est pas rare, en effet, qu'un canton ou qu'une commune doive attendre quatre ou cinq ans avant de recevoir la part lui revenant au titre de l'aide fédérale pour une tâche que la Confédération lui a parfois un peu compliquée.

Par conséquent, faut-il opposer une nouvelle proposition à cette initiative? Nous disons non. Sur le plan constitutionnel, le système du partage des pouvoirs est connu. Nous n'entendons pas le changer. Les cantons sont présumés compétents, tant que la Confédération ne se voit pas remettre expressément une tâche. Donc toute disposition constitutionnelle qui attribue à la Confédération une compétence définie en termes généraux – et c'est ici le cas – porte en germe la disparition de la compétence cantonale correspondante.

Le contre-projet du Conseil fédéral est inacceptable, il donne à la Confédération le pouvoir général de prendre ses propres mesures d'encouragement à la culture. On peut immédiatement se douter que la Confédération usera de cette compétence, sinon pourquoi la demanderait-elle?

Alors soyons clairs, cette démarche appauvrira sans aucun doute les politiques cantonale et communale en matière culturelle. Aujourd'hui nous connaissons les compétences fédérales en matière culturelle, elles sont précises, elles sont limitées, nous les avons signalées tout à l'heure, elles ont trait à l'article 22<sup>bis</sup> (protection des biens culturels), à l'article 24<sup>sexies</sup> (protection de la nature, du paysage et des monuments), à l'article 27<sup>ter</sup> (encouragement à la production cinématographique). C'est précis, nous pouvons en rester là.

Nous tenons en outre à évoquer un des défauts majeurs de tout contre-projet en cette matière: c'est celui d'une confusion accrue dans les responsabilités qu'ont à exercer les cantons et la Confédération. Les récentes votations ont montré combien était difficile l'explication populaire de l'exercice que nous tentons de conduire. On a vu l'incertitude dans laquelle se trouvait une bonne partie du peuple face à une répartition des tâches politiques que nous préconisons. Aujourd'hui, nous dirions à ce même pays: «Mille pardons, mais nous voici dans un domaine où les responsabilités sont nettement déterminées, les cantons et les communes sont responsables du secteur de la culture, mais voyez-vous, il convient maintenant de mettre un terme à cette situation claire, la Confédération doit compléter, encourager, coordonner, soutenir les activités culturelles. Elle peut aussi prendre ses propres initiatives, sans tenir

compte de ce partage souhaité des opérations et de la répartition des tâches entre cantons et Confédération.» Cette attitude évoque peut-être l'opportunisme, elle n'évoque pas l'opportunité.

Ce qui nous frappe dans le programme esquissé par le Conseil fédéral ce sont les propositions vagues, généreuses certes, mais évoquées dans un jargon qui fait penser plus au docteur Diafoirus de Molière et à la «psychanalyse transcendantale» qu'au simple plan d'intention. On nous a dit la volonté fédérale de se limiter à un rôle subsidiaire; on précise même avec une admirable candeur au chiffre 613 du message: «Le rapport entre les communes et les cantons peut être réglé à volonté dans le cadre de l'autonomie des cantons en matière d'organisation.» C'est bien aimable! Nul n'est besoin d'une base constitutionnelle pour enfoncer de telles portes ouvertes.

Alors nous concluons. Une société est aussi jugée sur l'intensité de ses activités culturelles et le niveau de celles-ci. Nous sommes acquis à l'idée d'un engagement toujours renouvelé des collectivités communales et cantonales dans ce domaine fondamental. Mais nous repoussons l'analyse marxiste d'un fait culturel global et nous demandons à la Confédération de s'attacher aux tâches qui sont les siennes et qu'elle doit exercer pleinement dans la définition d'un Etat fédéraliste auquel – pardonnez-nous – nous tenons.

**Mühlemann:** Im Namen der freisinnig-demokratischen Fraktion darf ich darauf hinweisen, dass wir die Ideen der Kulturinitianten unterstützen und sie begrüßen. Wir sind überzeugt, dass in unserer materialistisch orientierten Gesellschaft die Kultur eine grössere Bedeutung erhalten muss und eine stärkere geistige Dimension anzustreben ist. Wenn wir die Kulturinitiative trotzdem nicht in ihrem Wortlaut unterstützen können, hängt das damit zusammen, dass sie mit dem Kulturprozent eine schematische finanzielle Regel in der Bundesverfassung verankern würde. Unzweifelhaft könnte damit auch ein zentralistisches System verbunden sein, bei dem die Kultur von oben diktiert würde.

Kultur ist in diesem Lande immer von unten her gewachsen. Kultur entsteht dort, wo die Lebensverhältnisse überschaubar sind, wo man sich kennt, also im Dorf und im Kanton. Ich bin in diesem Bereich mit Herrn Cavadini der Meinung, dass wir die Kultur dort pflegen müssen, wo sie in natürlichen Lebensräumen gedeiht und weiterleben kann.

Wenn wir den Staat als Kulturträger betrachten, dürfen wir ihn nicht in die Mitte aller Überlegungen rücken. Der Staat hat wie in der Wirtschafts- und Medienpolitik sekundäre Funktionen. Er muss die Rahmenbedingungen sicherstellen und flankierende Massnahmen treffen. Wir sind überzeugt, dass in der Kultur nach wie vor die starke private Einzelpersonlichkeit Träger und Förderer des Kulturlebens sein wird. Es ist der Mäzen, der uneigennützig – ausgestattet mit höchstem Sinn für künstlerische Qualität – seine Kunstförderung in Angriff nimmt. Es sind nicht die Sponsoren, die als Werbeträger irgendeine Gegenleistung aus ihren Anstrengungen erwarten. Leitbild und Beispiel bleibt immer noch der Winterthurer Handelskaufmann Oskar Reinhart.

Wir können nicht verkennen, dass sich die Gewichte im Bereiche des Mäzenatentums im Verlaufe der Jahrhunderte etwas verschoben haben, denn wir haben der Einzelpersonlichkeit im Rahmen unserer egalitären Bestrebungen vieles weggesteuert. Wirtschaftliche Kraft und finanzielle Stärke sind heute oft bei Unternehmen aller Stufen anzutreffen. Die Wirtschaft kann sich darum heute um die kulturelle Verantwortung nicht mehr scheren. Sie ist zu einem wichtigen Mäzen unserer Zeit geworden und bedarf der flankierenden Unterstützung durch den Staat.

Ich darf hier als ausgezeichnetes Beispiel – vielleicht sogar in weltweitem Rahmen – die Migros erwähnen. Es ist nicht zu verkennen, dass es auch noch andere Mäzene privater Art gibt. Denken Sie etwa an die Kirchen, die lange Zeit eine bedeutende Rolle auf diesem Gebiet gespielt hatten.

Wir haben auch heute noch vorbildliche Institutionen in diesem Bereich. Ich denke etwa an die Kirchengemeinden des Kantons Jura, die ihre Gotteshäuser in überzeugender

Weise künstlerisch gestaltet haben. Alle diese privaten Mäzene gilt es zu stärken. Der Staat hat in solchem Zusammenhang vor allem flankierende Massnahmen zu treffen und dort, wo es nicht anders geht, auch direkt einzugreifen. Ich denke etwa an Steuererleichterungen, wie es in meiner Motion in der Kommission zum Ausdruck kommt. Wir sind erfreut, dass in der Kommission keine Gegenstimme gegen diese Motion erhoben worden ist, so dass man hoffen darf, dass auch der Rat hier zustimmen wird. Ich denke aber auch an andere Massnahmen, etwa an soziale Hilfe. Wenn jemand in diesem Lande sozial benachteiligt ist, dann sind es wahrscheinlich doch am ehesten die Künstler. Hier etwas zu unternehmen, würde uns gut anstehen. Es war kein Ruhmesblatt für unser Land, wie der bekannte Schriftsteller Ludwig Hohl eine Zeitlang leben und vegetieren musste.

Wir dürfen in diesem Zusammenhang auch auf andere Massnahmen hinweisen. So hat mein Parteikollege Raoul Köhler vorgeschlagen, einen künstlerischen Innovationskredit zu schaffen, ähnlich dem Forschungskredit. Das ist eine Anregung, die man prüfen sollte. Ich denke im weiteren an kulturelle Anreize verschiedener Art, wie künstlerische Preise, Stipendien, Künstlerateliers und anderes mehr. Hier hat der Staat eine echte Möglichkeit, einzugreifen und mitzuwirken. Es ist aber nicht zu verkennen, dass der Bund auch direkte Massnahmen trifft und weiterhin treffen kann. Wir denken etwa daran, dass im Bereiche der bildenden Künste – Architektur, Malerei, Bildhauerei – 1 Kulturprozent am Platze ist, nämlich überall dort, wo der Bund Bauten errichtet. Jeder Umbau und jeder Neubau verdient 1 Prozent Anteil für die künstlerische Gestaltung, und damit wäre in diesem Kunstbereich natürlich schon einiges erreicht.

Wir sind andererseits überzeugt, dass im Bereiche der musischen Künste, also Literatur, Musik, Tanzkunst, die Hauptaufgaben bei den Kantonen und den Gemeinden liegen. Der Bund hat hier eher abseits zu stehen. Die technoiden Künste, eine besondere Entwicklung dieses Jahrhunderts, also Film, Fernsehen, Radio, verdienen wiederum die Unterstützung des Bundes, weil sie sehr kostspielig sind. Wir haben hier einen Verfassungsartikel, der die Unterstützung der Filmkunst erlaubt. Wenn ein bekannter Journalist einmal gesagt hat, wir dürften uns im Fernsehen nicht auf der «Denver»- und «Dallas»-Ebene einpendeln, dann hat er sehr recht. Ich sehe aber nicht ein, wer hier etwas ändern könnte, wenn nicht der Bund durch Anregung. Ich meine nicht durch direkte Eingriffe, aber durch Unterstützung.

Im ganzen gesehen, können wir feststellen, dass heute die kulturelle Förderung durch Gemeinden, Kantone und Bund nicht so schlecht ist, wie das hier etwa dargestellt wird. Die Schweiz ist kein Holzboden für die Kunst, aber es wären noch einige kulturelle Blüten mehr erwünscht.

Es stehen vier Vorschläge zur Diskussion. Herr Cavadini, Erziehungsdirektor des Kantons Neuenburg, vertritt die Ansicht, dass man einen kulturellen Stopp auf der Stufe Kanton einführen sollte. Er vertritt den föderalistischen Standpunkt, dass die Kulturhoheit beim Kanton bleiben soll. Ich habe viel Verständnis für diese Ansicht. Ich möchte ihm aber doch zu bedenken geben, dass es eben Aufgaben gibt, die wirklich nur der Bund lösen kann. Wenn wir aktive Aussenpolitik betreiben wollen, auch ohne UNO-Beitritt, dann müssen wir doch das Zusammenspiel mit In- und Ausland auch in einer aktiven Kulturaussenpolitik pflegen. Das kann in Gottes Namen nur der Bund tun, die Kantone sind dazu nicht kompetent. Ich darf auch darauf hinweisen, dass es andere Aktionen gibt, wo die Koordination zwischen den Kantonen nötig ist. Die bedeutendste Kunstszene befindet sich heute in New York. Der Kanton Zürich stellt für seine Mitbürger, die als Künstler tätig sind, dort ein Atelier zur Verfügung. Es würde dem Bund gut anstehen, ebenfalls eine ähnliche Einrichtung zu schaffen und damit für alle Mitbürger unseres Landes den Zugang zu dieser künstlerischen Szene zu erleichtern. Das sind nur zwei Belege dafür, dass man den Vorschlag von Herrn Cavadini ablehnen muss. Ich bin auch überzeugt, dass er keine Angst haben muss, dass der Bund in seine souveräne Amtsführung je

eingreifen wird und einen Neuenburger Kulturpreis verleihen möchte.

Herr Renschler wird mit seinem Langschuss eher übers Ziel hinaus schießen. Er schlägt vor, dass man den Initianten im Bereiche der finanziellen Unterstützung verbal entgegenkommen sollte. Er hofft dadurch, dass die Initianten zum Rückzug zu bewegen wären. Die Formulierung, die er wählt, ist ein gummiartiger Paragraph, mit dem weder die Künstler noch die Kunstförderer sehr viel anstellen können. Ich vermute, dass er mit einem trojanischen Pferd kommt und schlussendlich hofft, dass nach der Annahme des Verfassungsartikels später in einem Kulturgesetz doch noch 1 Prozent verankert werden könnte. Ich bitte Sie deshalb, auch diesen Vorschlag abzulehnen.

Es verbleiben der Gegenvorschlag des Bundesrates und der Vorschlag der Kommission des Nationalrates. Die Kommission hat mit grossem Mehr einen Antrag ausgearbeitet, welcher dem ständerätlichen Kommissionsvorschlag nahekommt. Sie können beide Vorschläge annehmen und tun damit etwas für die Kunst. Ich betrachte aber den Vorschlag des Bundesrates als etwas zu minimalistisch, denn es ist ein schlichter Kompetenzartikel mit einer bescheidenen Förderungsabsicht. Ich vermisse darin die Unterstützung der privaten Mäzene und glaube auch nicht, die Initianten werden durch die Formulierung verlockt, ihren Antrag so ohne weiteres zurückzuziehen. Der Vorschlag der Kommissionsmehrheit des Nationalrates verankert die mögliche Unterstützung des privaten Mäzenatentums. Er enthält auch den Versuch, das kulturelle Unterstützungsprogramm mindestens rahmenmässig zu fassen. Er ist kein Massnahmenkatalog, keine Enumeration, aber er stellt in ausgewogener Weise dar, dass kulturelle Förderung Erhaltung der vergangenen Kulturobjekte bedeutet, Unterstützung des aktuellen kulturellen Schaffens miteinschliesst und schliesslich den Zugang zu kulturellen Lösungen überhaupt erleichtern soll. Ich halte diese Formulierung für glücklich. Sie entstammt fast wörtlich dem Clottu-Bericht. Allerdings hätte ich es gerne gehabt, wenn man etwas mutiger zugunsten der modernen Kunst eingetreten wäre. Wir tun sehr viel für die Erhaltung unserer Kunstdenkmäler, für meinen Geschmack manchmal etwas zu viel zu Lasten avantgardistischer Gegenwartskunst. Natürlich gefällt uns nicht immer alles, was der Künstler von heute tatsächlich gestaltet. Der Künstler des 20. Jahrhunderts tröstet nicht immer, er erschreckt auch hier und da auf. Robert Walser hat recht, wenn er sagt: Der Künstler ist immer unartig, wenn er die Wahrheit sagt. Wir müssen diesen feinsten Seismographen, den wir haben, akzeptieren, auch wenn er uns nicht gefällt.

Ich hätte es darum begrüsst, wenn man sich noch etwas mutiger zur modernen Kunst bekannt hätte, kann mich aber auch der jetzigen Formulierung anschliessen.

Wir bitten Sie, nicht ellenlang über die Definition von Kultur zu diskutieren. Wir werden uns kaum einig werden, und was wir brauchen, sind nicht Worte, sondern Taten. Wenn Sie schon eine Definition wollen, dann verweise ich Sie auf den waadtländischen Dichter Charles Ferdinand Ramuz, der einmal gesagt hat: «Si on voulait exprimer sous une forme simple quelle est la mission de la culture, on dirait: c'est de trouver dans le monde du relatif, les symboles de l'absolu.» Wir leben im Computerzeitalter. Dieses Zeitalter wird beherrscht durch eine fortschreitende Betonung der Logik, der Mathematik und der Geometrie. Ich habe nichts gegen dieses exakte Wissen und Können, aber wir benötigen als Gegenpol auch die Stärkung der emotionalen Kräfte. Wir brauchen eine Verstärkung der intuitiven Erkenntnis und tun gut daran, diesen Gegenpol beim Künstler zu suchen. Er wird die Gegenkraft zum Technokraten sein, und so brauchen wir neben dem *homo faber* auch den *homo ludens*. In diesem Sinne bitte ich Sie, dem Vorschlag der Kommissionsmehrheit zuzustimmen und damit mit einem optimistischen Ja zur Kultur unserer Zeit zu stehen.

**Frau Morf:** Primär und als eigentliche Frage heisst es heute für das Parlament nicht mehr «Kulturinitiative – ja oder nein?», es heisst heute «Kulturartikel – ja oder nein?».

Die sozialdemokratische Fraktion hat sich immer für einen Kulturartikel in der Bundesverfassung eingesetzt. Gegen einen Kulturartikel in der Bundesverfassung war übrigens in der nationalrätlichen Kommission nur Herr Cavadini, Erziehungsminister aus dem Kanton Neuenburg, aus einem seltsam interpretierten Föderalismus heraus. Allen anderen war völlig klar, dass es kulturfördernde und kulturhaltende Aufgaben gibt, die nur der Bund wahrnehmen kann oder die vom Bund unterstützt werden müssen. Es ist wirklich seltsam, dass wir für all das, was der Bund seit langem als kulturelle Aufgaben wahrnimmt, wahrnehmen muss, bisher keine Kompetenzbasis in Form eines Verfassungsartikels gehabt haben. Das hat mit der Aufgabenteilung Bund/Kantone, die da immer wieder einmal angesprochen wird und die uns noch ins Haus steht, überhaupt nichts zu tun, da heute dank der Kulturinitiative den meisten klar geworden ist, dass es einen Verfassungsartikel braucht.

Es stellt sich vor allem die Frage: Welchen Kulturartikel? Man hat gehört und gelesen von den Schwächen des von den Initianten vorgeschlagenen Artikels. Er ist tatsächlich erstens zentralistischer angelegt als der Gegenvorschlag des Bundesrates, und dadurch, dass er Kulturaufgaben des Bundes aufzählt, also enumerativ ist, ist er zweitens auch gleichzeitig einschränkender als der Gegenvorschlag. Was nicht aufgezählt wird, könnte aus der Kulturförderung hinausfallen. Drittens war die Prozentklausel zwar eine gute Lokomotive, Diskussionen in Gang zu bringen, die Diskussion darüber vor allem, welche Grössenordnung an Finanzen denn für Kulturförderung gebraucht würde und wofür. Solche Prozentklauseln gibt es ja ungeschrieben längst für die verschiedensten Subventionsempfänger des Bundes. Aber die Leute vom Militär zum Beispiel oder jene von der Landwirtschaft oder vom Strassenbau würden sich hüten, sich auf einen bestimmten Prozentsatz festzulegen, und dann erst noch in der Verfassung. Sie haben doch alle die Hoffnung, ihre Subventionen würden laufend nach oben angepasst. Daran haben die Initianten offenbar nicht gedacht, und das war ein Fehler; auch ihre Subventionen könnten ja mit der Zeit nach oben angepasst werden.

Nachdem aber gerade in der Folge der durch die Kulturinitiative ausgelösten Diskussionen klar wurde, dass rundum fast alle Politiker einen Kulturartikel nötig finden, formulierte der Bundesrat einen Gegenvorschlag. Ein Gegenvorschlag kann ein Kompliment für Initianten sein. Er kann aber auch dafür eingesetzt werden, eine Initiative zu Fall zu bringen. Das ist hier sicher nicht der Fall. Es war vielmehr die Bemühung des Bundesrates, einen Artikel zu formulieren, der bei einer Abstimmung dann auch angenommen werden kann. Dennoch gab es einige Vertreter der Initianten, die diesen Gegenvorschlag des Bundesrates in der Luft zerrissen haben. Sie haben offenbar nicht gesehen oder wollten es nicht zugeben, dass der Gegenvorschlag in Wirklichkeit weiter geht als die Initiative. Denn nach dem Gegenvorschlag des Bundesrates soll Kultur generell eine Dimension der Politik des Bundes darstellen. Es handelt sich also nicht um eine punktuelle, sondern um eine ganzheitliche Betrachtung. Kulturelle Aspekte müssen mit so einem Verfassungsartikel stets von Anfang an ins gesamte Planen und Handeln des Bundes einbezogen werden. Allein schon deshalb ist dem Bundesrat zu seinem Gegenvorschlagstext, vor allem aber zu seiner ausgezeichneten Botschaft dazu, zu gratulieren. Er definierte darin Kultur im weiteren Sinn, zählt – wie die Sozialdemokratische Partei es bei allen Kulturdiskussionen bisher postuliert hat – auch zum Beispiel die Volkskultur, die Erziehung zur Kultur und die Erwachsenenbildung dazu. Dies schon deshalb, weil man auch in der Kultur, im Kulturschaffen, zuerst das ABC lernen muss, bevor man zum Beispiel Schillers Tell lesen oder schreiben kann.

Der Gegenvorschlag bringt mit seiner Kompetenznorm dem Bund nicht nur die Möglichkeit, die Kulturförderung der Kantone zu unterstützen, sondern auch die Möglichkeit, eigene Massnahmen zu treffen. Herr Cavadini findet das stossend, aber er sollte wissen, dass es Gebiete gibt wie zum Beispiel den Austausch zwischen den Sprachregionen, den Kulturaustausch mit dem Ausland, die Unterstützung natio-

nal Kulturschaffenden; Organisationen, welche die Kantone – nicht nur finanziell – schlicht überfordern würden und die dennoch wahrgenommen werden müssen.

Im Hinblick auf die Abstimmung war es wichtig, dass im Gegenvorschlag nicht der Fehler der Initianten wiederholt wurde, abschliessend alles aufzuzählen, was der Bund zu fördern gedenkt. Damit könnte ja alles andere ausgeschlossen werden. Damit würden jede Menge Hasen aus dem Busch geklopft, jene, die in der Aufzählung nicht berücksichtigt wären, und jene, die überhaupt gegen die eine oder andere der aufgezählten Förderungsaufgaben wären.

Es gibt Leute, vor allem unter den Initianten, die sich an der Kann-Formulierung des Gegenvorschlages stossen. Prinzipiell haben sie recht. Aber spätestens seit der Mutterschutzdiskussion sollte man wissen, wie wenig ein «Muss» oder ein «Kann» in der Verfassung eigentlich zu bedeuten haben. Entweder ist der politische Druck gross genug, dann geschieht etwas, oder er ist nicht gross genug, dann nützt auch ein Muss-Artikel nichts. Wenn wir einen Kulturartikel wollen, sollten wir uns folgende Überlegungen machen: Die Kulturinitiative selber enthält in ihrem Text zu vieles, das von den verschiedensten Seiten her nicht akzeptiert würde. Sie hätte in einer Abstimmung keine Chance. Das wissen heute alle oder fast alle. Aber sie brachte uns die längst fällige, dringend nötige Diskussion über die kulturellen Aufgaben unseres Landes.

Wir müssen nun versuchen, einen Vorschlag vor die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger zu bringen, der in der Abstimmung angenommen wird. Zurzeit liegen neben dem Text der Initianten verschiedene Textvorschläge vor. Drei davon sind auf unserer Fahne abgedruckt: Erstens der Gegenvorschlag des Bundesrates, der auch vom Ständerat akzeptiert wurde. Zweitens der Vorschlag der Mehrheit der Nationalratskommission. Hier handelt es sich um einen modifizierten Antrag Columberg, der über einen Antrag Mühlemann und einen aussichtslosen Antrag Müller-Aargau gesiegt hat. Der Mehrheitsantrag Columberg ist zu enumerativ; er hätte im Hinblick auf die Abstimmung dieselbe Schwäche wie der Initiativtext, ohne dessen Stärken. Ferner liegt drittens der Vorschlag der Kommissionsminderheit vor, der von Walter Renschler zusammen mit dem Bühnenkünstlerverband, also mit Initianten, ausgearbeitet wurde. Zu diesem sozialdemokratischen Minderheitsantrag habe ich einen Kommentar gehört aus den Kreisen des Bundesamtes für Kulturpflege, das für den Gegenvorschlag des Bundesrates verantwortlich ist, dass, wenn man diese Fassung früher gekannt hätte, sie den allerbesten Gegenvorschlag zur Initiative abgegeben hätte.

Der Minderheitsantrag ist kurz wie der Gegenvorschlag, aber er zeigt den Initianten mehr Entgegenkommen, indem er in einem Absatz 3 auch noch die Finanzierung antönt und im Absatz 2 eine Art Mussformulierung enthält. Diese Mussformulierung ist mit den Worten ausgedrückt: «Der Bund ergänzt die Kulturförderung der Kantone sowie die der Privaten» – also auch Herr Mühlemann müsste hier zufrieden sein – «und erweitert sie durch eigene Massnahmen». Walter Renschler wird diesen Minderheitsantrag noch genau vorstellen.

Später wurden noch zwei Anträge eingereicht. Herr Müller-Aargau hat seinen Antrag schon in der Kommission vorgestellt, wurde aber dabei von niemandem unterstützt. Er will festgehalten haben, dass die künstlerische Betätigung frei sei. Das sollte eigentlich selbstverständlich sein; denn es gehört zu den ungeschriebenen Freiheitsrechten, dass auch die künstlerische Betätigung frei ist, wobei selbstverständlich jene Schranken, die für alle Freiheitsrechte gelten, auch hier Gültigkeit haben. Ich glaube nicht, dass dieser Antrag grosse Chancen hat, hier angenommen zu werden. Andererseits, wenn er angenommen würde, würde das sicher auch nichts schaden, denn manchmal ist es ganz gut, wenn man solche Selbstverständlichkeiten in Erinnerung ruft.

Seit heute liegt noch ein Antrag von Leni Robert zu Absatz 2 vor. Er stützt sich auf den Antrag der Kommissionsminderheit. Statt «ergänzt» wird hier die Kulturförderung der Kan-

tone «unterstützt», und punkto eigene Massnahmen des Bundes wird die Kann-Formel zurückgeholt.

Mir scheint, es habe keinen Sinn, jetzt in Thema und Variationen zu machen; das stiftet nur Verwirrung, und wenn wir einen Artikel in der Verfassung haben wollen, der die Kultur betrifft, dann müssen wir uns auf eine bestimmte Version einigen.

Ich möchte abschliessend in aller Form feststellen: Es ist den Initianten zu verdanken, dass wir heute über die Lage der Kulturschaffenden in der Schweiz und über die vielen verschiedenen, verfassungsmässig bis heute nicht abgestützten kulturellen Bemühungen des Bundes diskutieren. Aber als nächster Schritt ist es wichtig, dass wir Kultur nun als Bundesaufgabe in die Verfassung bringen – in der einen oder anderen Form der vorgeschlagenen Texte. Wichtig ist, dass wir mit diesem Artikel eine gute Basis haben für die Ausarbeitung des Gesetzes. Gerade deshalb, um eine wirklich gute Grundlage für die künftige Gesetzgebung zu haben, wäre es begrüssenswert, wenn wir uns auf den Antrag der Kommissionsminderheit einigen könnten; denn dieser Text würde es den Initianten erleichtern, ihre Initiative vor der Abstimmung zurückzuziehen. Er enthält mit den Worten «ergänzt» und «erweitert» eine indirekte Muss-Formel. Er lässt die finanziellen Aspekte der Kulturförderung nicht ausser acht. Man kann natürlich sagen: Die Initianten müssen auf jeden Fall ihre Initiative vor der Abstimmung zurückziehen, wenn es ihnen wirklich darum geht, einen Kulturartikel in der Verfassung zu haben. Aber wir könnten ihnen entgegenkommen mit jenem Text, der für sie akzeptabel wäre; denn sie haben viel und sie haben gute Arbeit geleistet. Am Parlament ist es dann, beim Ausarbeiten des Gesetzes in ähnlichem Sinn ebenso gute oder noch bessere Arbeit zu leisten. Diese Möglichkeiten haben wir, wenn wir jetzt den entsprechenden Verfassungsartikel vors Volk bringen.

Die sozialdemokratische Fraktion empfiehlt Ihnen:

1. den Nichteintretensantrag von Herrn Cavadini abzulehnen;
2. statt den Text der Kulturinitiative oder den Gegenvorschlag des Bundesrates den Antrag der Kommissionsminderheit zu unterstützen und die anderen Anträge abzulehnen. Für die Kommissionen haben wir Unterstützung beschlossen in dem Sinn, dass Vorschläge über fiskalische Anreize zur Kulturförderung durch Private zuerst einmal vorliegen müssen, bevor man dazu in positivem oder negativem Sinn Stellung nehmen kann.

**M. Cottl Flavio:** L'intérêt accru pour la culture atteste de l'affaiblissement progressif de la primauté des biens matériels et de l'affirmation des valeurs immatérielles. C'est ainsi que M. Egli, conseiller fédéral, a commencé son intervention d'entrée en matière devant la commission du Conseil national. Il ne fait pas de doute que l'on retrouve là l'un des mérites principaux de l'initiative populaire «en faveur de la culture».

Pour une fois, nous ne traitons pas ici de kilowatts, de prix, de loyers, d'assurances, de marchandises, de salaires ou du coût de la vie. Même si les valeurs matérielles que ces éléments expriment sont importantes, nous pouvons, aujourd'hui les mettre de côté, les dépasser et élever notre débat. En effet, nous possédons ces biens matériels dans une large mesure. Je dirai toutefois que, dans la condition privilégiée qui est la nôtre, le devoir devrait primer sur la possibilité de nous occuper des choses de l'esprit. L'initiative «en faveur de la culture» nous permet de le faire. Qu'honneur soit donc rendu aux initiants qui nous en donnent l'occasion!

Une seconde réflexion préliminaire s'impose au groupe démocrate-chrétien, au moment où l'on met en relation la culture – valeur que la pensée saisit de manière intuitive, mais qui est fort difficile à définir – et l'Etat. Je saurais gré à M. Cavadini de trouver une définition convaincante de la culture.

Tous ceux qui se retrouvent dans notre Etat libéral et se

chargent de le défendre ainsi que de contribuer à son épanouissement témoignent tout naturellement d'une certaine retenue, sinon d'une réelle méfiance dès que l'on rapproche les deux notions de culture et d'Etat. Ce rapprochement prête à confusion. Prônerions-nous donc, de quelque façon que ce soit, une culture d'Etat? Nullement, et je partage l'avis de ceux qui, effrayés, fuient une telle perspective. Et si de l'Etat nous passons à la nation, on en viendrait alors à l'hypothèse d'une culture suisse, autre terme qui appellerait toute notre méfiance. Nous savons, en effet, que les cultures de notre pays sont très diverses, et je ne pense pas seulement aux différences linguistiques et ethniques.

En l'occurrence, le problème de l'intervention de l'Etat dans le domaine de la culture doit être abordé, à notre avis, avec la plus grande prudence afin d'éviter l'effet classique de l'éléphant dans un magasin de porcelaine. Qui serait l'éléphant? Dans ce cas, vous pouvez facilement l'imaginer. Les porteurs de culture, qui sont souvent de petits groupes et encore plus souvent des individus aux sensibilités délicates, finiraient probablement par subir le même sort qu'une porcelaine de Limoges ou de Chine.

Examinons maintenant l'initiative «en faveur de la culture». Nous faut-il une base constitutionnelle spécifique en matière culturelle? En complément à mes propos précédents, j'affirmerai que nous comprenons ceux qui ne considèrent pas un tel article comme strictement nécessaire. Laissons à la culture – disent-ils – sa pureté. Laissons la culture à la générosité des initiatives individuelles.

Laissons le soin aux cantons ou aux communes d'intervenir dans un domaine aussi délicat, entendons-nous dire. Je le répète, nous témoignons de compréhension et de respect pour cette opinion.

En effet, un point nous paraît indiscutable, c'est le rôle subsidiaire que l'Etat doit jouer en matière culturelle. Le message du Conseil fédéral, les procès-verbaux des commissions, le compte rendu de la discussion au Conseil des Etats contiennent tous des références à ce rôle subsidiaire de l'Etat, surtout lorsqu'il s'agit de l'Etat fédéral. Cependant, tout cela est-il suffisant pour exclure l'idée d'une base constitutionnelle fédérale? Après avoir établi les principes qui sont, pour le PDC, ceux que je viens d'énoncer, pourrait-on nier que, aujourd'hui déjà, la Confédération intervient sur le plan culturel et même au-delà de ce que stipuleraient les articles 27<sup>or</sup> et 24<sup>sexies</sup> de la constitution fédérale? Cette présence prudente de la Confédération qu'est Pro Helvetia ne mérite-t-elle pas d'être assise sur une base constitutionnelle plus solide qu'elle ne l'est actuellement?

Du point de vue formel donc, il est tout à fait convenable de donner à cette présence une base constitutionnelle sûre et indiscutable. A notre avis, il est aussi temps d'élargir cette base. La soif de culture de notre population, l'exigence que nous ressentons tous de nous élever au-dessus des contraintes d'une société trop unilatéralement tournée vers les valeurs matérielles nous conduisent à dire qu'un pas supplémentaire doit être franchi sans toucher, bien entendu, aux principes de retenue et de subsidiarité dont nous venons de parler. Ce pas supplémentaire ne plaît pas à M. Cavadini. Toutefois, je voudrais, sur la base des expériences d'un représentant d'une très petite culture de la Suisse, lui répondre que plus une culture est faible et dépourvue de moyens, plus elle a besoin du soutien de l'Etat fédéral. Si je peux me permettre une comparaison – peut-être un peu indigne – je dirai qu'il en va de même dans la vie sociale et économique. Là aussi, les plus faibles se retrouvent. Ainsi s'explique la nécessité d'un soutien direct de la part de l'Etat fédéral pour autant que les compétences des cantons soient sauvegardées, ce qui représente pour nous une garantie essentielle. Le Conseil fédéral nous dit que l'initiative ne peut pas être acceptée car elle va trop loin dans la voie de la centralisation, et, avec le pour-cent culturel, elle présente une rigidité tout à fait contraire au système financier plus souple que nous envisageons, au Parlement, pour notre politique budgétaire. Cette rigidité a d'ailleurs déplu aux cantons dans la procédure de consultation, elle ne peut donc pas être acceptée et l'initiative doit être repoussée. Naturellement, la

présence de l'Etat fédéral en matière culturelle sera surtout une présence de nature financière. Il s'agira de créer les conditions générales les meilleures, les «Rahmenbedingungen», pour ce que j'appellerai l'épanouissement de la culture. Des bases financières solides sont souvent une prémisses nécessaire pour transformer des potentialités en réalités culturelles. Evitons toutefois de fixer ici des normes trop rigides. Faisons preuve de la souplesse dont je viens de parler. Je dirai en passant que nous ne pouvons pas trouver dans la proposition de M. Renschler – qui est d'ailleurs absent – à l'alinéa 3 une solution praticable au niveau financier. M. Renschler propose la formulation suivante: «Les moyens consacrés à ces tâches correspondent à l'importance de la culture dans notre pays.» La phrase nous paraît sans signification. La constitution n'est pas dépourvue, nous le savons, de déclarations à la signification juridique et pratique douteuse, mais j'y ai cherché en vain une locution aussi vide de sens que celle proposée à l'alinéa 3 par la minorité de la commission. Selon le Conseil fédéral, l'initiative ne peut donc pas être acceptée dans sa forme originale mais la portée du problème est telle qu'un contre-projet se justifie. Nous partageons cet avis.

M. Columberg a présenté à la commission du Conseil national de nouvelles propositions qui portaient du fait que de nombreux contacts avaient été naturellement noués, pendant les travaux de l'autre Chambre et de la commission, avec les initiants, dont il faut ici souligner l'ouverture et la sensibilité. Sur la base de ces contacts, il est apparu à M. Columberg qu'on pouvait accepter certaines exigences supplémentaires contenues dans l'initiative, j'en citerai deux: une énumération plus détaillée des tâches culturelles auxquelles la Confédération pourrait s'adonner et la désignation des privés parmi les bénéficiaires de l'aide fédérale. Les propositions de M. Columberg ont reçu l'appui de M. Egli, conseiller fédéral, ainsi que d'une large majorité de la commission. Le groupe PDC vous invite à les accepter. Nous ne pouvons pas non plus accepter la formule à caractère obligatoire contenue dans les propositions de la minorité. La formule potestative ne signifie pas que la présence fédérale ne devra pas s'accroître, mais la volonté manifestée sans équivoque par le Conseil fédéral est garante de notre volonté commune de limiter à l'avenir l'intervention et le soutien accru de la Confédération à un niveau subsidiaire. Enfin, je voudrais dire quelques mots de la proposition de la minorité, à l'alinéa 1, d'ajouter à la locution «pluralité culturelle du pays» l'adjectif «linguistique». Sans engager le groupe PDC dans un problème qui pourrait paraître mineur, je serais personnellement favorable à la proposition de la minorité de la commission. J'ai souligné au début de mon intervention qu'il y a dans ce pays davantage de cultures qu'il n'y a de langues. Cela ne signifie pas que la différenciation des langues ne reflète pas aussi une très évidente différenciation culturelle. La plus importante est sans doute la culture allemande, largement majoritaire; la culture française, minoritaire mais fortement ancrée dans «les structures culturelles» – l'expression ne me plaît pas; la minorité romanche, hélas! menacée de disparition, et enfin une culture italienne qui elle n'est certainement pas menacée d'extinction puisqu'elle s'appuie sur un grand pays à la vie culturelle et intellectuelle active et dynamique. Permettez toutefois à un représentant de cette culture suisse italienne de vous dire qu'elle est souvent frustrée dans ce pays, non pas parce qu'elle ne possède pas le rayonnement des autres cultures. La vérité est que ce rayonnement n'est souvent pas assumé par les autres cultures et ses représentants. Nombreux sont en Suisse ceux qui ignorent tout de notre langue, qui est à la base d'une des grandes cultures de notre pays. Il est certain que les petits doivent essayer de s'adapter aux grands tout en sauvegardant leur personnalité, et il serait faux de prétendre que la réciprocité soit totale. Il est souvent décevant de constater que même les jeunes étudiants, ceux qui reçoivent un certificat de maturité officiel ne sont pas davantage ouverts que les générations précédentes à la troisième langue et à la troisième culture nationales. Il nous faudra reprendre ce sujet à une autre occasion, mais il m'a

paru utile de rappeler qu'une des premières manifestations de culture serait la volonté de chaque culture de se rapprocher des autres, à l'intérieur de notre communauté nationale.

Le groupe PDC appuie les propositions de la majorité de la commission et vous invite à faire de même.

**Frau Robert:** Ich spreche für die Grüne Fraktion.

Kultur ist kein Luxusgut, das sich eine reiche Nation leistet, wenn sie ohnehin im Überfluss lebt. Kultur muss sich gerade dann bewähren, wenn wir in schwierigeren Zeiten zu leben haben. Kultur ist auch nicht etwas, was in speziell dafür geschaffenen Kulturstätten stattfindet – sowenig wie das Christentum am Sonntag morgen zwischen 9 Uhr und 10 Uhr in der Kirche stattfindet. Kultur ist das, was sich im Alltag bewähren muss. Es ist die Basis unseres Zusammenlebens. Kultur ist all das, wie wir miteinander umgehen, wie wir mit den Dingen umgehen, wie wir mit der Natur umgehen. Kultur ist nicht zuletzt – und es ist schade, dass Herr Ruf nicht da ist –, wie wir mit dem anderen umgehen, dem Andersartigen, dem Fremden, wie wir damit umgehen, das ist ein ganz wesentlicher Bestandteil der Kultur.

Herr Steffen, Sie haben am Donnerstag für Ihre Fraktion sehr schöne Worte über die Kultur gefunden. Sie haben in diesem Zusammenhang leider zum Schluss von der Entartung gesprochen. Sie haben vom Entarten der Kunst gesprochen; Sie hätten das nicht tun dürfen.

Es kommt nicht von ungefähr, dass ein hoher Führer während der nationalsozialistischen Zeit das Wort geprägt hat: «Wenn ich das Wort Kultur höre, entsichere ich meinen Revolver.» Kultur ist das, was uns von der Barbarei trennt. In diesem Sinne ist Kultur eine Aufgabe aller; es ist die Aufgabe jedes einzelnen, es ist eine private Aufgabe, es ist aber auch eine staatliche Aufgabe, es ist die Aufgabe der Gemeinschaft auf jeder Ebene. In diesem Sinne gehört Kultur auch in der Verfassung verankert. Ich glaube, wir sind uns in diesem Punkt einig. Die Vernehmlassungen zur Kulturinitiative waren sich in diesem Punkt praktisch auch alle einig. Ich möchte Sie an den Zweckartikel unserer Bundesverfassung erinnern, in dem es heisst, der Zweck des Bundes sei die Beförderung der gemeinsamen Wohlfahrt. Diese Aussage kann sich ja nicht nur auf den materiellen Wohlstand beziehen, sondern darüber hinaus ist eine geistige, moralische Leistung gefordert. Die Beförderung der gemeinsamen Wohlfahrt, das ist Kultur.

Ich erinnere sie auch an die Regierungsrichtlinien des Bundesrates 1983 bis 1987, wo die Unterstützung der kulturellen Bemühungen der Kantone durch den Bund als Verpflichtung bejaht wird.

Die Frage ist nun: Wie wollen wir diese Kultur fördern, wie sie verankern? Wir sind nicht glücklich mit dem Initiativtext. Wir glauben, dass die starre Prozentklausel keine gute Formel ist. Wir teilen auch bis zu einem gewissen Grad die Befürchtung, dass sich zentralistische Tendenzen daraus ergeben könnten. Wir sind der Meinung, dass Kultur niemals etwas sein kann, was von oben gemacht oder gar verordnet wird, sondern dass Kultur in jedem Falle etwas Pluralistisches und etwas, was von unten wächst, ist und sein muss. Wir sind aber auch vom Gegenvorschlag des Bundesrates nicht befriedigt. Dieser Gegenvorschlag ist eine reine Kann-Formel, und ich glaube, dass wir damit dem Auftrag, den wir mit der Initiative, aber auch von den Vernehmlassern erhalten haben, nicht gerecht werden. Der Bundesrat widerspricht sich mit dieser Formel auch selber. Ich möchte nun doch noch aus den Richtlinien den Kulturpassus vorlesen. Wir haben diese Richtlinien hier diskutiert und zur Kenntnis genommen, und zwar in positivem Sinne. Hier steht: «Der Bundesrat wird den eidgenössischen Räten einen Gegenvorschlag zu dieser Initiative unterbreiten. Der Bund soll verpflichtet werden, bei der Einführung seiner Aufgaben die kulturelle Vielfalt des Landes zu berücksichtigen und die Kulturförderung der Kantone zu unterstützen.» Also: der Bund soll «verpflichtet» werden. Das steht aber nicht in diesem Gegenvorschlag; da gehen Sie hinter Ihre eigenen Vorstellungen und Versprechungen zurück.

Wir haben uns erlaubt, einen eigenen Vorschlag zu machen, der unserer Ansicht nach die Vorteile einer gewissen Verpflichtung aufweist, nicht aber die Nachteile der verschiedenen Gegenvorschläge, die hier noch zur Diskussion gestellt werden. Aber dazu werde ich bei den Vorschlägen selber noch sprechen.

Ich möchte zum Schluss folgendes festhalten: Wir wissen alle, dass die Initiative keine Chance hat. Normalerweise sagt man Volksinitiativen nach, dass sie mindestens etwas in Bewegung gebracht hätten, einen Bewusstseinsförderungsprozess in Gang gebracht hätten. Noch selten hat eine Initiative so wenig öffentliches Echo ausgelöst wie die Kulturinitiative. Das ist wohl der beste Beweis dafür, dass wir etwas tun müssen, und zwar etwas Verpflichtendes und nicht nur etwas Unverbindliches.

**Präsident:** Herr Oehen möchte eine persönliche Erklärung abgeben.

**Oehen:** Ich bedaure, dass ich an die Adresse von Frau Robert ihre Anspielung – die Beziehung zwischen Nationalsozialismus und dem Votum unseres Kollegen Steffen – in aller Form zurückweisen muss. Frau Robert, ich schätze Sie sehr, aber ich bitte Sie: Horchen Sie genau hin, was gesagt wird, und bitte picken Sie nicht ein einziges Wort heraus. Machen Sie aus einem Verbum kein Substantiv oder Adjektiv, um daraus etwas zu schlussfolgern, was gar nicht gesagt wurde!

Unser Kollege Steffen hat folgendes gesagt: Die Fraktion der Nationalen Aktion möchte an die Adresse der Kulturschaffenden erklären, dass sie die Kultur mit ihrem vielfältigen Spektrum als ein wesentliches Element des Selbstverständnisses eines Volkes betrachtet; diese, die Kultur, aber dort in aller Form als Unkultur zurückweist, wo sie zum Ausdruck – und das ist die entscheidende Aussage – egoistischer, hemmungs- und grenzenloser Selbstverwirklichung entartet. Das hat absolut nichts mit dem zu tun, worauf Sie hier anspielten.

**M. Pidoux:** «La culture, c'est ce qui reste quand on a tout oublié.» Cette définition humoristique me paraît préférable au charabia sociologique qu'utilise le Conseil fédéral pour affirmer au chiffre 211 du message que: La culture s'étend de l'alimentation à la sexualité.» En effet, l'Etat ne crée pas la culture; la création, la diffusion des valeurs culturelles sont le propre d'individus ou de groupes. Dans une société de liberté, l'Etat ne peut imposer la culture aux citoyens, mais tout au plus il peut l'encourager.

Or, les pouvoirs publics soutiennent déjà maintenant les activités qui leur paraissent valables. Ils font un choix pour savoir si la culture consiste à assister aux concerts de l'Orchestre de la Suisse romande et à tousser aux entractes ou si les innombrables chorales romandes chantant Carlo Bolter ou Emile Jaques-Dalcroze ne témoignent pas d'une vraie culture populaire. De même, la culture se manifeste-elle dans des pièces de théâtre d'avant-garde que personne ne comprend ou par exemple dans «Les Jeux de l'Amour et du Hasard» de Marivaux ou encore dans l'Exposition Phaenomena de Zurich?

Ce sont les collectivités locales, les villes et les communes qui peuvent le mieux apprécier le rayonnement d'une activité et le besoin de la soutenir, dans la liberté de créer et d'entreprendre. Pour des tâches plus importantes, les cantons ou les régions peuvent intervenir. Enfin, la Confédération dispose déjà maintenant des bases constitutionnelles pour la protection de la nature, du paysage, des monuments historiques, des biens culturels, pour l'encouragement de la production cinématographique et pour les échanges culturels avec l'étranger par l'entremise de Pro Helvetia. Renforçons si l'on veut ces moyens mais n'adoptons pas de contre-projet qui n'est qu'une machine de guerre contre l'initiative. Le contre-projet ne répond pas à un besoin, c'est un alibi qui satisfait uniquement à quelques scrupules juridiques. Ce n'est pas l'expression d'une nécessité puisque, de l'avis même du Conseil fédéral, au chiffre 6 du message: «Il

autorise pas mal de choses et en laisse ouvertes beaucoup d'autres.» Remarquez ce style déficient utilisé par ceux qui demandent la compétence d'encourager la culture!

Mais, la perle se trouve au chiffre 221 du message. On nous dit: «L'Etat crée les conditions de la culture afin que celle-ci à son tour puisse agir sur le plan social et par conséquent en faveur de l'Etat.» La culture doit agir en faveur de l'Etat! Certainement, dans un pays marxiste ou dans une dictature militaire au parti unique! Mais comment peut-on affirmer sérieusement une telle énormité en ce qui concerne notre pays?

De cette culture fédérale qui doit agir en faveur de l'Etat, permettez-moi de vous dire que plusieurs députés romands ne veulent pas. Nous n'avons rien à faire d'une culture suisse concoctée au sein de l'administration fédérale. Notre pays compte quatre cultures différentes. Notre culture est liée à notre langue, elle a vécu jusqu'à maintenant sans les subsides et le droit de contrôle de la Confédération.

Comme bouquet final, je vous livre deux citations du message du Conseil fédéral, à propos de ladite culture fédérale, au chiffre 22: «L'Etat est lui-même une création d'origine culturelle en perpétuelle évolution, dont la dimension et la direction sont négociées dans un champ de tensions créées par les nombreuses petites cultures qu'il comporte.» Eh bien! Si vous avez compris en français, en allemand ou même en italien, vous êtes doués! Pour terminer je vous citerai le chiffre 223 du message et j'aimerais vous dédier cette citation, Monsieur le Président de la Confédération, vous qui maniez notre langue à la perfection: «C'est seulement lorsque la politique culturelle devient l'instrument d'une dimension culturelle donnée à l'action de l'Etat au service d'une vision politique globale, axée sur des objectifs culturels et se substituant à des politiques se trouvant en concurrence avec celle-ci que s'instaurera un processus de développement propre à éviter une évolution fâcheuse.» Eh bien, de cette culture-là, nous ne voulons pas!

**Carobbio:** Permettetemi d'intervenire brevemente in questo dibattito d'entrata in materia, in italiano, per esprimere il mio appoggio alla versione del controprogetto presentata qui dal collega Renschler e per dire che, anch'io, come il collega Pidoux, non voglio una cultura del tipo di quella messa in ridicolo con gli estratti del messaggio in discussione. Ma questo non significa ancora voler dire che non esiste un problema di sostegno e di appoggio alla cultura e all'accesso alla cultura. Senza voler ritornare sulle considerazioni generali relative all'importanza della cultura, già fatte da altri, mi limiterò da parte mia a ricordare – e in questo senso divergo sia dal collega Cavadini che dal collega Pidoux – come in specie in un Paese come la Svizzera, quattro lingue, quattro culture, con costumi e tradizioni diverse, con minoranze importanti, esposte all'influenza di almeno tre culture esterne altrettanto importanti – la tedesca, la francese, l'italiana – il sostegno alle attività culturali, la facilitazione all'accesso delle stesse è fondamentale per la difesa dell'identità del Paese e delle sue componenti.

In questo ordine di idee è fuori discussione, a mio parere, che un ruolo importante di sostegno e di promozione, e non di controllo, spetta all'ente pubblico. Comuni e cantoni, in primo luogo, ma anche Confederazione! Non si tratta, lo ripeto, da parte mia, di auspicare una qualsiasi forma di cultura statizzata o centralizzata. Anzi, la libertà delle attività culturali va difesa e garantita, proprio contro questo tipo di controllo.

Si tratta però di affermare che compete anche all'ente pubblico contribuire a creare le condizioni migliori per lo sviluppo di tutte le attività culturali. E, se in primo luogo questo compito spetta a cantoni e comuni, il ruolo sussidiario e complementare della Confederazione non è meno importante. Senza pretendere che in questo campo i poteri pubblici non abbiano fatto niente, non si può però negare che molto resta ancora da fare. Soprattutto nel campo di un sostegno alle attività culturali contemporanee – scrittori, musicisti, ecc. – Questo specialmente da parte della Confederazione.

Il merito dell'iniziativa, al di là della soluzione proposta, è quello di aver sollevato tutti questi problemi. Ma se l'iniziativa è discutibile, in specie quando fissa la percentuale dell'1 per cento e accentua il ruolo centralizzatore della Confederazione, occorre però dire che il controprogetto del Governo è troppo blando e generico, ha tutta l'aria di uno di quei tipici compromessi che non accontenta nessuno. Esso va perciò superato. Lo fa la maggioranza della Commissione con il suo controprogetto, certo migliore di quello del governo, ma a mio avviso ancora insufficiente nella misura in cui non recepisce le richieste dell'iniziativa di fissare nella costituzione l'obbligo di un intervento della Confederazione. Questa esigenza è invece recepita nella proposta Renschler ed è per questo che la sostengo.

Già che ho la parola, e per concludere, permettetemi di dire due cose sulla mozione della Commissione che chiede facilitazioni fiscali a favore di chi, persone morali o persone fisiche, da contributi a favore della cultura. La suggestione, in sé interessante, può essere appoggiata. Questo non vuol però dire che non solleva dubbi e interrogativi. Sono infatti evidenti i rischi, nel caso in cui tali facilitazioni fossero introdotte, di usarle per evadere l'imposizione fiscale. Gli esempi non mancano. Per dare quindi un appoggio definitivo, è necessario che ci siano molte precisazioni, occorre sapere se si limitano queste facilitazioni alle persone fisiche, quali aiuti devono essere esentati, a favore di chi, di enti culturali pubblici o privati? Tutto questo la mozione, per il momento, lo lascia in sospeso.

Per questo, per quanto mi riguarda, pur non essendo in assoluto contrario al principio, vorrei che, o da parte della Commissione e dei relatori, o da parte del Consiglio federale, venissero date indicazioni precise. A mio parere occorre agire con prudenza in questo campo delicato degli esami fiscali.

**Frau Stamm Judith:** Ich bin dafür, den Kulturbegriff recht weit zu fassen, denn wo wir stehen und gehen, «kulturen» wir: Wie wir wohnen, wie wir uns kleiden, wie wir essen, wie wir uns vergnügen, wie wir miteinander umgehen, wie wir mit der Umwelt umgehen, ist Gestaltung des Lebens, ist Kultur. Wir könnten zum Beispiel auch sagen, dass wir uns kleiden ist Zivilisation, wie wir uns kleiden ist Kultur, was für Rahmenbedingungen wir der Textilbranche geben, ist somit nicht nur Wirtschafts- sondern auch Kulturpolitik. Damit will ich sagen, dass jedes staatliche Handeln auch eine kulturpolitische Dimension hat. Diesen Gedanken fängt der Bundesrat in Absatz 1 seines Gegenvorschlages, der auch von der Kommissionmehrheit übernommen wird, sehr gut ein. Kultur muss meiner Ansicht nach in erster Linie von privaten Kräften getragen werden. Dies geschieht in unserem Land: Kultur quillt aus allen Ritzen und Fugen. Denken Sie an die Pflege des Brauchtums, an Fasnacht, Laientheater, Strassenmusikanten und vieles anderes mehr. Eintritt in ein Blasmusikkorps als Kadett oder Kadettin hat übrigens vielerorts nicht nur mit Musik, sondern auch mit Politik zu tun, bei der Wahl des Korps nämlich. Also auch hier Kulturpolitik in Reinkultur! Die öffentliche Hand engagiert sich in unserem Land auf allen Ebenen vielfältig: Musikschulen auf Volksschulstufe, Ausschreibung von Festspielen für Kantonsjubiläen, Pflege der kulturellen Beziehungen zum Ausland auf höchster Ebene.

Die Botschaft des Bundesrates setzt uns eingehend ins Bild. Sie ist übrigens selbst ein kulturelles Werk. Sie enthält eine Fülle von Informationen, macht Zusammenhänge durchsichtig und zeigt Zukunftsperspektiven der Bundesstätigkeit auf. Dabei ist sie, was den Bedarf an Intellekt und Zeit angeht, in optimaler Weise «parlamentarier-verträglich», um einen Fachausdruck von Seite 32 abzuwandeln. Dafür sei Dank.

Wer zögerte, wird durch die Ausführungen der Botschaft überzeugt. Wir benötigen einen Kulturkompetenzartikel für den Bund. Dabei sind meiner Meinung nach folgende Punkte zu beachten: Der Gedanke der Subsidiarität der Bundesstätigkeit, neben Kanton, Gemeinden und Privaten, muss zum Ausdruck kommen. Der Inhalt der Bundesstätigkeit

soll nicht zu eingehend, aber anschaulich umschrieben werden. Eine Fessel durch eine Prozentklausel wollen wir uns auf keinen Fall anlegen.

Ich beantrage Ihnen daher, den Initiativtext abzulehnen und dem Vorschlag der Kommissionmehrheit sowie der Kommissionmotion zuzustimmen.

**M. Kohler Raoul:** Puisque le temps de parole est limité, je me bornerai dans mon intervention à quelques remarques qui me paraissent importantes. Tout d'abord, et cela de nombreux orateurs l'ont relevé mais il n'est pas inutile de le rappeler, il faut remercier les auteurs de l'initiative et tous ceux qui avec eux ont collecté des signatures pour la faire aboutir, de l'effort qu'ils ont fait et du succès qu'ils ont obtenu. Ils ont favorisé une prise de conscience de la population et des autorités à l'égard des activités culturelles dans notre pays, ils ont suscité une nouvelle discussion, notamment sur les conclusions à tirer du rapport Clottu, enfin, ils ont conduit à de nouvelles réflexions sur le rôle que peuvent ou doivent jouer les pouvoirs publics dans le domaine de la culture.

Malheureusement à mes yeux, l'initiative ne peut pas être approuvée parce qu'elle marque une tendance centralisatrice inacceptable dans un Etat fédéraliste comme le nôtre, qui réunit des entités culturelles bien distinctes et qui s'enrichit de leur diversité. Elle ne peut pas l'être non plus à cause de la rigidité du pourcentage des sommes qui devraient être affectées à l'encouragement des activités culturelles. Il me semble, toutefois, que l'on ne peut pas simplement rejeter l'initiative. Un nouvel article constitutionnel sur la culture est nécessaire. En effet, les contre-projets qui nous sont soumis par le Conseil fédéral et par la commission ne doivent pas avoir pour objectif, comme l'a relevé M. Pidoux, de permettre à chacun de mettre sa conscience à l'aise en disant oui du bout des lèvres à un article constitutionnel pour mieux pouvoir dire non à l'initiative. Le contre-projet, surtout celui de la commission, doit permettre à la Confédération de pratiquer une politique culturelle plus active que par le passé et d'intensifier l'encouragement général qu'elle accorde à la culture. Il fournit aussi à la Confédération le fondement à une activité de coordination et d'harmonisation des efforts fournis par les particuliers, les cantons et les communes. Il permet aussi, comme le souhaite l'Office fédéral de la culture, d'accorder un soutien régulier aux organisations faitières dans tous les domaines culturels et il permet, enfin, d'encourager les activités culturelles des particuliers sans passer obligatoirement par les cantons.

Les auteurs de l'initiative voudraient obliger la Confédération à un engagement déterminé de moyens financiers pour promouvoir les activités culturelles, raison pour laquelle certains d'entre eux nous ont fait savoir que seule la proposition de minorité Renschler pourrait satisfaire aux conditions du retrait de leur initiative. A ceux-là, je réponds que la proposition de minorité, à son 3<sup>e</sup> alinéa, ne donne aucune assurance en ce qui concerne les moyens financiers que la Confédération devra mettre en œuvre à l'avenir pour encourager les activités culturelles. Mais il n'est pas nécessaire non plus qu'un ordre de grandeur de dépenses soit inscrit dans la constitution. En effet, on a l'assurance, grâce au plan financier notamment, que l'effort financier que fournira la Confédération pour certaines activités culturelles passera de 38 millions de francs, en 1984, à plus de 70 millions de francs en 1987 et il dépendra à l'avenir des membres de ce Parlement, comme aussi des efforts de tous ceux qui tiennent à donner à la culture la place qui lui revient dans notre société, de veiller à ce que les pouvoirs publics libèrent des moyens toujours plus substantiels pour encourager les activités culturelles. Le contre-projet de la commission, dans sa forme énumérative non exhaustive, apporte un fondement constitutionnel suffisant à la Confédération pour un engagement plus intense dans le domaine de la promotion culturelle. Je vous invite à l'accepter.

**Müller-Meilen:** Auch wenn wir einmal von der Wein- und der Jasskultur absehen wollen, in der wir bekanntlich Spitzen-

reiter sind, können wir doch sagen, dass die Schweiz nicht mehr ein Holzboden für die Kultur ist, vor allem für die Kultur im umfassenden Sinne. Aber ich möchte hier nicht in Kulturphilosophie machen, sondern konkrete Fragen beantworten. Soll ein Kulturartikel überhaupt geschaffen werden? Was soll ein solcher Kulturartikel allenfalls aussagen? Welcher Verfassungstext entspricht am ehesten diesen Intentionen?

Ein Kulturartikel in der Bundesverfassung, um zur ersten Frage zu kommen, scheint mir nicht nur gerechtfertigt wegen der grundlegenden Bedeutung, die der Kultur für die Prägung der Wertvorstellungen eines Volkes und damit auch für die Gestaltung seiner gesellschaftlichen und staatlichen Einrichtungen zukommt. Allein schon die bisherige, sehr begrenzte Kulturförderung durch den Bund – durch Beiträge vor allem an die Denkmalpflege, an die Filmförderung und an die Pro Helvetia – würde meines Erachtens einen eigenen Kulturartikel rechtfertigen. Wesentlich ist aber doch, dass die Verfassungsgrundlage geschaffen werden sollte, um für private Mäzene Steuererleichterungen beim Bunde zu ermöglichen, wie sie der Grossteil der Kantone und übrigens auch der übrigen Staaten der westlichen Welt heute bereits gewähren.

Was soll ein Kulturartikel enthalten? Kultur soll nach unserer liberalen Auffassung Sache der Kultur-Schaffenden und der Kultur-Empfangenden selbst sein. Die Förderung ist in erster Linie Sache privater Mäzene, der Gemeinden und der Kantone und erst in letzter Linie subsidiär Sache des Bundes. Auch wir wollen keine Staatskultur und schon gar nicht eine «culture fédérale». Wir in Zürich wünschen keine Kulturgebote von Bern, und das möchte ich hier in aller Deutlichkeit auch zuhänden unserer welschen Freunde sagen. Kulturell Schaffende brauchen einen Freiraum und sollen ohne mahnenden Zeigefinger des Staates tätig sein können. Das setzt andererseits aber auch der staatlichen Förderung der Kultur auf allen Ebenen Grenzen; es kann sich vor allem beim Bunde fast nur darum handeln, bessere Rahmenbedingungen zu schaffen. Daran können doch wohl einige lange und komplizierte und mit Kultureuphorie getränkte Sätze in der Botschaft nach dem erprobten, aber falschen Grundsatz «je hochgeschraubter und unverständlicher, desto wissenschaftlicher und kultureller» nicht übeln.

Die im Finanzplan vorgesehene Erhöhung der Beiträge an die Kulturförderung, wie sie eben dargelegt wurde, soll ja an den Verteilungsschwerpunkten nichts ändern. Ich wäre Herrn Bundespräsident Furgler dankbar, wenn er zur Beruhigung hier in der Bundesversammlung, vor allem aber auch zuhänden einer Volksabstimmung, ausdrücklich erklären könnte, dass sich an den Grundsätzen der bisherigen liberalen Kulturpolitik des Bundes nichts ändern soll.

Von diesen Grundsätzen her scheint es mir falsch, die zentralistische und starre Regelung der Initiative mit einem Kulturprozent vorzusehen. Die Bundesmittel sollen nicht mit Blankochecks auf Sachgebiete verteilt, sondern den abgeklärten Bedürfnissen entsprechend verwendet werden. Auch in der Formulierung der Kommissionsminderheit I (Renschler) ist die gebotene Zurückhaltung bei staatlichen Eingriffen in die Kultur nicht gewährleistet; sie hält an der Muss-Formel fest. Die Formulierung «Mittel, die der Kultur unseres Landes entsprechen», öffnet Tür und Tor. Sie sagt alles und verpflichtet konkret doch zu nichts. Sie ist geeignet, grosse Erwartungen zu wecken, die nie erfüllt werden können, und ist deshalb abzulehnen.

Der Antrag der Kommissionsmehrheit bringt meines Erachtens drei entscheidende Vorteile. Erstens: Er sagt deutlicher, wozu die Kulturförderung des Bundes dienen soll und enthält eine Zielrichtung. Zweitens: Er hält an der Kann-Formel fest und ist deshalb föderalistisch ausgerichtet. Drittens: Er schafft die verfassungsmässige Grundlage, um für private Kulturförderung durch Mäzene Steuererleichterungen durch den Bund gewähren zu können, wie sie der Grossteil der Kantone bereits gewährt. Die Drohung eines Teils der Initianten, bei der Annahme des Mehrheitsantrages die Initiative nicht zurückzuziehen, kann uns nicht beeindrucken, denn diese Initiative hat keine Chancen.

Auf der Grundlage des liberalen Staatsverständnisses ist gegenüber Kultur eine gewisse Zurückhaltung geboten. Es gilt heute, das Mögliche und Realistische zu tun; dafür schafft der Antrag der Kommissionsmehrheit günstige Voraussetzungen.

**Frau Grendelmeier:** Hand aufs Herz! Haben Sie je versucht, den Begriff «Kultur» zu definieren? Ich gestehe Ihnen: Ich habe es 20 Jahre lang probiert und bin dabei jämmerlich gescheitert. Vermutlich bin ich deshalb gescheitert, weil dieser Begriff nicht gültig zu definieren ist. Deshalb habe ich mich an eine der möglichen Definitionen gehalten. Dabei habe ich ein bisschen ein schlechtes Gewissen; im folgenden setze ich Kultur mit Kunst bzw. mit künstlerischer Tätigkeit gleich.

Zwei Dinge unterscheiden diese Tätigkeiten von allen anderen.

1. Sie sind einer permanenten, meist zukunftsweisenden Veränderung unterworfen und somit oft unbequem, verunsichernd und für den Staat gefährlich.

2. Sie sind – und das scheint mir das Entscheidende zu sein – nicht messbar.

Hier – so glaube ich – finden wir eine der wahrscheinlich deutlichsten Erklärungen für die Tatsache, dass Kultur kein eidgenössisches Thema sein kann, das uns auf den Nägeln brennt. Kultur ist weder in Zahlen zu würdigen noch mit Zahlen zu messen. Und ausgerechnet wir messen doch so entsetzlich gern in Zentimetern und Metern, in Kilogrammen und Tonnen, vor allen Dingen aber in Franken und Rappen. Kulturelle Leistungen entziehen sich diesem Messvorgang. Sie sind immaterieller Natur, und somit – geben wir es zu – sind sie für die meisten von uns entbehrlich. Kunst rentiert nicht, ausser etwa für ein paar wenige Sammler. Sie ist kein schweizerischer Exportartikel und verhilft dem Land demnach auch nicht zu höherem Prestige.

Das ist nicht überall so. Nehmen Sie beispielsweise unseren östlichen Nachbarn Österreich. Dort wird nicht nur in gehobenen Wiener Kreisen ein kulturelles Ereignis unendlich viel stärker diskutiert als jedes andere Tagesthema. Ein Beweis für diese meine Behauptung ist die Tatsache, dass es sich keine Boulevard-Zeitung leisten könnte, nicht jeden Tag seitenweise über Kulturelles zu berichten. Österreichs Exportartikel Nummer 1 ist und bleibt die Kultur. Das ist nur ein Beispiel aus unserer unmittelbaren Umgebung.

Ich bin persönlich ganz entschieden der Meinung, dass sich auch bei uns der Bund sehr viel mehr engagieren müsste, als das bisher der Fall war. Kultur ist bei uns eine staatspolitische Aufgabe, wiewohl wir alle wissen, dass sie wie alle öffentlichen Bereiche von unten nach oben gewachsen ist und in erster Linie von den Gemeinden getragen wird, allenfalls unterstützt von den Kantonen.

Ich habe seinerzeit mit grosser Überzeugung die Kulturinitiative unterschrieben, weil sie eigentlich nur vermehrt und verstärkt das weiterführen will, was der Bund ja längst tut. Herr Müller-Meilen und Herr Mühlemann: Ich glaube nicht an eine interventionistische Gefahr des Staates in bezug auf die Kultur. Ich glaube nicht daran, dass eine «culture fédérale» irgend etwas stören könnte, was bis jetzt von unten gewachsen ist. Aber ich glaube daran, dass der Bund sehr viel mehr stützen könnte, was bisher vernachlässigt wurde. Bundessache sind schon heute zum Beispiel die Eidgenössischen Technischen Hochschulen. Denken Sie an die Filmförderung: Können Sie sich vorstellen, dass ein Film von einer kleinen Gemeinde finanziell unterstützt würde? Das kann keine Gemeindeaufgabe sein. Die Aufgabe muss übergeordnet vom Bund gelöst werden, denn es handelt sich um ein modernes Ausdrucksmittel der Kultur. Oder denken Sie an die Pro Helvetia! Diese Beispiele haben weder unsere geheiligte Gemeindeautonomie noch unsere kantonale Oberhoheit untergraben. Sie sind ganz einfach eine Selbstverständlichkeit geworden.

Wenn ich mich heute für den Gegenvorschlag der Kommissionsminderheit einsetze, so aus der deprimierend realistischen Erfahrung heraus, dass bei den Sparübungen – wie

sie derzeit bei uns im reichsten Land der Welt Mode sind – die Kultur als Allererstes und Überflüssiges über Bord gekippt würde. Wir sollten aber nicht vergessen, dass auch für die Schweiz Kultur ein Fenster nach aussen und einen Spiegel nach innen bedeutet.  
Ich bitte Sie, die Kommissionsminderheit I (Renschler) zu unterstützen.

**Allenspach:** Die meisten Sprecher hier in diesem Saal sind sich einig: Bestimmungen über Kultur und Kulturförderung werden der Bundesverfassung gut anstehen. Manchmal habe ich sogar den Eindruck, mit den vielen Formulierungsvorschlägen wolle man den Beweis antreten, dass man die Kultur ernst nehme und sie fördere. Aber ist dem wirklich so? Sprechen wir einmal von etwas ganz Prosaischem: Die Kulturförderung benötigt unter anderem Mittel; sie wird den Bund Geld kosten. Sind Bundesrat und Parlament bereit, dafür Mittel zu bewilligen, mehr Mittel als heute? Es hat wenig Sinn, einen Kulturartikel in die Bundesverfassung aufzunehmen und es im übrigen finanziell beim alten zu lassen. Das wäre eine Politik der Lippenbekenntnisse. Wir brauchen keinen Kulturartikel, um eine schweizerische Einheitskultur zu schaffen; niemand denkt an eine nationale Einheitskultur. Das wäre nicht nur ein unverzeihliches Vergehen gegen die bestehende kulturelle Vielfalt unseres Landes; das Streben nach einer solchen helvetischen Einheitskultur wäre vielmehr schlicht und einfach eine Dummheit. Wir benötigen einen Kulturartikel in der Bundesverfassung als Auftrag und als verfassungsmässige Basis, mehr Mittel des Bundes für die Kulturförderung einzusetzen. Der Bundesrat geht in Achtung des Subsidiaritätsprinzips davon aus – so lesen wir es in der Botschaft –, dass es kulturelle Bedürfnisse gibt, welche die Kantone aus sachlichen Gründen nicht erfüllen können. In diesen Fällen habe der Bund die Kulturförderung der Kantone zu erweitern. Ich glaube, gegen diese Feststellung kann wohl kaum jemand etwas Stichhaltiges einwenden.

Wie will der Bund diese Kulturförderung der Kantone erweitern? Gemäss Botschaft soll dies geschehen, indem er entweder wesentlich an der Finanzierung teilnimmt oder die erforderlichen Dienste selbst erbringt. Im Klartext heisst das doch wohl, dass der Bund mehr Mittel dafür bereitstellen muss. Wenn Parlament und Volk der Bundesverfassung einen Kulturartikel beifügen, dann wird es künftig nicht mehr so einfach sein, unter Berufung auf Sparauftrag und Budgetdefizite die Anliegen der Kulturförderung finanziell hintanzustellen. Deshalb und gerade deshalb befürworte ich einen Verfassungsartikel. Die Initiative ist zu schematisch und in gleicher Weise wie der etwas nebulös formulierte Antrag der Kommissionsminderheit zu verwerfen. Der Gegenvorschlag der Kommissionsmehrheit ist eine zweckmässige Lösung. Er verdient Unterstützung im Bewusstsein der sich aus dieser Unterstützung auch für den Bundeshaushalt ergebenden finanziellen Konsequenzen.

**M. Longet:** Dans ce Parlement, les initiatives se suivent et ne se ressemblent pas. Néanmoins, elles ont un point commun: elles sont plus capables de poser des problèmes que de les résoudre. En l'occurrence, le problème est le suivant: la Suisse qui se situe parmi les pays les plus riches du monde n'arrive pas à permettre à ceux de ses habitants dont ce serait la vocation de vivre de leur création. En effet, très rares sont nos concitoyens qui ont la chance de gagner leur vie par leur activité créatrice.

Je ne voudrais pas revenir sur l'importance de la culture ni vous infliger une nouvelle définition de la culture et encore moins disserter sur la place respective du vrai et du beau. J'aimerais simplement dire qu'au cours des époques ambiguës comme celle que nous vivons, la création artistique est un mode d'expression indispensable pour exprimer une totalité et dépasser les juxtapositions d'affirmations. L'approche artistique n'est pas simplement l'expression de notre rapport au monde, c'est aussi un savoir-faire qu'il convient de valoriser et de rémunérer dignement. C'est un mode de

connaissance tout aussi valable – et beaucoup moins dangereux – que le mode scientifique de connaissance.

Si vous me permettez néanmoins une remarque sur la notion de culture, je dirai que personnellement je la trouve assez malheureuse et je lui préfère celle de création artistique, car ce que nous voulons c'est bien favoriser cette création.

Dès lors, nous constatons un fossé entre le rôle que la création artistique joue dans la recherche de notre équilibre personnel et collectif et le statut de ceux qui la pratiquent. Nous sommes choqués par ce car, en Suisse, aucun sculpteur, aucun peintre, aucun écrivain ne peut vivre pratiquement de son art. Si cette situation vous paraît normale, il faut en rester là mais si ce n'est pas le cas, nous devons nous demander ce que nous pouvons faire à notre niveau de responsabilité, au sein de ce conseil.

J'ai déjà dit que l'initiative pose un problème qu'elle ne résout pas, le pourcentage est trop rigide, et suivant la définition que l'on donne à la culture les dépenses peuvent être très variables. Dès lors nous avons opté pour le contre-projet. Personnellement, j'ai signé le contre-projet dans la version Renschler qui a l'avantage d'être plus précis et surtout de pouvoir rencontrer l'adhésion des initiants ce qui éviterait que la partie ne soit perdue d'avance par la juxtaposition de deux projets, l'initiative et son contre-projet.

J'aimerais dire à ce sujet que pour nous le problème est bien moins celui du texte que celui du fond. La situation du cinéma montre bien précisément les limites de textes constitutionnels et législatifs. Malgré un article constitutionnel sur le cinéma et une loi, les moyens sont dérisoires. Les créateurs doivent apprendre à ramper dans le labyrinthe de la bureaucratie avant de pouvoir exercer leur art. Pour percer, il faut connaître la bureaucratie, avant de connaître l'art du cinéma! Non seulement cette situation du cinéma est indigne pour ceux qui travaillent dans ce secteur, mais elle est aussi indigne pour tout le pays.

En conclusion, je dirai que ceux qui parlent d'imposer une culture fédérale se trompent et trompent le public. Il est uniquement question d'aider les diverses instances qui dans le pays veulent mettre fin à cette situation absolument inadmissible de la culture qui n'a pas les moyens à la hauteur du rôle qui est le sien.

L'homme ne vit pas que de pain et moi qui m'intéresse de très près à l'agriculture, j'aimerais aussi qu'il y ait quelques miettes pour la culture.

**Giudici:** Lo Stato non crea cultura, ma può al massimo favorirla. Condivido questa constatazione del messaggio del Consiglio federale, con un'aggiunta: lo Stato non può ignorare la cultura in tutte le sue manifestazioni, necessariamente contrastanti, anche con il potere, come si addice ad uno Stato liberale. È essenziale creare un clima di apertura, affinché la cultura, che resta e rimarrà sempre espressione dell'intelligenza individuale, possa svilupparsi. L'autonomia della cultura dallo Stato e dalle sue istituzioni è un principio indiscutibile in uno Stato liberale. Siamo perfettamente d'accordo su questo punto, collega Pidoux. Non vi è cultura senza libertà. Non vogliamo la cultura organica, supporto inanimato delle istituzioni, che alcuni regimi conoscono e talune ideologie propugnano. Altrettanto indiscutibile, per quanto concerne la Svizzera, il principio della doppia sussidiarietà dell'intervento federale rispetto alle iniziative che devono essere espresse dai singoli e promosse poi dai comuni e dai cantoni.

È opportuno inserire una norma nella costituzione, per affermare questi soggetti che sono largamente acquisiti? È la domanda posta dalla volontà del Consiglio federale di proporre un controprogetto all'iniziativa. La mia risposta è positiva, essenzialmente per considerazioni di natura politica; non tanto perché il cittadino prenda coscienza dell'esistenza di un'attività della Confederazione nel campo culturale – come dice il messaggio a pagina 31 – quanto perché la costituzione è la carta che esprime, o dovrebbe esprimere, il catalogo dei temi ritenuti fondamentali nel nostro Stato. È, per la verità, una carta che contiene norme che regolano

infinite materie, anche di dettaglio. Tuttavia, una carta non può far assurgere a dignità costituzionale le scorte di grano, la pesca, la gestione di caffè e ristoranti, l'acquavite, le case da giuoco perfino, e ignorare la cultura, anche se a quest'ultima non si conferisse il concetto estensivo e totalizzante del Consiglio d'Europa o dei sociologi romandi. Proprio perché la cultura esercita un profondo influsso sullo sviluppo economico, politico e demografico di ogni società – messaggio a pagina 12 – assumere un agnosticismo costituzionale significa politicamente disattendere o respingere un legame profondo che lega politica e cultura prima e al di là del rapporto spesso contrastato e contraddittorio tra Stato e cultura.

La cultura è un atteggiamento critico e aperto di fronte alla realtà, è la base dell'azione politica. Per questo apprezzo il primo capoverso del controprogetto del Consiglio federale. Ciò vale universalmente, ma in modo speciale per la Svizzera. Il nostro Paese è un Stato federale che fonda le sue ragioni e radici politiche nella coesistenza di culture diverse. Ne siamo fieri e ne facciamo il nostro carattere distintivo! L'uniformità culturale sarebbe la fine della Svizzera come noi la concepiamo. La valorizzazione della nostra pluralità culturale è quindi un fatto che deve interessare non solo gli uomini di cultura, ma è un rafforzamento istituzionale della nostra originalità, che deve occupare e preoccupare i politici. È un atto politico nel senso più altro, «staatspolitisch», come dicono i nostri colleghi svizzero-tedeschi. Non dimentichiamo infine che politici imminenti della Svizzera moderna, da Gottfried Keller a Stefano Franscini, furono in superiore armonia uomini di cultura tra i più insigni del loro tempo. Aderisco alle proposte di maggioranza.

**Renschler:** Im Zusammenhang mit der Kulturinitiative drängt sich mir folgende Frage auf: Ist es nicht ein Armutszeugnis für unseren Staat, wenn zum Mittel der Volksinitiative gegriffen werden muss, um die Kultur zu fördern? Es ist doch die Kultur, die uns vom blossen Lebewesen zum Menschen macht. Die Kultur bedeutet Sinn des menschlichen Lebens, und der Staat muss aufgefördert werden, dafür mehr zu leisten, ausgerechnet der Staat, der laut Bundesrat selbst eine kulturelle Schöpfung darstellt. So betrachtet, ist die Forderung der Initianten bescheiden: 1 Prozent der jährlichen Ausgaben des Bundes für das Menschsein und für den Sinn des Lebens. Gemäss Voranschlag 1985 – um zu den konkreten Zahlen zu kommen – wäre ein Prozent 226 Millionen Franken, 4,8 Milliarden Franken oder 21,3 Prozent der Bundesausgaben entfallen auf die Landesverteidigung. Für die Verteidigung wird demnach jährlich zwanzigmal mehr aufgewendet, als für die Kultur als wesentlicher Bestandteil des Verteidigungswürdigen verlangt wird. Hier scheint mir doch ein krasses Missverhältnis vorzuliegen. Kulturförderung ist natürlich nicht nur eine Frage des Geldes und darf es auch nicht sein. Deshalb stört es mich nicht, wenn darauf verzichtet wird, das Kulturprozent in der Verfassung zu verankern, und der Initiative ein Gegenvorschlag gegenübergestellt wird. Die Kultur ist mir persönlich tatsächlich mehr wert als nur 1 Prozent. Reichhaltiges Kulturleben setzt vor allem die kulturelle Freiheit voraus, also keine kulturellen Zensuren und keine kulturellen Diskriminierungen. Auf Seite 21 der Botschaft stehen zwei wichtige Sätze: «Der Staat, der nur die Freiheit garantiert, tut wenig. Er muss ausserdem die Voraussetzungen für den Gebrauch der Freiheiten schaffen, ohne damit eine bestimmte Richtung zu weisen.»

Der Staat soll Kunst ermöglichen, nicht zügeln. Die notwendigen Voraussetzungen für den Gebrauch der Freiheit sind vielfältig. Sie reichen vom Urheber- und Interpretenschutz bis zu Sonderregelungen der Arbeitslosenversicherung und der Gewährung umfassender sozialer Sicherheit für die Kunstschaffenden. Wenn schon die Kulturinitiative nicht akzeptabel ist, dann sollten wir dem Volk einen Gegenvorschlag unterbreiten, der zwei Kriterien erfüllt.

1. Es soll ein Verfassungsartikel sein, der umfassend ist, der übergeordnet ist und nicht in Konkurrenz tritt mit den bestehenden kulturbezogenen Verfassungsartikeln wie dem Film-

artikel, dem Artikel über Natur- und Heimatschutz sowie dem Artikel über den Kulturgüterschutz.

2. Der Verfassungsartikel soll nicht bloss eine Kompetenznorm, sondern eine Verpflichtung enthalten. Es ist deshalb auf eine Kann-Formulierung zu verzichten.

Der Bundesrat bekundet in seiner Botschaft die Absicht, die Kultur zu einer Dimension der allgemeinen Politik aufzuwerten. Auf diese Weise werde – so der Bundesrat wörtlich – «die Kulturförderung und -wahrung ausdrücklich in den ersten Rang der Faktoren gerückt, welche die Willensnation der Schweiz ausmachen.»

Es ist also die Rede von einer Willensnation und nicht von einer Kann-Nation. Nicht das Können, sondern das Sollen muss im Verfassungsartikel den Niederschlag finden.

Die Minderheit der Kommission unterbreitet Ihnen einen Gegenvorschlag, der den beiden erwähnten Kriterien entspricht. Ich bitte Sie, in der Detailberatung dem Minderheitsantrag zuzustimmen. Er kommt in wichtigen Punkten den Wünschen der Initianten so weit entgegen, dass seine Annahme die beste Voraussetzung für den Rückzug der Initiative bildet.

**Columberg:** Kulturförderung ist nicht primär Aufgabe des Staates. Entscheidend ist der Einsatz der Kulturschaffenden, das Engagement des einzelnen und die Unterstützung durch die Privatinitiative. Darum ist die Kommissionsmotion betreffend steuerliche Erleichterungen für kulturelle Zuwendungen zu begrüßen. Dennoch, ohne staatliche Hilfe geht es nicht. Als Vertreter der Romontschia, der kleinsten sprachlich-kulturellen Minderheit unseres Landes, kann ich dies aus eigener Anschauung bestätigen. Ohne staatliche Unterstützung würde das Rätoromanische kaum noch existieren. Auf alle Fälle hätten wir nicht das Schrifttum, das wir haben.

Bei der staatlichen Kulturförderung muss das Subsidiaritätsprinzip beachtet werden. So ist die Kulturförderung primär die Domäne der Kantone und insbesondere der Gemeinden. Es braucht aber auch ein verstärktes Engagement des Bundes. Der Bund leistet bereits Beachtliches. Aus dieser Sicht könnte man meinen, ein Kulturartikel sei überflüssig. Diese Meinung ist falsch. Die Kulturpolitik ist eine zentrale Aufgabe des Staates. Deshalb gehört ein Kulturartikel in eine moderne Verfassung. Mit Freude stelle ich fest, dass diese Forderung hier eine sehr breite Unterstützung findet. Der Kulturartikel soll die bisherige kulturelle Tätigkeit des Bundes besser abstützen und die kulturellen Beiträge und Aktivitäten des Bundes in Zukunft sicherstellen. Gleichzeitig gibt er die Möglichkeit, die spezifischen Aufgaben des Bundes gegenüber denjenigen der Kantone und Gemeinden abzugrenzen.

Wie der bisherige Verlauf der Debatte zeigt, hat die Initiative keine Chancen. Andererseits ist der Gegenvorschlag des Bundesrates als klassische Kompetenznorm für Nichtjuristen etwas zu kurz und zu knapp. Er enthält zwar alles, was unbedingt notwendig ist, und lässt alle Möglichkeiten offen. Den Initianten genügt dies jedoch nicht. Sie wollen mehr. Diesem Wunsche sollten wir entsprechen.

Der Gegenentwurf der Kommission trägt diesem Bedenken weitgehend Rechnung. Der erste Absatz stimmt mit der Fassung des Bundesrates überein. Im zweiten Absatz werden die Schwerpunkte des kulturellen Einsatzes etwas detaillierter umschrieben. Einiges lehnt sich an den Initiativtext an. Aus politischen und verfassungsrechtlichen Gründen müssen wir uns mit der Kann-Formel begnügen. Dadurch wird die Erfüllung des Auftrages dem freien politischen Ermessen des Gesetzgebers überlassen, der auf die politischen, finanziellen und anderen Bedürfnisse zeitlich und sachlich Rücksicht nehmen kann.

Die Aufzählung hält die Schwerpunkte der kulturellen Tätigkeiten des Bundes fest. Es ist eine gewisse Enumeration mit allen Vor- und Nachteilen. Mit dem Ausdruck «die Bestrebungen der Kantone» eröffnen sich weite Betätigungsmöglichkeiten für den Bund. Zudem kann er auch die Aktivitäten der Privaten unterstützen und eigene Massnahmen treffen, was übrigens bereits heute geschieht. Eine weitergehende

Aufzählung ist nicht nötig. Dies kann in der künftigen Gesetzgebung erfolgen.

Dieser Gegenvorschlag, der übrigens in einer ähnlichen Fassung auch im Ständerat eine beachtliche Unterstützung gefunden hat, ist eine echte Alternative zur Initiative. Einzelne Mitglieder des Initiativkomitees haben zu erkennen gegeben, dass sie allenfalls die Initiative zurückziehen würden, wenn das Parlament diese Fassung annimmt. Damit wäre die Gefahr eines doppelten Neins beseitigt, denn ein Nein zur Kultur wäre fatal.

Perquei, signur parsura, signur president dalla confederaziun, prezial presents, supplicheschel jeu era Vus ord vesta dalla minoritad romontscha da sustener la cunterproposta dalla cumissiuin.

**Cincera:** Frau Grendelmeier und einige andere Redner widmeten sich dem Versuch, den Begriff «Kultur» zu definieren. Sie sahen aber fast alle die Unmöglichkeit und Untauglichkeit eines solchen Versuches ein. Zum Glück hat niemand in diesem Saale eine abschliessende und gültige Formulierung gefunden. Ich fürchte, dies hätte den Anfang vom Ende des kulturellen Schaffens bedeutet.

Herr Renschler, der Vergleich Kultur/Militär scheint mir untauglich zu sein. Die Sicherheitspolitik ist eine Aufgabe, die nur der Staat zu machen hat. Die Kultur ist eine Aufgabe, die nicht primär der Staat zu machen hat. Die Kulturförderung wird weitgehend und richtigerweise massgebend von Privaten gefördert. Darum gibt es auch sehr viele von Privaten finanzierte Institutionen. Sie möchten vermutlich dieses Prinzip nicht bei der Armee angewendet haben, zum Beispiel im Sinne, dass wir die Militärausgaben drastisch kürzen und dafür die Einführung privater Regimenter fördern. Ich bin jedoch der Meinung, dass ein Kulturartikel der Verfassung nicht nur gut anstehen wird, sondern dass damit auch die rechtliche Grundlage für das geschaffen wird, was wir heute schon als Kulturförderung leisten. Wir streben das Ziel an, einen verfassungskonformen Kulturartikel zu schaffen. Das heisst, dass wir uns darauf beschränken müssen, in allgemeiner Form und unter Anwendung der Kann-Formulierung Aufgaben und Kompetenzen zu umschreiben. Diesem Anspruch vermag die Initiative nicht zu genügen. Den Initianten – sie gaben es in den Hearings vor der Kommission auch mit schonungsloser Offenheit zu – ging es primär darum, für bestimmte Aktivitäten bestimmte Geldbeträge zu erhalten. Sie sollten jetzt eigentlich einsehen, dass diese Forderung in dieser Form nicht erfüllt werden kann.

Dass ihnen der Vorschlag Renschler als besonders akzeptabel erscheint, ist klar, denn dieser steuert sehr in die Nähe ihrer Forderung. Die Schwäche des Vorschlags Renschler besteht, aber vor allem darin, dass für die Festlegung der aufzuwendenden Mittel die Bedeutung der Kultur für unser Land beurteilt werden muss. Wir wollen aber – wie ich eingangs sagte – mit einem Verfassungsartikel keine Diskussion um den quantitativen oder qualitativen Wert der Kultur institutionalisieren, sondern schlicht und einfach Aufgaben und Kompetenzen regeln. Darauf abgestützt kann man dann – um ein Anliegen von Frau Gurtner aufzunehmen – allenfalls auch alternative Kultur fördern, sofern es sich tatsächlich um Kultur handelt und nicht um kulturzerstörende Agitation.

Der Vorschlag der Mehrheit ist darum die beste Lösung, und ich bitte Sie, diesem zuzustimmen und alle anderen Vorschläge abzulehnen.

**M. Rebeaud:** J'avais aujourd'hui l'intention de suivre la proposition de M. Cavadini et de voter contre l'initiative et le contre-projet, avec l'idée que moins l'Etat s'occupe de culture, mieux cela vaut et, à plus forte raison, moins l'Etat fédéral s'occupe d'un domaine où les cantons sont tout désignés pour exercer leur autonomie, mieux cela vaut. Toutefois, après avoir entendu M. Cavadini, je crois que je vais changer d'avis.

En effet, M. Cavadini a fait observer que les cantons s'acquittent bien de leur tâche dans le domaine de la culture.

Pour ma part, je trouve cette affirmation exagérée, sinon légèrement euphorique, du moins en ce qui concerne certains cantons. Il nous a dressé ensuite une liste des tâches que la Confédération accomplit déjà en la matière et il nous a prouvé, *a contrario*, que l'article constitutionnel proposé sous la forme de contre-projet ne changerait pas grand-chose à la réalité des faits. Par contre, un vote populaire sur l'initiative serait grave s'il se soldait par un refus, car il représenterait un «non» à la culture en général et je crains les retombées négatives pour les cantons.

C'est la raison pour laquelle je voterai plutôt en faveur d'un contre-projet.

Bien entendu, l'Etat ne peut et ne doit pas «produire de culture». A plusieurs reprises, nous avons entendu Mme Morf ou Mme Grendelmeier prétendre que la culture est une tâche de l'Etat. Or, cela ne peut être! En revanche, l'on peut se demander si l'Etat a un rôle à jouer en faveur de la vie culturelle et là, le problème est bien différent!

Monsieur Pidoux – je crois que vous serez d'accord – vous nous avez vengés tout à l'heure en citant quelques phrases particulièrement «imbuvables» du texte français du message du Conseil fédéral, et vous aviez raison. Toutefois, la question posée ne concerne pas une quelconque culture fédérale, mais elle tend à définir si la Confédération a, et dans quels domaines, un rôle à jouer pour favoriser la vie culturelle en Suisse.

Le problème numéro un est celui de l'encouragement à la création. Si l'Etat réussissait à subventionner des institutions, des bâtiments, des écoles, sans intervenir dans les programmes et en maintenant la liberté des créateurs et des professeurs, il n'y aurait pas de difficultés. Le souci majeur surgit au moment où l'on veut encourager la création, et je crois que le triste spectacle évoqué tout à l'heure par M. Longet, des cinéastes qui errent dans les dédales de la bureaucratie fédérale pour obtenir un subside sous condition, est assez révélateur de la réalité de la situation.

Je demande donc au Conseil fédéral s'il est possible d'imaginer un système d'encouragement à la création au niveau fédéral, qui évite à l'Etat de s'ériger en juge. Existe-t-il un système qui permette à l'Etat de donner des encouragements à des créateurs, sous forme de subsides, sans pour autant s'ériger, par le biais d'une commission ou de quelque manière que ce soit, en juge de la valeur de la création? C'est là le problème de l'aide au cinéma. Je crois que ce système rend les gens médiocres; en tout cas, il leur fait perdre beaucoup de temps et d'énergie, si bien qu'il ne leur en reste plus guère pour la création. Je voudrais donc savoir si le Conseil fédéral a imaginé un système qui permette d'éviter cette médiocrité forcée par la grâce de la bureaucratie fédérale! Comment éviter tout «le siège» du service auquel appartiennent les amis membres de la commission, soit celui du self-service que sont devenues certaines commissions fédérales? L'obtention de subventions passe par la médiocrité de la production ou par l'aliénation, ou tout au moins la limitation, de la liberté.

En ce qui concerne le problème du fédéralisme, je tiens à rappeler à nos amis libéraux, notamment à M. Cavadini, que l'Etat cantonal existe aussi et que les rapports entre ce dernier et les créateurs sont les mêmes, quelle que soit la dimension de l'Etat. Un Etat cantonal peut tout aussi bien s'ériger en juge de la valeur de la création d'un artiste, se montrer tout aussi conservateur ou partial que l'Etat fédéral. Le cas s'est produit récemment à Zurich, où l'autorité a expulsé Harald Nägeli.

Je voudrais aussi savoir si, actuellement, certains Etats ne sont pas allés trop loin en matière de compétence culturelle accordée à l'Etat. Je crois que le fédéralisme et le libéralisme ne sont compatibles que dans la mesure où les frontières culturelles demeurent ouvertes. Nous connaissons certains cantons où le climat culturel est assez fermé et où certains conseillers d'Etat, dans leurs discours, font preuve d'un certain autoritarisme en la matière. Je vois là, pour la Confédération, un rôle à jouer. Le fédéralisme, ce pourrait aussi être l'alliance des Etats fédérés, afin d'éviter que certains d'entre eux ne se ferment aux autres dans le

domaine de la culture, c'est-à-dire dans le sens que nous donnons aux choses et à la vie de la communauté.

Je vous rappelle qu'il y a plus d'un siècle, certains cantons ne sont venus à la démocratie que contraints et forcés par la Confédération. Je vois donc aujourd'hui une possibilité pour la Confédération d'accentuer son rôle dans la protection des identités culturelles locales, afin d'éviter qu'à l'intérieur de certains cantons, les minorités ne soient trop maltraitées dans le domaine culturel. Cela dit, je ne crois pas qu'il faille se faire trop d'illusions à propos des minorités culturelles. Ces minorités doivent d'abord compter sur elles-mêmes. Et là, je m'adresse en italien à M. Flavio Cotti.

On. Cotti, Lei si è lagnato del fatto che la cultura dei ticinesi non è né abbastanza promossa, né abbastanza incoraggiata, né abbastanza capita dagli altri confederati. Per carità, perché ce lo dice in francese?

Je précise que, pour des raisons plus politiques qu'idéologiques, je voterai en faveur du contre-projet.

**Frau Uchtenhagen:** Das ist zwar keine organisierte Debatte, aber sie verläuft doch sehr wohlgeordnet. Wenn wir über Subventionen für die Landwirtschaft diskutieren, etwa bei der Milch, beim Weinbau oder auch über militärpolitische oder vermeintlich ordnungspolitische Fragen, wie die IRG, gehen die Wogen etwas höher und die Voten sind wesentlich engagierter. Vielleicht nicht nur, weil es bei der Kultur um weniger handfeste Interessen geht und hier keine Kulturlobby auftritt, sondern vielleicht auch ein bisschen, weil es tatsächlich schwierig ist, über Kultur zu reden, ja sie auch nur in ihrer ganzen Vielfalt zu begreifen oder zu umschreiben. Aber trotzdem: Ohne Kultur, ohne kulturelle Aktivitäten, in denen der Mensch sich ausdrückt, in denen er seine Identität findet, gibt es kein menschliches Sein. Ähnlich verhält es sich mit einer Gemeinschaft, einer Sprachgruppe, einem Volk, einer Region. Auch sie können nur bestehen, wenn sie sich selber darstellen und kulturelle Aktivitäten entfalten können. Die Massenmedien eröffnen heute überdies ungeahnte neue Möglichkeiten für eine demokratische Verbreitung von Kultur und auch für das Mitmachen bei kulturellen Aktivitäten.

Andererseits birgt die Kleinheit und die sprachliche und kulturelle Vielfalt der Schweiz auch hier ihre besonderen Probleme. Ausländische Massenmedien passieren mühelos unsere Grenzen, beeinflussen unsere Wertvorstellungen und unsere kulturelle Identität. Gerade die Uniformität der Bedürfnisse und Lebensformen der modernen Industriegesellschaft lassen es als dringlich erscheinen, die kulturellen Aktivitäten von Kulturschaffenden und Bürgern zu fördern und damit auch die kulturelle Eigenständigkeit des Landes, seiner Sprachgruppen und Regionen zu unterstützen. Gegenwärtig stellen wir ein verstärktes Gefühl von Angst, Unsicherheit und Fremdbestimmtheit fest, das auch in gesellschaftliche Verweigerung, ja in Gewalt umschlägt. Das zeigt sich insbesondere bei Teilen der Jugend, auch wenn dies im Augenblick nicht sehr deutlich ist; in ihrer Ziellosigkeit sind sie so verzweifelt, dass ihnen gesellschaftliches Mitwirken oft nicht mehr sinnvoll erscheint. Die Frage stellt sich: Wie können wir jenen positiven Bezug, gerade auch bei der Jugend, wieder herstellen, der die Gesellschaft als etwas von Menschen Gemachtes und Veränderbares begreift und der zu politischer Teilnahme führt? Hier handelt es sich letztlich um ein genuin kulturelles Problem – wenn wir Kultur als aktive Kommunikation mit der Umwelt verstehen. Dazu gehört besonders in der Demokratie der Diskurs, die Verständigung darüber, wie zu leben sei. Alle künstlerischen und kulturellen Ausdrucksformen leisten hier, ob Sie es wollen oder nicht, ihren Beitrag.

Nun sind aber Kultur, geistiges und kulturelles Leben nicht denkbar ohne materielle Grundlage. Mäzenatentum, Herr Mühlmann, mag gut und recht sein. Aber bei der Vielfalt der heutigen kulturellen Ausdrucksformen und der kulturellen Tätigkeiten, die zum Teil die traditionellen Formen des kulturellen Schaffens sprengen, genügt es nicht. Kulturschaffen und kulturelle Aktivitäten sprengen aber auch den kantonalen oder regionalen Rahmen. Denken Sie

an den Film und die Leidensgeschichte seiner Förderung. Der Bund sollte deshalb im Kulturbereich vermehrt tätig sein, kulturelles Schaffen, aber auch kulturelles Verständnis und kulturelle Aktivitäten der Bevölkerung vermehrt fördern. Aus meiner Sicht wäre 1 Prozent für diese Förderung nicht zuviel, wenn ich an andere Ausgaben denke, die sich vielleicht längerfristig nicht so positiv auswirken. Im Gegenteil, vielleicht würde es sich sogar materiell positiv auswirken, wenn man alle Möglichkeiten bedenkt, die eine vermehrte Identität, ein vermehrtes kulturelles Schaffen für unser Land haben könnte. Nun, ich weiss auch, 1 Prozent ist nicht machbar, aber ich glaube, wir sollten die Chance wahrnehmen und zumindest einen Kulturartikel schaffen, der den Bund auffordert, ebenfalls seinen Beitrag zu leisten. Ich bitte Sie also, die Version Renschler zu unterstützen und damit auch zu erreichen, dass die Initianten ihre Initiative zurückziehen können. Es wäre sehr wichtig, dass man hier nicht wieder einen Graben aufreisst, denn in der Sache sind wir – nach all den schönen Voten, die hier gefallen sind – nicht sehr weit voneinander entfernt. Also formulieren wir doch einen positiven und nicht einen so defensiven Kulturartikel.

**Bundespräsident Furgler:** Nachdem Herr Egli noch nicht ganz wiederhergestellt ist und Herr Aubert, sein Stellvertreter, nach Wien an die Menschenrechtskonferenz verreisen musste, fällt mir die Ehre zu, dieses wichtige Thema im Auftrag des Bundesrates bei Ihnen zu vertreten.

«Echte Kultur offenbart sich in der Wertschätzung der Persönlichkeit», sagte Paul de Lagarde. Mir scheint, dass durch die ganze Debatte hindurch, die Sie soeben führten, diese tiefe Wahrheit immer wieder sichtbar wurde. Es lohnt sich, über die Kultur zu sprechen in einem Land, das, wie das unsere, seinen Reichtum nicht in Rohstoffen, sondern im geistigen Bereich, in einer Vielzahl von Kulturen, Zivilisationen und Sprachen täglich neu zum Ausdruck bringen darf. Ich sage deshalb all denen, die gegenüber dem ganzen Geschäft skeptisch eingestellt sind, dass in unserem von so unterschiedlichen sprachlichen, geistigen und historischen Gegebenheiten geprägten Land die föderalistische Zuständigkeitsordnung die beste Voraussetzung für die Entfaltung und Selbstbehauptung der einzelnen kulturellen Gemeinschaften bietet, insbesondere auch für die sprachlichen Minderheiten.

Wer möchte, nachdem er die Interventionen unserer Tessiner Freunde in Italienisch gehört hat, bestreiten, dass wir uns die Eidgenossenschaft ohne diese herrliche Sprache und ohne die Menschen, die sie sprechen, gar nicht vorstellen könnten, ohne diesen «tesoro nascosto», wie Francesco de Chiesa einmal sagte, ohne diese lingua di Dante, die für unsere eigene Kultur soviel bedeutet. Oder denken Sie an die Tatsache, dass in diesem Jahr unsere romanischen Freunde das Zweitausendjahr-Jubiläum der Romanisierung des Kantons feiern werden und dass ich Sie gleichsam mit den Rätoromanen einlade, an dieser «scuntrada dal pievel romontsch» teilzunehmen, oder: «il lungatg da mia mumma cun ils megliers salids e cun perfetga stema». Wir sollten auch dort hingehen, weil wir den Tessin und unsere romanischen Freunde sur place kennenlernen müssen und dürfen, wenn wir diese Eidgenossenschaft immer wieder neu leben wollen.

Ich glaube, damit auch etwas sagen zu dürfen, was Gonzague de Reynold in einer sehr wichtigen Passage über «Ethnie et Suisse» einmal wie folgt formuliert hat:

En 1882, lors de la conférence, qu'est-ce qu'une patrie? Renan déclarait: «La langue invite à se réunir, mais elle n'y force pas. La langue est la patrie de l'esprit, par elle nous nous rattachons nous les Suisses aux trois grandes civilisations mères de l'Europe, parce que par elle nous exprimons notre génie propre. Ainsi s'établit une récurrence entre l'esprit de cité et l'esprit d'universalité, car c'est par la cité et non par un plafond helvétiste que nous parvenons à l'universel. Mais il ne faut pas que la langue nous entraîne à nous unir politiquement aux grands ensembles qui nous entourent – France, Allemagne, Italie.» Und dann, etwas weiter,

schreibt er: «Mais la Suisse qui n'a pas de langue nationale, qui parle celles de ses puissantes voisins, la Suisse quadrilingue tient depuis des siècles. Aucune révolution, aucune guerre mondiale n'est parvenue à la renverser.»

Wenn man alle diese Aussagen gewichtet, dann spürt man, dass jeder von uns einen ganz bestimmten Kultur- und Zivilisationskreis vertreten darf. Meine welschen Freunde, das gilt nicht nur für Euch. Ich komme aus dem östlichen Teil dieses Landes, aus einer kleineren Stadt, die seit Jahrhunderten zum Bodenseeraum gehört und die mit all dem, was jenseits des Bodensees geschaffen worden ist – wirtschaftlich, kulturell, sprachlich –, ihr eigenständiges Kulturgut gezeugt hat. So bin auch ich in jenem europäischen Geist aufgewachsen, der uns heute wieder befähigt, unter Wahrung unserer Eigenständigkeit über die Grenzen hinaus einen echten, auch kulturellen aussenpolitischen Beitrag zu leisten. So geht es allen Schweizern, wo immer sie beheimatet sind.

Ich wollte das zu Beginn meiner Ausführungen in Erinnerung rufen. So kann ich mich selbstverständlich dem Votum von Freund Egli an den Solothurner Filmtagen zu Beginn dieses Jahres anschliessen: «Wir müssen noch mehr tun als bisher, im Stile der Förderung, nicht im Stile des Doktrinierens, des Befehlens, nein: der Hilfestellung.» Damit glaube ich, ich wiederhole es, jenen, die allzu skeptisch sind, bereits gesagt zu haben, wie wir diese Frage eines Kulturartikels in der Bundesverfassung aus der Sicht des Bundesrates interpretieren.

Der Bund – und das hat man vielleicht da und dort vergessen – war von Anfang an und im Verlaufe seiner Geschichte immer wieder mit kulturpolitischen Fragen konfrontiert. Er sah sich gezwungen, sukzessive selbst gewisse übergeordnete kulturelle Aufgaben wahrzunehmen, im Interesse des Landes, aber auch der Kultur. Um das damals noch junge Nationalbewusstsein zu stärken, gründete der Bund, mitgetragen von beiden Kammern, mitgetragen von den Kantonen, anno 1890 das Landesmuseum, mit dem klaren Auftrag, die Zeugnisse unserer Geschichte und Kultur zu sammeln und sie einer breiten Bevölkerung zugänglich zu machen. Wir waren im Bundesrat und im Parlament beglückt, dass ein Teil dieses Landesmuseums nun auch in der Westschweiz Einsitz genommen hat, weil damit überall das ausstrahlen darf, was schweizerische Kultur, Geschichte, Gegenwart bedeutet.

Bereits 1886 wurde der erste Bundesbeschluss betreffend Förderung der Denkmalpflege geschaffen. Ich begreife Herrn Cavadini wirklich sehr gut, wenn er zu diesem Thema sagt: «Es wäre noch wertvoller, wenn die Konföderation etwas schneller zahlen würde.» Vielleicht haben Sie es in der Hand. Ich nehme an, dass Herr Cavadini uns hilft mit einem diesbezüglichen Vorstoss, damit wir noch etwas mehr Geld zur Verfügung haben, um die Anstrengungen zur Erhaltung der Kulturdenkmäler in allen unseren Regionen, die diese Denkmalpflege zu Recht in Anspruch nehmen, rascher unterstützen zu können. Dann hätten wir diese Sorge gemeinsam getragen und einer Lösung entgegengeführt.

Sie erinnern sich auch an den Beschluss, der jetzt fast 100 Jahre alt ist: 1887, Bundesbeschluss betreffend die Förderung und Hebung der schweizerischen Kunst. Mit der Gründung der Pro Helvetia im Jahre 1938 schuf der Bund – das war unmittelbar vor dem Zweiten Weltkrieg – eine nach meiner Auffassung ganz wichtige Voraussetzung für die Stärkung der Werte der freiheitlichen Demokratie in einer Zeit, in der alles, was uns lieb und teuer ist, in Frage gestellt, ja mehr noch bekämpft wurde durch die totalitären Ideologien der damaligen Zeit. Pro Helvetia war unzweifelhaft eine Bundesaufgabe, und wir möchten sie alle – glaube ich – beibehalten. Ich erwähne das aber, weil es mir für den Sinn des kulturellen Engagements des Bundes sehr typisch Zeugnis abzulegen scheint.

Ähnlich war es, als wir mit der Aufnahme der Verfassungsartikel über den Film im Jahre 1958 oder über den Natur- und Heimatschutz im Jahre 1962 weitere kulturpolitische Verantwortungen übernahmen, die heute von niemandem mehr

bestritten werden. In diesem Sinn – möchte ich sagen – wollen wir den Kulturartikel wagen. Ich bin mir bewusst, dass es immer noch relativ wenig ist, was wir an Finanzen in diesem Bereich investieren. Ich bin mir dessen um so mehr bewusst, als ich ja in meinem Alltag in anderen Bereichen unserer Bundestätigkeit mehr Mittel einsetzen muss. Aber hier ergibt sich sogar für den Sprechenden eine ganz köstliche Synthese, bezogen auf das Wort «cultura»: denn das seit dem 17. Jahrhundert gängige Wort «cultura» wurde seither als «Landbau» sehr weit interpretiert: «Pfleger des Körpers und des Geistes», also «Feldbau» und «Pfleger des geistigen Gutes», so dass es noch einen tieferen Sinn hatte, dass ich heute mit der Aufgabe betraut wurde, meinen Partner Egli zu vertreten. Ich bin überzeugt, dass ich schon mit diesem Satz sämtliche Landwirte gewonnen habe. (*Heiterkeit*)

Wenn man vor dem Hintergrund dieser geschichtlichen Entwicklung, die hier nur angedeutet werden konnte, die eidgenössische Kulturinitiative beurteilt, darf man zunächst festhalten, dass man mit ihr weder in politischer noch in verfassungsrechtlicher Hinsicht Neuland betritt. Es geht nicht darum, ob der Bund sich neu in einem solchen Bereich engagieren soll; vielmehr geht es um die Form und um das Ausmass, in denen der Bund dies tun soll. Insbesondere geht es, wie ich den Voten von Herrn Cavadini und von Herrn Pidoux entnommen habe, um die Abgrenzung gegenüber den Kantonen und den Gemeinden, weil sie zu Recht nicht wollen, dass hier etwas vermischt, statt gemeinsam zur Blüte gebracht wird.

Darf ich hier eine erste Antwort an Herrn Pidoux geben. Er hat eine Stelle zitiert – wenn ich das recht notiert habe – aus Seite 16 unserer Botschaft: «Difficultés d'une politique culturelle». Ich gebe zu, ich habe es auch in deutsch noch einmal gelesen, dass das nicht der klarste aller klaren Abschnitte in einer sonst leicht verständlichen Botschaft ist. Aber ich weiss, dass er als hervorragender Anwalt nicht nur diese Passage gelesen hat, sondern auch die Pagina 14, wo steht:

«Cet Etat n'entre en action qu'au moment où l'on a besoin de son aide. En ce qui concerne la culture qui selon cette manière d'envisager l'Etat ne découle que de la volonté d'existence et de la force créatrice d'individus et de groupes (c'est ce qu'en dit la Société suisse des sciences humaines dans sa réponse à la consultation), en ce qui concerne donc la culture, cela signifie que l'Etat ne doit apporter son aide que là où quelqu'un n'arrive pas à accomplir sans lui quelque chose d'important; ou aussi là où ne peut être réalisé quelque chose qui fait nécessité ou qui est manifestement souhaitée. Il est important qu'on se fixe comme but de consentir une aide au plus grand nombre et à la plus grande variété de genres et de formes de la vie culturelle, afin qu'existent pour chaque forme et chaque genre en particulier les conditions nécessaires à leur épanouissement.»

Dieser Artikel läuft demnach der föderalistischen Grundhaltung unserer Eidgenossenschaft in keiner Weise zuwider, sondern er nimmt auf sie Rücksicht. Bundespolitik im kulturellen Bereich bedeutet Rücksichtnahme auf die einzelne Persönlichkeit, auf die Gemeinden, auf die Kantone, auf all das, was ich als «génie propre» dieses an Kulturen so reichen Kleinstaates interpretiere und gewichte. Soviel zur Sorge von Herrn Pidoux.

Seit langem steht die Frage zur Diskussion, ob denn nicht in der Verfassung ein Konjunkturartikel eingebracht werden sollte. Darf ich denjenigen unter Ihnen, die hier besonders skeptisch sind, vor allem auch dem Erziehungschef des Kantons Neuenburg, Herrn Cavadini, einen seiner Vorgänger, Herrn Clottu, in Erinnerung rufen, der mit seinem Konjunkturbericht auch unsere Ratstätigkeit hier in bedeutsamer Weise beeinflusst hat. Ich erinnere mich daran, dass wir auch in unserer Expertenkommission für die Totalrevision der Bundesverfassung dieser Kommission Clottu unter dem Titel Konjunkturpolitik... (*Heiterkeit*) ein Freudscher Versprecher, ich entschuldige mich. Ich hoffe, dass Kultur bald Konjunktur haben wird. (*Heiterkeit*)

Wir haben dabei im Entwurf zur Bundesverfassung ein fünf-

tes Kapitel Kulturpolitik geschrieben. Ohne damals auch nur zu ahnen, dass Herr Cavadini uns hier erneut zwingen würde, uns mit Herrn Clottu auseinanderzusetzen, haben wir dort auf Seite 83 geschrieben: «Die Kommission liess sich nicht zuletzt leiten von den Überlegungen und Dokumentationen des Berichtes der eidgenössischen Expertenkommission für Fragen einer schweizerischen Kulturpolitik von 1975, der in einer wohlverstandenen, auf schweizerische Verhältnisse zugeschnittenen Kulturpolitik eine staatspolitische Aufgabe ersten Ranges sah. Es gehe geradezu um die Erhaltung des Gleichgewichtes und des Fortbestandes unseres Staates.» So nachzulesen im Clottu-Bericht, Seite 396.

Der Clottu-Bericht macht die Kulturpolitik aber auch zum Prüfstein eines freiheitlichen Selbstverständnisses des Staates: «Mehr als in allen anderen Einflussphären des Staates wird dessen Fähigkeit, nach demokratischen Grundsätzen funktionieren zu können, im Bereich der Kultur auf die Probe gestellt. Seine finanzielle Mitwirkung mag noch so bedeutend sein; er erwirbt damit nur sehr begrenzte Kontrollrechte gegenüber den von ihm unterstützten Bestrebungen. Denn eine umfassende Kontrolle würde ohne weiteres die Grundlage zerstören, auf der er beruht und ohne welche die Kultur ersticken würde, nämlich die Freiheit.»

Das waren die hauptsächlichlichen Überlegungen, die jene Expertenkommission dazu führten, einen Kulturartikel in den Verfassungsentwurf aufzunehmen. Sie sehen, wie bedeutsam auch jene Worte des grossen liberalen früheren Ratspräsidenten und Erziehungschefs des Kantons Neuenburg, Herrn Clottu, waren. Ich wollte Ihnen dies, in Ergänzung zu den anderen Worten, die wir gehört haben, doch auch darstellen.

Hier darf ich Herrn Müller antworten. Ich teile seine Auffassung, dass unter gar keinen Umständen eine Einmischung denkbar wäre, die an den Grundsätzen freiheitlicher Kulturpolitik rütteln würde. Ich beantworte Ihre diesbezügliche Frage ganz eindeutig in dieser Weise. Wir halten an dieser Kompetenzordnung fest und wollen den schöpferischen Freiraum des einzelnen, der Gemeinde, der Kantone unter keinen Umständen schmälern.

Nun werden Sie mir sagen, dass der Kulturartikel nicht in erster Priorität in unseren Legislaturzielen gestanden habe. Das stimmt. Aber als die Initiative eingebracht worden war, schien es uns sinnvoll, in Ergänzung zum erwähnten Clottu-Bericht uns selbst zu befragen, ob denn nun nicht in eine moderne Verfassung auch eine Aussage über das Verhältnis zwischen Staat und Kultur hineinpasste. Wir kamen zur Überzeugung – Herr Kollege Egli hat sie Ihnen in der Kommission mit Nachdruck vertreten dürfen (ich bedanke mich auch bei ihm für alles, was ich aus seinen Fundgruben schöpfen konnte) –, dass es nicht verstanden würde, wenn wir die Ablehnung der Initiative ohne Gegenvorschlag beantragt hätten. Man hätte dann auch folgern können, dass wir uns zur Auffassung bekennen würden – und das wäre eine falsche Ansicht – der Bund habe sich nicht mit Kultur zu befassen. Man hätte das sogar in dem Sinne deuten können, wir würden das bestehende Engagement abbauen.

Den Text der Initiative konnten wir nicht übernehmen. Ich verweise auf die Gründe, die wir in der Botschaft dargestellt haben. Wir wollten der Kritik auch mit Blick auf die ziffernmässige Erfassung unserer Leistung im Gegenvorschlag Rechnung tragen. Wir haben uns aber in diesem Gegenvorschlag auch zu etwas verpflichten wollen. Hier darf ich Frau Robert ganz deutlich sagen, dass wir eine Verpflichtung eingehen wollen, indem wir kulturelle Anliegen in der gesamten Staatstätigkeit zu beachten versuchen, also auch dort, wo es primär um etwas anderes geht. Lassen Sie mich das deuten! Ich darf darauf hinweisen, dass Kollege Egli immer wieder auf diesen Zusammenhang hingewiesen hat. Sie können ja nicht sagen: «Das ist kulturell bedeutsam, und alles andere nicht»; das menschliche Handeln soll sich dadurch auszeichnen, dass es als Ganzes, also auch als Staatstätigkeit im Gesamten, vor diesen kulturellen Werten, die Sie soeben vorgetragen haben, zu bestehen vermag. Wenn wir also beispielsweise wirtschaftliches Tätigsein

umweltverträglich machen, dann handeln wir klug und gemäss Ihren Intentionen. Wenn wir Strassen nicht nur als neue Verbindungswege für den motorisierten Verkehr bauen, sondern sie in das Landschafts- und Siedlungsbild einbetten, dann kommen wir dieser ganzheitlichen Betrachtung, die ich zum Ausdruck bringen möchte, näher. So glaube ich, dass ich auf die Frage von Frau Robert antworten darf: Wir wollen beim staatlichen Handeln Rücksicht auf kulturelle Erfordernisse nehmen.

Ihre Kommission – und dafür bedanke ich mich bei Herrn Präsident Pini und bei Herrn Frei-Romanshorn – hat sich der Vorlage mit grosser Gründlichkeit und Sachkenntnis angenommen.

Wir stellen im Bundesrat mit Genugtuung fest, dass die überwältigende Mehrheit der Kommission die grundsätzliche Notwendigkeit eines Kulturartikels in der Verfassung bejaht. Ich möchte mit besonderer Freude hervorheben, dass der vorgeschlagene Absatz 1 des Gegenentwurfes eine einhellige Zustimmung fand. Sie folgen damit den Überlegungen des Bundesrates über den Stellenwert und die Rolle der Kultur in unserer Gesellschaft und in der Tätigkeit des Staates.

Was die Ausgestaltung von Absatz 2 unseres Gegenvorschlags betrifft, so haben wir Verständnis für den Versuch Ihrer Kommission, eine Brücke zu den Initianten zu schlagen, indem – Herr Mühleman hat mit Nachdruck darauf verwiesen – bestimmte wichtige Förderungsbereiche ausdrücklich hervorgehoben werden. Nach wie vor würde der Bundesrat aus verfassungsrechtlichen, formellen und materiellen Gründen am liebsten an seinem Text festhalten, weil jede Aufzählung einzelner Förderungsbereiche zusätzliche Probleme mit sich bringt. Mit der Festschreibung einzelner Schwerpunkte des Bundesengagements ist auch die Gefahr einer zu starken Einengung gegeben, was sich als Hindernis für eine flexible Aufgabenerfüllung erweisen könnte. Die Votanten für diesen Mehrheitsantrag wollen das natürlich nicht. Wir verweisen darauf, dass gerade im kulturellen Bereich die politischen Erfordernisse sich sehr rasch wandeln können. Die vom Bundesrat gewählte offene Formulierung hätte auch auf die föderalistischen Gegebenheiten und Erfordernisse Rücksicht genommen.

Mit Bezug auf die Kann-Formulierung darf ich sagen, dass sie nicht mangelnden Willen darstellt, Mittel für die Kultur zur Verfügung zu stellen, sondern allein Ausdruck des Subsidiaritätsgedankens ist. Wir entbinden uns also nicht von der Verpflichtung, zu der ich mich soeben bekannt habe. Der Bund will ergänzen, erweitern, auf bestimmte Vorhaben der Kantone und Gemeinden aufbauen und allenfalls verschiedene Bedingungen, wie etwa jene der Koordination, abwarten. Diese Stärkung des Föderalismus wollten wir auf diese Weise sichtbar machen.

Die *maecenatum caritas*, die jetzt neu aufleuchtet, wird auch von uns voll und ganz begrüsst; es hat einen Sinn, so zu normieren, indem wir die Privaten ermutigen und ermuntern, im kulturellen Bereich mehr als bisher zu tun. Ich darf aber doch beifügen, dass auch der Bundesrat seinen Vorschlag nicht defensiv verstanden hatte. Er ist überzeugt, dass der Bund im Rahmen der eben dargestellten Bedingungen einen aktiven und eigenständigen Beitrag für das Gedeihen der Kultur in unserem Lande zu leisten hat. Noch einmal gebrauche ich das Wort von der kulturellen Aussenpolitik und verweise auf das, was Sie bei Pro Helvetia tun und auf das, was Sie dann, wenn es um Filmförderung und andere Förderungsmassnahmen geht, hier im Parlament beschliessen. Wir wollen also die kulturpolitische Verantwortung gemeinsam offensiv wahrnehmen.

Wir haben aus diesem Grund in Kapitel 6 der Botschaft das kulturpolitische Programm des Bundes mit Respekt vor den Kantonen skizziert: Es sind dies die fiskalischen Anreize, die Ausbildungsförderungen, wie auch die Massnahmen im Bereich der sozialen Sicherheit, nämlich die Vorsorgestiftung für freischaffende Künstler. Ich nehme an, dass unter diesem Titel «Freischaffende Künstler» sogar einzelne im Parlament an sich dachten, als sie beim BVG-Verordnungs-

vorschlag mit meinem Finanzpartner Otto Stich zusammen die Frage der diesbezüglichen Vorsorge für Parlamentarier am Finanzseminar Ihres Rates diskutiert haben! Es ist durchaus sinnvoll, hier etwas mehr zu tun. Wir denken an den Rechtsschutz. Ich hatte noch als Justizchef sehr viel mit der Revision des Urheberrechts zu tun. Auch das gehört hier hinein. Ich denke an Unterstützung kultureller Dachorganisationen. Noch einmal erinnere ich an den Film. Ich denke aber auch, wie Herr Mühlemann es gesagt hat, an den Bund als Auftraggeber bei der Erstellung von Bauten. Niemand wird bestreiten, dass das eine echte Mission ist, so wie die Kantone und die Gemeinden es für sich selbst verstehen. Ich darf auch daran erinnern, dass wir die Pro Helvetia stärken und weiterhin stärken werden.

Fazit: Ich hoffe, mit diesen Worten denjenigen unter Ihnen, die sehr zurückhaltend sind, wenn das Wort «Bund» fällt, gezeigt zu haben, dass wir den Bund nicht in Opposition zu den Kantonen stehend empfinden, sondern als harmonisches Ganzes, in dem die Kantone und Gemeinden überhaupt erst voll zur Entfaltung kommen können. Wenn Sie dieses Staatsverständnis mit mir teilen, haben Sie auch keine Mühe, einem Kulturartikel, wie wir ihn vorgeschlagen haben oder wie er eventuell aus Ihren Beratungen nach Mehrheitsentscheid hervorgehen sollte, zuzustimmen. Damit reichen wir allen Kulturschaffenden die Hand, indem wir bestätigen, dass es einen Sinn hat, auch über diese Werte in unserem Parlament zu diskutieren und in unserer Alltagsarbeit darnach zu handeln. Wir würden ein Instrument erhalten, das uns zur Erfüllung der vielfältigen Bedürfnisse im Bereich der Kulturförderung gleichsam Hilfestellung gibt. Wir würden auch für eine vertiefere und dem heutigen Wertwandel Rechnung tragende Aufgabenerfüllung eine echte Chance erhalten. Der angestrebte Raum für die Kultur und die ihr zugedachte Rolle sind notwendige, ja unerlässliche Elemente der Politik geworden. Dies ist in einer Welt, die schwieriger denn je zu deuten und zu gestalten ist, bzw. in einer Gesellschaft, die nach neuen Werten und Zielen sucht, dringender als zu irgendeiner Zeit zuvor. Sie spürten es auch aus dem Anliegen von Frau Grendelmeier. Mit der angestrebten Schaffung eines Kulturartikels schliesst eine Epoche des Improvisierens und des stückweisen Aufbaus einer längst als notwendig erkannten Kulturpolitik. Es soll eine neue Phase beginnen. Lassen Sie mich mit einem Wort von Horaz schliessen, das alle, die sich in der Welt mit Kultur befassen, doch wohl zum Nachdenken anregt: «Niemand ist so barbarisch, dass er nicht zivilisiert werden kann, wenn er der Kultur ein geduldiges Ohr leiht.»

*Eintreten ist obligatorisch*

*L'entrée en matière est acquise de plein droit*

*Detailberatung – Discussion par articles*

**Titel und Ingress, Art. 1**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Titre et préambule, art. 1**

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

**Art. 2**

*Antrag der Kommission*

*Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Minderheit*

(Cavadini)

Streichen

**Art. 2**

*Proposition de la commission*

*Majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Minorité*

(Cavadini)

Biffer

M. Cavadini, porte-parole de la minorité: Nous avons entendu de nombreux orateurs nous dire qu'il fallait que l'intervention de la Confédération, à travers la proposition constitutionnelle, soit très subsidiaire. Comme si chacun avait un peu mauvaise conscience. On aimerait faire quelque chose sans en faire trop, tout en ayant l'air d'en faire un peu. On voudrait aimer la culture mais on n'aimerait pas que la Confédération charge trop le bateau. Nous vous demandons simplement de considérer le texte qui vous est proposé, de constater qu'il donne des compétences générales à la Confédération sans que ces mêmes compétences soient définies. C'est une opération dangereuse, voire inconséquente.

M. Mühlemann a eu un mot admirable tout à l'heure: «Il faut dire un oui optimiste à la culture.» Nous disons, quant à nous, un oui enthousiaste à la culture mais un non résolu à un article constitutionnel. Pour nous rassurer encore, on prétend que la Confédération ne ferait que coordonner les activités culturelles. C'est précisément ce que nous ne voulons pas. La coordination ici, c'est l'intervention, l'appareil administratif, lâchons le mot le «Kulturvogt».

Ce que nous craignons, ce n'est pas la carence, c'est la pléthore. L'Office fédéral de la culture édite en 1983, avec l'Union suisse des fondations culturelles, un manuel de la promotion publique et privée de la culture. On nous dit, pour nous allécher, que cet ouvrage nous guidera «dans la jungle de la promotion culturelle et servira de révélateur des doubles emplois et des lacunes dans l'aide aux créateurs» – 847 pages auxquelles certains d'entre nous souhaitent ajouter encore quelques chapitres!

Nous vous demandons de ne pas affaiblir l'un de nos principes fédéralistes les plus forts et de laisser la culture près de l'homme et de la femme qui la vivent.

Le devoir de la Confédération, dans le domaine linguistique, Monsieur le président de la Confédération, sourd de tous les articles de la constitution aux termes desquels elle doit veiller à l'équilibre du pays et doit ménager les minorités. Il n'est nul besoin d'un article spécifique à la culture pour remplir ce devoir d'équilibre. L'admirable plaidoyer du président de la Confédération, malheureusement, ne fait que renforcer notre certitude qu'un tel article est superflu. De deux choses l'une: soit, on définit un projet culturel fédéral et l'on a besoin d'un article constitutionnel, mais malheureusement cela nous ne le voulons pas, soit, comme on le dit maintenant, il n'y a pas de projet culturel fédéral et dans ce cas, nous ne voyons pas la nécessité de forger un tel article. Le message du Conseil fédéral, en français nous le voulons bien, nous affole quand nous ne le comprenons pas et nous inquiète peut-être encore plus quand nous le comprenons. Vous avez évoqué, Monsieur le président de la Confédération, la future constitution qui esquisse une proposition semblable à celle que vous proposez. Mais décidément, il nous est difficile de considérer la référence à la future constitution comme tout à fait crédible pour les années prochaines. Le rapport Clottu est le fait d'une commission où, fort heureusement, les milieux que l'on retrouve derrière l'initiative étaient largement représentés. Il s'agissait d'aller dans le sens souhaité par une majorité de commissaires. Nous considérons que ce rapport est un bon document de travail et qu'il nous appartient ensuite d'en donner l'interprétation politique. Ce que nous voyons c'est que communes et cantons sont vivement engagés dans le domaine culturel et que la compétence subsidiaire que réclame la Confédération recèle d'autant plus de danger qu'elle est plus vaguement formulée.

Qu'on nous permette pour conclure d'ajouter que la proposition constitutionnelle est en complète contradiction avec la répartition des tâches cantons-Confédération. L'ancien responsable du Département fédéral de justice et police qui s'était attaché si énergiquement à conduire ce dossier à bon port devrait être sensible à cet aspect du problème.

Nous ne frémissons pas lorsqu'on nous parle de Berne ou de la Confédération, nous frémissons lorsqu'on nous engage à affaiblir les cellules premières de notre pays. Il faut donc écarter toute proposition entraînant un tel résultat.

**Röthlin:** Der Staat selber sollte im Bereich der Kulturpolitik nicht primär eigene Aktionen unternehmen, sondern wie bisher die spontan wirkenden Kräfte fördernd und unterstützend mittragen. Eine Verstaatlichung der Kultur würde dem Grundsatz der Subsidiarität und des Föderalismus widersprechen. Der Föderalismus auch in kulturellen Dingen ist Garant für die Erhaltung der Vielfalt der Meinungen und des künstlerischen Schaffens in unserer pluralistischen Gesellschaft. Eine ungleiche kulturelle Entwicklung in den Kantonen und Regionen ist grundsätzlich in Kauf zu nehmen, ja, sie kann wesentlich zur kulturellen Vielfalt beitragen. Kulturpolitische Massnahmen im Sinne eines Ausgleichs sind zurückhaltend einzusetzen.

Die Unterstützung und der Ausgleich durch die öffentliche Hand sollen den Boden für die Kultur vorbereiten. Grundsätzlich wird damit das Anliegen der Kulturinitiative unterstützt, indem finanzielle Mittel bewusst zur Förderung der Kultur freigestellt werden. Die staatlichen Mittel dürfen jedoch nicht dazu verwendet werden, nach dem Giesskannenprinzip an alle sich Künstler nennenden Bürger Beiträge auszurichten. Nach wie vor sollte eine Auswahl nach Qualitätskriterien stattfinden, wobei der Förderung und Anerkennung von begabten und fähigen Persönlichkeiten zweifellos mehr Bedeutung zukommen müsste als bisher. Trotz dieser Einschränkung ist der Grundsatz der Freiheit des künstlerischen Schaffens zu gewährleisten. Das private Mäzenatentum und die staatliche Kulturförderung sollten sich ergänzen. Gerade durch die private Förderung der Kultur kann die Einflussnahme des Staates in Grenzen gehalten werden.

Oskar Reck hat diese Stossrichtung im Buch «Die Schweiz im Spiegel» so formuliert: «Staatliche Kulturförderung wird freilich ins Leere stossen, wo nicht private Impulse vorhanden und allein noch der Mithilfe bedürftig sind.»

Ich besuchte über das Wochenende – das hat mir eigentlich den Anlass zum heutigen Votum gegeben – die Komödie «Der eingebildete Kranke» von Molière in einem Landtheater unseres Kantons. Dabei konnte ich zweifache Parallelen zur heutigen Vorlage ziehen. Erstens: In Stadt und Land ist die Kultur seit Menschengedenken in unserem täglichen Leben integriert. Ohne Verfassungsgrundlage, jedoch mit viel Idealismus leben und erleben wir unsere Kultur im Volkstheater, in Musik, Kunst, aber auch in der Folklore. Zweitens: Wie «Der eingebildete Kranke» in der Komödie von Molière scheinen die Initianten der Kulturinitiative nur gesunden zu können, wenn ihnen der Staat mit Pülverchen, Tropfen, Tabletten und Klistieren auf die Beine hilft. Arme, kranke Schweizer Kultur, sollte diese Diagnose zutreffen! Diesen hilfsbedürftigen Kulturträgern widme ich nochmals einen Satz von Oskar Reck: «Gewiss bedarf der grosse schöpferische Geist allein der Freiheit und keiner kulturpolitischen Beistände. Ja, er lehnt sie ab, und die hohe Begabung hat, unbekümmert um nationale Ansprüche, ihren einsamen Weg.» Nach der ständerätlichen Fassung von Artikel 27septies müssen tüchtige Kulturschaffende nicht mehr mühsam den einsamen Weg (nach Oskar Reck) gehen. Diese neue Forderung in der Verfassung wird den Staat aber nicht nur viel Geld – jetzt 30 Millionen, nach Finanzplan 1987 70 Millionen –, sondern noch einiges mehr kosten. Das nachträgliche Jammern über mehr Staatsaufgaben, Aufgabenverteilungen usw. ändert dann die Bundesverfassung auch nicht mehr.

Deshalb muss ich dem Antrag Cavadini zustimmen.

**M. Pini,** rapporteur: Permettez-moi tout d'abord, au nom de la commission du Conseil national, de remercier le président de la Confédération. M. Furgler nous permet aujourd'hui de poursuivre nos travaux en marquant les débats de la vigueur et surtout de la sensibilité qui, depuis toujours, le caractérisent. Par la même occasion, j'adresse à M. Egli, au nom de tous les membres de la commission, les vœux les plus sincères de prompt rétablissement.

M. Cavadini, membre de la commission, vient de vous exposer les raisons qui le conduisent à proposer de biffer l'article 2 du contre-projet de l'initiative. Il nie l'utilité d'un article constitutionnel sur la culture et réaffirme que les cantons doivent garder leur compétence en la matière. D'après M. Cavadini, la culture est surtout une affaire privée qui relève des cantons. La Confédération ne devrait pas s'en mêler plus qu'elle ne le fait actuellement. Son point de vue a déjà trouvé à cette tribune quelques partisans convaincus. M. Pidoux, notamment, s'est sûrement réjoui tout à l'heure de pouvoir ironiser à propos d'un passage du message gouvernemental qui n'est certainement pas un modèle de style et qui manque de clarté. Il est toutefois, Monsieur Pidoux – je le pense du moins – plus facile de faire de l'ironie que de rédiger un article constitutionnel sur la culture. Il serait malheureux que nous en restions simplement à l'ironie.

Lors du débat introductif de jeudi dernier, j'ai souligné que la Suisse ne dispose pas d'une culture uniforme englobant le corps et l'âme du pays. Mais, il est aussi vrai de dire que nos diversités culturelles composent la mosaïque de notre unité politique, car la culture d'un pays, aussi diversifié que le nôtre, marque aussi cette réalité. «La politique culturelle dans notre pays», affirme le Conseil fédéral dans le message du 18 mai 1983 concernant l'octroi de contributions à la Fondation Pro Helvetia dans les années 1984 à 1987, «est en mouvement depuis la publication, il y a neuf ans, du rapport Clottu.» Ce message souligne l'événement que représente le dépôt de l'initiative populaire en faveur de la culture qui a recueilli plus de 122 000 signatures. Parlant du rôle culturel de la Confédération selon le principe de la subsidiarité, ce message assigne à l'autorité centrale deux tâches fondamentales: donner aux milieux responsables les moyens de remplir leurs obligations et créer des conditions favorables au développement culturel. Il ajoute qu'il y a lieu de soutenir toute forme de vie culturelle afin de garantir à chacun les conditions lui permettant de s'épanouir. Cette déclaration d'engagement du Conseil fédéral à propos de la vie culturelle suisse révèle, à notre avis, une volonté d'agir sur le plan législatif qui ne peut s'affirmer sans base constitutionnelle. Aucun pays, à ma connaissance, n'a jamais refusé de mentionner dans sa constitution la promotion de la vie culturelle parmi les grandes tâches de l'Etat. Aurions-nous la pudeur de le faire et même de le penser? Je ne le crois pas et je me refuse personnellement à le croire. M. Cavadini, je lisais hier quelques pages très significatives de Brenno Bertoni, qui fut conseiller national puis conseiller aux Etats dans les premières décennies de ce siècle, à propos des convergences culturelles suisses.

Il s'agissait d'un bref discours prononcé par Brenno Bertoni à Bâle, le 5 octobre 1930, en l'honneur du romancier Jakob Schaffner, à l'occasion de la remise du prix de la littérature suisse à ce grand homme de culture. Je traduis de l'italien le passage final de ce discours qui me semble d'un grand intérêt pour le présent débat. On pourra ainsi mesurer la portée de notre engagement actuel afin que notre constitution soit dotée d'un article définissant le rôle et les limites de la Confédération en matière culturelle: «En Europe, l'illumination a conquis le cœur et le cerveau des réformateurs souverains. La révolution suisse connut son début avec les intellectuels par la voix de Jeremias Gotthelf, de Bodmer, du doyen Bridel, de Bonstaetten et s'exprima par la grande école des pédagogues devenus hommes politiques et des hommes d'Etat devenus pédagogues, parmi lesquels surgit la douce et en même temps austère personnalité de Stefano Franscini comme celle puissante de Henri Zschokke. C'est à travers cette réforme et cette contre-réforme et par cette

révolution que surgissent les personnalités littéraires de Cherbulliez et de Sismondi, du philosophe Amiel comme du philosophe libéral Vinet, et c'est parmi ces personnalités, que s'élève celle, radieuse, de Gottfried Keller qui aimait dire aux Suisses: «Ich bin ein Mann aus dem Volke». Parlant de ces intellectuels différents d'origine, de caractère et de génie culturel, Brenno Bertoni concluait ainsi son discours. «Educateurs pour eux-mêmes, formateurs d'âmes et de caractères, éducateurs de citoyens et de peuples dans l'idéal de la liberté et de la dignité humaine, ces hommes sont les constructeurs de notre culture qui est comme un arbre séculaire, vivant, dont les racines s'allongent et s'enfoncent dans les champs voisins pour en tirer leur aliment vital. Mais la lymphe est de l'arbre et l'arbre c'est le nôtre.» Voici la traduction que je me suis permis de faire de cette pensée bertonienne et que j'ai l'honneur de porter aujourd'hui à votre connaissance afin de vous redire que la diversité culturelle suisse est le fruit naturel de l'arbre de notre Etat fédéral. Ainsi, ce que nous demandons au Parlement n'est que le couronnement logique de son histoire et de ses traditions.

Monsieur Cavadini, vous êtes un des plus brillants députés de ce Parlement et aussi – nous le savons bien – un chef du Département de l'instruction publique très écouté et aimé dans votre canton de Neuchâtel. A Granges, tout près de chez vous, l'exilé Giuseppe Mazzini, qui parlait de la jeune Suisse et en même temps de la jeune Europe unifiée, rendait hommage à la culture diversifiée de la nation helvétique, affirmant que l'unité dans la diversité de cette culture était le premier exemple de l'unité dans la diversité de la culture européenne. L'histoire même des grandes rencontres spirituelles et idéales vécues par notre pays pendant et après la Renaissance nous confirme aujourd'hui que la Confédération a vécu et vit un mouvement culturel que nous ne pouvons ni ignorer sur le plan du droit constitutionnel ni, comme le réclame la proposition de M. Cavadini, considérer comme enfermé dans une sorte de vase clos de la souveraineté cantonale. Ne nous replions pas sur nous-mêmes, au moment où l'on demande à la Confédération un esprit d'ouverture engagé, face au courant des mouvements culturels de notre pays. Le principe d'un nouvel article constitutionnel est largement acquis. Il répond à cet esprit d'ouverture pour mieux légiférer en faveur de cette tâche, l'une des plus importantes de la vie de notre pays.

Pour toutes ces raisons, je vous prie de repousser la proposition de M. Cavadini.

**Frel-Romanshorn, Berichterstatter:** Kollege Cavadini will nicht nur die Initiative ablehnen, sondern er will auch von einem Gegenvorschlag nichts wissen. Dazu wurde an sich bereits in den Kommissionsreferaten Stellung genommen. In diesem Sinne bringe ich eine kurze Ergänzung, allerdings auf dem juristisch sachlichen Boden, auf den ich besser passe als auf das hohe Podest des kulturellen Engagements. In der Tat ist schon bisher – das können wir nicht genug hervorheben – neben den Kantonen auch der Bund im Kulturbereich tätig gewesen. Das war im vergangenen Jahrhundert der Fall, aber ausgeprägter seit den dreissiger Jahren dieses Jahrhunderts, als die Stiftung Pro Helvetia gegründet und als im Laufe der Jahre die Kulturdienste im Departement des Innern immer mehr erweitert worden sind. Ungeachtet der nie bestrittenen Kulturhoheit der Kantone sind im Laufe der Jahre, insbesondere seit der Schaffung des Bundesamtes für Kulturpflege im Jahre 1975, dem Bund neben den verfassungsgemässen Kulturaufgaben nun aber doch Gebiete wie Filmförderung, wissenschaftliche Forschung, Heimatschutz, Kulturbeziehungen mit dem Ausland zugefallen, die sehr wohl bestehen, auch wenn Frau Grendelmeier etwas Gegenteiliges behaupten will. Herr Bundespräsident Dr. Furgler hat dies in seinem ausgezeichneten Referat ganz klar dargelegt.

Es ist dem Bund eine eigentliche Kulturkompetenz erwachsen. Das geschah in einer Art und Weise – man denke nur an die Folgekosten in der Bundesrechnung und in der Stif-

tungsrechnung Pro Helvetia –, dass man sich zur Ausübung dieser Bundeskompetenz nicht mehr allein auf das Gewohnheitsrecht, das sich bekanntlich auch im öffentlichen Recht bilden kann, berufen darf. Die kulturelle Betätigung des Bundes hat nach meinem Begriff – und viele Vorredner haben hier zugestimmt – ein Ausmass angenommen, das diese zu einer eigentlichen Bundeskompetenz macht, die einer verfassungsmässigen Grundlage bedarf. Daneben besteht die unangefochtene Kulturhoheit der Kantone, was indessen auch in der zu schaffenden Verfassungsbestimmung zum Ausdruck kommen darf, wie dies beim Gegenentwurf des Bundesrates und dem Antrag der nationalrätlichen Kommission der Fall ist. Damit werden verfassungsrechtlich keine neuen Wege beschritten. Es gibt heute schon sogenannte parallele Kompetenzen, wo auf bestimmten Sachgebieten Bund und Kantone gleichzeitig und unabhängig voneinander tätig sein können, zum Beispiel auf dem Gebiet des Hochschulwesens (Art. 27 Abs. 1 der Bundesverfassung) und bezüglich der direkten Steuern (Art. 41ter Abs. 1 Bundesverfassung). Faktisch haben wir auf dem Kultursektor doch schon längst die gleiche Situation, die verfassungsrechtlich abgedeckt werden sollte.

Schliesslich dürfen wir den Grundsatz nicht ausser acht lassen, dass nur durch die Bundesverfassung selbst Bundeskompetenzen begründet werden können, auch wenn es sich um eine geteilte Kompetenz handelt, die den Kantonen wie dem Bund zukommt. Bereits in meinem einleitenden Referat habe ich nachdrücklich darauf verwiesen, dass Gewohnheitsrecht zur Begründung von Bundeskompetenzen nicht herangezogen werden darf. So wie die Tätigkeit von Bund und Kantonen auf dem Kultursektor sich heute darbietet, ist es ungeachtet der ausdrücklichen Priorität der Kantone unerlässlich, dass nun angesichts der hängigen eidgenössischen Kulturinitiative die Gelegenheit wahrgenommen wird, die Bundestätigkeit im Kulturbereich für alle Zeiten in der Verfassung zu verankern. Wenn wir uns grundsätzlich dazu durchzuringen vermögen – es ist im Grunde genommen gleich, welche Fassung wir wählen –, dann erweisen wir dem eidgenössischen Kulturschaffen für die Zukunft einen ausserordentlich grossen Dienst.

Namens der Kommission ersuche ich Sie, grundsätzlich für einen Gegenvorschlag einzustehen. Dass ich für den Vorschlag der Kommission plädiere, liegt auf der Hand. Aber entschliessen wir uns für einen Gegenvorschlag. Seien wir mutig genug dazu, und vertreten wir diesen Gegenvorschlag dann aber auch in der Abstimmungskampagne, wenn es darum geht, dass Volk und Stände der Vorlage zustimmen.

**Präsident:** Ich beantrage Ihnen, die Abstimmung über den Streichungsantrag von Herrn Cavadini am Schluss durchzuführen, wenn wir den Gegenvorschlag inhaltlich bereinigt haben.

#### **Art. 27<sup>septies</sup> (neu) Abs. 1**

##### *Antrag der Kommission*

##### *Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

##### *Minderheit*

(Renschler, Braunschweig, Longet, Morf, Robbiani)

... die kulturelle und sprachliche Vielfalt des Landes.

##### *Antrag Steffen*

... aller Teile des Schweizervolkes sowie der verschiedenen Landesteile.

#### **Art. 27<sup>septies</sup> (nouveau) al. 1**

##### *Proposition de la commission*

##### *Majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

**Minorité**

(Renschler, Braunschweig, Longet, Morf, Robbiani)

... de la population et de la pluralité culturelle et linguistique du pays.

**Proposition Steffen**

... des besoins culturels de toutes les parties de la population suisse ainsi que des diverses régions du pays.

**Renschler**, Sprecher der Minderheit: Bei diesem Minderheitsantrag geht es nur um ein Wort, das dem bundesrätlichen Text beizufügen ist. Die kulturelle Vielfalt des Landes soll durch die sprachliche ergänzt werden. Dieser Antrag ergibt sich aus dem Kulturbegriff, den der Bundesrat in der Botschaft definiert und nach dem er seine Kulturförderung ausrichten will. Auf Seite 13 finden Sie die bundesrätliche Definition des Kulturbegriffs. Der Kulturbegriff ist dort – auf Seite 13 – aus Zweckmässigkeitsgründen, wie der Bundesrat ausführt, eingegrenzt und erwähnt das sprachliche Element nicht. Deshalb ist nach meiner Meinung das sprachliche Element in die kulturelle Vielfalt einzufügen. Es scheint mir notwendig, dass wir in der Verfassung verankern, dass der Bund bei der Erfüllung seiner Aufgaben die kulturelle und die sprachliche Vielfalt berücksichtigt. Im Clottu-Bericht wird im Kapitel über die besondere Aufgabe des Bundes an erster Stelle erwähnt, dass der italienischen und rätoromanischen Sprachminderheit besondere Aufmerksamkeit zu schenken sei. Es wird darauf hingewiesen, dass Artikel 116 der Bundesverfassung nicht genügt, der das Italienische und Rätoromanische zu Nationalsprachen und das Italienische neben dem Deutschen und Französischen auch noch zur Amtssprache erklärt.

Im Entwurf zur Totalrevision der Bundesverfassung wurde diesem Anliegen Rechnung getragen. Artikel 36 des Entwurfs hält fest, dass der Staat mit seiner Kulturpolitik unter anderem vor allem die sprachliche und kulturelle Vielfalt der Schweiz wahren soll. Herr Bundespräsident Furgler ist geistiger Vater des neuen Verfassungsentwurfes, und ich nehme an, dass er seinem geistigen Kinde treu bleibt und es nicht verleugnet, wie das andere zum Teil bereits tun. Ich nehme an, dass er einverstanden ist, dass man «sprachlich» beifügt.

Der Verfassungsentwurf von Kölz und Müller geht noch einen Schritt weiter als der offiziöse oder sogar offiziell zu nennende Verfassungsentwurf. Der Entwurf Kölz und Müller zu einer neuen Verfassung nennt die «Bewahrung und Stärkung der sprachlichen und kulturellen Vielfalt» sogar im Zweckartikel der Bundesverfassung, zusammen mit der Behauptung der Unabhängigkeit gegen aussen, der Sicherung des friedlichen Zusammenlebens im Innern, dem Schutz der Menschenrechte und der Förderung der gemeinsamen Wohlfahrt. Auch in der Kulturinitiative, im Gegenvorschlag Reichenau und in demjenigen von Stadler – Stadler hat übrigens eine Dissertation über die verfassungsrechtlichen Befugnisse des Bundes zur Förderung der Kultur geschrieben –, in all diesen Vorschlägen sind die Bewahrung, Berücksichtigung, bzw. Achtung und Förderung der kulturellen und sprachlichen Vielfalt enthalten.

In der Erklärung zu Absatz 1 seines Vorschlages betont der Bundesrat, dass bei der Aufgabenerfüllung die verschiedenen regionalen Ausdrucksformen der Kultur zu berücksichtigen seien und dass dabei die sprachlichen und kulturellen Minderheiten eine besondere Stellung einnehmen. Da aber – wie ich eingangs erwähnte – der Bundesrat in seiner Definition der Kulturförderung und der Kultur das sprachliche Element ausklammert, ergibt sich aus den Erläuterungen des Bundesrates zu Absatz 1, dass konsequenterweise die kulturelle Vielfalt durch die sprachliche ergänzt werden muss.

Ich bitte Sie, diesem Minderheitsantrag zuzustimmen.

**Steffen**: Die Erläuterungen in der bundesrätlichen Botschaft zu Absatz 1 des Gegenvorschlages haben mich veranlasst, den vorliegenden Antrag zu stellen. Ich zitiere die Botschaft Seite 32: «Die kulturellen Bedürfnisse aller Teile der Bevöl-

kerung berücksichtigen, heisst, den Schutz des Individuums in seinen persönlichen Ansprüchen und Interessen sicherzustellen unter solidarischer Wahrung der Interessen der Gemeinschaft. Die Zielsetzung reicht weiter, weist in Richtung jener in der Definition des Europarates aufschimmernden Betrachtungsweise, wonach Kultur all das umfasst, was dem Individuum erlaubt, sich gegenüber der Welt, der Gesellschaft und auch gegenüber dem heimatlichen Erbgut zurechtzufinden. Alles, was dazuführt, dass der Mensch seine Lage besser begreift, um sie unter Umständen verändern zu können.» Der vorgeschlagene Verfassungstext wie auch die Erläuterungen lassen einen grossen Spielraum offen mit Bezug auf die Frage, wer alles unter den Begriff «alle Teile der Bevölkerung» einzuordnen sei. Nachdem dieses Geschäft unter dem Titel «Eidgenössische Kulturinitiative» läuft, gilt es, den Anwendungsrahmen für die Befriedigung der kulturellen Bedürfnisse abzustecken, was erreicht werden kann, indem man den Absatz 1 genau erfasst. Mein Vorschlag tut dies. In diesem Zusammenhang möchte ich Herrn Bundespräsident Furgler für seine Worte zum Thema «geschichtliche Entwicklung» danken. Die Arbeitsgemeinschaft Pro Helvetia von 1938 spricht von «Mitteln gegen totalitäre Kulturbeeinflussung». Ich möchte ihn hier fragen, ob nicht auch heute totalitäre Einflüsse durch bestimmte Kulturäusserungen wirksam sind und ob er anerkennt, dass mein Vorschlag im Sinne von Pro Helvetia erfolgt.

Ich bitte Sie, gerade deshalb meinem Antrag zuzustimmen.

**Cotti Flavio**: Brevemente, e in italiano, devo una risposta all'on. Rebeaud che si chiedeva perché mai, io stesso in questa occasione, sovente i parlamentari di lingua italiana si esprimono da questa tribuna in un'altra lingua. Ecco la risposta! Essa stà proprio nel fatto che ho denunciato nel mio intervento in lingua francese, quando dicevo che questa cultura italiana in generale, signor Presidente della Confederazione, è indubbiamente sottovalutata in questo Paese. La prova è che il deputato ticinese, da questa tribuna, ha un'alternativa di esprimersi non rinunciabile: o quella di esprimersi in lingua italiana e non farsi ascoltare o forse non farsi capire, oppure quella di esprimersi in un'altra lingua nazionale, cercando di farsi capire direttamente. Speriamo che la situazione possa mutare. Nell'ottica degli svizzeri italiani, l'ordinanza sulla maturità federale ha una grande importanza: non riusciamo veramente a capire, mi creda, come dei giovani di venti anni, che vogliono dichiararsi maturi, e che si fanno dichiarare maturi ufficialmente da questo Stato, ignorino tutto della terza cultura nazionale. Faremo ancora delle proposte e speriamo di avere Lei, signor Rebeaud, dalla nostra parte.

Et maintenant je poursuis en langue française, si vous le permettez, pour essayer de soutenir ici la proposition de M. Renschler bien que, à première vue, on puisse sous-entendre que la notion de «linguistique» soit incluse dans la définition plus générale de «culturelle». Il est certain que quand on dit «en tenant compte des besoins culturels», on devrait comprendre aussi les besoins linguistiques de la population. Mais l'aspect linguistique a une telle importance dans ce pays et il est quelquefois – surtout quand il s'agit des petites minorités – tellement oublié qu'à mon avis le marquer de façon positive signifie ici le qualifier, par rapport à la définition plus générale de «culturelle». Je considère donc la proposition de M. Renschler comme une qualification particulière de l'aspect linguistique qui n'est pas la seule différence mais sans doute la plus importante différence de caractère culturel que nous trouvons dans notre pays. Je me permets d'inviter le conseil à soutenir la proposition de minorité de M. Renschler, dans cet aspect seulement.

**M. Pini**, rapporteur: A l'alinéa 1 nous trouvons la première articulation de proposition très complexe de M. Renschler. Monsieur Renschler, à l'alinéa 1, vous suivez en substance la pensée du Conseil fédéral, qui est celle de la majorité de la commission. Vous parlez de «pluralité culturelle et linguisti-

que du pays». Tandis que la majorité de la commission utilise, avec le Conseil fédéral, à la fin du 1<sup>er</sup> alinéa, le terme de «diversité culturelle du pays».

La majorité de la commission considère la formulation du Conseil fédéral comme claire dans la portée de la considération que nous devons à nos diversités culturelles et à nos diversités linguistiques, car la culture est évidemment ancrée dans le patrimoine linguistique du pays. Tenir compte des besoins culturels de toutes les parties du pays signifie, pour la majorité de la commission et pour le Conseil fédéral, tenir également compte de toutes ses diversités linguistiques. Veut-on, cher Monsieur Cotti, mieux qualifier cet engagement? Personnellement, je ne m'y oppose pas. Je voudrais uniquement vous rappeler qu'il n'y a pas divergence entre la proposition au 1<sup>er</sup> alinéa de M. Renschler et nous-mêmes. Nous utilisons simplement deux expressions différentes dans les termes, mais finalement nous affirmons la même chose et nous voulons la même chose; pas seulement une défense superficielle de la culture mais également activement engagée dans le cadre de notre patrimoine linguistique diversifié.

La majorité de la commission vous demande par conséquent de soutenir l'alinéa 1 tel qu'il a été rédigé par le Conseil fédéral.

Venons en maintenant à la proposition de M. Steffen. En substance, cette proposition se rallie également au texte du projet du Conseil fédéral. M. Steffen propose simplement un complément réactionnel à l'alinéa 1 que la majorité de notre commission accepte intégralement, dans la version du Conseil fédéral. Je ne vois pas dans la proposition Steffen un changement substantiel du texte du Conseil fédéral qui caractérise l'alinéa 1 de l'article 2 du contre-projet gouvernemental. Il est évident, à mon avis, que lorsque le Conseil fédéral mentionne dans son texte toutes les parties de la population, il s'agit clairement et même implicitement de notre population suisse et pas d'une autre. De même, lorsque le texte du Conseil fédéral relève de tenir compte de la diversité culturelle du pays, cette diversité, évidemment et implicitement, englobe toutes les régions du pays sans en privilégier une ou quelques-unes par rapport aux autres. Il n'y a pas à notre avis de différence substantielle entre la proposition complémentaire Steffen et le texte du Conseil fédéral, je le répète, et c'est pourquoi je vous prie aussi de vous rallier à l'avis de la majorité de la commission.

**Frei-Romanshorn, Berichterstatter:** Absatz 1 zum Vorschlag Renschler: Dieser Vorschlag möchte den von der Mehrheit wie von der Minderheit II unbestritten gebliebenen Text mit den Worten «und sprachlichen» – gemeint ist die Vielfalt des Landes – ergänzen. Wenn es heisst «Bei der Erfüllung seiner Aufgaben berücksichtigt der Bund die kulturellen Bedürfnisse aller Teile der Bevölkerung sowie die kulturelle Vielfalt des Landes», ergibt sich allein aus dem Wortlaut, dass die sprachliche Vielfalt miteingeschlossen ist. Unter dem Begriff – ich zitiere aus dem Text – «aller Teile der Bevölkerung» sind doch die romanisch, italienisch, französisch und deutsch sprechenden Bürger und Bürgerinnen im Sinne der Selbstverständlichkeit inbegriffen. Wenn von der kulturellen Vielfalt des Landes – auch an die Adresse meines verehrten Parteipräsidenten – die Rede ist, dann ist ebenso im Sinne der Selbstverständlichkeit darunter auch die sprachliche Vielfalt zu verstehen, und zwar nicht nur im Sinne der vier Landessprachen, sondern auch der Idiome, die in unserem Lande eine ganz bedeutende Rolle spielen. Selbstverständlichkeiten gehören aber nicht ausdrücklich in die Verfassung, besonders wenn man bedenkt, das in unserem Lande gerade die Behörden in Bund und Kantonen diesbezüglich doch sehr sensibel sind und sich in acht nehmen, ja nicht gegen die sprachliche Vielfalt zu verstossen. Ich ersuche Sie, dem Antrag Renschler bezüglich des Absatzes 1 nicht zu folgen.

Nun zum Antrag Steffen, der den Absatz des Formulierungsvorschlags der Mehrheit und der Minderheit II dahin abändert haben will, dass anstelle – ich bitte sie, gut zuzuhören

– der Worte «aller Teile der Bevölkerung sowie die kulturelle Vielfalt des Landes» die schweizerischer klingenden Worte «aller Teile des Schweizervolkes sowie der verschiedenen Landesteile» treten. Die Absicht kann doch nicht übersehen werden. Herr Steffen will, dass der Bund bei der Erfüllung seiner Aufgaben nicht die kulturellen Bedürfnisse aller Teile der Bevölkerung, also inklusive Ausländer, die wir nun einfach zu Hauf in unserem Lande haben, weil wir sie gerufen haben, sondern nur «aller Teile des Schweizervolkes» berücksichtige. Auf dieses Spiel können wir doch nicht eintreten. Nach Auffassung der Kommissionmehrheit sollen bewusst die kulturellen Bedürfnisse aller Teile der Bevölkerung, und zwar nicht nur des Schweizervolkes, berücksichtigt werden. Der Antragsteller muss doch zur Kenntnis nehmen, dass auch die zahlreichen Ausländer in unserem Lande kulturelle Bedürfnisse haben, auf die der Bund unter Umständen, gleich wie die Kantone, Rücksicht nehmen muss. Das darf mit der vorgeschlagenen Fassung Steffen nicht verunmöglicht werden.

Ich ersuche Sie daher nachdrücklich, es bei der beantragten Fassung der Kommission bewenden zu lassen.

**Bundespräsident Furgler:** Vorerst zum Antrag von Herrn Renschler: Im Unterschied zu dem von ihm erwähnten Artikel 36, der im Rahmen der Totalrevision der Bundesverfassung ausgearbeitet worden war, haben Sie hier eine umfassende Umschreibung der kulturellen Aufgaben und der Zielsetzung, die wir unserer Politik geben wollen; bei jenem Artikel 36 wurde viel kleiner angerichtet. Es gab einen Teil in Alinea 2, der mit der Sprache und der kulturellen Vielfalt zu tun hatte, einen zweiten Teil, der die kulturellen Einrichtungen schaffen und fördern wollte, einen dritten Teil, der die lokale und regionale Eigenständigkeit bewahren sowie bedrohte Minderheiten schützen und wenig begünstigte Landesteile fördern wollte, einen vierten Teil, der die kulturellen Beziehungen zwischen den Landesteilen und dem Ausland fördern wollte, und einen fünften Teil, der Kulturgüter und Denkmäler erhalten wollte. Diesen anderen Aufbau müssen Sie unter allen Umständen beachten, wenn Sie nunmehr die Gewichtung für diesen Artikel 2 Absatz 1 suchen. Herr Kollege Egli hat – und ich unterstütze ihn voll und ganz – in der Kommission gesagt, dass dieser Auftrag, den wir uns selbst geben, viel weiter gefasst sei, mit anderen Worten auch den ganzen sprachlichen Vielfaltsaspekt, den Sie erwähnen und den Sie zu Recht abgedeckt haben wollen, bereits enthalte. Nachdem wir das in Übereinstimmung mit den Kommissionssprechern erneut auch vor dem Plenum so deuten – und es wird wohl niemand das als in der Norm nicht inbegriffen herausnehmen wollen –, ist Ihr Anliegen erfüllt, ohne dass Sie diese Ergänzung brauchen. Es lag mir daran, diesen Unterschied zwischen jenem Entwurf und diesem Entwurf aufzuzeigen. Materieell sind im Entwurf des Bundesrates sowohl die sprachliche Vielfalt als auch die kulturelle Vielfalt in anderen Bereichen voll und ganz enthalten und abgedeckt.

Nun noch ein Wort zum Antrag von Herrn Steffen: Dieser ist auch nach der Auffassung des Bundesrates eindeutig zu eng. Das, was Sie möchten, ist abgedeckt im Antrag des Bundesrates, aber noch einiges mehr. Nachdem Sie ja sicher ein grosszügiger Mensch sind, müssen Sie Freude haben, wenn im Kulturbereich auch noch einiges mehr abgedeckt ist.

Ich ersuche Sie, dem Antrag der Kommission beizupflichten.

*Abstimmung – Vote*

*Eventuell – A titre préliminaire*

Für den Antrag Steffen

16 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit

82 Stimmen

*Definitiv – Définitivement*

Für den Antrag der Mehrheit

83 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit

61 Stimmen

**Art. 27 septies (neu) Abs. 2***Antrag der Kommission**Mehrheit*

Zur Erhaltung des Kulturgutes, zur Förderung des kulturellen Schaffens und zur Erleichterung des Zugangs zum kulturellen Leben kann der Bund die Bestrebungen der Kantone sowie die Tätigkeiten Privater unterstützen und eigene Massnahmen treffen.

*Minderheit I*

(Renschler, Braunschweig, Longet, Morf, Robbiani)

Der Bund ergänzt die Kulturförderung der Kantone sowie die der Privaten und erweitert sie durch eigene Massnahmen.

*Minderheit II*

(Nebiker, Flubacher, Nef)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag Steffen*

Nach Entwurf des Bundesrates

*Antrag Robert*

Der Bund unterstützt die Kulturförderung der Kantone und kann eigene Massnahmen treffen.

*Eventualantrag Grendelmeier*

(im Falle der Ablehnung von Art. 27septies Abs. 2 Minderheit I)

*Art. 2*

Streichen

*Art. 3*

Die Bundesversammlung empfiehlt Volk und Ständen, die Kulturinitiative anzunehmen.

**Art. 27<sup>septies</sup> (nouveau) al. 2***Proposition de la commission**Majorité*

En vue de protéger le patrimoine culturel, d'encourager la création culturelle et de faciliter l'accès à la vie culturelle, la Confédération peut soutenir les efforts des cantons ainsi que les activités des particuliers et prendre ses propres mesures.

*Minorité I*

(Renschler, Braunschweig, Longet, Morf, Robbiani)

La Confédération complète l'encouragement à la culture des cantons ainsi que des personnes privées et l'élargit par ses propres mesures.

*Minorité II*

(Nebiker, Flubacher, Nef)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition Steffen*

Selon projet du Conseil fédéral

*Proposition Robert*

La Confédération soutient l'encouragement de la culture par les cantons et peut prendre ses propres mesures.

*Proposition subsidiaire Grendelmeier*

(en cas de rejet de la proposition de minorité I à l'art. 27<sup>septies</sup> al. 2)

*Art. 2*

Biffer

*Art. 3*

L'Assemblée fédérale recommande au peuple et aux cantons d'accepter l'initiative populaire «en faveur de la culture».

**Renschler, Sprecher der Minderheit I:** Bei Absatz 2 geht es um das Kernstück des Verfassungsartikels, und zwar in zweierlei Hinsicht. Erstens gilt es darüber zu entscheiden, ob wir uns mit einer blossen Kompetenz begnügen oder ob wir uns zu einer Verpflichtungsnorm durchringen, wie das im Minderheitsantrag enthalten ist.

Zweitens behaupte ich, dass mit Absatz 2 ein Vorentscheid darüber gefällt wird, ob die Initianten die Initiative zugunsten des Gegenvorschlages überhaupt zurückziehen können.

In der vorberatenden Kommission herrschte die Meinung vor, es sollte vermieden werden, dem Volk Initiative und Gegenvorschlag zur Abstimmung zu unterbreiten. Zu Recht wurde darauf hingewiesen, dass sonst wegen des doppelten Neins beide Varianten auf der Strecke bleiben würden und dass wir gewissermassen die Nulllösung vorprogrammierten. Deswegen hat die Kommission auch den Dialog mit den Initianten gesucht. Dabei wurden von den Initianten vor allem zwei Anforderungen an einen Gegenvorschlag in den Vordergrund gestellt, die einen Rückzug der Initiative zugunsten des Gegenvorschlags ermöglichen können. Die beiden Anforderungen sind: Erstens Verzicht auf die Kann-Formulierung in Absatz 2 und zweitens eine sogenannte vertrauensbildende Massnahme zum finanziellen Rahmen. Diese beiden Anforderungen erfüllen die Minderheitsanträge in Absatz 2 und in Absatz 3. Deswegen ist es auch nicht erstaunlich, dass die Initianten in einer Aktennotiz an die Kommissionsmitglieder die Minderheitsanträge, die ich Ihnen hier unterbreite, entsprechend positiv gewürdigt haben. Der Bundesrat begründet die Kann-Formulierung insbesondere damit, dass das Subsidiaritätsprinzip gewahrt werden soll. Niemand, Herr Bundespräsident Furgler, auch nicht die Initianten, ist gegen das Subsidiaritätsprinzip. Der primären Kompetenz der Kantone soll Beachtung geschenkt werden, sie soll gewährleistet bleiben. Auch der Minderheitsantrag tut dies, aber ohne Kann-Formulierung.

Wenn nach dem Minderheitsantrag der Bund die Kulturförderung der Kantone und der Privaten ergänzt und durch eigene Massnahmen erweitert, ist die kantonale und auch die private Kulturförderung vorausgesetzt. Ergänzt und erweitert werden kann doch nur etwas, das schon vorhanden ist. Übrigens verwendet der Bundesrat die beiden Begriffe «Ergänzung» und «Erweiterung» selber auch zur Erläuterung des kulturellen Engagements des Bundes auf den Seiten 37 und 38 der Botschaft. Er erwähnt dort, dass die in seinem Verfassungsartikel enthaltene Unterstützung der Kulturförderung deren Ergänzung und Erweiterung meine. Weshalb also diese beiden Begriffe nicht gleich in die Verfassungsnorm aufnehmen? Damit würde mehr Klarheit geschaffen.

Wenn also die Kann-Formulierung, wie ich Ihnen dargelegt habe, nicht notwendig ist, um die Subsidiarität zum Ausdruck zu bringen, stellt sich aber die Frage, warum Bundesrat und Kommissionsmehrheit gleichwohl an dieser Kann-Formulierung festhalten. Der Grund liegt für mich auf der Hand: Man will sich mit einer blossen Kompetenz begnügen. Der Bundesrat hat ein Gutachten beim Bundesamt für Justiz eingeholt, das der ständerätlichen Kommission unterbreitet wurde. In diesem Kommentar des Bundesamtes für Justiz zur Frage der Kann- oder Muss-Formulierung ist nachzulesen, dass die Kann-Formulierung folgendermassen interpretiert wird: «Sie überlässt die Erfüllung des Auftrages dem freien Ermessen des Gesetzgebers.» Damit kann sich der Gesetzgeber also um die Verpflichtung drücken, und die Zusage bleibt unverbindlich. Diese Absicht steht in krassem Widerspruch zum Inhalt der übrigens vorzüglichen Botschaft des Bundesrates. Auf den Seiten 28 und 29 schreibt der Bundesrat sehr dezidiert: «Die kulturpolitische Aufgabe des Bundes bedarf einer verfassungsmässigen Grundlage, die keine Zweifel inhaltlicher und rechtlicher Natur offen lässt, sollen die bisherigen Mängel nicht mehr wieder bloss Stückwerk bleiben.»

Mit der Kann-Formulierung, an welcher der Bundesrat und die Kommissionsmehrheit festhalten, werden die inhaltlichen und rechtlichen Zweifel, werden die bisherigen Mängel und wird das blosse Stückwerk in der Verfassung verankert.

Aber in der Verfassung wird nicht verankert, was notwendig ist, nämlich eine neue Kulturpolitik. Nach dem Antrag der Minderheit soll die Kulturförderung des Bundes nicht nur zulässig, sondern geboten sein. Darin liegt das neue politische Element, das in die Verfassung aufgenommen werden soll.

Darüber hinaus ist der Text der Minderheit umfassender als derjenige des Bundesrates, indem er, wie ich schon erwähnte, die private Kulturförderung auch mitberücksichtigt. Das gefällt vor allem Herrn Mühlemann, nehme ich an. Der Text der Minderheit ist im Vergleich zu jenem der Kommissionsmehrheit präziser. Unser Text schafft keine Zuordnungsprobleme, wie sie durch die Gliederung des Textes in «Erhaltung des Kulturgutes», in «Förderung des kulturellen Schaffens» und in «Erleichterung des Zuganges zum kulturellen Leben» entstehen.

Ich gebe Ihnen ein Beispiel: Ein Museum kauft ein Bild eines heute noch lebenden Künstlers. Wo soll man diesen Fall einzuordnen? Ist das Erhaltung des Kulturgutes? Oder ist das Förderung des kulturellen Schaffens? Oder ist es etwa Erleichterung des Zuganges zum kulturellen Leben? Das sind die Begriffe, die die Kommissionsmehrheit in ihrem Antrag verwendet. Wohin gehört dieses Beispiel? Sie können es an allen drei Orten einordnen. Wenn es also an allen drei Orten eingeordnet werden kann, weshalb braucht man dann in der Verfassung eine Formulierung, die eine Differenzierung zulässt? Herr Bundesrat Egli und übrigens heute auch Herr Bundespräsident Furgler haben zu Recht darauf hingewiesen – Herr Bundesrat Egli sowohl im Ständerat wie auch in unserer Kommission –, dass jede Aufzählung zugleich eine Einschränkung enthält. Deshalb sollte auf eine solche Aufzählung nach Kommissionsmehrheit verzichtet werden.

Herr Mühlemann, Sie haben meinen Antrag zu Absatz 2 als bloss verbale Konzession und als unklar deklariert. Es ist, Herr Mühlemann, keine verbale Konzession. Es geht um einen verpflichtenden Artikel, der in die Verfassung hineingeschrieben werden soll. Meine Formulierung ist klarer als die der Kommissionsmehrheit. Der Antrag der Minderheit ist verpflichtend, umfassend, präzise und berücksichtigt das Subsidiaritätsprinzip.

Ich bitte Sie, diesem Minderheitsantrag zuzustimmen.

**Nebiker**, Sprecher der Minderheit II: Die Minderheit II beantragt Ihnen in Absatz 2 Zustimmung zum Antrag des Bundesrates und zum Beschluss des Ständerates. Jemand muss ja schliesslich den Bundesrat noch unterstützen.

Auf den ersten Blick mag einem der einfache Satz im bundesrätlichen Vorschlag «Der Bund kann die Kulturförderung der Kantone unterstützen und eigene Massnahmen treffen» tatsächlich etwas mager vorkommen, zu schlicht fast angesichts der grossen Bedeutung der kulturellen Belange. Deshalb hat ihn die Kommissionsmehrheit noch etwas dekoriert. Bei näherer Prüfung ist der schlichte Satz des Bundesrates und des Ständerates aber sehr treffend und umfassend, umfassender als der Antrag der Kommissionsmehrheit. Die Dekoration ist also überflüssig. Ich bin mir allerdings bewusst, dass die Dekoration natürlich zu den kulturellen Belangen gehört; aber man soll die kulturellen Belange dekorieren und nicht den Verfassungstext.

Zuerst ist darauf hinzuweisen, dass im Antrag des Bundesrates die Subsidiarität der Hilfe des Bundes ganz klar zum Ausdruck gebracht wird, subsidiär zu den Massnahmen von Privaten, von Gemeinden, von Kantonen. Der Bund soll also nur dort ergänzen, wo die Möglichkeit der anderen Instanzen nicht ausreicht.

Zum zweiten ist der Vorschlag des Bundesrates auch ganz ausgesprochen föderalistisch. Es wird deutlich gemacht, dass die öffentlichen Körperschaften, die dem Bürger näher stehen (die Gemeinden, die Kantone, auch Private), die Kulturförderung zu pflegen haben.

Zum dritten ist der Vorschlag des Bundesrates umfassend, eben umfassender als der Antrag der Kommissionsmehrheit. Er soll auch juristisch besser sein, habe ich mir sagen lassen. Kunststück, bei soviel Juristen im Bundesrat! Die Aufzählung im Antrag der Kommissionsmehrheit bringt nur

zusätzliche Worte. Zudem besteht die Gefahr, dass mit der Enumeration nicht alle Bereiche erfasst werden und dass eine ungerechtfertigte Schwerpunktbildung entsteht. Gerade auf Verfassungsstufe sollten wir Aufzählungen vermeiden. Solche gehören allenfalls auf Gesetzes- oder Verordnungsstufe. Die Verfassung sollte umfassende Begriffe verwenden dort, wo es möglich ist. Das Wort «Kulturförderung» in der bundesrätlichen Fassung ist umfassend. Es bezieht sich sowohl auf die Erhaltung des Kulturgutes, auf die Förderung des kulturellen Schaffens als auch auf die Erleichterung des Zuganges zum kulturellen Leben gemäss Antrag der Kommissionsmehrheit.

Mit dem Antrag der Kommissionsmehrheit, mit der Enumeration, wollte man versuchen, die Initianten zum Rückzug der eidgenössischen Kulturinitiative zu bewegen. Man hat Worte aus dem Text der Volksinitiative übernommen. Ein Rückzug steht aber offenbar auch bei Annahme des Vorschlages der Kommissionsmehrheit nicht in Aussicht, so wenig wie beim bundesrätlichen Antrag. Der Antrag der Kommissionsmehrheit bringt also auch nichts in bezug auf die Abstimmung. Wir werden offenbar über die Initiative und einen Gegenvorschlag abzustimmen haben. Die Initianten müssen dabei ihre Chancen selber abschätzen.

Damit ein Gegenvorschlag echt ist, sollte er nicht einfach einen Schritt in Richtung der Initiative tun. Vielmehr sollte das mit der Initiative angeschnittene Problem grundlegend erfasst werden. Die Verfassung ist also dort zu ergänzen, wo es tatsächlich nötig ist. Genau das tut der Vorschlag des Bundesrates. Er bringt eine umfassende verfassungsmässige Grundlage für die Kulturförderung des Bundes nach dem Subsidiaritätsprinzip, ergänzt mit eigenen Massnahmen.

Richtig erscheint uns auch, im Gegensatz zum Antrag Renschler (Minderheit I), die Wahl der Kann-Formel. Damit werden Automatismen ausgeschlossen. Nur so kann eine Koordination gewährleistet werden, und nur so kann eine wirkliche Subsidiarität sichergestellt werden. Denn bei einem Muss für die Bundesförderung werden die Kantone natürlich nicht angeregt, vorgängig eigene Massnahmen zu treffen.

Schliesslich ist auch im Vorschlag des Bundesrates bzw. der Kommissionsminderheit II die Möglichkeit enthalten, dass der Bund Tätigkeiten von Privaten unterstützen kann. Diese Möglichkeit ist sehr wichtig. Dabei stimme ich mit den verschiedenen Referenten überein, namentlich auch mit Herrn Kollege Mühlemann. Im Rahmen der eigenen Massnahmen kann der Bund, wie er dies übrigens schon heute ohne besonderen Auftrag getan hat, auch die Aktivitäten Privater unterstützen. Er hat eine generelle Kompetenz, die er selbst oder nach Entscheiden des Parlamentes ausnützen kann.

Im weiteren ist auf die Motion hinzuweisen, die die Kommission beantragt, wonach zur Kulturförderung durch Private entsprechende fiskalische Anreize zu geben wären. Dazu ist nicht eine besondere Verfassungsgrundlage nötig. Das gehört in die Steuergesetzgebungen.

Aus den angeführten Gründen beantrage ich Ihnen also, dem ursprünglichen Antrag des Bundesrates und dem Beschluss des Ständerates zuzustimmen. Er ist klar und umfassend und bietet eine gute Grundlage zur Kulturförderung durch den Bund.

**Frau Robert:** Unser Antrag wurde eingereicht, um einen Scherbenhaufen zu vermeiden. Wir möchten alle keinen Scherbenhaufen in der Kulturpolitik. Wir wissen es: die Initiative hat keine Chance. Wir wissen aber auch, dass wir, wenn die Initiative und ein reiner Kann-Gegenvorschlag zur Abstimmung gelangen, ein doppeltes Nein erhalten werden. Wir programmieren den Scherbenhaufen vor mit einer Variante, die lediglich eine unverbindliche Kann-Formel beinhaltet.

Auf der anderen Seite ist aber auch bereits klar geworden, dass der Antrag der Minderheit von Herrn Renschler, der ein verpflichtendes Muss auf der ganzen Linie beinhaltet, offensichtlich hier auch keine Mehrheit finden wird. Wir schlagen

Ihnen darum einen «dritten Weg» vor: «Der Bund unterstützt die Kulturförderung der Kantone, und er kann eigene Massnahmen treffen.»

Wir sind der Meinung, dass der Vorschlag des Bundesrates und des Ständerates allzu mager ist. Er widerspricht auch allem, was bisher von bundesrätlicher Seite und in diesem Rat gesagt worden ist. Der Bundesrat hat selber in seinen Legislaturzielen gesagt: «Der Bund soll verpflichtet werden, die Kulturförderung zu unterstützen.» Er soll verpflichtet werden, und d. h. nicht «er kann», sondern eben «er muss». Herr Bundespräsident Furgler hat ebenfalls ausgeführt, es sei der klare Wille des Bundesrates, eine Verpflichtung einzugehen; auch sein Freund, Bundesrat Egli, habe gesagt, man müsse mehr tun. Warum steht man dann nicht zu dem, was man hier jetzt rundum sagt und setzt eine verpflichtende Formel in die Verfassung, mindestens was die Unterstützung der Kantone in ihrer Kulturförderung angeht? Wenn Sie in diesem Teil der verpflichtenden Formulierung zustimmen, dann haben Sie ein Maximum an Föderalismus, und das möchten wir ja. Auf der anderen Seite glauben wir auch, dass es Widerstände geben kann gegen eine darüber hinausgehende Verpflichtung eines direkten Bundesengagements. Darum unser Kompromissvorschlag: «Der Bund unterstützt die Kulturförderung der Kantone und kann eigene Massnahmen ergreifen.»

Wenn wir den klaren Willen haben, etwas zu tun – und es sind jetzt Taten gefragt, das hat auch Herr Mühlemann gesagt –, dann sollten wir einer Formulierung zustimmen, die nicht total unverbindlich ist. Bundesrats- und Mehrheitsvorschlag sind es, auch wenn Herr Bundespräsident Furgler sie verbindlich interpretiert. Das steht dann nicht in der Verfassung. Wir sollten den Mut haben zu einer Lösung, die den Initianten den Rückzug ihrer Initiative ermöglicht und die damit nicht den Scherbenhaufen vorprogrammiert. Sonst haben wir nämlich nachher in der ganzen Kulturszene eine schlechtere Ausgangslage, um all das zu tun, was wir offenbar alle tun möchten.

*Hier wird die Beratung dieses Geschäftes unterbrochen*

*Le débat sur cet objet est interrompu*

*Schluss der Sitzung um 19.35 Uhr*

*La séance est levée à 19 h 35*

## Zwölfte Sitzung – Douzième séance

Dienstag, 19. März 1985, vormittag

Mardi 19 mars 1985, matin

8.00 h

Vorsitz – Présidence: Herr Koller Arnold

84.036

### Kulturinitiative

#### Initiative populaire «en faveur de la culture»

Fortsetzung – Suite

Siehe Seite 540 hiervoor – Voir page 540 ci-devant

Art. 27septies Abs. 2 – Art. 27<sup>septies</sup> al. 2

Fortsetzung – Suite

Mme Jaggi: Au moment de reprendre la discussion sur l'alinéa 2 du contre-projet, je voudrais apporter mon soutien à la minorité I emmenée par M. Renschler. La formulation de cette minorité I présente deux avantages décisifs: d'abord elle reconnaît expressément le caractère subsidiaire de l'encouragement fédéral à la culture, non pas par un optimisme béat, Monsieur Cavadini, ni par mauvaise conscience, mais simplement en conformité avec une répartition des responsabilités en matière d'appui aux activités culturelles. Dans l'ensemble, les cantons présentent, de ces activités culturelles, une image plus diversifiée, même si chacun d'entre eux ne s'en fait peut-être pas une idée également large. Par ailleurs, cet alinéa reconnaît, en même temps que ce rôle subsidiaire, que la Confédération doit prendre aussi l'initiative de mesures propres.

En économie, on aime beaucoup parler de conditions-cadres, terme bien typique du français fédéral par lequel on désigne une intervention discrète de l'Etat, lequel aménage la scène depuis les coulisses pour faciliter les mouvements des acteurs. En clair, le droit et la législation sont en principe conçus de telle sorte que les agents économiques peuvent se mouvoir en toute liberté mais sans sauvagerie. S'il est un domaine dans lequel la confédération peut contribuer à dessiner les conditions-cadres, c'est bien celui de la culture. Il n'incombe pas à la Confédération de commander la création, pas même sans doute de commanditer des œuvres, sauf peut-être à titre tout à fait exceptionnel pour des réalisations particulièrement coûteuses ou à la faveur de jubilés.

La Confédération a en revanche une tâche plus importante à accomplir, permettre aux artistes de vivre de leur art, en déterminant les conditions dans lesquelles ils pourront vivre ou survivre au sens le plus matériel du terme. Pour cela, la Confédération doit recevoir le mandat exprès de prendre des mesures qui, de toute évidence, sont déjà de son ressort mais dont elle ne s'acquitte pas. Le message cite diverses tâches à élargir, au sens du contre-projet, quelle qu'en soit la version. Deux de ces tâches me semblent particulièrement importantes et figurent d'ailleurs déjà dans le cahier des charges fédérales. Le moins qu'on puisse dire c'est que ces tâches ont été accomplies, jusqu'ici, avec une distance – pour ne pas dire une réticence – et un rythme empreint d'une très majestueuse sagesse, à moins que cet éloignement et cette lenteur ne soient le signe d'une certaine paresse.

Ces deux tâches, particulièrement importantes à mes yeux, concernent donc la condition de l'artiste. Ce dernier a droit

à une prévoyance sociale, à des prestations – ce qui implique aussi bien sûr des obligations – analogues à celles des autres travailleurs, dont la grande majorité se trouve dans une situation bien moins précaire que les artistes. Pour corriger les choses, il s'agit notamment d'appliquer sans délai la recommandation de l'UNESCO concernant la condition des artistes. Ces derniers ont droit aussi à une protection juridique des œuvres qu'ils créent ou qu'ils interprètent. C'est à ce niveau que la Confédération a fait preuve, jusqu'ici, de la plus coupable lenteur. Combien d'années ont passé jusqu'à la publication du message accompagnant la nouvelle loi sur le droit d'auteur destinée à remplacer le texte complètement dépassé de 1922, dont le Conseil des Etats vient de commencer l'examen? Combien d'années vont encore s'écouler jusqu'à l'institution d'une protection convenable des droits voisins, c'est-à-dire des droits des interprètes? Pendant que la Confédération négligeait de remplir son rôle d'«aménageuse» de conditions-cadres, les techniques de diffusion et surtout de rediffusion progressaient au rythme effréné des technologies de la télécommunication. Ces technologies servent, comme on le sait, à une normalisation culturelle à l'échelle mondiale et certainement pas à la promotion de la diversité à laquelle nous sommes avec raison attachés au point de vouloir la préserver à l'échelon cantonal ou régional.

En protégeant les artistes et leurs créations, on encourage donc aussi la culture dans ses expressions les plus diverses. Il s'agit de donner à la Confédération un rôle subsidiaire en matière d'encouragement à la culture; et si une formule potestative peut être imaginable dans ce deuxième alinéa, c'est probablement à propos de ce rôle subsidiaire d'appui de la Confédération à l'encouragement des activités culturelles faites par les cantons et les organismes privés. En aucun cas, la formule potestative ne peut s'appliquer à l'égard des mesures propres demandées à la Confédération comme le voudrait la proposition Robert. Il faut effectivement donner un mandat formel par voie du contre-projet, version minorité I, d'entreprendre ce qui devrait avoir été fait depuis longtemps. Que la Confédération prenne enfin avec élan des mesures propres, en particulier dans les domaines mentionnés de la prévoyance sociale et de la protection juridique.

C'est dans ce sens que je voterai l'alinéa 2 dans la version de la minorité Renschler et je vous remercie d'en faire de même.

Frau Grendelmeler: Ich gebe es ehrlich zu: Die Idee zu einem Eventualantrag kam mir gestern erst im Verlauf der Debatte bzw. als Resultat der Debatte. Der Eventualantrag entstand aus einer tiefen Enttäuschung über die Diskussion, so wie sie gestern gelaufen ist. Es ist schon so, wie Herr Cavadini gesagt hat, nur vermutlich in einem anderen Sinn: Jeder möchte ein bisschen Kultur, aber nicht zu viel. Ich möchte ein bisschen von jener, du möchtest ein bisschen von der anderen. Mit einem Wort: Man nimmt die Kultur nicht ernst und beweist letztlich, dass man alles beim Status quo bewenden lassen will. Es handelt sich lediglich noch um Lippenbekenntnisse, denn wer gibt schon zu, dass ihm die Kultur nichts sagt, das sind wir schliesslich unserer Bildung schuldig, das sind wir unsern Stimmbürgern schuldig. Nur, es bleibt, wie gesagt, beim Lippenbekenntnis. Ich frage Sie aber: Wovor haben Sie denn eigentlich Angst? Ist denn die Kultur tatsächlich so gefährlich, wie ich sie gestern in der Eintretensdebatte kurz umschrieben habe? Hat man eine solche Angst vor möglichen Veränderungen? Oder hat man Angst vor Staatsinterventionismus?

Ich möchte mich jetzt an die chers amis de la Romandie wenden: J'ai l'impression que vous avez une peur terrible et aussi que normalement, quand il s'agit d'une intervention de la Confédération, quand il s'agit d'avoir une subvention pour votre vin, il n'y a pas cette hésitation. Et pourtant, le vin a aussi un côté culturel. N'est-ce pas?

Einmal mehr: Wovor haben Sie denn eigentlich Angst? Der Bund will nicht dirigistisch eingreifen, sondern der Bund will unterstützen. Ein Verfassungsartikel, der dem Bund ledig-

lich erlaubt, aktiv zu werden, also mit einer Kann-Formel ausgerüstet ist, beweist letztlich, dass es dem Gesetzgeber nicht ernst ist mit einer Aufgabe. Immerhin zahlt der Bund bis jetzt 70 Millionen Franken, aber dabei soll es offensichtlich bleiben. Als Vergleich dazu: Die Stadt Zürich zahlt ebensoviel oder eher etwas mehr.

Würden wir nun der Initiative mit dem berüchtigten Kulturprozent zustimmen, so würde das bei einem Bundesbudget von rund 20 Milliarden Franken etwa 200 Millionen Franken oder, je nachdem, nur 150 oder auch 250 Millionen Franken ausmachen. Zur Erinnerung: Die Milchwirtschaft unterstützen wir mit 840 Millionen Franken. Mit anderen Worten: Uns ist der Käse rund viermal mehr wert, als es die Kultur gemäss Initiative wäre. Meine Kollegen von der SVP mögen mir das verzeihen. Herr Bundespräsident Furgler hat es gestern gesagt: «cultura» heisst auch Landbau. Aber man könnte vielleicht die Kultur in diesem ländlichen oder nicht mehr so ländlichen Land etwas besser vertellen.

Wenn wir dem Volk schon einen Gegenvorschlag unterbreiten, dann stellen Sie doch zumindest unter Beweis, dass es Ihnen ein echtes Anliegen ist. Mit einer Kann-Formel ist das doppelte Nein, da gehe ich mit Frau Robert 100 Prozent einig, vorprogrammiert, und wir stehen vor einem Scherbenhaufen. Das scheint ja auch laut Beteuerungen aus allen Fraktionen, mindestens vordergründig, nicht die Absicht zu sein. Mit der Kann-Formel jedoch wird ein erfolgreicher Abstimmungskampf gar nicht geführt werden können. Die Initianten, das sind immerhin 122000 Menschen, werden sich dafür nicht einsetzen können. Sie werden auch ihre Initiative nicht zurückziehen können, wenn wir diese schwache Kann-Formel belassen. Somit bleibt der Mobilisierungseffekt aus. Wer um Himmels willen soll sich dann noch in einer Kampagne dafür engagieren, wenn der Gegenvorschlag im besten Fall eine höfliche Empfehlung für etwas mehr Bundesbeteiligung in Sachen Kultur darstellt?

Es ist und bleibt Bundesaufgabe, den Kulturaustausch unter den Gemeinden und den Kantonen zu fördern, und es ist auch eine Bundesaufgabe, die Kommunikation unter den Sprachregionen zu verbessern. Das scheint je länger desto notwendiger zu sein. Es ist aber auch Bundesaufgabe, das Ungleichgewicht, das Gefälle zwischen den grossstädtischen Kulturzentren einerseits und den ländlichen, unterdotierten Gegenden andererseits auszugleichen. So, wie die Diskussion gestern gelaufen ist, scheint mir indes eine geradezu panische Angst vor einem Bundesengagement in dieser Sache zu herrschen. Ich werde den Eindruck nicht los, dass man letztlich nicht gewillt ist, echt Farbe zu bekennen und sich für einen Gegenvorschlag stark zu machen, der diesen Namen wirklich verdient und dann auch eine Chance hätte, in der Volksabstimmung angenommen zu werden. So stelle ich denn den Eventualantrag, dass im Falle einer Ablehnung des Antrages der Minderheit Renschler die Kulturinitiative dem Volk und den Ständen zur Annahme empfohlen wird.

**Mühlemann:** Es stimmt nicht, Frau Grendelmeier, dass wir Angst haben. Wir haben keine Angst vor der Kultur, aber wir befinden uns hier auf dem Boden der politischen Realität, und das wissen auch die Initianten der Kulturinitiative. Meine informellen Gespräche mit diesen Trägern schweizerischer Kultur zeigen deutlich, dass sie bereit sind, auf vernünftige Lösungen einzuschwenken. Wir haben hier nicht nur Lippenbekenntnisse abgegeben, Frau Grendelmeier. Ich würde sagen, den meisten Parlamentariern in diesem Saal ist es mit der Kultur sehr ernst; aber wir suchen eine Lösung, die realistisch ist und den demokratischen Verhältnissen unseres Landes entspricht.

Wenn Sie die vier anstehenden Lösungsvorschläge betrachten, dann will ich vorerst einmal die Lösung von Herrn Cavadini ausklammern, vor der ich allerdings Respekt habe, weil sie ganz deutlich den Föderalismus bejaht. Die Lösung der Kommissionsmehrheit hat am meisten Vorzüge. Wenn Sie rational diese drei jetzt noch anstehenden Lösungsvorschläge vergleichen, stellen Sie fest, dass die Mehrheit der Kommission eine Kann-Formel vorschlägt und sich damit

abgrenzt vom Vorschlag von Herrn Renschler, der im übrigen in seinem zweiten Abschnitt – das möchte ich deutlich anerkennen – eine ausgezeichnete Formulierung gefunden hat. Ich würde ihr zustimmen, wenn sie nicht mit der Muss-Formel gekoppelt wäre. Allerdings muss ich sagen, ihr Absatz 3 ist für mich nach wie vor vage, schwammig und nicht griffig genug, um tatsächlich zu überzeugen. Die Kann-Formel ist notwendig, um klarzumachen, welche Rolle der Staat in der Kulturförderung zu spielen hat. Er hat nicht aktiv zu agieren, sondern passiv zu helfen, und in diesem Sinn sind die Träger der Kultur – ich betone es noch einmal –, die privaten Mäzene, allen voran die Einzelpersonlichkeiten, die willens sind, die Kultur zu unterstützen, in den Vordergrund zu stellen.

Der Mehrheitsvorschlag der Kommission hat folgenden weiteren Vorteil: Er bezeichnet die Aktionen privater Kreise deutlich als unterstützungswürdig und setzt sich damit vom Vorschlag des Bundesrates ab. Es steht dort nirgends etwas von dieser Unterstützung des privaten Mäzenatentums. Wenn der Staat eigene Massnahmen treffen kann, dann heisst das eben nicht, dass er diese wichtigsten Kulturträger unterstützt. Er sollte nicht eigene Massnahmen treffen, sondern die Massnahmen anderer unterstützen. Aus diesem Grunde betrachte ich den Vorschlag der Kommissionsmehrheit für besser als den des Bundesrates.

Herr Nationalrat Nebiker hat den Vorschlag der Kommissionsmehrheit als linguistische Dekoration bezeichnet. Ich möchte das deutlich zurückweisen. Worte sind auch hier noch Worte. Wir geben in unserem Vorschlag eine klare Zielvorgabe. Es ist keine Enumeration, Frau Morf, sondern es ist der Versuch, das gesamte Kulturschaffen einzubetten in den zeitlichen Dreiklang von Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft und damit Lösungen zu unterstützen, die in die Zukunft weisen, die gegenwärtige Kunstszene zu bereichern und auch Werte, die in der Vergangenheit wurzeln, weiter zu fördern. Das ist ein ausgewogenes Rahmenprogramm, mit dem wir zugegebenermassen den Bundesrat etwas einengen, indem wir ihm eine klare Zielvorgabe geben. Aber Klarheit in diesem Bereich dürfte ja nicht schaden.

Nun besitzen wir schon seit vielen Jahren eine Kulturunterstützung durch den Bund, aber wir haben dafür keine rechtliche Basis, es ist keine Verfassungsgrundlage vorhanden. Ich verstehe meinen Freund Pidoux nicht recht, der doch als sehr gewiegener Jurist diese Verfassungsgrundlage endlich fordern müsste. Es kommt dazu, dass wir eine Motion einreichen wollen, die steuerliche Anreize für Private schafft. Diese Motion ist notwendig. Wir müssen uns zwar nicht schämen – auch hier nicht, Frau Grendelmeier – gegenüber anderen Staaten, und zwar dank der grosszügigen Steuergesetzgebung vieler Kantone. Ich zweifle nicht, dass die restlichen sechs, die auf diesem Gebiet noch nichts getan haben (Nidwalden, Uri, Tessin, Wallis, Waadt und Genf), das Versäumte bald nachholen werden. Herr Cavadini wird hier das Seinige dazu beitragen, nehme ich an. Aber wir müssen eben, um diese Steuergesetzgebung auch auf Bundesebene im Bereiche der direkten Bundessteuer, im Bereiche der Steuerharmonisierung zu verändern, Grundlagen haben. Wenn Sie die Botschaft zu den Bundesgesetzen über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden sowie über die direkte Bundessteuer genau studiert haben, dann finden Sie dort ein interessantes Kapitel zum Thema: «Steuerliche Förderung ausserfiskalischer Zielsetzungen». Dort steht schwarz auf weiss geschrieben: «Das Bestreben, in der Harmonisierungsgesetzgebung spezifische ausserfiskalische Zwecke zu verfolgen, setzt voraus, dass dem Bundesgesetzgeber auch eine Gesetzgebungs- oder eine Förderungskompetenz im fraglichen Bereich zusteht. Eine solche verfassungsrechtliche Grundlage ist notwendig, weil sich sonst eine mit der fiskalischen Förderung regelmässig verbundene steuerliche Ungleichbehandlung nicht rechtfertigen lässt.» Wer also dieser Motion für fiskalische Anreize für private Kunstförderer zustimmen will, muss sehen, dass hier ein innerer Konnex besteht zwischen dem Vorschlag der Kommissionsmehrheit und dieser Motion.

Ich darf Sie deshalb schon aus formaljuristischen Gründen bitten, der Kommissionsmehrheit zuzustimmen.

Herr Bundesrat Egli hat in unserer Kommission zugesichert, dass sich der Bundesrat dem anschliessen könnte. Ich zweifle nicht, dass Herr Bundespräsident Furgler, der in souveräner Art auch diese Materie meistert, dem ebenfalls zustimmen kann. Machen Sie etwas gegen die Monokultur und setzen Sie sich ein für eine Kultur, die Denis de Rougemont definiert hat als «unité dans la diversité».

**M. Rebaud:** En tant que Romand, je voudrais répondre à ce qu'a dit tout à l'heure Mme Grendelmeier. Il faut quand même faire la différence entre les subventions à la culture et les subventions au stockage du vin! Entre nous, je n'étais pas favorable aux dernières subventions pour le stockage du vin qui ont été votées ici, mais cela est un point de détail. Une différence importante est à noter: les subventions à la viticulture, quel que soit leur montant, ne changent pas le goût du vin. En revanche, il est tout à fait possible que les subventions à la culture changent la nature, la qualité, l'orientation, la tonalité et la durée des créations culturelles. A mon avis, là est le problème.

Dans les cantons et dans les communes, la culture est subventionnée de manière fort diverse, en particulier en faisant fonctionner des groupes de théâtre, des orchestres, en allouant des sommes à un certain nombre d'écoles de musique, de beaux-arts, etc., selon le génie du lieu. En fait, cela se passe dans une espèce de consensus culturel, local ou régional, qui pose très différemment le problème de l'intervention de l'Etat.

Je profite de l'occasion pour reposer la question suivante à M. Furgler, président de la Confédération, à laquelle il n'a répondu hier que très partiellement: est-il imaginable que la Confédération puisse – et je pense ici au souci qu'a exprimé Mme Jaggi – venir en aide à des artistes en leur permettant de vivre de leurs créations, sans donner à ces artistes un penchant à une sorte d'esprit fédéral qui deviendrait nécessaire à l'obtention de subventions, et qui déformerait leur créativité? L'intervention de l'Etat porterait atteinte à la fois à l'identité et à la liberté des créateurs, ce qui est une manière de tuer la création. Parfois, la formule de la subvention risque de tuer ce que l'on veut aider à exister. C'est ce qu'il faut éviter à tout prix.

Je répète donc ma question: peut-on imaginer que la Confédération aide directement des artistes à vivre, c'est-à-dire qu'elle leur verse de l'argent de façon indirecte, sans que ceux-ci soient influencés par le fait d'être subventionnés? A cet égard, le système actuel pour l'aide au cinéma – on l'a dit et je le répète – n'est pas satisfaisant du tout. On pourrait s'attacher à trouver d'autres solutions; par exemple, une espèce d'aréopage d'artistes à la retraite ou reconnus de tous leurs pairs qui, d'une manière arbitraire et tout à fait subjective – car seul le jugement subjectif existe en matière d'art – prendraient des décisions qui ne seraient pas contestées, du fait de l'autorité de ses membres. On pourrait imaginer le fait du prince, rendu au Conseil fédéral, qui, de façon toute personnelle, prendrait la décision de subventionner une œuvre plutôt qu'une autre. L'on pourrait avoir tantôt un conseiller fédéral médiocre qui subventionnerait par erreur des œuvres inutiles, tantôt un conseiller fédéral inspiré qui apporterait son aide à l'éclosion et à l'existence d'œuvres géniales. On serait tombé dans l'arbitraire le plus absolu mais au moins là, les choses seraient claires.

Le danger est donc celui-ci. En l'occurrence, nous disposons encore de quelques années et peut-être même de quelques décennies pour y réfléchir. En l'état actuel des choses, je vous rappelle que nous sommes en train de «fabriquer» un projet d'article constitutionnel et non une loi d'application. Etant donné les incertitudes en la matière, le flou peu artistique qui entoure actuellement l'octroi de subventions aux créateurs, je souhaite que l'on s'en tienne à la formule la plus large possible, de façon à ce qu'au moment où nous aborderons la mise sous toit de la loi, si nécessaire, ce soit en toute liberté et avec un peu plus d'expérience et un peu plus de réflexion. Je voudrais également qu'en ce qui

concerne l'article dont nous discutons maintenant, soit précisée clairement dans le texte la priorité donnée aux cantons en ce domaine.

C'est pourquoi je soutiens la formulation présentée par Mme Robert. Grâce à la forme potestative, elle laisse la porte ouverte au principe d'un subventionnement direct de la Confédération, elle n'est pas une entrave à l'action actuelle de la Confédération, notamment en faveur des minorités linguistiques. Cette intervention-là est nécessaire, mais, en demandant à la Confédération de soutenir les efforts des cantons, elle marque la priorité à accorder aux critères mis au point et pratiqués par les cantons en la matière. En conséquence, je vous pris de voter la version de Mme Robert.

**Oehen:** Unser Fraktionssprecher hat in seinem Eintretensvotum die Unterstützung des Gegenvorschlages der Kommission bekanntgegeben. Bei der Behandlung unseres präzisierenden Zusatzes zu dem vom Bundesrat vorgeschlagenen Verfassungsartikel Absatz 1, nämlich «aller Teile des Schweizervolkes» statt «der Bevölkerung» hat sich nun eine neue Situation ergeben. Der Kommissionspräsident, Herr Kollega Pini, schien die Formulierung des Bundesrates ganz selbstverständlich in unserem Sinne zu verstehen, dass sich nämlich die staatliche Kulturförderung auf die Kulturbedürfnisse und kulturellen Tätigkeiten des Schweizervolkes mit seinen vier Sprachen und Kulturräumen beziehe. In einem engagierten, um nicht zu sagen wütenden Votum hat dies der Referent deutscher Zunge, Herr Kollega Frei, in Abrede gestellt. Nach seiner Meinung müsste sich die Interpretation der staatlichen Kulturförderung nach dem vorliegenden Text auf sämtliche in der Schweiz durch Einwanderer aus wohl gegen 100 Nationen vertretenen Kulturen beziehen. Der Vertreter des Bundesrates, Herr Bundespräsident Furgler, akzeptierte diese letztere Interpretation in moderierter Form.

Unseres Erachtens ist staatliche Kulturförderung in unserem Lande mit seiner Vielfalt ohnehin eine sehr schwierige Aufgabe. Mit dem Einbezug aller bei uns vertretenen Völkerschaften wird staatliche Kulturförderung zum sinnlosen Geldverteilen, oder wie hier gestern ein Redner gesagt hat: sie könnte das Ende der Kultur bedeuten. Zudem gerieten wir in Gegensatz zu der gültigen bundesrätlichen Assimilationspolitik. Es gehört mit zu unseren staatlichen Maximen, eine beschränkte Zahl von endgültig hier niedergelassenen Einwanderern in ein bis zwei Generationen voll in unserem Volkskörper zu integrieren und vollständig zu assimilieren, um den inneren Frieden, den inneren Zusammenhalt unserer Willensnation immer wieder neu zu erarbeiten, eine Zisleistung, die schon zur Überwindung des Röstigrabens und der Alpenbarriere immer wieder zu beachten ist. Staatliche Kulturförderung à la Frei müsste diesem Bemühen diametral entgegenwirken.

Unsere Fraktion hat sich deshalb entschlossen, den Anträgen Cavadini zuzustimmen und bittet auch Sie, dies zu tun.

**Frau Morf:** Ich glaube nicht, dass wir vor einem Scherbenhaufen stehen. Irgendwie kam es mir immer vor während der ganzen Diskussionen und schon in der Kommission, dass sehr viel guter Wille da ist, jetzt endlich einen Kulturartikel in der Bundesverfassung zu haben. Das scheint mir nach wie vor das Wichtigste zu sein. Manche haben das ein bisschen aus den Augen verloren – scheint mir –, besonders jene, die dann noch in letzter Minute Einzelanträge eingebracht haben, von denen sie wahrscheinlich gedacht haben, sie seien möglicherweise besser als das, was bereits vorgelegen hat. Aber das, was vorgelegen hat, das hat man eigentlich immer unter dem Gesichtspunkt betrachtet: Was bringt man in einer Abstimmung vor dem Volk dann auch durch? Ich bedaure sehr, dass jeder weitere Vorschlag uns eigentlich noch ein bisschen weiter von diesem Ziel entfernt; die Vorschläge bringen weder Neues noch Besseres als der Gegenvorschlag des Bundesrates. So sehr ich in vielem Vreni Grendelmeier (die momentan nicht im Saal ist) schätze in ihrer politischen Arbeit, ihre letzte Intervention

schlägt dann doch «dem Fass die Krone ins Gesicht», wie Politiker so schön sagen.

Es geht doch den meisten, die endlich die Kultur auch als Aufgabe – neben anderen Trägern – des Bundes anerkennen, vor allem darum, dass wir diesen Artikel haben und nicht, dass wir jetzt Angst vor irgend jemandem haben sollten, auch nicht vor dem Volk. Ich weiss nicht, wovor wir eigentlich Angst haben oder auch nicht haben sollten. Das sehen wir ja erst, wenn die Abstimmung dann da ist. So viel guter Wille, auch wenn 122000 Unterschriften dahinter sind, ist wahrscheinlich doch nicht vorhanden. Vor allem dann nicht, wenn dann von der Gegenseite, wo sich jetzt auch abzeichnet, wer alles dazu gehört, mit Inseraten noch ein bisschen «demagögelet» wird. Auch das kommt ja immer wieder vor. In diesem Fall kann natürlich der ganze Kulturartikel bachab gehen, und wir haben am Schluss nichts.

Es scheint mir, wichtig wäre es jetzt, wir würden uns einigen auf einen bestimmten Antrag. Die sozialdemokratische Fraktion war für den Minderheitsantrag Renschler bzw. den Minderheitsantrag der Kommission. Wir finden ihn nach wie vor am besten. Aber falls er nicht angenommen würde, haben wir beschlossen, uns hinter den Gegenvorschlag des Bundesrates zu stellen. Ich glaube, auch die SVP ist dieser Meinung. Herr Nebiker hat in diesem Sinne votiert.

Nun noch zum Votum von Herrn Mühlemann. Herr Mühlemann hat verschiedene – ich habe sogar Notizen gemacht – Steuerförderungs-Cha-cha-chas gesungen in allen seinen Voten, den Antrag der Mehrheit proklamiert und gesagt, das sei «ein ausgewogenes Rahmenprogramm». Sehen Sie, gerade an diesem Wort «ausgewogenes Rahmenprogramm» sieht man, dass es kein guter Artikel wäre. Er ist sicher akzeptabel, aber gerade weil er ein «ausgewogenes Rahmenprogramm» ist, ist er nicht so gut wie der Gegenvorschlag des Bundesrates; denn, auch wenn Sie es in Abrede stellen, Herr Mühlemann: er ist enumerativ und er wird jede Menge Hasen aufscheuchen. Nur weil Sie diese steuerliche Förderung so sehr vor Augen haben, ist dies kein Grund, diesem Artikel zuzustimmen. Sie, als ein Kulturförderer, sollten sich dazu entschliessen können, dem besten Artikel zuzustimmen, der am Schluss noch vorliegt, und das wäre dann eindeutig jener des Bundesrates.

**Renschler:** Ich teile die Auffassung, die soeben von Doris Morf hier dargelegt wurde, nicht. Erstens einmal ist der Minderheitsantrag noch nicht abgelehnt worden; die Abstimmung über den entscheidenden Absatz 2 findet erst noch statt. Die von ihr gezogene Schlussfolgerung, wonach es nur darum gehe, überhaupt einen Kulturartikel in der Verfassung zu haben, es komme eigentlich nicht so darauf an, was er beinhaltet kann ich nicht teilen. Gestern wurde hier doch von mehreren Votanten – dazu gehörte auch der Sprecher des Bundesrates – klipp und klar gesagt, dass es im wesentlichen darum ginge, das, was wir jetzt schon haben, in der Verfassung zu verankern. Dann verbindet man das noch mit der Erwartung, dass etwas mehr Mittel für die Kultur aufgewandt werden sollen.

Wenn nur das, was jetzt schon besteht, in der Verfassung verankert werden soll, wieso brauchen wir überhaupt einen Verfassungsartikel? Ob Sie nun 70 Millionen Franken pro Jahr ohne Verfassungsartikel ausgeben oder 150 Millionen Franken pro Jahr, das ist doch kein Unterschied in bezug auf die Notwendigkeit einer verfassungsmässigen Verankerung. Ich bin nicht der Meinung, dass jeder andere Vorschlag – sei es nun der des Bundesrates oder derjenige der Kommissionsmehrheit – genügen kann, auch für die Initianten, damit sie die Initiative zurückziehen. Mit der Argumentation, wie sie hier vorgelegt wurde, ist es durchaus möglich und auch politisch konsequent, wenn die Initianten sagen: «Nein, dann ziehen wir die Initiative nicht zurück, dann bleiben wir bei unserer als unzulänglich taxierten Initiative und nehmen das Risiko in Kauf, eben tatsächlich keinen Kulturartikel in die Verfassung zu bekommen, weil er im wesentlichen ja doch nichts am Ist-Zustand ändert.»

Ich bitte Sie deswegen, meinem Minderheitsantrag, vor allem zu Absatz 2, der hier zur Diskussion steht, zuzustim-

men, denn die Zustimmung dazu bildet eine reale Grundlage für den Rückzug der Initiative.

**M. Pini, rapporteur:** Je tiens avant tout à remercier les députés qui ont participé à ce débat, notamment en ce qui concerne les questions que nous devons trancher ce matin. Nous sommes arrivés à un point que je considère comme fondamental, car nous allons nous prononcer sur l'alinéa 2 du contre-projet. Je prendrai les diverses propositions dans l'ordre chronologique et commencerai par celle qui a été présentée par M. Renschler.

Lors de ma déclaration introductive, j'ai déjà souligné que la proposition de minorité, dont M. Renschler est le porte-parole, risque de dépasser les limites du rôle subsidiaire que l'on veut réserver à la Confédération dans le domaine de la promotion culturelle. La proposition de M. Renschler plaît aux initiants, car elle prévoit l'obligation pour la Confédération de compléter l'encouragement à la culture des cantons et des personnes privées. Or, si nous nous engageons dans cette voie, nous risquons fort bien de briser l'équilibre fragile sur lequel reposent les chances de donner force constitutionnelle à la promotion de la politique culturelle en Suisse.

La grande majorité de la commission s'est nettement prononcée en faveur de l'engagement subsidiaire de la Confédération en matière de culture; elle préfère prévoir, sous forme de condition potestative, la possibilité d'aider et de soutenir la culture, en plus des efforts poursuivis souverainement par les cantons.

Personnellement, je comprends le point de vue de M. Renschler qui va au-delà des limites de compétence envisagées par la majorité de notre commission. Cependant, nous devons tout faire pour éviter que les équilibres de compétences soient détruits, ce qui rendrait nul et inefficace l'effort que nous faisons pour affirmer un nouveau principe constitutionnel qui garde une grande valeur pour l'avenir de l'engagement de l'Etat fédéral dans le domaine de la culture. En ce qui concerne l'alinéa 2 du contre-projet, la majorité de la commission vous a présenté un texte différent de celui du Conseil fédéral. Notre version, qui évite une norme impérative au niveau constitutionnel, préconise une définition plus large et plus complète de la tâche de la Confédération en matière de culture que celle du gouvernement. Notre proposition, tout en sauvegardant les équilibres de compétences entre la Confédération et les cantons, correspond, tout au moins sur le plan de l'ouverture du concept politique, à l'esprit de l'initiative. A cet égard, je pense pouvoir dire que notre point de vue est plus avancé, plus généreux que celui du gouvernement.

N'oublions pas que, même si nous croyons aux principes d'un article constitutionnel en faveur de la culture, la formulation de celui-ci doit être sanctionnée par le vote du peuple. Aussi certaines limites ne devraient-elles pas être dépassées. Je dis cela dans l'intérêt des initiants, tout en tenant compte aussi des arguments avancés dans sa proposition par Mme Grendelmeier.

Or, Madame Grendelmeier, vous allez trop loin, et Mme Morf vient de vous le faire remarquer. Politiquement, vous allez au-delà des limites du possible de ce que les initiants eux-mêmes reconnaissent. Votre proposition, si elle était acceptée, rendrait vains les efforts accomplis en faveur de l'article constitutionnel en discussion. Je me permets cette remarque car, en dehors de ce Parlement, nous sommes encore confrontés à beaucoup d'autres réalités qui peuvent se traduire en opposition à l'initiative et, parallèlement, au contre-projet.

J'aborde maintenant la proposition présentée hier par M. Nebiker, porte-parole de la minorité II, et je serai assez bref. Au nom de la majorité de la commission, j'ai déjà relevé le sens et la portée de notre proposition, ainsi que les raisons qui nous ont amenés à prévoir une version différente de celle du Conseil fédéral. Il ne s'agit pas, comme certains députés le prétendent, d'un simple effort esthétique ou de «broderie rédactionnelle» – sauf erreur, M. Nebiker a utilisé cette expression – mais bien d'un concept politique plus

large de l'aide subsidiaire de la Confédération en faveur de notre culture. Cette manière de voir les choses a impliqué un effort de convergence considérable qui nous a permis, d'autre part, de nous retrouver fortement majoritaires en faveur de la motion dont nous débattons tout à l'heure et qui a trait à l'une des revendications les plus importantes des initiants et de la communauté de travail œuvrant pour la culture en Suisse.

L'esprit qui a animé cette convergence ne peut pas être sous-estimé dans la recherche difficile d'un élargissement et d'un renforcement du consensus nécessaire à l'élaboration, par ce Parlement, d'un article constitutionnel en faveur de la culture.

N'oublions pas, en outre, qu'il y aura lieu de tenir compte de l'avis du Conseil des Etats ainsi que de celui de l'opinion publique.

Par conséquent, nous vous prions de soutenir la proposition de la majorité de la commission et de la considérer comme une contre-proposition au contre-projet du Conseil fédéral, en ce qui concerne l'alinéa 2.

Quant à la proposition de Mme Robert, elle reprend également la version préconisée par le Conseil fédéral à l'alinéa 2, en prévoyant, sous forme de condition impérative, le soutien à l'encouragement de la culture. En revanche, elle propose, par une élégante nuance, la forme potestative pour les mesures que la Confédération prévoit d'appliquer. Je devrais reprendre ici les mêmes arguments que j'ai développés en ce qui concerne la proposition de M. Renschler. La majorité de la commission ne peut pas vous suivre, Madame Robert – je le regrette – dans la voie que vous préconisez. Les équilibres de compétences entre la Confédération et les cantons représentent un fait politique que l'on ne peut ignorer, même dans l'élan idéal fort appréciable tendant à relancer, comme on le désire, l'engagement de l'Etat fédéral en matière de culture.

En résumé, la majorité de la commission s'écarte de toute forme impérative et reste fidèle à l'alinéa 2 de son texte. Je vous prie donc de soutenir la version qu'elle présente et de rejeter toutes les autres propositions.

**Frei-Romanshorn, Berichterstatter:** Zu Absatz 2 des Antrages Renschler: Dieser Vorschlag will einmal, dass die Kulturförderung der Kantone durch den Bund ergänzt werden soll. Allein schon aus dem Wortlaut ergibt sich, dass damit der Bund in das Kulturschaffen der Kantone – generell und im einzelnen Falle – eingreifen könnte. Das ginge soweit noch an, es ginge auch an, dort einzugreifen, wo es sich um privates Schaffen handelt, also im Einzelfalle. Dem Bund kann nun nicht die Kompetenz zukommen, die Kulturförderung insbesondere der Kantone durch eigene Massnahmen zu erweitern. Ein Gegenvorschlag kann nur befürwortet werden, wenn er jeden Konflikt zwischen den beiden Kulturhoheiten des Bundes und der Kantone ausschliesst. Konflikte sind indes vorprogrammiert, wenn dem Bund zum vorneherein der verfassungsmässige Auftrag erteilt wird, zu ergänzen.

Gerade das will die Mehrheit der vorberatenden Kommission nicht. Sie will – wie die Minderheit II – Absatz 2 zur Kann-Vorschrift des Bundes machen. Grundsätzlich soll im Kulturbereich in erster Linie die öffentliche Hand auf kantonaler Ebene – natürlich neben den Privaten – tätig werden. Die Kulturförderung des Bundes soll sekundärer Natur sein. Der Bund und seine Organe sollen nicht dort zu kultureller Tätigkeit verpflichtet werden dürfen, wo sie das aus irgendeinem Grunde nicht wollen oder nicht für opportun halten. Dort, wo eigene Bundesmassnahmen denkbar sind, sollen sie nicht ausgeführt werden müssen, wenn sich die zuständigen Bundesorgane nicht dazu veranlasst sehen.

Es ist die Auffassung des Bundesrates, des Ständerates und der nationalrätlichen Kommission – Mehrheit wie Minderheit II –, dass bei einem imperativen Kulturauftrag des Bundes auf der ganzen Linie der Primat der kantonalen Kulturhoheit, der unter allen Umständen gewahrt werden soll, in Frage gestellt würde. Deswegen darf man nicht auf die Idee kommen, dem Bundesrat und seinen Organen schon zum

vornherein Ermessensmissbrauch in die Schuhe zu schieben. Das ist im Laufe der Diskussion geschehen, das geht aber nicht an. Eine Kulturhoheit des Bundes und der Kantone: Ja! Aber keine Kulturoberhoheit helvetischer Prägung – darum geht es doch! Damit ist an sich auch begründet, weshalb wir zur Ablehnung des Antrages Robert kommen. Auch zum Antrag Grendelmeier – zu dieser Streichung für den Fall des Falles – haben wir damit implizit Stellung genommen.

Noch ein Wort zum Antrag Grendelmeier: Halten Sie der Mehrheit der Kommission, die wirklich gewillt ist, hier zu einer Lösung und damit zur Vermeidung eines Scherbenhaufens zu kommen, nicht schlechten Willen vor! Mit Ihren Vorwürfen an die Adresse der Gegner der Kann-Formel ist nämlich gar nichts gewonnen. Denken Sie daran, Frau Kollegin Grendelmeier, am Ende werden auch Sie in dieser Sache zum Schluss kommen: Besser den Spatz in der Hand als die Taube auf dem Dach. Wir wollen jene Formulierung durchbringen, die referendumpolitisch in der Volksabstimmung die grösste Chance hat. Ihr Antrag auf Streichung könnte einem Eigengoal gleichkommen, und zwar einem Eigengoal ohne Chance auf Ausgleich. Das ist die Situation! Nun zu Herrn Oehen: Schweizervolk oder Bevölkerung, das ist nun nicht dasselbe. Daran lässt sich nicht rütteln. Dass auch Ausländer, die vorab wieder in ihre Heimat zurück wollen, Anspruch auf Kulturpflege in ihrem Sinne und nach ihren Bedürfnissen haben, das liegt doch auf der Hand! Diese Steuerzahler haben doch eine minimale Unterstützung zugute, wenn sie so etwas wollen oder es als notwendig erachten. Nicht tausend Kulturen sollen hier finanziert werden, sondern es soll der Notwendigkeit entsprechend agiert werden können. Wenn Herr Oehen sich nun auf die Nulllinie Cavadini zurückzieht, so ist das seine Sache. Ich muss sagen: So ganz erstaunt bin ich nicht.

Bereits im Rahmen des Einführungsreferates wurde vom Herrn Präsidenten wie von mir festgehalten, dass der Vorschlag des Bundesrates zu Absatz 2 – ungeachtet seiner Kürze – nicht als Nonvaleur bezeichnet werden könne. Er ist sicherlich in der Praxis eine Grundlage, die dem Bund eine umfassendere kulturelle Tätigkeit erlauben würde, als dies bis heute der Fall war. Es bestünde für den Bund immerhin ein ausdrücklicher verfassungsmässiger Auftrag, neben den Kantonen auf breiter Basis im Kulturbereich tätig zu werden. Die Mehrheit der Kommission vertritt – ungeachtet der Differenz zum Ständerat – die Auffassung, dass es nicht bei einer Minimalformulierung sein Bewenden haben dürfe. Ein künftiger Verfassungstext solle aussagekräftiger sein als der ursprüngliche bundesrätliche Vorschlag. Der Vorschlag der Kommission hält sich in Grenzen, zeigt indes auf, dass die Tätigkeit des Bundes sich nicht nur auf die Erhaltung des Kulturgutes und den Denkmalschutz beschränken soll.

Es wird bewusst hervorgehoben werden, dass auch der einzelne Kulturschaffende vom kulturellen Wirken des Bundes erfasst werden kann. Das ist übrigens ein Anliegen, das den Initianten in besonderer Masse am Herzen liegt, aber einem ausgewiesenen Bedürfnis entspricht. Der Kunstschaftende persönlich soll sich ausdrücklich auf den Bund verlassen können. Es besteht allerdings kein unabdingbarer Anspruch, sondern es bleibt in jedem Fall dem Ermessen der zuständigen Organe des Bundes anheimgestellt, ob der Bund im einen oder anderen Falle tätig werden will oder eben nicht.

Den Gegebenheiten entsprechend wird die Mitwirkung des Bundes im Verein mit den Kantonen oder Privater hervorgehoben. Diese Stellung des Bundes im Kulturbereich ist ja schliesslich nicht neu. Erstmals wird indes hervorgehoben, dass der Bund im Kulturbereich auch eigene Aktivitäten entwickeln kann. Zweifelsohne enthält die Formulierung der Kommission einen gerafften Überblick über das künftige Kulturschaffen des Bundes, das im Grunde genommen unerlässlich und zudem als angemessen angesehen werden darf. Diese Kann-Vorschrift enthält nicht zuviel und nicht zu wenig, sicher aber so viel, dass daneben die selbständige Kulturtätigkeit der Kantone und der Privaten ihren Platz beibehält.

Die Kommission empfiehlt Ihnen insbesondere aber auch deshalb die Zustimmung zu dieser Fassung, weil so die Chance besteht, dass die Initianten ihre eher aussichtslose Initiative zurückziehen und sich auf die vorgeschlagene Fassung konzentrieren werden. Bei genauer Prüfung der Verhältnisse sollte uns allen nicht gleichgültig sein, ob auf der Ebene des Gegenvorschlages, wie seitens der Kommission beantragt, nicht ein Konsens gefunden werden könnte. Wenn mit vereinten Kräften dannzumal versucht würde, diesen gemeinsamen Vorschlag in der Abstimmung durchzubringen, so wäre mehr gewonnen als mit einem doppelten Nein, das nämlich gar niemandem nützt. Auch aus referendumpolitischen Gründen sollten wir im Interesse des künftigen kulturellen Schaffens unseres Landes dem Antrag der Kommission folgen.

**Bundespräsident Furgler:** Absatz 2 ist in der Botschaft sehr einlässlich dargestellt als eine Kompetenznorm, die dem Bund die Möglichkeit verschafft, die Kulturförderung in den Kantonen zu unterstützen und eigene Massnahmen zu ergreifen. Es wurde im Botschaftstext zu Ziffer 542 beigefügt: «Der Begriff der Unterstützung ist in seinem Bedeutungsumfang weit zu fassen.» Ich bitte alle, die jetzt nach der denkbar besten Lösung suchen, sich an diese verbindliche Aussage des Bundesrates in der Botschaft auf Seite 33 ff. zu besinnen. Das gehört zu den Materialien; das kann nicht zurückgenommen werden. Ich gebe aber auch allen, die zuviel möchten, zu bedenken, dass dieser Absatz 2 die Kulturförderung durch die Kantone voll und ganz respektiert. Wir bejahen den gestern so einlässlich geschilderten Staatsaufbau mit seinem Subsidiaritätsprinzip. Indem wir auch deutlich machen, dass wir eigene Massnahmen treffen können, empfinde ich persönlich, dass der Pessimismus, der heute aus den Worten von Frau Grendelmeier – ihr sonst gar nicht eigen – ertönte, doch weit übers Ziel hinausgeht; denn sie gehört ja nicht zu den Menschen, die aus Möglichkeiten Schwierigkeiten machen, sondern umgekehrt.

Es ist eindeutig so, wie die Kommissionssprecher es betonen: Die Reihenfolge, die im Antrag des Bundesrates zum Ausdruck kommt, verpflichtet den Bund, das Subsidiaritätsprinzip zu wahren. Er kann also nur tätig werden, wo ein Zusammenwirken tunlich erscheint oder wo es sich eindeutig um nationale Unternehmen handelt, welche gar nicht der kantonalen Kompetenz zugeschrieben werden können.

Nun hat der Gegenvorschlag erfreulicherweise den bereits von Ihnen akzeptierten Absatz 1 des Bundesrates übernommen, eine Formulierung, die ausserordentlich aussagekräftig ist, wie wir bereits dartin konnten. Absatz 2 bleibt eine Kompetenznorm wie der bundesrätliche Formulierungsvorschlag. Welche Kompetenznorm wollen Sie? Ich bin mir bewusst – Herr Mühlmann hat es mehrfach deutlich gemacht, Herr Kommissionspräsident Pini und Herr Frei als Sprecher ebenfalls –, dass der Unterschied darin bestehen soll, dass einzelne Tätigkeiten namentlich aufgeführt werden, die beim kulturellen Tätigwerden des Bundes überhaupt in Betracht kommen, sei es zur Erhaltung des Kultur-gutes, sei es bei der Unterstützung kultureller Bestrebungen der Kantone, sei es bei der Unterstützung Privater. Hier also ist der Hauptunterschied, wenn Sie den bundesrätlichen und den Kommissionstext, aber auch andere Formulierungen vergleichen: *Maecenatum caritas*, wie ich gestern sagte, soll gefördert werden.

Ich erlaube mir in Klammern eine Bemerkung an die Adresse von Herrn Mühlmann, weil er sich besonders vehement für die Motion mit einer fiskalischen Förderungsnovelle, – der gegenüber wir offen sind – eingesetzt hat. Das wäre ja in etwa das, was Sie bereits einmal diskutiert und bejaht haben, als es um das Innovieren im Wirtschaftsbereich ging; allerdings waren nicht alle Kreise gleich begeistert. Ich bin überzeugt, dass Ihre Philosophie, man möge fiskalisch die kulturelle Innovation erleichtern, für die wirtschaftliche Innovation ebenfalls zutrifft. Denn dort haben Sie ja zum ersten Mal beschlossen, auf den Emissionsstempel zu verzichten. Also, wenn ich bei Ihrer Logik bleiben darf, erwarte ich inskünftig die volle Unterstützung auch in jenem

Bereich, denn Sie sind ja nicht einer derjenigen, der heute das tut und morgen das andere. Ich freue mich auf das Wiedersehen – damit wäre diese Klammer auch erledigt. Es ist so, dass wir dem Gedankengut der Subsidiarität voll und ganz Rechnung tragen müssen – hier verwende ich das Verbum «müssen» –, wenn wir beim Volk Erfolg haben wollen. Das ist der Hauptunterschied, wenn ich nun mit Herrn Renschler sprechen darf. Im Moment, wo wir müssen, werden die Kantone – ich bin überzeugt – à l'unanimité erklären: Jetzt mischt sich dieser Bund überall ein, auch da, wo wir ihn nicht brauchen. Das wollen Sie nicht! Ich habe Sie viel zu deutlich verfolgt in Ihren Argumenten, aus den Protokollen und gestern und heute im Rat. Aber der Text, so wie er geschrieben dasteht, sagt nun einmal, der Bund ergänze die Kulturförderung der Kantone. Das kann auf jeden Fall so interpretiert werden, dass er auch dort unterstützen müsste, wo kein Bedarf bestünde, wenn die Kantone ihrerseits genügend Mittel geben.

Ich frage in diesem Zusammenhang Frau Robert, ob sie mit ihrem Antrag nicht das gleiche in Kauf nimmt. Wir sind uns doch alle einig: zu viele Mittel werden wir nie haben. Wir werden folglich Schwerpunkte bilden müssen und haben kein Interesse daran, dass der Bund die Kantone dort unterstützt, wo sie durchaus leistungsbereit sind und ihre Sache besser machen. Wenn nun aus einer zu eng gefassten Norm («der Bund muss») dieses «arroser le terrain» resultiert, das wir nicht wollen, dann schaden wir uns selbst. Haben Sie – sowohl beim Minderheitsantrag I als auch beim Antrag von Frau Robert – diese Gefahr wirklich genügend gewichtet? Ich halte demgegenüber fest, dass der Bund, wenn er grössere Freiheit hat (gemäss diesem Vorschlag oder dem der Kommissionmehrheit) besser als bisher Unterstützung leisten kann, weil er eine klare verfassungsrechtliche Basis kriegt. Das ist nicht nichts. Gestützt auf eine solche Basis kann man besser aufbauen; und in Ergänzung zum bereits jetzt Möglichen im Filmbereich, im Natur- und Heimatschutzbereich, in der Denkmalpflege werden wir auch danach handeln.

Ich durfte gestern schon sagen – und hier wende ich mich an Herrn Rebeaud, dem ich herzlich danke, dass er seine Frage wiederholt hat –, dass der Bund auch im sechsten Kapitel zum Ausdruck brachte, er wolle mehr tun als bisher. Wir können uns sogar vorstellen, dass beispielsweise im sozialen Bereich durch eine Stiftung die Vorsorge für freischaffende Künstler gewagt wird, selbstverständlich ohne deren künstlerische Freiheit zu beeinträchtigen und nicht in der Absicht, dass wir nachher sagen, was Kunst ist und was nicht.

Ich unterscheide hier ganz deutlich: Im sozialen Bereich können Sie mit einer Stiftung solche Dinge wagen. Bei der Zusprache von Kunstpreisen werden ja immer Menschen – sei es in einer Stadt, sei es in einer Stiftung, sei es im Bund – einen Entscheid vorzubereiten und zu treffen haben. Wir sind uns vermutlich einig, dass in einem für Meinungsverschiedenheiten so offenen Gemeinwesen, wie es die Schweiz ist, kaum je eine einhellige Zustimmung zur getroffenen Wahl zu finden sein wird. Aber ich antworte klar und deutlich: wenn wir im Sozialbereich solche Dinge im Gegensatz zu heute neu wagen könnten, würde die künstlerische Freiheit des Menschen in keiner Weise touchiert. Das spürten Sie aus allen Voten meines Partners Alphons Egli in der Kommission, im anderen Rat, und das ist die Überzeugung des ganzen Bundesrates. – Damit wäre Ihre Frage beantwortet.

Ich darf doch noch einmal allen, die meinen, wir würden mit unserem Gegenvorschlag im Grunde genommen nur so eine Art Alibi vorlegen, in Erinnerung rufen, was wir in Kapitel 6 der Botschaft unter dem Aspekt eines kulturpolitischen Programms des Bundes skizziert haben. Wenn Sie das nachlesen, dann haben Sie nicht nur Stoff zum Nachdenken, sondern dann können Sie uns auch jederzeit im Dialog daran erinnern. Denn es ist ja nicht Art des Bundesrates, Dinge so leichthin in Botschaften zu schreiben, von denen er nachher nichts mehr wissen will. Sie haben es auch in der Hand, durch die entsprechenden Budgetpositio-

nen dafür zu sorgen, dass wir manches wagen können. Da sind Sie ja in Ihrem klassischen parlamentarischen Recht am starken Hebel.

So komme ich beim Abwägen all dessen, was nun zur Diskussion gestellt worden ist, aus voller Überzeugung zur Auffassung, dass Sie ohne Kann-Bestimmung die von manchen gepriesene Chance, dass die Initiative zurückgezogen werde, zerstören, weil die Kantone ein Muss nie akzeptieren. Dass wir aber das Kann sinnvoll nützen sollen, da sind wir uns wieder einig. Wir werden es in diesem Sinne interpretieren.

Innovieren Sie in dieser Weise! Wagen Sie es sogar mit dem Vorstoss, den Sie an den Bundesrat herantragen. Denken Sie in allen Bereichen, in denen wir die Zukunft vorbereiten und die Gegenwart gestalten, daran, dass wir mit Blick in die Geschichte traditionelle Werte im kulturellen Sinne, wie Sie es ausdiskutiert haben, hochhalten können, dass wir gegenwärtig sein müssen, um für die Kunst offen zu bleiben, und dass wir neben den vielen Jubiläen, die wir begehen – und es sind darunter wunderbare, denken Sie an die Musik –, durch einen solchen neuen Verfassungsartikel dem Bund eine echte Chance geben sollten, mehr zu tun als bisher. Das gefährdet den Föderalismus in keiner Weise. Ich bin überzeugt, dass vor allem auch eine so bedeutsame Gruppe wie die von Herrn Cavadini vertretene das Wort von Xenobios für sich in Anspruch nimmt. Er hat gesagt – und damit schliesse ich –: «Même les Dieux ne combattent pas la nécessité.» Es ist notwendig, dass wir etwas tun!

**Präsident:** Wir bereinigen Absatz 2 des Gegenentwurfes. Ich empfehle Ihnen folgendes Abstimmungsverfahren: In einer ersten eventuellen Abstimmung stelle ich den Antrag der Minderheit I (Renschler) dem Antrag von Frau Robert gegenüber, in einer zweiten eventuellen Abstimmung das Resultat aus der ersten Abstimmung dem Antrag der Mehrheit der Kommission und in der definitiven Abstimmung dann das Resultat dieser Abstimmung dem Antrag der Minderheit II (Nebiker) auf Zustimmung zu Ständerat und Bundesrat.

*(Zustimmung)*

*Abstimmung – Vote*

*Eventuell – A titre préliminaire*

Für den Antrag der Minderheit I	89 Stimmen
Für den Antrag Robert	59 Stimmen

*Eventuell – A titre préliminaire*

Für den Antrag der Minderheit I	67 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit	99 Stimmen

*Definitiv – Définitivement*

Für den Antrag der Mehrheit	90 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit II	82 Stimmen

**Art. 27septies (neu) Abs. 3**

*Antrag der Kommission*

*Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Minderheit*

(Renschler, Braunschweig, Longet, Morf, Robbiani)

Dafür wendet er Mittel auf, die der Bedeutung der Kultur unseres Landes entsprechen.

**Art. 27<sup>septies</sup> (nouveau) al. 3**

*Proposition de la commission*

*Majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Minorité*

(Renschler, Braunschweig, Longet, Morf, Robbiani)

Les moyens consacrés à ces tâches correspondent à l'importance de la culture dans notre pays.

**Renschler, Sprecher der Minderheit:** Durch die Wahl der Kann-Formulierung bei Absatz 2 haben Sie nun die Kompetenznorm akzeptiert und damit nach meiner Meinung ein unverbindliches Lippenbekenntnis in die Verfassung aufgenommen. Absatz 3 der Minderheit gibt Ihnen noch die Möglichkeit, den Bund, wenn auch auf einer freiwilligen Basis, nicht mehr verpflichtend, dazu anzuhalten, für die Kultur, ihrer Bedeutung angemessen, Mittel aufzuwenden. Sie wissen, dass für die Initianten der Kulturinitiative die finanziellen Leistungen des Bundes zugunsten der Kultur einen recht hohen Stellenwert haben. Deshalb kam auch das Kulturprozent in den Initiativtext hinein.

Die Initianten führten 1982 bei Organisationen, Institutionen und Einzelpersonen aus dem Kulturbereich eine Umfrage über ein neues Kulturförderungskonzept durch. Es sind 56 Antworten eingegangen. Sie wurden ausgewertet. In den Schlussfolgerungen zu dieser Fragebogenauswertung steht in bezug auf das Kulturprozent folgendes: «Es wäre traurig, wenn Behörden und Parteien ihre Kritik auf dieses Prozent konzentrieren und statt der Kulturdiskussion eine Finanzdiskussion führen würden. Die Kulturpolitik hat ihren Preis, den die öffentliche Hand entrichten muss, wenn sie ihre Aufgabe erfüllen will. Das Kulturprozent soll der Kulturpolitik einen festen, genau umgrenzten Platz zuweisen, damit sie nicht das Opfer anderer Prioritäten wird.»

Es geht also um den festen Stellenwert der Kultur im allgemeinen, aber auch im besonderen, im finanziellen Bereich. In einem Schreiben des Initiativkomitees vom Januar 1985 an die Mitglieder der vorberatenden Kommission wird von der Notwendigkeit vertrauensbildender Massnahmen zum finanziellen Rahmen gesprochen. Dabei wird als Variante zum Kulturprozent eine Übergangsbestimmung in der Verfassung vorgeschlagen, wonach der Bund die zum Zeitpunkt der Volksabstimmung über Artikel 27septies vorgesehenen Gesamtaufwendungen für kulturelle Zwecke schrittweise bis zum 31. Dezember 1991 verdoppelt, und von jenem Zeitpunkt an werden dann die Gesamtaufwendungen mindestens der Preisentwicklung angepasst.

Da aber auch dieser Vorschlag keine Chance zur Verwirklichung finden wird – in der vorberatenden Kommission wurde er überhaupt nicht diskutiert, Herr Mühlemann hätte also dort die Gelegenheit gehabt, wenn schon mein Antrag zu Absatz 3 zu schwammig ist, diesen Antrag der Initianten aufzunehmen, zu verbessern und dann einen konkreten Text in der Kommission vorzulegen –, beantragt nun die Minderheit eine Formulierung, die man doch als eine vertrauensbildende Massnahme im Bereich des finanziellen Rahmens bezeichnen kann. Der Antrag der Minderheit verzichtet auf den direkten Bezug auf eine gegebene finanzpolitische Grössenordnung. Es wird ein völlig anderer Referenzpunkt verwendet, nämlich ein sachadäquater. Die Aufwendungen des Bundes sollen der Bedeutung der Kultur entsprechen. Ich weiss, das gegen diese Formulierung in Absatz 3 eingewandt wird, sicher nachher auch von den Kommissionssprechern, das sei in der Verfassung nicht üblich, so etwas gäbe es nicht. Solche sachadäquate Referenzpunkte sind in der Verfassung indessen schon vorhanden. Nach Artikel 42bis der Bundesverfassung ist bei der Abtragung des Bilanzfehlbetrages des Bundes auf die Lage der Wirtschaft Rücksicht zu nehmen. Das ist ein sachadäquater Referenzpunkt. Artikel 42ter der Bundesverfassung schreibt sodann vor, dass der Bund bei der Gewährung von Bundesbeiträgen auf die Finanzkraft der Kantone und auf die Berggebiete angemessen Rücksicht zu nehmen hat. Auch hier wiederum sogar zwei sachadäquate Referenzpunkte. Insofern ist also das, was Absatz 3 enthält, wirklich nichts Neues. Solches gibt es schon in der Verfassung. In der Botschaft, die zu den Materialien für die Interpretation des neu zu schaffenden Verfassungsartikels gehört, schreibt der Bundesrat: Der Absatz 1 seines Gegenvorschlages, dem Sie zugestimmt haben, bezwecke die Aufwertung der Kultur zu einer Dimension der allgemeinen Politik. Die Kulturförderung und -wahrung soll in den ersten Rang gerückt werden. So drückt sich der Bundesrat aus. Wird also der Stellenwert der Kultur gehoben, dann impliziert der Antrag der Minder-

heit, dass inskünftig logischerweise grössere Bundesmittel als bisher für die Kulturförderung eingesetzt werden müssen, eben entsprechend der grösser werdenden Bedeutung der Kultur unseres Landes. Somit trägt nach meiner Meinung der Minderheitsantrag dem Grundgedanken der Initianten Rechnung, ohne aber die Finanzierungsregelung zu fixieren, wie das mit dem Kulturprozent der Fall wäre. Ich bitte Sie, dem Antrag der Kommissionsminderheit zuzustimmen.

**Keller:** Nachdem im Absatz 2 der Antrag der Minderheit abgelehnt wurde, wir also bei dieser etwas unverbindlichen Kann-Formulierung verblieben sind, die vor allem föderalistisch gerechtfertigt wurde, könnten wir nun ohne irgendwelche Gefährdung dieses Föderalismus im Absatz 3 eine etwas verbindlichere Formulierung finden, wie wir die Kultur finanzieren wollen, und zwar im Sinne des Antrages Renschler. Es ist so etwas wie ein Zielimpuls, ein – wenn Sie wollen – moralischer Appell, diese Staatsaufgabe nicht zu vernachlässigen; denn nach landläufiger Auffassung ist Kultur doch etwas mehr oder weniger Überflüssiges. Die Einsicht in die Notwendigkeit, kulturelle Bestrebungen zu unterstützen, muss immer wieder neu erkämpft werden. Die Initianten haben in diesem Sinne ein Kulturprozent vorgeschlagen. In der Botschaft steht bezüglich dieses Kulturprozentes vor allem, die «fixen Anteile könnten Schule machen», auch bei anderen Staatsaufgaben. Dem ist keineswegs so. Ich darf an den Kanton Aargau erinnern, aus dem ich stamme, der ja auch den Namen Kulturkanton hat, nicht ganz zu Unrecht, was man allerdings ausserhalb dieses Kantons nicht immer zur Kenntnis nehmen will. Dieser Kanton hat seit 15 Jahren ein Kulturgesetz mit einem Kulturprozent, und zwar aus dem Verständnis heraus, dass sich Kultur und Kulturförderung immer in einer Ausnahmesituation, verglichen mit allen anderen Staatsaufgaben, befindet. Andere Staatsaufgaben haben einen viel besseren oder viel sichereren Platz als die Kulturförderung. Daher muss man bei der Kulturförderung gewissermassen eine untere Limite setzen. Deswegen ist auch der Gedanke aufgekommen, ein Kulturprozent einzufügen, um diese untere Limite zu gewährleisten.

Nun wissen wir, dass dieses Kulturprozent im Sinne der Initiative keine Chance hat. Das ist politisch gegeben. Auf der anderen Seite wäre es aber angezeigt, im Absatz 3 an den Bund eine minimale Mahnung zu richten, die Kultur nach Kräften zu fördern. Damit geraten wir – ich wiederhole es – keineswegs in Schwierigkeiten mit der Orthodoxie des Föderalismus und hätten doch einen gewissen Abglanz dessen, was mit dem Kulturprozent gefordert wird. Es ist eben so, dass man immer wieder daran erinnern muss, die Kultur auch finanziell zu unterstützen; denn viele sind für Kultur, nur darf sie nicht viel kosten.

**M. Pini, rapporteur:** Notre commission est d'avis que la proposition de M. Renschler concernant l'introduction de l'alinéa 3 est superflue. Les moyens que la Confédération a déjà consacrés et doit encore consacrer à l'avenir ne dépendent pas de l'importance de la culture. Pouvons-nous aujourd'hui quantifier cette importance pour demain? On risque de revenir à discours que nous avons déjà tenu à propos de l'opportunité de prévoir la mise à disposition d'un pour cent des dépenses de la Confédération pour les tâches culturelles de cette dernière. L'énoncé semble assez vague et manque de clarté. Nous ne voyons donc ni le sens ni l'utilité de cet alinéa. Pour ces raisons, nous vous prions donc de refuser la proposition de M. Renschler.

**Frei-Romanshorn, Berichterstatter:** Zu Absatz 3 des Vorschlages Renschler: Man muss sich vergegenwärtigen, dass der wesentliche Grund, der zur Ablehnung der Initiative führt, das Bestreben ist, ein sogenanntes Kulturprozent einzuführen. Das sehen heute die Vertreter der Initianten mehrheitlich ebenfalls ein. Ihnen schwebt nun eine Ersatzlösung vor, wie sie von Herrn Kollege Renschler vorgetragen wird:

«Dafür wendet er – gemeint ist der Bund – «Mittel auf, die der Bedeutung der Kultur unseres Landes entsprechen.» Die Kommission kann auch diese Formulierung nicht akzeptieren, weil sie verfassungsunüblich ist. Wenn eine Bundeskompetenz in der Verfassung verankert ist, wird damit der Bund nicht nur zu einem bestimmten Tun verpflichtet, sondern auch dazu, hierfür die erforderlichen Mittel auf dem Budgetweg aufzubringen.

Solche Selbstverständlichkeiten, wie sie der Antrag Renschler anstrebt, gehören nicht in die Verfassung. Daran kann die Erklärung der Initianten, auch dieser Absatz 3 des Antrages Renschler könnte sie allenfalls veranlassen, ihr Volksbegehren zurückzuziehen, nichts ändern. Ein solcher Handel kommt nach Auffassung der Kommissionsmehrheit wie der Minderheit II überhaupt nicht in Frage. Ob die Initianten ihre Initiative zurückziehen oder nicht, der Antrag Renschler ist in seiner Gesamtheit – also auch bezüglich Absatz 3 – abzulehnen.

Nach Auffassung der Kommission kommt ein Geschäft: Zustimmung zum Antrag Renschler, dafür Rückzug der Initiative, nicht in Betracht. Die Kommissionsmehrheit hält an ihrem modifizierten Gegenvorschlag fest.

Um seinen Absatz 3 zu begründen, zitiert Herr Kollege Renschler die Artikel 42bis und Artikel 42ter der Verfassung. In Artikel 42bis BV geht es um eine rechnungstechnische Bestimmung und nicht um die Begründung einer Bundesausgabe; es wird nicht gesagt, man hätte für einen bestimmten Zweck die nötigen Mittel zur Verfügung zu stellen. Dasselbe gilt auch mit Bezug auf Artikel 42ter. Dort findet sich ebenfalls keine ausdrückliche Ausgabenkompetenz, sondern die Nennung der massgeblichen Faktoren für die Berechnung des Finanzausgleiches und für die Ausschüttung von Subventionen.

Was dort gesagt wird, lässt sich nicht mit dem vergleichen, was hier bezüglich eines neuen Absatzes 3 gemäss Antrag Renschler zur Diskussion steht.

Ich ersuche Sie, den beantragten Absatz 3 und damit der verdeckten Einführung eines Kulturprozentes nicht zuzustimmen.

**Bundespräsident Furgler:** Man kann es drehen, wie man will, auch bei der denkbar offensten und liebenswertesten Interpretation gibt uns die von Herrn Renschler vorgeschlagene Norm nichts.

Die Kommissionssprecher haben überzeugend dargestellt, dass der Bund, wenn Sie die Vorlage ohne Alinea 3 verabschieden, gehalten ist, die unerlässlichen finanziellen Folgen seines Tuns zu tragen, und ich hatte die Ehre, über diese Folgen ganz offen zu sprechen: Wir wollen die Kulturförderung verstärken. Wir haben das in der Botschaft klargestellt: Wenn Sie Ziffer 713 zu den Auswirkungen des Gegenentwurfes noch einmal lesen, stellen Sie fest, dass wir offen sagen, ganz genau lasse sich das nicht beziffern, aber der Zuwachs sei jetzt schon bedeutsam. In Ziffer 64 haben wir detailliert über die finanziellen Aufwendungen orientiert: Förderung des Filmwesens, Stiftung Pro Helvetia, bildende Kunst, angewandte Kunst, Denkmalpflege, Kulturschaffen, ausserschulische Jugendarbeit, Prägegewinne aus dem Verkauf von Sondermünzen, neue Rubrik mit noch unbestimmtem Zweck; Totalvoranschlag 1984 37 Millionen, Finanzplan 1987 70 Millionen – also ein klarer Aufwärtstrend, von Ihnen und uns gewollt. Dann fügen wir noch bei, dass wir für Prangins weitere rund 20 Millionen in Rechnung zu stellen haben; zusätzlich kommen die Betriebskosten hinzu.

Ich gebe Ihnen nun einfach den Satz zu bedenken, den wir auf Seite 45 der Botschaft haben: «Dies mag zeigen, dass der Kulturförderung in den nächsten Jahren eine wesentlich grössere Bedeutung beigemessen wird als bis anhin.»

Auch ohne dieses Alinea werden wir somit handeln und, was wir tun, bezahlen. Weil dies so selbstverständlich ist, vermag ich aus einer ausdrücklichen, sehr vagen Umschreibung einer Finanzierungspflicht keinen Gewinn für die Vorlage zu erkennen. Ich möchte Sie ersuchen, in diesem Sinne diesen Antrag abzulehnen.

**Abstimmung – Vote**

Für den Antrag der Mehrheit 102 Stimmen  
 Für den Antrag der Minderheit 37 Stimmen

**Antrag Müller-Aargau**

Art. 27<sup>septies</sup> Abs. 3 (neu)

Die künstlerische Betätigung ist frei.

**Proposition Müller-Argovie**

Art. 27<sup>septies</sup> 3<sup>e</sup> al. (nouveau)

L'activité artistique est libre.

**Müller-Aargau:** Ich beantrage Ihnen, dem Kulturartikel in der Verfassung das Grundrecht «Die künstlerische Betätigung ist frei» beizufügen. Schon beim Wort «beifügen» werde ich fast schamrot. Ein Grundrecht gehört eigentlich an den Anfang, aber das Flickwerk unserer Verfassung lässt uns Ordnung und Systematik vergessen, vielmehr verdrängen. Ich habe diesen Antrag schon in der Kommission zur Diskussion gestellt. Ich habe dort – wohl aus taktischen Gründen – wenig Sympathie dafür gefunden. Ich kann aber nicht glauben, dass das Gewicht und die gute Wirkung der Erklärung dieses Grundrechts auch im Plenum gering eingeschätzt wird. Daher meine Hartnäckigkeit. Der Antrag könnte ja auch auf der Fahne stehen.

Zum Wortlaut: Im Entwurf zu einer neuen Bundesverfassung, abgesegnet durch Vernehmlassungen und Hearings, steht: «Die wissenschaftliche Lehre und Forschung sowie die künstlerische Betätigung sind frei.» Hätten wir den Mut gehabt, als Gegenvorschlag zur Kulturinitiative den ganzen Artikel 27<sup>sexies</sup> zu revidieren und damit tatsächlich Kultur als Ganzes zu behandeln, so hätte dieser Wortlaut übernommen werden können. Ich habe das in der Kommission versucht, ohne Erfolg. Da wir uns also jetzt auf Kultur im engeren Sinne beschränken, habe ich den Text um Wissenschaft und Forschung reduziert. Die Formulierung ist daher durch die Übernahme aus dem Verfassungsentwurf abgesichert; sie ist juristisch und sachlich. Der Satz deckt offensichtlich das ganze Feld ab, das wir heute bundesrechtlich bestellen wollen. Das muss ich vorausschicken, damit niemand auf die Idee kommt, mein Antrag sei Handgelenk mal Pi gestellt worden oder sei eine Formulierung von mir selber, ein schwärmerisches Eigenprodukt. Herr Bundespräsident Furgler wird den Wortlaut seines geschätzten Bundesverfassungsentwurfes sicher nicht verleugnen wollen.

Zum Gehalt: Ich kann mir vorstellen, dass Gegner meines Antrages den Satz zuallererst als Deklamation oder als Selbstverständlichkeit und Phrase abtun wollen, wie das gestern Frau Morf getan hat. Eigenartigerweise würden die gleichen Politiker den Bundesverfassungssatz «Die Pressefreiheit ist gewährleistet» niemals als Deklamation bezeichnen. In der ganzen Pressegesetzgebung greift man immer wieder auf den Verfassungsartikel zurück und legiferiert und definiert auf dieser Grundlage – zum Beispiel die innere und äussere Pressefreiheit. Dieser Fixierung in der Bundesverfassung wegen wurde die Nachzensur während der Ausnahmezeit des Krieges sofort wieder fallengelassen. Die Politik in der Schweiz weiss in der Regel, was sie einem Grundrecht in der Verfassung schuldig ist. Gleiches kann man von normalen Bestimmungen in der Verfassung nicht immer sagen.

Viele Referenten – auch die Kommissionsreferenten – haben letzte Woche hier an diesem Pult das Loblied darauf gesungen, der Kulturpolitik des Bundes müsse eine verfassungsmässige Grundlage gegeben werden. Man weist mit Recht darauf hin, dass wir für die Pro Helvetia nur auf einer sehr schmalen Grundlage ein Gesetz geschaffen haben und dadurch eine eigenständige Organisation zur Entpolitisierung der Kultur ausgestalten konnten; das gilt auch für den Bereich der Forschung, den Nationalfonds. In beiden Bereichen besteht zur Sicherstellung der freien Betätigung keine verfassungsmässige Grundlage mit genauem Wortlaut. Es ist dem Gutdünken der eidgenössischen Räte überlassen, die Entpolitisierung von Kunst und Forschung zu institutio-

nalisieren. Der Bund kann es tun, er kann es aber auch lassen. Er kann beispielsweise eine unabhängige Beschwerdeinstanz schaffen oder auch nicht. Wenn über die Annahme eines Kulturartikels neue Mittel des Bundes in den Bereich der Kultur fliessen – nach der Botschaft (Seite 8) sind ja Globalsubventionen ausgeschlossen –, so geschieht dies sicher nicht nur über die Pro Helvetia. Das bedeutet, dass gesetzlich ein neues Instrumentarium geschaffen werden muss, und dies soll wieder ohne verfassungsmässige Grundlage geschehen. Gerade eine soziale Stiftung, wie sie der Bundespräsident vorhin genannt hat, würde auf dieser Grundlage entpolitisiert sein und auch so ausgestaltet werden. Es geht also hier immer wieder um die Freiheit vom Staat, wenn der Staat zum Mäzen, zum Animator, zum Kulturplaner wird und daraus Staatskultur werden könnte. Der Grundsatz über die freie künstlerische Betätigung bringt aber auch eine indirekte Wirkung. Wir kennen alle die Diskussionen, die sich immer wieder ergeben, wenn vorgeschlagene Kunstpreise verweigert bzw. Filmwerke nicht vorgeführt werden können oder dürfen. Die Verworfenheit bei solchen Diskussionen springt immer wieder ins Auge. Die Erklärung des Grundrechts bringt auch dem einfachen Bürger Klarheit. Wie bei der Pressefreiheit haben wir dann auch hier zwischen einer inneren und äusseren Kunstfreiheit zu unterscheiden.

Die Selbstverständlichkeit, dass jedermann sich künstlerisch betätigen darf, sofern er sich in den Grenzen der übrigen Gesetze bewegt, wird sofort relativiert, denn ein Kunstwerk kann unter Umständen sinnlos werden, wenn es nicht präsentiert werden kann oder darf. In diesem Bereich liegen Konfliktstoffe noch und noch. Niemand wird eingedenk all der ungunstigen und guten Diskussionen der letzten Jahre noch im Ernst behaupten wollen, dass der Bereich der Kunst nicht eines Schutzes bedürfe. Entheben Sie mich davon, all die aufgebauchten Fälle aufzuzählen. Immer geht es um dasselbe. Eine politische Instanz entscheidet anstelle eines unabhängigen Fachgremiums.

Der Verfassungsgrundsatz wirkt auch auf die Kantone, die in reichem Masse Kulturpolitik betreiben und vielerorts im Bereiche der Kunst einerseits begünstigen, andererseits diskriminieren. So wenigstens empfinden es die Betroffenen. Als Aargauer weise ich stolz auf unser System mit dem unabhängigen Kuratorium hin, das die Kulturpolitik entpolitisiert. Wenn wir über diesen Satz vielleicht auch einige neue Gesetze auslösen und einige Liberale auf die Idee kommen, diese Gesetzesproduktion müsse verhindert werden, so darf ich doch darauf hinweisen, dass neue Regelungen uns allen einen Freiheitsraum sichern und niemand damit eingeschränkt wird.

Ich kann nicht glauben, dass der Grundsatz der Freiheit der künstlerischen Betätigung einen Gegenvorschlag der eidgenössischen Räte belasten würde. Vom ganzen Artikel wird das Volk eben diesen Satz am besten verstehen und ihn am ehesten bejahen, gerade weil er selbstverständlich erscheint.

In diesem Sektor ist aber allzu viel nicht selbstverständlich. (Ich habe bereits einige Hinweise gemacht.) So schliesst sich der Bogen zur Pressefreiheit, die in der Bundesverfassung verankert ist. Damals, als die Pressefreiheit als Grundrecht erlassen wurde, ging es um die Freiheit der Presse vom Staat, um das Ende der Zensur, die in Zeitungen vor 1848 jeweilen die spaltenlangen weissen Flecken erzeugt hatte.

Auch bei der Kunst wird je länger, je mehr der Staat oder die Gemeinschaft als Mäzen tätig sein. Damit ist aber die Gefahr verbunden, dass sich eine Staatskultur entwickelt bzw. die Kultur die bestehenden Strukturen nur spiegelt und nicht mehr kritisiert. Freiheit vom Staat, wie einst die Presse, braucht die Kunst heute. Über diesen Grundsatzartikel können weitere Institutionen geschaffen werden – um Kunstpreise, Werkjahrstipendien zu entpolitisieren –, nämlich unabhängige Gremien, die nicht nur beraten, sondern als Fachgremien entscheiden. Damit entfallen auch die Bedenken unserer Kollegen aus der Romandie. Denn die Staats-

kultur, die Sie befürchtet haben, wird durch meinen Vorschlag, durch diesen Grundsatzartikel gerade verhindert. Nachdem die Kolleginnen und Kollegen aus der Romandie aufgrund des Schutzes ihrer eigenen Kultur dafür sein müssen sowie Bundespräsident Furgler, da er sein Kind ja nicht aussetzen will, die Kommissionssprecher, da sie – vor allem Herr Frei – eine gesetzliche Grundlage im Wortlaut haben wollen, die Liberalen und Bürgerlichen, weil sie diese Freiheit garantiert haben wollen, und die Sozialdemokraten, weil sie eine Entpolitisierung der Kunst ebenfalls bejahen, steht einer Zustimmung zu meinem Antrag nichts mehr im Wege!

**M. Pini, rapporteur:** M. Andreas Müller, membre de la commission, vient de présenter une proposition visant à introduire un 3<sup>e</sup> alinéa qui souligne la liberté de l'activité artistique. A notre avis, l'activité artistique en Suisse ne peut être que libre conformément aux articles constitutionnels relatifs aux libertés fondamentales de l'homme et, plus précisément, de tous nos concitoyens. Le réaffirmer selon la proposition de M. Müller nous semble en quelque sorte un pléonasme au regard de notre droit constitutionnel. La liberté d'expression artistique vaut autant que la liberté d'opinion ou de religion; elle fait partie des libertés fondamentales de l'individu.

Je ne conteste donc pas, Monsieur Müller, la portée politique de vos propos; par contre, je vous répète que cette liberté que vous demandez de garantir pour l'activité artistique est déjà prise en considération dans les articles de notre constitution relatifs aux libertés fondamentales de l'homme. C'est pour cette raison que je vous demande d'en rester aux propositions de la majorité de notre commission qui se reflètent dans les alinéas 1 et 2 de notre contre-projet, sans adjonction du 3<sup>e</sup> alinéa proposée par M. Müller.

M. Müller craint que la culture puisse être demain canalisée par l'Etat et que la liberté dans l'expression artistique soit limitée. Tout à l'heure, le président de la Confédération estimait que Mme Grendelmeier était trop pessimiste; à mon tour, je dirai que M. Müller a une vision très négative de la liberté future de notre pays. Si ce qu'il redoute devait se produire, cela porterait atteinte à toutes les libertés constitutionnelles que nous avons acquises. Personnellement, je ne pense pas que notre pays s'achemine dans cette voie.

Je vous prie donc d'en rester aux propositions de notre commission.

**Frei-Romanshorn, Berichterstatter:** Der Antrag Müller-Aargau will den nunmehr angenommenen Gegenvorschlag der Mehrheit der Kommission mit einem Absatz 3 («Die künstlerische Betätigung ist frei») ergänzen: Namens der Kommission beantrage ich Ihnen gleich dem Herrn Kommissionspräsidenten Ablehnung dieses Antrages.

Vorerst ist festzustellen, dass, wenn schon ein freies Schaffen im Rahmen des Gegenvorschlages garantiert werden soll, es sich sicherlich nicht nur auf die «künstlerische Betätigung» beziehen könnte. Denn das wäre zu eng. Der neue Verfassungsartikel hat weitergehend das kulturelle, und nicht nur das künstlerische Wirken zum Gegenstand. Der Antrag von Herrn Kollege Müller ist also meines Erachtens allein schon von der Formulierung her nicht akzeptabel. Wenn schon, müsste das kulturelle Schaffen und nicht nur das künstlerische Betätigen frei sein.

Abgesehen davon: Dieser beantragten Ergänzung kann ich nicht beipflichten, auch wenn die Kommission dazu nicht ausdrücklich Stellung bezogen hat. Der Antragsteller hat seinen Antrag nämlich bereits vor dessen Abstimmung in der Kommission zurückgezogen, um ihn allenfalls im Rat wieder zu stellen. Eine Diskussion fand nicht statt. Es darf aber mit Fug gesagt werden, dass er in einer erfolgten Abstimmung keine Chance gehabt hätte. Dies aus dem einfachen Grund, weil es sich bei der Freiheit, die der Antragsteller meint, um ein ungeschriebenes Freiheitsrecht handelt, das durchaus gewährleistet ist. Wenn heute das Bundesgericht als ungeschriebene Freiheitsrechte die persönliche Freiheit, die Sprachfreiheit, die Meinungsäusse-

rungs- und die Versammlungsfreiheit garantiert, dann ist gewiss auch die Freiheit der kulturellen oder künstlerischen Tätigkeit geschützt.

Die persönliche Freiheit schützt nach bundesgerichtlicher Rechtsprechung als ungeschriebenes Verfassungsrecht alle Freiheiten, die elementare Erscheinungen der Persönlichkeitsentfaltung des Menschen darstellen (BGE 97 I 45). Dazu gehören die Freiheiten, die ich eben als ungeschriebene Freiheitsrechte genannt habe. Wenn Ihnen diese Ausführungen nicht genügen, d. h. sie Sie nicht zu überzeugen vermögen, dann gestatten Sie mir noch folgendes Zitat aus dem BGE 106 IV 41 zu zitieren: «In der Schweiz gilt, dass gestattet ist, was nicht ausdrücklich verboten ist. Im Zweifel ist ein Verbot zu verneinen, nicht umgekehrt.»

Besteht also gesetzlich keine Beschränkung der individuellen Betätigung, so besteht eben die Freiheit. Was würde es demzufolge nützen, in der Verfassung ausdrücklich zu erklären, die künstlerische bzw. die kulturelle Betätigung sei frei?

Abgesehen davon – Herr Kollege Müller –, wir schaffen ja nicht einen Kulturartikel in der Bundesverfassung für das Individuum, sondern für die Eidgenossenschaft, damit sie – eben diese Eidgenossenschaft – neben den Kantonen kulturell weiterhin in qualifizierter Form tätig bleiben kann. Ich ersuche Sie, unter diesen Gesichtspunkten die geforderte Ergänzung des nunmehr angenommenen Gegenvorschlages der Kommission von Kollege Müller-Aargau abzulehnen.

**Bundespräsident Furgler:** Nur wenige Worte: Herr Müller-Aargau greift ein wichtiges Anliegen auf, das im Bereich der Grundrechte früher oder später einer Lösung entgegengeführt wird. Beide Kommissionssprecher weisen zu Recht auf die bundesgerichtliche Praxis und unser gemeinsames Empfinden hin, nach denen die künstlerische Betätigung in der Schweiz frei ist und frei bleiben muss.

Sie haben auf den seinerzeitigen Artikel 14 des Verfassungsentwurfes verwiesen, und Sie haben auch zu Recht betont, dass dort mehr eingebracht worden sei, nämlich, dass auch die wissenschaftliche Lehre und Forschung sowie die künstlerische Betätigung frei seien.

Die Kommission hat sich damals zur Überzeugung bekannt, dass es zum «Wohle der Autonomie der Wahrheit», um mit Karl Jaspers zu sprechen, zur Förderung der Eigengesetzlichkeit wissenschaftlicher Forschung und Lehre und zum Nutzen der gesamten Gesellschaft erforderlich sei, einen solchen Artikel einzubringen. Ich würde Ihnen beliebt machen, diese Frage dann wieder aufzunehmen, wenn ein erweiterter Grundrechtskatalog im Bericht des Bundesrates zur Auswertung des seinerzeitigen Expertenberichtes zur Totalrevision der Bundesverfassung vorgelegt wird. Sie wissen ja, dass der Bundesrat den Räten noch in diesem Jahr den entsprechenden Bericht des Justizdepartementes zuleiten wird. Dort wird ohne Zweifel auch diese Frage ausdiskutiert werden müssen.

Fazit: Nachdem hier von Ihnen selbst der Grundgehalt des Artikels doch wesentlich verkürzt worden ist, und nachdem eine Debatte über diese Grundrechte stattfinden wird, frage ich Sie, Herr Müller, ob es nicht besser wäre, diesen Antrag jetzt zurückzuziehen und ihn dort in erweiterter Form, aber auch im Kontext mit allen Grundrechten erneut aufzugreifen; denn hier ist er ganz eindeutig nicht an seinem richtigen Ort.

**Präsident:** Herr Müller-Aargau zieht seinen Antrag zurück.

*Zurückgezogen – Retiré*

**Präsident:** Somit ist der Gegenentwurf bereinigt. Wir haben nun noch die Grundsatzabstimmung. Die Mehrheit der Kommission und der Bundesrat empfehlen Ihnen, dessen Gegenentwurf anzunehmen. Herr Cavadini beantragt Ihnen, diesen Gegenentwurf zu streichen.

Der Antrag von Herrn Cavadini ist bereits begründet.

**Abstimmung – Vote**

Für den Antrag der Mehrheit	101 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit (Cavadini)	42 Stimmen

**Art. 3****Antrag der Kommission****Mehrheit**

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Minderheit**

(Cavadini) (fällt dahin)

... die Kulturinitiative zu verwerfen. (Rest des Artikels streichen)

**Art. 3****Proposition de la commission****Majorité**

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

**Minorité**

(Cavadini) (est caduque)

... «en faveur de la culture». (Biffer le reste de l'article)

**Präsident:** Bei Artikel 3 haben wir nun noch über den Eventualantrag von Frau Grendelmeier abzustimmen. Sie hat ihren Antrag auch bereits begründet. Sie empfiehlt Volk und Ständen, die Kulturinitiative anzunehmen.

**Abstimmung – Vote**

Für den Antrag Grendelmeier	13 Stimmen
Dagegen	109 Stimmen

**Präsident:** Damit ist auch Artikel 3 des Bundesbeschlusses bereinigt.

**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**

Für Annahme des Beschlusentwurfes	91 Stimmen
Dagegen	37 Stimmen

**Motion der Kommission des Nationalrates****Kulturförderung durch Private**

Der Bundesrat wird beauftragt, mögliche Gesetzesvorhaben oder Gesetzesänderungen für fiskalische Anreize zur Kulturförderung durch Private vorzulegen.

**Motion de la commission du Conseil national****Encouragement de la culture par des particuliers**

Le Conseil fédéral est chargé de préparer des projets de loi ou des modifications de loi prévoyant des avantages fiscaux de nature à inciter les particuliers à encourager la culture.

**M. Pini, rapporteur:** Motivant les décisions de la majorité de notre commission concernant le contre-projet à l'initiative populaire, j'avais anticipé la présentation de cette motion qui reprend une revendication précise des initiants, la même d'ailleurs que celle que vient de nous faire connaître la Communauté de travail des fondations culturelles suisses. Considérant que l'aide publique à la culture ne peut pas satisfaire entièrement les besoins financiers de ses activités et que depuis toujours l'encouragement à la culture connaît aussi la participation privée, celle-ci doit, à notre avis, être facilitée surtout par la législation fiscale. La Communauté de travail des fondations culturelles suisses avait déjà suggéré en janvier 1985 de compléter le contre-projet du Conseil fédéral par l'énoncé du principe que la Confédération doit encourager par des avantages fiscaux la promotion privée de la culture. Elle a invité en outre à présenter une motion chargeant le Conseil fédéral de préparer des projets dans ce sens.

La motion que nous présentons, suite à cette invitation, reprend une proposition du rapport Clottu qui, il y a dix ans, disait précisément: «D'autre part, l'administration n'octroie

que rarement aux contribuables une exemption des impôts directs pour des dons en espèces ou en nature à des organisations culturelles privées ou publiques.» Le rapport ajoutait: «Nous pensons que la Confédération et les cantons devraient examiner sérieusement la possibilité d'introduire généralement une telle exemption fiscale.» Notre proposition quant à la législation fiscale fédérale va donc exactement dans cette direction. Elle encourage l'aide et le soutien privés des activités culturelles par des avantages fiscaux octroyés aux particuliers. Les modifications législatives que prévoit la motion au niveau fédéral, afin de faciliter l'aide privée à la culture, peuvent déterminer des améliorations importantes au niveau du droit fiscal des cantons également. Il s'agit d'un geste concret qui répond à un souhait maintes fois exprimé par les milieux culturels de notre pays, qui se justifie aujourd'hui d'autant plus que les finances publiques des cantons, des communes et même de la Confédération ont besoin de compter davantage sur la collaboration privée pour soutenir cette tâche si importante de la promotion culturelle dans la vie de notre pays. Pour toutes ces raisons, la majorité de votre commission vous invite à accepter la motion.

**Frei-Romanshorn, Berichterstatter:** Zur Motion «Steuerliche Begünstigung für Zuwendungen für kulturelle Zwecke»: Bereits im Einführungsreferat habe ich namens der Kommission dargetan, dass das private Wirken auf kulturellem Sektor steuerliche Begünstigung nach sich ziehen sollte, und zwar nicht nur in den kantonalen Steuergesetzen, sondern auch gemäss Bundessteuerbeschluss. Dieses Ziel – und nur dieses Ziel – vermag die Motion der Kommission zum Gegenstand zu haben, da die steuerliche Begünstigung auf kantonalem Sektor – soweit sie überhaupt noch nicht besteht, es fehlen bekanntlich noch vier Kantone – nicht unsere Sache sein kann. In die kantonalen Steuerhoheiten wollen und dürfen wir uns nicht einmischen.

Nachdem der Bundesrat – wie wir inzwischen vernommen haben – gegen eine Erheblicherklärung dieser Motion nichts einzuwenden hat, ersuche ich Sie um Ihre Zustimmung. Dass damit das private kulturelle und künstlerische Schaffen von der öffentlichen Hand honoriert werden soll, das geht – da sind wir sicher alle einig – vollkommen in Ordnung.

Es wurde schon mehrfach der Gedanke geäußert, ob die angestrebte Steuerfreiheit bzw. Steuerbegünstigung nicht auf dem Verfassungsweg angestrebt werden sollte. Das ist aber unnötig, nachdem das Ziel auf dem Gesetzesweg erreicht werden kann, eben durch Änderung des Bundessteuerbeschlusses. Falls man mit einer verfassungsrechtlichen Verankerung doch die steuerliche Begünstigung auf der ganzen Linie erreichen wollte – also auch in den vier kantonalen Steuergesetzen, die noch keine Abzugsmöglichkeit für kulturelle Zwecke kennen –, dann müsste mit Nachdruck darauf verwiesen werden, dass diesem Vorgehen die Respektierung der kantonalen Steuerhoheit entgegensteht. Ob der Grundsatz im Steuerharmonisierungsgesetz, das gegenwärtig zur Beratung steht, berücksichtigt werden wird, bleibe dahingestellt. Mehr als die Motion der Kommission erheblich erklären können wir zurzeit nicht.

Ich ersuche Sie daher, den Bundesrat mit dieser Motion allein zu beauftragen, im Bundessteuerbereich die Voraussetzung zu einer steuerlichen Begünstigung privater kultureller Tätigkeit zu schaffen.

**Steffen:** Die Fraktion der Nationalen Aktion und der Vigilants empfiehlt Ihnen, die Motion der Kommission «Kulturförderung durch Private» abzulehnen. Dies müssen wir aus Konsequenzgründen tun, ist doch einer der Gründe für unsere Ablehnung der Kulturinitiative die finanzielle Belastung des Bundes, ein anderer das Unterlaufen der beschlossenen Ausgabenverteilung zwischen Bund und Kantonen.

Bei Annahme der Motion der Kommission würden wir bewusst in Kauf nehmen, dass sich die steuerliche Begünstigung des Mäzenatentums auf die direkte Bundessteuer

negativ auswirken müsste. Dies steht in Widerspruch zu den Intentionen dieses Hauses, die Bundesfinanzen in Ordnung zu bringen.

Wir haben das Schreiben der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft kultureller Stiftungen zur Kenntnis genommen. Ihre Ideen wurden von der Kommission unseres Rates weitgehend übernommen. Wir lehnen diese Vorschläge auf der Ebene des Bundes zu Lasten der direkten Bundessteuer ab, sind aber doch auch der Meinung, dass im Rahmen der Steuerharmonisierung die Idee der Steuerbegünstigung aufzunehmen ist, um die Unterschiede in den kantonalen Steuergesetzen auszugleichen. Wir sind für den Primat der kantonalen Kulturhoheit, Herr Kollega Frei!

Wir bitten Sie, die Motion aus Konsequenzgründen abzulehnen.

**Frau Grendelmeier:** Ich kann mich kurz fassen: Nachdem nun der Gegenvorschlag vor das Volk kommen soll, möchte ich Sie dringend bitten, diese Kommissionsmotion zu unterstützen.

Es ist nicht durchs Band so, dass die Schweiz ein Holzboden oder – noch schlimmer – ein Betonboden für die Kultur darstellt. Es sind, im Gegenteil, sehr viele private Gönner da, die für kulturelle Belange Unglaubliches leisten. Ich darf hier vielleicht einmal auch – Sie mögen es mir verzeihen – die Migros zitieren als vermutlich grösste Mäzenin in diesem Land. Sie gibt für kulturelle Belange pro Jahr gleich viel aus wie die Stadt Zürich. Und es scheint mir für Institutionen wie die Migros, aber auch für private Förderer der Kultur ausserordentlich wichtig, dass man sie nicht zusätzlich dafür bestraft, dass sie eine Aufgabe übernehmen, die sehr wohl auch von der Öffentlichkeit getragen werden könnte.

Es scheint mir auch wichtig, dass wir in den Kantonen und in den Gemeinden darauf hinarbeiten, dass auch dort, auf dem Gemeindesteuer- und Staatssteuersektor, Erleichterungen eingeführt werden, weil das letzten Endes auch die Gemeinde- und die kantonalen Auslagen auf dem kulturellen Bereich vermindern könnte.

Bestrafen wir also nicht die Privatinitiative einzelner Personen und Institutionen, sondern geben wir ihnen diesen «Zucker» einer gewissen Steuererleichterung. Auch das ist Kulturförderung.

**Frau Morf:** In Amerika gibt es immer so «Wellen»: Da ist etwas «in», und da machen dann alle mit. Einmal war so eine Zeit, da haben alle den Cha-cha-cha gesungen und getanzt, und man erzählt von Miami (Florida), von einem Hotel, von einem Liftboy, der, als dieses Hotel brannte, von Tür zu Tür getanzt ist und geklopft hat, um die Gäste zu warnen, und dabei sang: «The hotel is on fire – Cha-cha-cha.»

Solche Cha-cha-cha-Stimmungen, wo alle mitmachen, auch wenn es brenzlich ist oder ein brennendes Thema ansteht, kennen wir auch hier im Parlament, wo alle ihren eigenen kleinen Cha-cha-cha-Songs singen. Eine Weile war es auf freisinniger Seite vor allem der Taxe-occulte-Cha-cha-cha, der gesungen wurde, heute ist es neuerdings der «Steuerliche-Anreize-Cha-cha-cha» mit einem Vorsänger und Dirigenten aus dem Thurgau, Herrn Mühlemann.

Natürlich können diese steuerlichen Anreize – was für ein Wort übrigens, so wie «Erotik via Portemonnaie!» – für Kulturförderung etwas einbringen, obwohl – das darf man ruhig feststellen, Frau Grendelmeier hat es bereits auch festgestellt, pro domo, bzw. Migros – auch heute von privater Seite schon sehr viel auf dem Gebiet der Kulturförderung gemacht wird, teils aus Kunstbegeisterung, teils als Investition am Kunstmarkt, teils im Hinblick auf Publikumswirksamkeit. Banken besitzen die schönsten Kunstsammlungen, die Migros ist der grösste Erwachsenenschüler usw.

Ich finde, es ist schön und richtig, wenn Unternehmen, die Jahr für Jahr mehr Gewinn erwirtschaften, einen Teil davon für Kulturförderung einsetzen wollen. Aber nachdem jetzt Herr Mühlemann als Vertreter eines solchen Unternehmens – ich glaube, es ist die Bankgesellschaft – diesen «Kulturförderungs-via-Steuerliche-Anreize-Cha-cha-cha» bei jeder Gelegenheit singt, wird man hellhörig, oder man fragt sich

zumindest, was sich denn alles für Zielsetzungen dahinter verstecken könnten. Ob dann die Gleichheit aller – auch vor dem Steuergesetz – gewahrt bliebe? Oder ob wir künftig alle sagen könnten: «Ich zahle nur einen Teil meiner Steuern – Cha-cha-cha –, den anderen Teil ziehe ich ab und fördere damit zum Beispiel Amnesty International, den WWF, den Friedensrat, die Sozialdemokratische Partei oder sonst eine kulturelle Institution.»

Gerade deshalb, weil ich einmal wissen mochte, was dieses Herzensanliegen von Herrn Mühlemann überhaupt für Auswirkungen hätte und für wen und in welcher Form, bin ich für Überweisung der Motion – um die Auslegeordnung dieser Möglichkeit einmal kennenzulernen.

**Präsident:** Die Kommissionsberichtersteller verzichten auf das Wort. Der Bundesrat ist im Sinne der Ausführungen von Herrn Bundespräsident Furgler bereit, die Motion anzunehmen. Die Fraktion der Nationalen Aktion bekämpft sie

#### Abstimmung – Vote

Für die Überweisung der Motion  
Dagegen

92 Stimmen  
4 Stimmen

**Ständerat  
Conseil des Etats**

**Sitzung vom 5./19.6.1985  
Séance du**

84.036

**Kulturinitiative****Initiative populaire «en faveur de la culture»**

Siehe Jahrgang 1984, Seite 634 hiervor

Voir année 1984, page 634 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 19. März 1985

Décision du Conseil national du 19 mars 1985

*Differenzen – Divergences***Art. 27<sup>septies</sup> Abs. 2***Antrag der Kommission**Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Minderheit*

(Stucki, Dobler, Hänsenberger, Masoni)

Festhalten (= nach Entwurf des Bundesrates)

**Art. 27<sup>septies</sup> al. 2***Proposition de la commission**Majorité*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Minorité*

(Stucki, Dobler, Hänsenberger, Masoni)

Maintenir (= selon projet du Conseil fédéral)

M. Jelmini, rapporteur: Vous avez pu constater, d'après le tableau synoptique, que votre commission a suivi le Conseil national en reprenant pratiquement le texte qui avait été proposé dans notre Conseil par M. Schaffter. L'alinéa 1 du contre-projet reste celui qui a été proposé par le gouvernement. Le texte de l'article 2 qui nous est soumis et qui constitue la seule divergence a été adopté par le Conseil national par 90 voix contre 82. Le Conseil fédéral avait déclaré son accord, le vote sur l'ensemble donnant au sein du Conseil national le résultat de 91 voix contre 37.

En reprenant l'examen du dossier après les délibérations de la Chambre du peuple, la Commission du Conseil des Etats confirma son intention de doter la constitution fédérale d'une disposition de principe qui reconnaît à la culture le rôle de composante de la politique générale et donne à la Confédération la compétence de soutenir l'encouragement culturel apporté par les cantons et de prendre directement des mesures dans ce domaine. Le texte adopté par le Conseil national, qui met en évidence les trois niveaux d'intervention des pouvoirs publics, paraît mieux répondre à ces exigences et s'approche davantage des intentions des promoteurs de l'initiative, sans courir le risque d'une centralisation indésirable. La commission adopta le texte par 8 voix contre 4. Quelques hésitations s'étaient manifestées au sujet du soutien que la Confédération pourrait accorder aux activités des particuliers, la majorité de la commission – 10 voix contre 2 – rejeta une proposition visant à mettre cette référence dans l'alinéa 2 du contre-projet. En effet, tout en respectant le principe de subsidiarité par rapport à l'activité d'encouragement des particuliers, des communes et des cantons, l'action de promotion de la Confédération s'exerce déjà maintenant en faveur des particuliers et d'institutions privées. A l'avenir, on pourra compter, selon les besoins, sur l'extension possible des interventions de l'Etat fédéral dans différents secteurs, comme il est rappelé à titre d'exemple dans le message.

Votre commission s'est aussi occupée de l'attitude des promoteurs de l'initiative, dans la mesure où la décision du Conseil national, d'abord, et de notre conseil, ensuite, aurait

pu faciliter le retrait de leur texte. Les contacts que nous avons eus et les informations qui nous ont été transmises nous permettent de déduire que le contre-projet du Conseil fédéral ne pourra pas être accepté comme solution de remplacement au texte proposé par les promoteurs, que la version adoptée par le Conseil national est considérée plus proche des intentions de l'initiative, qu'une décision définitive aurait été prise après la fin des débats, enfin qu'une partie des membres du comité d'initiative voudrait avoir des assurances sur l'engagement financier de la Confédération. Nous avons néanmoins assez de raisons d'espérer et même de croire que l'adoption de la formule du Conseil national conduira avec une grande probabilité au retrait de l'initiative.

En effet, il est clair que le Parlement ne proposera pas au peuple d'accepter l'initiative. D'ailleurs si l'initiative devait être soumise au vote en même temps que le contre-projet, le risque du double non ou du double oui pourrait compromettre l'introduction d'une disposition sur la culture dans la constitution.

La solution du Conseil national pourrait donc faciliter l'adoption d'une solution équilibrée répondant à l'attente manifestée par les promoteurs de l'initiative, attente partagée par les milieux qui ont participé à la consultation.

Je dois rappeler enfin que la décision du Parlement doit être prise au cours de cette session pour respecter les délais légaux et éviter ainsi d'en proposer la prolongation d'après l'article 29 de la loi sur les rapports entre les conseils.

Je vous invite donc de bien vouloir adopter le projet d'article constitutionnel selon la formule décidée par le Conseil national. Le texte français de cette version correspond exactement à celui qui avait été présenté par M. Schaffter. Dans le texte allemand, le Conseil national a apporté deux corrections, sans importance pratique.

Un mot sur la motion qui a été présentée par le Conseil national. Votre commission vous propose de la transmettre au gouvernement. La formulation n'est pas la plus élégante, mais on en comprend bien l'intention qui est de favoriser l'encouragement culturel par le biais d'avantages fiscaux. C'est au fond une concrétisation du principe constitutionnel, une garantie supplémentaire.

Cette motion, qui devrait être transmise comme telle, tombe sur un terrain fertile parce que le Conseil fédéral pourra en tenir compte dans la réforme de l'impôt fédéral direct et de la législation sur l'harmonisation fiscale entre les cantons. Il est évident que cette motion pour déployer ses effets, doit se fonder sur le support constitutionnel qui doit être établi; sans cela, elle ne pourra même pas être prise en considération. En ce qui concerne la proposition de la minorité, je me prononcerai à son sujet après avoir entendu les motivations de ses auteurs.

**Stucki, Sprecher der Minderheit:** Ich spreche zu Artikel 2 beziehungsweise zu Artikel 27 septies Absatz 2. Das ist ja die einzige Differenz zwischen Nationalrat und Ständerat.

Ich stelle Ihnen namens einer Kommissionsminderheit den Antrag, am seinerzeitigen Beschluss unseres Rates vom 4. Dezember 1984 festzuhalten, das heisst, hier der Fassung des Bundesrates gemäss Botschaft zuzustimmen. Auch wenn man der Absicht des Nationalrates ein Stück weit Verständnis entgegenbringen kann – es geht offensichtlich darum, den Initianten eine Brücke zu schlagen –, sind wir der Meinung, dass die Fassung des Bundesrates eine klarere und verständlichere Verfassungsgrundlage bringt als dieser Brückenschlagsversuch in der Version des Nationalrates.

Obwohl schon in unserer letzten Kommissionssitzung im April erhebliche Bedenken gegenüber dem Vorschlag des Nationalrates vorgebracht wurden, haben wir damals auf einen Minderheitsantrag in der Kommission verzichtet, und zwar deshalb, weil auf Anfang Mai eine Sitzung des Initiativkomitees angekündigt war, welches zum modifizierten Vorschlag des Nationalrates Stellung nehmen wollte, das heisst, wir nahmen an, dass vor der Behandlung hier im Plenum des Ständerates klargestellt würde, ob ein Rückzug der

Initiative erfolgen könne. Inzwischen haben die Initianten zweimal getagt. Eine klare Meinung ist allerdings nach wie vor nicht abgegeben worden, auch nicht im Brief, den sie dem Herrn Kommissionspräsidenten geschrieben haben. Ein Teil des Initiativkomitees ist offenbar der Auffassung, dass ein Rückzug der Initiative davon abhängig gemacht werden soll, ob der Ständerat der nationalrätlichen Gegenvorschlagsfassung zustimmen wird, während ein anderer Teil des Initiativkomitees – das geht aus diesem Brief hervor – die Auffassung vertritt, ein Rückzug der Kulturinitiative komme nur dann in Frage, wenn verbindliche Aussagen über das finanzielle Engagement des Bundes vorliegen. Nun erwartet man offenbar nicht nur ein Einschwenken des Ständerates auf die Linie des Nationalrates, sondern darüber hinaus eine verbindliche Zusicherung, dass künftig ebenfalls mehr Geld zur Verfügung gestellt wird. Unseres Erachtens ist das eine Anmassung sondergleichen, um so mehr, als ja in der Botschaft des Bundesrates zu lesen ist, dass für das Jahr 1987 im Vergleich zu 1984 Mehrausgaben von gut 32 Millionen Franken geplant sind, was immerhin einer Steigerung um etwa 85 Prozent innert dreier Jahre entspricht. Offenbar genügt das aber den Initianten nicht. Nachdem man bei der Beratung eines Verfassungsartikels verständlicherweise keine verbindlichen finanziellen Zusicherungen abgeben kann – das wissen wohl auch die Initianten –, wird eben doch sichtbar, dass ein massgebender Teil des Initiativkomitees ohnehin nicht an einen Rückzug der Initiative denkt; deshalb wohl auch diese recht unklare Meinungsäußerung im Brief an den Herrn Kommissionspräsidenten.

Bei dieser Sachlage halten wir es für richtig, an unserem Beschluss vom 4. Dezember festzuhalten. Dies um so mehr, als der Verfassungsgrundsatz, wie er vom Bundesrat vorgeschlagen wurde, auch sachlich unzweifelhaft der in mancher Beziehung unklaren nationalrätlichen Fassung vorzuziehen ist. Ich fasse die Überlegungen, die schon seinerzeit unseren Rat bewegt haben, sich zur Fassung des Bundesrates zu bekennen, nochmals kurz zusammen: Wir stellen fest, dass die bundesrätliche Fassung die Kulturförderung der Kantone eindeutig respektiert und deren primäre Zuständigkeit in den Vordergrund stellt. In diesem Bereich, wo es um die Unterstützung der Kantone, um die Koordination mit verschiedenen kantonalen Bestrebungen geht, bringt eine Enumeration der Tätigkeitsbereiche gemäss nationalrätlicher Fassung zusätzliche Probleme und Unsicherheiten, wirkt aber auch unnötig stark. Gerade bei der Kulturförderung, welche nicht ein für allemal gültig und abschliessend definiert werden kann, muss sich jede Beschränkung auf bestimmte Tätigkeitsbereiche im Verlauf der Zeit als Behinderung auswirken. Wir brauchen deshalb einen allgemein gehaltenen Grundsatz und befürworten die offene, aber auch massvolle Formulierung des Bundesrates, welche ein sinnvolles Neben- und Miteinander der kulturfördernden Tätigkeiten erlaubt. Diese Fassung, der sich seinerzeit auch unser Rat angeschlossen hat, hat den unbestreitbaren Vorteil, klar und umfassend zu sein. Wir könnten uns eigentlich wünschen, dass mehr Verfassungsbestimmungen so kurz, eindeutig und klar formuliert werden. Richtigerweise wird die Subsidiarität der Bundesanstrengungen zum Ausdruck gebracht mit der Möglichkeit, dort wo nötig eigene Massnahmen des Bundes wirken zu lassen. Damit wird – wie erwähnt – auf die föderalistischen Begebenheiten und Erfordernisse Rücksicht genommen.

Gegenüber der nationalrätlichen Fassung ist vor allem entscheidend, dass der bundesrätliche Entwurf auf eine abschliessende Festschreibung einzelner Schwerpunkte des Bundesengagements verzichtet. So wird er sich auch in Zukunft nicht als Hemmnis für eine flexible Aufgabenerfüllung erweisen. Die auf den ersten Blick wohlklingenden «Dekorationen» gemäss nationalrätlicher Fassung könnten sich auch als Bumerang erweisen, denn im Hinblick auf die Abstimmung ist es von Bedeutung, dass im Gegenvorschlag nicht die Fehler der Initianten wiederholt werden. Wenn wir nämlich abschliessend aufzählen, was der Bund zu fördern gedenkt, könnte damit alles andere ausgeschlossen sein.

Damit vereint man Gegner aus verschiedenen Lagern, sei es, dass sie in der Aufzählung nicht berücksichtigt sind, sei es, dass sie sich gegen die eine oder andere der aufgezählten Förderungsaufgaben wenden.

Der Gegenvorschlag in der nationalrätlichen Fassung geht beinahe in Richtung eines Kulturprogramms, eines Regierungsprogramms, welches sich bei genauer Betrachtung jedoch als unklar erweist, wie zum Beispiel der Begriff «Unterstützung von Tätigkeiten Privater» zeigt, unter dem beinahe jeder der befürwortenden Sprecher im Nationalrat etwas anderes verstanden hat. Eine vielfältig und unterschiedlich interpretierbare Verfassungsbestimmung bringt aber nur Unsicherheiten und weckt zudem falsche Hoffnungen. Nur mit der Verlagerung der Umschreibung und der Festlegung der Einzelheiten auf der Ebene der Gesetzgebung schaffen wir die Möglichkeit, auf Veränderungen und Entwicklungsmöglichkeiten mit erhöhter Flexibilität zu reagieren.

Nun gibt es noch eine Frage der Fristen: Herr Bundesrat Egli hat uns in der Kommission zu Recht auf das Auslaufen der Frist für die Behandlung der Initiative in den Räten Ende August 1985 aufmerksam gemacht. Dieser Fall dürfte dann eintreten, wenn eine Differenz zwischen Nationalrat und Ständerat bestehen bleibt, es sei denn, der Nationalrat stimme seinerseits unserer Meinung zu, nachdem im Nationalrat nur ein schwaches Mehr zur anderen Fassung geführt hat.

Zweifelloos ist es richtig, wenn wir solche Behandlungsfristen ernstnehmen, allerdings nicht um den Preis einer offensichtlich schlechteren Verfassungsbestimmung, die resultieren würde, falls unter dem Aspekt des Zeitdruckes dem Nationalrat nachgegeben werden muss. Nun gibt es aber einen relativ einfachen Weg, die Fristfrage zu lösen, indem wir von der Möglichkeit der Fristverlängerung um ein Jahr gemäss Artikel 29 Absatz 4 des Geschäftsverkehrsgesetzes Gebrauch machen. Das GVG lässt eine solche Verlängerung zu, wenn die Beschlüsse der Räte bei einer Volksinitiative voneinander abweichen. Da das Geschäft in beiden Räten hängig ist, ist auch kein Antrag des Bundesrates hierzu erforderlich. Man könnte direkt von den beiden Kommissionen einen einfachen Bundesbeschluss beantragen und kurzfristig in den Räten beschliessen. Soweit ist also auch die gesetzte Frist kein zwingender Grund, dem Nationalrat zustimmen zu müssen.

Abschliessend: Aus verfassungsrechtlichen, formellen und materiellen Gründen ist es richtig, wenn wir an unserem seinerzeitigen Beschluss festhalten, also der Fassung des Bundesrates zustimmen.

Ich bitte Sie in diesem Sinne, dem Minderheitsantrag zuzustimmen.

**Bürgli:** Ich möchte ein Wort einlegen zugunsten der Zustimmung zum Nationalrat. Ich betone dabei, dass ich mit Bezug auf diese Initiative in keiner Art und Weise persönliches Prestige zu vertreten habe. Ich habe niemals zu den Initianten gehört. Sie wollen mir aber mein langjähriges Engagement für ein Regionaltheater zugute halten. Dabei erhielt ich auch einen guten Einblick in die benachbarten Kulturszenen.

Ich möchte Kollega Stucki versichern, dass ich ein überzeugter Anhänger des kulturellen Einsatzes der unteren Gemeinschaften, der Gemeinden und der Kantone bin. Aber es ist offenkundig, dass in verschiedenen Bereichen eine Mitwirkung des Bundes unerlässlich ist. Aus diesem Grunde ist ein Kulturartikel in der Bundesverfassung gerechtfertigt. Ich möchte darauf hinweisen, dass erhebliche Teile der Initianten – leider nicht alle – intellektuell einen beträchtlichen Weg zurückgelegt haben. Sie sehen zum Beispiel ein, dass die Idee des Kulturprozentes, die im Mittelpunkt der Initiative stand, in der eidgenössischen Realität nicht zu verwirklichen ist. Ich glaube, die Voraussetzungen sind da, dass das Parlament den Initianten einen Schritt entgegenkommen kann. Damit könnten die Voraussetzungen für einen Rückzug der Initiative geschaffen werden.

Aufgrund der mir zur Verfügung stehenden Informationen darf ich sagen, dass beim übereinstimmenden Entscheid beider Räte zur Fassung des Nationalrates im Initiativkomitee sicher eine Mehrheit zugunsten des Rückzuges der Initiative zustande kommen wird. Diese Leute müssen sich die Situation gut überlegen: mit ihrem Entscheid übernehmen sie die Verantwortung für eine schwierige oder eine einfachere Abstimmungskonstellation.

Darf ich noch eine politische Überlegung anfügen? Wir haben in der letzten Session mit eindringlicher Mehrheit eine Revision des Initiativrechts durch die Einführung des doppelten Ja abgelehnt. Wird die Initiative nicht zurückgezogen und haben also Volk und Stände über zwei Vorlagen abzustimmen, wird in diesem konkreten Fall mit Sicherheit ein doppeltes Nein herauskommen. Dieses doppelte Nein wird in der weiteren Diskussion um die Ausgestaltung des Initiativrechtes eine bedeutende Rolle spielen. Das ist dann der Parade Fall, auf den sich jedermann berufen kann. Wir sollten diese politische Überlegung in unsere Entscheidung einfließen lassen. Ich möchte Ihnen deshalb nahelegen, dem Nationalrat zuzustimmen.

**Hänsenberger:** Ich bin der Meinung, dass wir bei der Fassung des Ständerates und des Bundesrates bleiben sollten. Ich will anerkennen, dass der Text, wie ihn der Nationalrat nun im zweiten Absatz vorschlägt, besser geworden ist als das, was die Kommission unserem Rat im Dezember 1984 vorlegte und was wir damals ablehnten.

Eine erste Verbesserung – Herr Kommissionspräsident Jelmini hat sie erwähnt – ist, dass es nur noch «Erhaltung des Kulturgutes» und nicht mehr pleonastisch «Erhaltung des bestehenden Kulturgutes» heisst. Der Ausdruck «aktuelles kulturelles Schaffen» ist durch die Streichung des Wortes «aktuell» im deutschen Text auch besser geworden. Das ist eine zweite Verbesserung.

Drittens werden nun nicht mehr «überkantonale Bestrebungen Privater» erwähnt, sondern nur noch «Tätigkeiten Privater», was wohl auch besser ist. Aber trotz diesen Verbesserungen möchte ich dem Ständerat beliebt machen, an seinem beschlossenen Text, der der Fassung des Bundesrates entspricht, festzuhalten und jede Erweiterung dieses Absatzes abzulehnen. Die Gründe sind folgende:

1. Alle diese Ergänzungen zur Fassung des Bundesrates lohnen sich meines Erachtens nicht. Der Text des Bundesrates bringt genau das, was wir wollen: Der Bund wirkt subsidiär neben den Kantonen mit und kann eigene Massnahmen treffen. Dass das sowohl den Blick rückwärts in die Vergangenheit – die Erhaltung von Kulturgut – wie den Blick in die Zukunft – die Förderung kulturellen Schaffens – umfasst, das kann im Ernst ja niemand bestreiten. Wieso muss man dann die Bundesverfassung mit überflüssigen Ausdrücken bereichern? Ich bin der gleichen Meinung, wie sie Herr Stucki schon zum Ausdruck gebracht hat: Verfassungsbestimmungen sollten klar, eindeutig und knapp sein.

2. Der Ausdruck «Erleichterung des Zuganges zum kulturellen Leben» ist meines Erachtens eine gefährliche Formulierung. Sie entbehrt jeder Präzision. Auch die bisher dazu gemachten Äusserungen sind nicht geeignet, Grenzpunkte dieses Aufgabenkreises sichtbar zu machen. Was ist damit alles gemeint? Soll der Bund von den technischen Erleichterungen, vom Wegschaffen von Treppenabsätzen in Kinos oder von Sonderbussen für Behinderte zu Theaterbesuchen bis zu den geistigen Erleichterungen in Form von Erwachsenenbildungskursen, Malferien auf Mallorca, Tanzkursen oder Wanderungen zu geschichtlichen Stätten alles in seinen Geschäftskreis ziehen können, gestützt auf diese Bestimmung? Wo ist da eine Grenze zu setzen? Der Text nach Nationalrat lässt keine Einschränkung erkennen.

3. Mein Haupteinwand richtet sich aber wieder gegen die Erwähnung von «Privaten» in der Bundesverfassung. Soweit ich weiss, würde dieses Wort damit erstmals in die Verfassung befördert, auch wenn dort bereits von «privaten Vereinigungen» die Rede ist. Wenn man den Satz verkürzt, dann heisst das: «Der Bund kann die Tätigkeiten Privater

unterstützen.» Kann der Bund das wirklich? Wollen wir soweit gehen und in der Bundesverfassung die Illusion erwecken, der Bund könne dem einzelnen Maler zu Farbe und Atelier verhelfen? Er könne das Klavier des Musikers und die Ballettschuhe der Tänzerin subventionieren? Der Bund tut gewiss viel auch für einzelne Künstler: Er kauft Bilder, er arrangiert über Pro Helvetia Auftritte usw. Aber dass er in der Bundesverfassung die Möglichkeit erhält, uneingeschränkt die Tätigkeiten Privater zu unterstützen, das geht mir zu weit. Die Motion des Nationalrates weist in die Richtung, die der Bund einschlagen kann: Fiskalische Anreize schaffen zur Kulturförderung durch Private, das ist nach dem Text des Bundesrates möglich, und die Motion des Nationalrates werde ich unterstützen.

Eine letzte Bemerkung – mehr abstimmungstechnischer Natur, auch Herr Bürgi hat darüber gesprochen: Die Initianten werden ihre Initiative nicht zurückziehen können, weil wir den Hauptpunkt ihres Vorstosses, das Kulturprozent, nicht annehmen werden. Wir haben also damit zu rechnen, dass die Initiative und der Gegenentwurf miteinander vor Volk und Stände kommen.

Ist es da nicht besser, wenn sich diese Texte deutlich unterscheiden? Stellen wir den umfangreichen und zu weit gehenden Text der Initianten dem knappen, der Bundesverfassung angemessenen Text des Bundesrates gegenüber, dann schaffen wir die Möglichkeit, dass unser Artikel angenommen wird. Je näher der Text des Gegenentwurfes bei der Initiative ist, desto grösser ist die Aussicht, dass beide verworfen werden. Das ist dann von den Initianten zu verantworten, nicht von uns.

Bei der gegenwärtig herrschenden Flut an Volksinitiativen komme ich immer mehr zur Überzeugung, dass die Räte den betreffenden Gegenstand behandeln müssen, wie wenn kein Initiativtext vorläge, ohne Seitenblicke auf die Abstimmungslage, einfach sachlich beraten, wie dieser Punkt geregelt oder eben nicht geregelt werden soll. Sobald wir nach den Abstimmungsmöglichkeiten schieben, verschlechtern wir die Auswahlmöglichkeit des Stimmbürgers. Das ist jetzt der Fall, wo niemand zweimal ja stimmen kann, aber das wird auch der Fall sein – und zwar noch vermehrt –, wenn wir die Stimmenthaltungen bei diesen Doppelabstimmungen dann einmal korrekt als Stimmenthaltung und nicht als Nein zählen, wie es jetzt der Fall ist.

Ich beantrage Ihnen, dem Minderheitsantrag zuzustimmen.

**M. Schaffter:** La version qui a été adoptée au Conseil national ressemble fort à celle que j'avais proposée ici même et à laquelle vous aviez d'ailleurs accordé une existence éphémère. J'ai été heureux de voir le Conseil national reprendre cette proposition et lui redonner vie.

Je ne m'étendrai pas sur le fond même de l'article proposé. Nous avons déjà expliqué cela la dernière fois. Il y a quand même un certain nombre de domaines culturels qui sont supracantonaux et dans lesquels la Confédération est appelée à intervenir *volens, volens* et, par conséquent, il faut donner à ces interventions une base juridique et constitutionnelle. Il est bien clair que, dans notre esprit, il ne s'agit pas de donner à la Confédération le rôle directeur dans le domaine de la culture, ce serait d'ailleurs aller au-devant de difficultés souvent insurmontables. Mais l'appoint de la Confédération, le caractère subsidiaire de ses interventions ne peut pas être négligé.

Il faut donc, je pense, pour simplifier les choses, se rallier à la position du Conseil national. Cette position résout les problèmes auxquels je viens de faire allusion. Elle conserve aux cantons leur rôle primordial dans les entreprises culturelles et, en plus, elle donne aux initiateurs la possibilité de retirer leur initiative sans perdre la face. Je crois qu'il y a là un certain nombre d'avantages que nous ne saurions aujourd'hui négliger. Je vous invite donc à soutenir la proposition de votre commission.

**Mme Bauer:** J'engage mes collègues à soutenir la proposition de la majorité de notre commission qui est aussi celle du Conseil national, ceci pour quatre raisons.

Il ne fait pas de doute que la diversité culturelle des différentes régions du pays doit être mieux encouragée, mieux protégée. Or, nous devons reconnaître, pratiquement tous les artistes connaissent dans notre pays une situation difficile, qu'il s'agisse des écrivains, des musiciens, des peintres et des sculpteurs, des producteurs et acteurs de théâtre et de cinéma.

Il faut souligner secondement que la version du Conseil national est très proche de celle du Conseil fédéral. Tout au plus mentionne-t-on, dans la version du Conseil national, que le Conseil fédéral peut soutenir les activités des particuliers. Il le peut, il n'y est pas contraint. On pense notamment aux quelques personnes privées, aux quelques mécènes qui restent encore dans notre pays dont les activités en faveur de la culture méritent d'être soutenues. Et la motion du Conseil national revient sur ce soutien des particuliers pour le justifier et proposer des mesures fiscales dans ce sens.

Troisièmement, il importe d'éviter à tout prix que deux projets, celui de l'initiative et le contre-projet du Conseil fédéral, ne soient soumis simultanément au vote populaire, au risque de voir échouer l'un et l'autre, ce qui serait déplorable, face à une opinion publique très sensibilisée à ce genre de procédé.

Quatrièmement, je voudrais souligner enfin que la solution proposée par le Conseil national est une solution de compromis. Si elle est acceptée par notre conseil, nous éviterons d'une part qu'une divergence subsiste avec l'autre conseil, alors que les délais nous pressent de régler cette affaire cette session encore, et il est vraisemblable, d'autre part, que le comité d'initiative la retirera au profit de la version du Conseil national.

C'est pourquoi je vous engage à vous rallier à la proposition de la majorité de notre commission qui est aussi – je le répète – celle du Conseil national.

**Heftl:** In der Diskussion wurden vorhin verbindliche finanzielle Zusagen erwähnt, welche die Initianten wünschen. Ich glaube, die Initianten sind nicht berechtigt, derartige Zusagen zu verlangen; sie können in ihrem Text nichts Verbindliches verlangen. Im übrigen scheint mir, dass sich diese Initianten bis jetzt wenig Gedanken machen über die Situation der Bundesfinanzen, die wir gestern behandelten.

**M. Jelmini,** rapporteur: La minorité nous propose de faire un pas en arrière. Il faut tout de suite préciser que, si cet exercice devait réussir – à savoir le retour à la solution du Conseil des Etats – il ne serait vraisemblablement pas possible de respecter les délais légaux. Il est en effet improbable que le Conseil national puisse traiter cet objet pendant cette session encore; il suffit de jeter un coup d'œil sur le programme. Une prolongation du délai serait donc inévitable. Je voudrais simplement reprendre très brièvement quelques observations qui ont été faites par ceux qui ont soutenu la proposition de minorité. On a dit que le résultat du vote était très serré, 90 voix contre 82. Il ne faut pas oublier que cette votation qui a eu lieu au Conseil national était la dernière de trois votations éventuelles qui ont provoqué, comme il arrive souvent, la formation de majorités et de minorités très hétérogènes. Il y avait une proposition d'adhérer à la solution du Conseil des Etats, il y avait une proposition tendant à amender cette solution, il y avait une proposition de majorité pour l'acceptation de la proposition de la commission du Conseil national. Mais il y avait encore deux propositions demandant de renoncer au contre-projet et de ne soumettre au peuple et aux cantons que le texte de l'initiative, avec deux possibilités: recommander l'acceptation ou recommander le rejet.

Il est évident que, dans une situation semblable, le résultat ne peut être satisfaisant mais il ne peut en aucun cas être considéré comme non représentatif. Ce qui compte, au fond, c'est le vote sur l'ensemble qui, au sein du Conseil national, fut acquis avec 91 voix favorables contre 37. On a d'autre part objecté que la version du Conseil fédéral serait plus large et irait plus loin. Elle est peut-être plus concise, elle donne au législateur la possibilité d'établir plus libre-

ment le champ d'application. Mais elle est moins claire, moins compréhensible, que celle adoptée par le Conseil national. Cette dernière n'est pas plus restrictive que la version du gouvernement, elle est seulement plus précise. L'indication des différents niveaux d'intervention ne restreint pas la possibilité d'intervention, elle ne lie pas les cantons qui gardent leur pleine autonomie dans ce secteur. Une version plus claire donne au peuple la possibilité de mieux choisir, car le peuple a l'habitude de lire le texte de l'article constitutionnel avant de se déterminer. Il n'aime pas interpréter, il préfère comprendre et prévoir les conséquences de son choix.

Les promoteurs de l'initiative ont refusé le projet du Conseil fédéral. Ils n'ont pas rejeté la formule du Conseil national. Ils ont bien compris qu'il fallait renoncer au pour-cent des dépenses totales de la Confédération, qu'il fallait renoncer à la formulation impérative de la tâche de la Confédération. Ils ont également compris que nous sommes en train de jeter un pont entre leurs intentions et notre volonté, un pont tenant compte de la réalité de façon plus concrète. Ils demandent des assurances au plan financier. Ce n'est pas le comité qui demande ces assurances, ce sont certains de ses membres qui aimeraient avoir des garanties quant à la mise à disposition par des moyens financiers de la Confédération, ce que propose d'ailleurs le Conseil national avec la motion qui préconise un certain allègement fiscal pour ceux qui encouragent les activités de création culturelle.

On ne peut toutefois pas exiger une réponse immédiate sur ce point. Les membres du comité de l'initiative, ne sont pas des hommes politiques, ni des juristes, il sont des artistes, des personnes qui s'occupent de la culture et qui ne comprennent peut-être pas le mécanisme par lequel on arrive à l'élaboration d'un article constitutionnel. Ils veulent être informés quant aux conséquences de nos décisions et de leurs décisions.

En conclusion, il est évident qu'une solution plus concrète, prévoyant divers niveaux d'application, telle que la commission la propose, inspirera davantage confiance aux initiateurs et facilitera le retrait de l'initiative et de présenter au peuple et aux cantons un seul article constitutionnel.

En revanche, une solution peut-être plus ouverte mais qui accorde au législateur un champ d'application trop large, telle que celle qui a été proposée à l'origine par le Conseil fédéral, restreint cette possibilité. C'est pourquoi la majorité de votre commission vous propose d'adopter la solution du Conseil national qui finalement apportera une solution à ce problème.

**Bundesrat Egli:** Der Bundesrat teilt zwar die Auffassung der Kommissionsminderheit, wie sie von den Herren Stucki und Hänsenberger vertreten worden ist, dass der bundesrätliche Vorschlag in der klassischen Verfassungssprache abgefasst ist: er ist präzise, konzis und umfassend. Bedauerlicherweise wollen die Initianten nicht einsehen, dass er umfassender ist, dass er dem Bund sogar mehr Kompetenzen geben könnte als der unvollständige Enumerationskatalog, der in der Fassung der Initianten enthalten ist.

Wenn ich Ihnen trotzdem beliebt machen möchte, sich dem Nationalrat anzuschliessen, so aus folgenden Überlegungen: Man kann eben in der Politik nicht immer die optimale Lösung erreichen. Oft müssen wir die Rechtskosmetik preisgeben zugunsten von pragmatischen, machbaren Lösungen.

Erstens einmal sind es praktische Gründe, die mich zu meiner Empfehlung bringen: Es geht darum, eine noch bestehende Differenz zu bereinigen. Ich darf Sie daran erinnern dass die nationalrätliche Lösung seinerzeit in Form eines Einzelantrages von Herrn Schaffter nur mit 24 zu 18 Stimmen, also relativ knapp, unterlegen ist. Wenn es nicht gelingt, diese Differenz jetzt und heute zu bereinigen, dann müssen wir, wie es wiederholt gesagt worden ist, eine Verlängerung der Frist beantragen; nachdem die Initiative am 11. August 1981 eingereicht worden ist, wird die vom Geschäftsverkehrsgesetz vorgesehene vierjährige Frist am 11. August 1985 ablaufen. Sie müssten also noch in dieser

Session in beiden Räten einen übereinstimmenden Beschluss fassen, wonach die Frist zur Stellungnahme der Räte zur Initiative um ein Jahr verlängert wird. Sie wissen, wie überlastet insbesondere das Programm des Nationalrates ist und was es dann braucht, wenn ein zusätzliches Geschäft, das nicht einmal vorgesehen ist, noch in der gleichen Session behandelt werden muss. Das wäre also der erste Grund: wir wollen eine Differenz beseitigen.

Der zweite ist ein abstimmungstechnischer Grund. Ich kann Ihnen aus genauer Quelle die Situation bei den Initianten erklären. Es sind 13 Initianten; bei der letzten Sitzung, die am 21. Mai stattgefunden hat, haben sechs der Initianten erklärt, sie wären bereit, die Initiative zurückzuziehen. Ob diese Bereitschaft zugunsten der nationalrätlichen Lösung oder der Minderheitslösung dieses Rates ausgesprochen worden ist, bleibe dahingestellt. Jedenfalls steht fest, dass die restlichen sieben Initianten sich vorläufig noch gegen einen Rückzug ausgesprochen haben, aber erst einmal das Ende der Beratungen abwarten werden. Um den Rückzug der Initiative zu erreichen, genügt es also, wenn Sie nur einen der restlichen Initianten noch umstimmen können. Diese sieben haben sich nicht so präzise ausgesprochen, dass sie unter keinen Umständen zurückziehen würden, wie das Herr Stucki offenbar anzunehmen scheint, sondern es bestehen Chancen, dass auch dort noch rückzugsbereite Initianten sind, aber nur um den Preis, dass wir Ihnen die Lösung des Nationalrates vorschlagen. Die Chance, dass wir letzten Endes dem Volk nur eine Lösung unterbreiten können, ist also nur dann gegeben, wenn Sie sich dem Nationalrat anschliessen.

Sie wissen – das ist auch hervorgehoben worden –, dass mit einiger Sicherheit weder die eine noch die andere Lösung angenommen würde, wenn dem Volk zwei Lösungen unterbreitet werden, also die Initiative und die Mehrheitslösung des Parlamentes. Man wird dem entgegenhalten, dass, wenn das Volk beide Lösungen verwerfen würde, die Situation ja dieselbe wäre, wie wir sie heute haben. Das stimmt natürlich nicht. Die rechtliche Ausgangslage ist nicht dieselbe, wenn man sich auf ein ungeschriebenes Verfassungsrecht beruft – oder vielleicht auf den allgemeinen Wohlfahrtsartikel der Bundesverfassung, wie wir das heute tun müssen –, wie wenn das Volk ausdrücklich einen Kulturartikel – sei er nun in dieser oder in jener Form – ablehnt. Geschieht diese Ablehnung ausdrücklich, dann werden wir nachher Schwierigkeiten haben; die Juristen werden uns entgegenhalten, es bestehe gar keine gesetzliche Grundlage, dass der Bund sich im kulturellen Bereich engagiert. Ich kann Ihnen aber auch sachliche Gründe nennen, wonach Sie ohne Bedenken der nationalrätlichen Lösung zustimmen können, denn praktisch wird nichts daran ändern, ob nun in der Verfassung der Artikel so stehen wird, wie ihn die Mehrheit des Nationalrates beschlossen hat oder wie Ihr Rat ihn möglicherweise beschliesst, nämlich gemäss Vorschlag der Kommissionsminderheit. Die Tätigkeit des Bundes, der Bundesverwaltung, im kulturellen Bereich wird genau dieselbe sein, und es wird sich kein Deut an der Tätigkeit des Bundes ändern, ob nun diese oder jene Formulierung in der Verfassung ihren Niederschlag findet.

Ich möchte Ihnen beliebt machen, dass Sie sich aus den erwähnten Gründen dem Nationalrat anschliessen. Was die Motion des Nationalrates anbelangt, kann ich Ihnen erklären, dass der Bundesrat sich dieser nicht widersetzt.

#### *Abstimmung – Vote*

Für den Antrag der Mehrheit	15 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit	26 Stimmen

#### *An den Nationalrat – Au Conseil national*

#### **Motion des Nationalrates Kulturförderung durch Private**

Der Bundesrat wird beauftragt, mögliche Gesetzesvorhaben oder Gesetzesänderungen für fiskalische Anreize zur Kulturförderung durch Private vorzulegen.

#### **Motion du Conseil national**

#### **Encouragement de la culture par des particuliers**

Le Conseil fédéral est chargé de préparer des projets de loi ou des modifications de loi prévoyant des avantages fiscaux de nature à inciter les particuliers à encourager la culture.

**Präsident:** Wird diese Motion aus der Mitte des Rates bestritten? Dies ist nicht der Fall. Sie haben sie überwiesen.

*Überwiesen – Transmis*

84.036

**Kulturinitiative (Fristverlängerung)  
Initiative populaire «en faveur de la culture»  
(prolongation du délai)**

Siehe Seite 279 hiervor – Voir page 279 ci-devant

---

*Antrag der Kommission*

Die Frist zur Behandlung der Eidgenössischen Kulturinitiative wird nach Artikel 29 Absatz 4 GVG verlängert bis 11. August 1986.

*Proposition de la commission*

Le délai imparti pour l'examen de l'initiative populaire «en faveur de la culture» est prolongé jusqu'au 11 août 1986 (conformément à l'article 29, 4<sup>e</sup> alinéa, de la loi sur les rapports entre les conseils).

**Jelmini, Berichterstatter:** Zum Gegenentwurf zur eidgenössischen Kulturinitiative haben die beiden Räte voneinander abweichende Beschlüsse gefasst. In der Wintersession 1984 stimmte der Ständerat dem bundesrätlichen Gegenvorschlag zu. In der Frühjahrsession 1985 entschied sich der Nationalrat für die von seiner Kommission vorgeschlagene Fassung. In dieser Session hielt unser Rat jedoch an seinem ursprünglichen Beschluss fest.

Die Frist zur Behandlung der im Jahre 1981 eingereichten Volksinitiative läuft am 11. August 1985 ab. Die Zeit zur sorgfältigen Durchführung des Differenzbereinigungsverfahrens ist somit zu kurz bemessen. Die Kommission gelangte deshalb zur Auffassung, dass eine Fristverlängerung um ein Jahr notwendig wird, zu der das Geschäftsverkehrsgesetz die Räte in solchen Fällen ermächtigt. Die Kommission stellt daher den Antrag, die Frist zur Behandlung der eidgenössischen Kulturinitiative bis zum 11. August 1986 zu verlängern.

**Präsident:** Wird dieser Antrag aus der Mitte des Rates bestritten?

**M. Reymond:** Vous savez qu'au sein de ce conseil, comme au Conseil national, un certain nombre de députés ne sont pas favorables à un contre-projet à l'initiative populaire «en

faveur de la culture». Je souhaiterais qu'il y ait un vote à ce sujet puisque je ne trouve pas opportun un contre-projet. Il n'y a pas de raison que nous prolongions encore les échéances.

**Abstimmung – Vote**

Für den Antrag der Kommission	21 Stimmen
Dagegen	6 Stimmen

*An den Nationalrat – Au Conseil national*

*Schluss der Sitzung um 12 Uhr*

*La séance est levée à 12 h*

**Nationalrat  
Conseil national**

**Sitzung vom 20.6./2.12.1985  
Séance du**

**Sechzehnte Sitzung – Seizième séance**

**Donnerstag, 20. Juni 1985, Nachmittag**  
**Jeudi 20 juin 1985, après-midi**  
 15 h 00

*Vorsitz – Présidence: Herr Koller Arnold*

84.036

**Kulturinitiative (Fristverlängerung)**  
**Initiative populaire «en faveur de la culture»**  
**(prolongation du délai)**

*Fortsetzung – Suite*

Siehe Seite 540 hiervoor – Voir page 540 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 19. Juni 1985  
 Décision du Conseil des Etats du 19 juin 1985

M. Pini, présente, au nom de la commission, le rapport écrit suivant:

Les deux Chambres ont pris des décisions divergentes quant au contre-projet à l'initiative populaire «en faveur de la culture». A la session d'hiver 1984, le Conseil des Etats avait approuvé le contre-projet gouvernemental, alors qu'à la session de printemps 1985 le Conseil national s'est décidé pour la version proposée par sa commission. Le Conseil des Etats a maintenu sa décision initiale lors de la session d'été 1985.

Or, le délai de traitement de l'initiative – déposée en 1981 – échoit le 11 août 1985. La commission du Conseil national ne dispose donc pas d'assez de temps pour réexaminer la question à fond et prendre une décision finale en connaissance de cause. Elle en conclut qu'il faut prolonger le délai d'un an en faisant usage de la compétence conférée à l'Assemblée fédérale par l'article 29, 4<sup>e</sup> alinéa, de la loi sur les rapports entre les conseils.

*Antrag der Kommission*

Die Frist zur Behandlung der eidgenössischen Kulturinitiative wird nach Artikel 29 Absatz 4 des Geschäftsverkehrsgesetzes bis zum 11. August 1986 verlängert.

*Proposition de la commission*

Le délai de traitement de l'initiative populaire «en faveur de la culture» est prolongé jusqu'au 11 août 1986 en vertu de l'article 29, 4<sup>e</sup> alinéa, de la loi sur les rapports entre les conseils.

M. Pini, rapporteur: En tant que porte-parole de la majorité de notre commission, je demande la prolongation du délai de traitement de l'initiative qui a été déposée en 1981, conformément aux dispositions de l'article 29, 4<sup>e</sup> alinéa, de la loi sur les rapports entre les conseils. Cette décision prise par la commission s'imposait d'ailleurs du fait des divergences qui se sont manifestées lors du débat au Conseil des Etats. C'est un problème de gestion du temps. Le temps a manqué et la majorité de la commission a décidé de ne pas donner un avis lors de cette session très chargée du Parlement. Elle demande un délai de réflexion et il me semble sage et tout à fait raisonnable que ce délai lui soit concédé ainsi que, par conséquent, au Conseil national, qui a pris une décision différente de celle de la Chambre des cantons. Vous avez pris connaissance de notre rapport écrit. Nous avons enregistré une seule opposition à cette demande, qui est de pure procédure. La loi nous autorise à demander cette prolongation de délai et nous la présentons à la déci-

sion du plénum aujourd'hui. Je suis à votre disposition si l'un d'entre vous entend intervenir sur la décision majoritaire de notre commission. Mais je vous prie de croire que nous ne pouvons pas en pratique agir différemment. La commission du Conseil national n'a pas pris une décision définitive sur le fond. La procédure d'élimination des divergences est ouverte. Nous devons donc avoir le temps de réfléchir sur ces divergences avant de prendre une décision finale en connaissance de cause.

La commission a prévu de se pencher sur ce problème au cours du mois d'août. A ce moment-là nous aurons encore un entretien avec les auteurs de l'initiative – vous savez combien il est important de pouvoir éclaircir nos positions face au Parlement et à l'opinion publique. Nous pourrions présenter le résultat de nos délibérations quant aux divergences avec le Conseil des Etats et faire part de notre proposition au Conseil national lors de la session d'automne.

**Mühlemann:** Leider hat der Ständerat unserem Gegenvorschlag zur Kulturinitiative nicht zugestimmt. Dies ist insofern bedauerlich, als wir in informellen Kontakten mit den Initianten feststellen konnten, dass sie aufgrund unseres Vorschlages sehr wahrscheinlich ihre Initiative zurückgezogen hätten. Es wäre schade, wenn aus diesem Geschäft ein Grabenkrieg zwischen uns und der Chambre de réflexion entstünde. Wir sind in der Kommission übereingekommen, noch einmal eine Delegation mit den Initianten zusammenzuführen. Wir werden versuchen, sie auf einen Rückzug einzustimmen, so dass wir schliesslich vor dem Volk nur mit einem Vorschlag antreten müssen.

Der Antrag des Ständerates und auch des Bundesrates hat natürlich juristisch viele Vorteile. Er entspricht sauberen formaljuristischen Gesichtspunkten. Umgekehrt hat unser Vorschlag doch sehr viel mehr Anziehung auf diese Initianten ausgeübt. Wir werden also versuchen müssen, in der Kommission eine Lösung zu suchen. Dafür brauchen wir etwas Zeit. Wir bitten Sie deshalb um diese Verlängerung um ein Jahr.

Es ist mir mittlerweile klargeworden, auch in den Gesprächen hinter den Kulissen, dass es Parlamentarier gibt, die am liebsten die gesamte Kulturförderung bei den Kantonen und den Gemeinden behalten würden. Dies kann man bei klarer und überlegter Reflexion aber doch nicht akzeptieren. Wir leben in einer Zeit, wo die Aufgaben auch auf diesem Gebiet derart beschaffen sind, dass wir beispielsweise im Ausland mehr Aktivität ausüben müssen. Das kann nur der Bund tun. Es gibt auch interkantonale Projekte von einer gewissen Grössenordnung, die nur in Bundeskompetenz liegen können. Denken Sie etwa an die Schwierigkeiten, die wir haben werden, eine Landesausstellung 1991 zu kreieren. Es gibt im technischen Zeitalter auch grössere Projekte, die nicht auf unserer föderalistischen Struktur beruhen können, sondern den Einsatz des Bundes erfordern.

Wir bitten Sie deshalb, aus diesen Gründen Vertrauen in die weitere Kommissionsarbeit zu haben. Man darf auch sagen, dass man nach diesen epischen Diskussionen um heilige Wasser, in denen doch oft der Krämergeist zutage getreten ist, etwas Verständnis haben muss, um in diesem Lande auch um geistige Probleme zu ringen. Ich bitte um Ihre Zustimmung.

**Müller-Aargau:** Selbstverständlich kann ich für die LdU/EVP-Fraktion nur die Zustimmung zur Verlängerung der Frist verkünden, wie sie von der Kommission vorgeschlagen wird. Wir sind ja den Sachzwängen ausgeliefert.

Erlauben Sie mir eine kurze Analyse dieser Sachzwänge: Wir haben, wie immer in letzter Zeit, mit der Behandlung einer anstehenden Initiative leider zu spät angefangen. Der Nationalrat suchte eine Form des Gegenvorschlages, der den Initianten den Rückzug der Initiative ermöglichen könnte. Der Ständerat suchte eine Form des Gegenvorschlages, der verfassungsästhetisch optimal ist. Und als letztes: Diese grundverschiedenen Zielsetzungen machen es sehr schwierig, einen Konsens und Kompromiss zu finden. Wir

bleiben aber in der Analyse oberflächlich, wenn wir den eigentlichen Grund nicht nennen und nicht anprangern. Damit komme ich zu meinem *ceterum censeo*. Ich schäme mich für unsere Tätigkeit in der Kommission Kulturinitiative. Ich schäme mich aber auch für die taktischen Manöver unseres Rates, denn ich schäme mich für unser Abstimmungsverfahren mit dem Verbot des doppelten Ja bei Initiative und Gegenvorschlag. Nur deswegen sind wir heute in diese Lage gekommen.

Der Nationalrat, ehrlich besorgt, einen Kulturartikel in die Verfassung zu bringen, bemüht sich um eine Formulierung, auf dass die Initiative zurückgezogen wird. Die verfassungsästhetischen Argumente des Ständerates sind an sich einleuchtend. Da bin ich mit Herrn Mühlemann völlig einverstanden. Ich könnte diesen Überlegungen sogar folgen. Aber weil er dies und nichts anderes sieht, stecken wir heute in dieser misslichen Lage.

Wenn wenigstens der Ständerat als sogenanntes juristisches Gewissen die Unschönheit dieses Abstimmungsverfahrens erkennen könnte! Aber hier ist die kleine Kammer blind. Der Ständerat will, dass wir uns in den eidgenössischen Kammern weiterhin derart entwürdigen. Dass wir weiterhin taktisch und nicht sachlich legisfizieren. Dass wir weiterhin in jeden Gegenvorschlag einen Lockvogel für die Initianten verpacken müssen: Das ist Lockvogelpolitik, die eigentlich verboten sein müsste. Politische Klugheit verpflichtet uns noch und noch, dieses unwürdige Spiel zu betreiben. So bleibt mir nichts anderes übrig, als mich auch noch für unseren Ständerat zu schämen.

**M. Pini, rapporteur:** Je remercie vivement MM. Mühlemann et Müller-Argovie qui ont saisi l'esprit de la décision de notre commission.

Je ne peux être aujourd'hui que le porte-parole de la majorité de notre commission, en soulignant, vu l'importance du thème qui nous occupe, ainsi que de celle des divergences en présence, que notre conseil a besoin d'un temps de réflexion. La loi nous l'accorde. J'espère, en l'occurrence, que vous pourrez donner suite aux propositions de la majorité de notre commission qui reprendra ses travaux après la pause de l'été.

Personnellement, je souhaite que les deux Chambres puissent trouver une solution et surtout que cette dernière permette de soumettre un seul texte en votation populaire. Cela est effectivement le point le plus important de nos efforts: oui ou non à un article constitutionnel sur la culture, dans le sens où les deux Chambres l'ont conçu jusqu'à présent, malgré les divergences existantes. Nous espérons aboutir au moins à cet objectif: arriver à un seul texte.

En conséquence, je vous invite à adhérer à la proposition de la majorité de notre commission qui vise à prolonger le délai de traitement de l'initiative populaire sur la culture.

**Bundesrat Egli:** Ich habe mir überlegt, ob von bundesrätlicher Seite überhaupt noch ein Wort fällig ist. Ich möchte nur soviel sagen, dass der Bundesrat einen Verfassungsartikel über das Kulturrengagement des Bundes will. Ich darf Ihnen gleichzeitig auch sagen, dass mir beide Formulierungen genehm sind.

Ich ziehe an sich die ständerätliche vor. Aber ob nun die eine oder die andere Formulierung in die Verfassung kommt, wird an der Praxis des Bundes für die Kulturförderung überhaupt nichts ändern. Ich habe den Ständerat angefleht, er möge doch der nationalrätlichen Lösung zustimmen. Es widerstrebt mir, nun zu Ihnen zu kommen und Sie anzuflehen, Sie mögen dem Ständerat zustimmen. Sie müssen diesen Weg selbst finden.

Hingegen möchte ich Sie vor einer Situation warnen: Falls wir zwei Formulierungen vor das Volk bringen müssen – jene der Initianten und jene des Parlamentes –, besteht die grosse Gefahr, dass beide verworfen werden. Die Gegner eines Artikels überhaupt werden hier einwenden, wir seien dann gleich weit wie jetzt, denn jetzt hätten wir ja auch keinen Kulturartikel in der BV. Aber die Situation wird in jenem Moment ganz anders sein.

Heute ist man sich mehr oder weniger darin einig, dass eine stillschweigende Bundeskompetenz zur Kulturförderung besteht. Zur Not kann man sich noch auf den allgemeinen Wohlfahrtsartikel der Verfassung berufen. Aber wenn dann das Volk einen Verfassungsartikel zur Kulturförderung ausdrücklich abgelehnt haben wird, dann frage ich mich, ob wir uns noch in guten Treuen darauf berufen dürfen, dass der Bund eine Mission habe, Kulturförderung zu betreiben. Ich glaube, wir sind uns doch – mit wenigen Ausnahmen – fast alle einig, dass der Bund sich in dieser Sache engagieren muss, wie er das bisher getan hat. Ich stimme zu, dass Sie die Verlängerung gemäss Geschäftsverkehrsgesetz einräumen, damit die Gelegenheit noch geboten wird, diese Sache zu bereinigen.

**Präsident:** Die Kommission schlägt Ihnen vor, die Frist zur Behandlung der eidgenössischen Kulturinitiative bis zum 11. August 1986 zu verlängern. Ein anderer Antrag ist nicht gestellt.

*Angenommen – Adopté*

84.036

**Kulturinitiative**

**Initiative populaire «en faveur de la culture»**

Siehe Seite 540 hiervor – Voir page 540 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 5. Juni 1985

Décision du Conseil des Etats du 5 juin 1985

---

*Differenzen – Divergences*

*Antrag der Kommission*

**Art. 2 Abs. 2**

*Art. 27septies Abs. 2*

Der Bund kann die Kulturförderung der Kantone sowie der Privaten unterstützen und eigene Massnahmen treffen.

*Proposition de la commission*

**Art. 2 al. 2**

*Art. 27septies al. 2*

La Confédération peut soutenir l'encouragement de la culture par les cantons ainsi que des personnes privées et prendre ses propres mesures.

M. Pini, rapporteur: Lors de la session de printemps, notre conseil, par 90 voix contre 82, accepta le texte de la majorité de notre commission qui, tout en gardant en substance l'orientation du projet de nouvel article constitutionnel sur la culture, proposé par le Conseil fédéral et adopté par le Conseil des Etats, lors de la session d'hiver 1984, s'approchait davantage de l'esprit du texte de l'initiative populaire. Le 16 avril de cette année, la commission du Conseil des Etats décida par 8 voix contre 4 de se rallier à la décision du Conseil national.

A ce moment-là, on avait le ferme espoir, qui était d'ailleurs apparu lors des contacts que nous avons eus avec les représentants du Comité d'initiative, que les auteurs de l'initiative populaire la retireraient au profit du contre-projet, comme cela ressortissait des délibérations de notre conseil lors de la session de printemps.

Personnellement, et tel est également l'avis d'autres membres de la commission que je préside, j'ai regretté que les initiants n'aient pas concrétisé notre espoir dans les délais souhaités.

Le 5 juin, par 26 voix contre 15, le Conseil des Etats a, malgré le soutien apporté par le chef du Département de l'intérieur à la solution choisie, confirmé à nouveau le texte originel proposé par le Conseil fédéral. Telle est la divergence qui sépare les deux chambres.

Au cours de la session d'été, les deux conseils ont accepté la proposition de leurs commissions respectives visant à

prolonger d'une année le délai pour traiter l'initiative populaire, conformément à l'article 29, alinéa 4, de la loi sur les rapports entre les conseils. Le nouveau et dernier délai expire le 11 août 1986.

Nous en arrivons maintenant au retour de l'objet au Conseil national. Il faut d'abord rappeler que le 12 septembre de cette année, une délégation de la commission du Conseil national recevait des représentants du Comité d'initiative. De cette discussion, il est ressorti qu'en cas d'acceptation de la décision du Conseil des Etats, soit la proposition du Conseil fédéral, il est peu probable que l'initiative soit retirée. Le 13 septembre 1985, la commission du Conseil national tient une séance dont le but est de trouver une solution qui puisse être acceptée aussi bien par le Conseil des Etats que par les auteurs de l'initiative.

M. Renschler a déposé, au cours de cette séance, une proposition, mais elle n'obtint pas un appui suffisant. M. Mühleman a soumis une proposition de compromis. Au deuxième alinéa, elle est de la teneur suivante: «La Confédération peut soutenir l'encouragement de la culture par les cantons et les particuliers et prendre ses propres mesures». En mentionnant les particuliers, il est donné suite à un vœu exprimé par les auteurs de l'initiative lors de la discussion du 12 septembre. Cette adjonction répond aussi à une motion que vous-mêmes et le Conseil des Etats avez adoptée à propos des mesures fiscales en faveur des particuliers qui encouragent la culture. La proposition présentée par M. Mühleman a été largement acceptée par les commissaires, soit par 15 voix contre 6 en faveur d'une autre proposition. Elle devient donc la proposition de notre commission, que nous vous soumettons.

Il ne faut pas négliger le fait que le Conseil des Etats, lors de la deuxième délibération, en juin, a refusé le projet du Conseil national encore plus nettement que celui de M. Schaffter, en décembre 1984, qui pourtant allait dans le même sens. Le Conseil national, lui aussi, n'a adopté la proposition de la commission qu'à une très faible majorité, il faut le reconnaître, c'est-à-dire par 90 voix contre 82.

Jusqu'à ce jour, il n'y a pas d'autre proposition que celle de la commission. D'autre part, M. Renschler a renoncé à présenter au conseil sa proposition du 13 septembre 1985 en tant que proposition de minorité.

La proposition primitive du Conseil national n'a pas non plus été reprise, et le Conseil fédéral n'a pas donné un nouvel avis à ce sujet. Comme M. Egli, conseiller fédéral, l'a déclaré lors de la séance du 13 septembre, il ne s'opposera pas à la proposition de la commission. Le Conseil fédéral s'en tient aux trois buts suivants: l'introduction dans la constitution d'un article sur la culture, l'entente entre les Chambres sur un seul contre-projet, la concession aux auteurs de l'initiative pour leur permettre de la retirer.

Or, depuis le 13 septembre, nous n'avons pas connaissance de déclaration officielle qui aurait été faite sur le plan politique ou dans la presse à propos de l'initiative en faveur de la culture.

En conclusion, une année plus tard, notre conseil est à nouveau appelé à se prononcer sur le texte du nouvel article constitutionnel concernant la culture qui, entre-temps, n'a pas perdu de son intérêt. Il faut maintenant sortir de l'impasse, au niveau parlementaire, pour donner au peuple, surtout, une décision nette de la volonté majoritaire de nos deux conseils. Le texte adopté par la majorité de notre commission, se ralliant substantiellement à la décision du Conseil des Etats, introduit un seul terme innovateur, soit la mention des particuliers, dans l'engagement que l'article constitutionnel prévoit pour encourager la culture par le soutien subsidiaire de la Confédération.

Je répète que la commission n'a pas d'autre proposition que celle qui vous est présentée aujourd'hui et, en son nom, je vous invite à accepter le texte proposé permettant de liquider ainsi les divergences existant entre les versions des deux conseils.

**Frei-Romanshorn, Berichterstatter:** Bekanntlich haben beide Kammern der Bundesversammlung beschlossen, Volk

und Ständen die Ablehnung der Kulturinitiative zu beantragen. Ebenfalls in Uebereinstimmung mit dem Bundesrat haben Ständerat und Nationalrat sich grundsätzlich auf einen Gegenvorschlag geeinigt. Der Ständerat als Erstrat hatte seinerzeit die Fassung des Bundesrates für einen Artikel 27septies neu mit folgendem Wortlaut übernommen: «Bei der Erfüllung seiner Aufgaben berücksichtigt der Bund die kulturellen Bedürfnisse aller Teile der Bevölkerung sowie die kulturelle Vielfalt des Landes.» Diese Bestimmung steht ausser Diskussion. Absatz 2: «Der Bund kann die Kulturförderung der Kantone unterstützen und eigene Massnahmen treffen.»

Insbesondere mit Rücksicht auf die Initianten wählte der Nationalrat auf Antrag seiner vorberatenden Kommission für den Absatz 2 eine etwas erweiterte Fassung mit enumerativer Aufzählung mit folgendem Wortlaut – ich zitiere Absatz 2 des nationalrätlichen Beschlusses –: «Zur Erhaltung des bestehenden Kulturgutes, zur Förderung des aktuellen kulturellen Schaffens und zur Erleichterung des Zuganges zum kulturellen Leben kann der Bund die Bestrebungen der Kantone und die Tätigkeit Privater unterstützen und eigene Massnahmen treffen.»

Im nachfolgenden Differenzbereinigungsverfahren hat die ständerätliche Kommission beschlossen, dem Ständerat die Uebernahme der nationalrätlichen Fassung des Absatzes 2 zu empfehlen. Die Kleine Kammer ist dem Antrag ihrer vorberatenden Kommission nicht gefolgt, sondern hielt an ihrer beschlossenen Fassung fest. Nach einlässlicher Beratung und nach Rücksprache mit einer starken Delegation der Initianten, die nicht erklären konnte, im Falle des Festhaltens an der nationalrätlichen Fassung ihre Initiative zurückzuziehen, gab die Mehrheit unserer Kommission die von Ihnen beschlossene Fassung auf und schwenkte dem Grundsatz nach auf die bundes- bzw. ständerätliche Formulierung ein, allerdings mit dem Zusatz, dass der Bund nicht nur die Kulturförderung der Kantone, sondern auch der Privaten unterstützen kann. Der grossmehrheitlich angenommene Text des Absatzes 2, der Ihnen zur Genehmigung unterbreitet wird, hat nun folgenden Wortlaut: «Der Bund kann die Kulturförderung der Kantone sowie der Privaten unterstützen und eigene Massnahmen treffen.»

Im Grunde genommen beantragen wir Ihnen – wie bereits erwähnt – die Uebernahme der Fassung des Ständerates eben mit der Ergänzung, dass auch der Bund direkt und nicht auf dem Umweg eines oder insbesondere mehrerer Kantone kulturelle Belange Privater unterstützen kann. Diese Ergänzung stellt zweifellos nicht nur ein Entgegenkommen an die Initianten dar, sondern darf zweifelsohne als Verbesserung der bundes- bzw. ständerätlichen Fassung angesehen werden. Es darf nämlich nicht ausser acht gelassen werden, dass es zahlreiche Vereinigungen privaten Charakters gibt, die sich organisatorisch über mehrere Kantonsgebiete oder gar über die ganze Schweiz erstrecken. Wir denken hier insbesondere an die Vereinigung für Erwachsenenbildung, die Gesellschaft schweizerischer Maler, Bildhauer und Architekten, die Schweizerische Arbeitsgemeinschaft kultureller Stiftungen und an weitere derartige kantonsüberschreitende Organisationen und Institutionen.

Selbstverständlich sollen auch kulturell tätige Einzelpersonen von Bundesseite direkt unterstützt werden können. Herr Bundesrat Egli hat in der letzten Kommissionssitzung erklärt, dass es zu begrüßen sei, dass der Bund auch dort etwas tun könne, eben Privaten gegenüber, wo weder die Kantone noch andere öffentliche Körperschaften vorgegangen sind. Diese Ueberlegungen sollten uns veranlassen, der neuen Fassung zuzustimmen.

Es gibt aber noch einen anderen Grund, der uns bewegen sollte, der neuen Fassung von Absatz 2 des Gegenentwurfes beizupflichten: Die bekannte Erweiterung der ständerätlichen bzw. ständerätlichen Fassung wird es einerseits der Mehrheit der Initianten erleichtern, ihre Volksinitiative zugunsten des Gegenvorschlages zurückzuziehen, und andererseits darf doch davon ausgegangen werden, dass der Ständerat seinem leicht erweiterten Text, wie er Ihnen

hier nun unterbreitet wird, ebenfalls die Zustimmung wird erteilen können.

Sie, meine Damen und Herren, der Ständerat und die Initianten werden nun ganz konkret zur Kenntnis nehmen müssen, dass es im Falle eines Fiaskos der Volksabstimmung über die Kulturinitiative – ob mit oder ohne Gegenvorschlag – oder über einen alleinigen Gegenvorschlag sehr fraglich wäre, ob der Bund seine weiteren Aktivitäten auf dem Kultursektor auf eine ungeschriebene Kompetenz abstützen könnte. Man kann sich durchaus auf den Standpunkt stellen, dass, wenn der Souverän zu einem Nein auf der ganzen Linie käme, der Einwand nicht unbegründeterweise zur Kenntnis genommen werden müsste: Für Tätigkeiten im kulturellen Bereich fehlt es der Eidgenossenschaft an der nötigen verfassungsmässigen Kompetenz.

Neben Bundesrat und Departement des Innern könnten bei künftigen Budgetberatungen auch wir uns nicht mehr so ohne weiteres auf den Standpunkt stellen, kulturelles Schaffen stehe auch der Eidgenossenschaft gut an, es sei ein *nobile officium*, auch wenn eine verfassungsmässige Grundlage nicht gegeben sei.

Die eidgenössischen Räte, wie die übrigen am Verfahren beteiligten Gremien, sind mehrheitlich zweifellos daran interessiert, dass wir uns nunmehr auf eine Fassung nur des Absatzes 2 einigen, um letztlich ein verfassungsmässiges Vakuum für die weitere kulturelle Tätigkeit des Bundes auszuschliessen.

Unsere Kommission ist davon überzeugt, dass die vorgeschlagene Lösung insgesamt gesehen geeignet sein wird, die kulturelle Tätigkeit des Bundes künftig auf eine tragbare verfassungsrechtliche Grundlage abzustützen.

Namens unserer Kommission beantrage ich Ihnen daher, der neuen Fassung des Absatzes 2 und damit der ganzen Fassung des Gegenvorschlages Ihre Zustimmung zu erteilen.

**Frau Morf:** Es ist eigentlich seltsam, dass Menschen mit ähnlicher Motivation so verschieden reagieren. Alle Mitglieder der Kommission, oder wenigstens fast alle – Herr Cavadini ist ja auch da –, wollten einen Kulturartikel in der Verfassung haben; und wirklich alle wissen, dass ein solcher Kulturartikel, ein Kompetenzartikel, allein schon für diejenigen Kulturaufgaben nötig wäre, die der Bund bereits heute wahrnimmt. Gerade durch die Diskussion über die Kulturinitiative – sogar durch die Diskussion über das berühmte 1 Prozent des Bundesbudgets – ist es noch viel mehr Leuten bewusst und klar geworden, welchen Stellenwert Kultur in unserem Land hat oder haben sollte; vielleicht sogar bewusst geworden, dass wir in einigen Kultursparten zum mindesten heute unter unserem kulturellen Existenzminimum leben. Ist es möglich, dass gerade deshalb – aus lauter gutem Willen und Eifer – so viele Parlamentarier sich angestrengt haben, immer neue Vorschläge für einen möglichen Verfassungsartikel zu produzieren? Dann würde es sich hier sicher nicht, wie in der Presse heute zu lesen war, um einen Streit handeln, sondern, etwas altmodisch gesagt, um einen edlen Wettstreit.

Alle wollen einen Kulturartikel, und alle setzen, um ihm auf die Beine zu helfen, die Akzente wieder etwas anders. Die einen sehen die dringlichste Aufgabe darin, den Initianten so weit entgegenzukommen, dass diese ihre Initiative zugunsten eines Gegenvorschlages zurückziehen und so ein gespaltenes Ja bei der Abstimmung verhindern. Die anderen schauen weniger auf die Initianten und deren Reaktionen, sondern mehr auf die Stimmbürger und Stimmbürgerinnen und erhoffen sich ein wuchtiges Ja dank einem einfachen Kompetenzartikel, der möglichst wenig Gegner auf den Plan ruft, möglichst wenig Hasen aus dem Busch klopft, möglichst wenig schlafende Hunde weckt, wie es auf gut Politikerdeutsch heisst. Ueber den genauen Inhalt soll später bei der Gesetzgebung verhandelt werden. Es besteht heute die Gefahr, dass vor lauter gutem Willen von allen Seiten der gewünschte Kulturartikel bachab schwimmt, dass wir vor lauter gutem Willen dann nicht nur nichts haben, sondern möglicherweise weniger als nichts. Denn

jene, die heute schon in den Startlöchern sind gegen einen Kulturartikel – und es gibt sie –, die werden später mit formalen Vorwänden – nämlich dem fehlenden Verfassungsartikel – dafür sorgen, dass am Kulturbudget des Bundes, so klein, aber fein es ja auch heute ist, alljährlich ein kannibalisches Stück weggefressen wird. Und jene, die sich heute nicht zu einem gemeinsamen Text durchraufen, werden dazumal höchstens noch sagen können: «Das haben wir nicht gewollt.»

Falls wir den Kulturartikel nicht auf die lange Bank schieben wollen, müssen wir uns heute entscheiden, und zwar für den Antrag der Kommission des Nationalrates. Dies nicht deshalb, weil alle anderen früheren Anträge schlechter gewesen wären – im Gegenteil –, sondern um endlich einmal dem Kulturartikel etwas näher zu kommen.

Der Ständerat wird sich sicher einverstanden erklären können, die Möglichkeiten einer Kulturförderung der Privaten im Verfassungstext verankert zu haben, auch wenn dies gar nicht unbedingt nötig wäre, da es sich ja um eine Selbstverständlichkeit handeln sollte. Was diese Kulturförderung von Privaten im einzelnen heisst, das wird eine Sache der Interpretation sein, über die wir spätestens bei der Behandlung des Berichtes zur Motion Mühlemann und dann auch bei der Ausarbeitung des Gesetzestextes noch weiter diskutieren können.

Ich darf Ihnen auch im Namen der SP-Fraktion beliebt machen, den guten Willen zur Schaffung eines Kulturartikels durch Zustimmung zum Kommissionsantrag zu beweisen.

**Mühlemann:** Ich darf vorerst im Rahmen dieser Kulturdebatte Herrn Bundesrat Egli und seinem Baudirektor herzlich danken, dass er die Wandelhalle stilistisch verbessert hat. Kultur beginnt eben im Kleinen, und in dieser Beziehung sind wir glücklich über die rasche Aufnahme unserer Anregungen.

Im Namen der freisinnig-demokratischen Fraktion darf ich bekanntgeben, dass wir dem jetzigen Kommissionsvorschlag des Nationalrates für die Kulturinitiative zustimmen. Wir haben zwei Extrem Lösungen, die wir nicht akzeptieren können. Auf der einen Seite ist es der Vorschlag der Initianten, eine zentralistische Lösung zu suchen, die von oben herab einem kleinen Kulturdiktat nahe kommen könnte und die auch dazu führen würde, dass anstelle des Künstlers vielleicht der Kulturbeamte die Szenerie beherrschen würde. Wir wissen auf der anderen Seite, dass es Föderalisten gibt, die eine kulturelle Verpflichtung des Bundes mindestens in den Hintergrund drängen oder zum Teil schlechtweg leugnen. Ich darf hier noch einmal deutlich machen, dass kulturelle Aufgaben sich nicht im lokalen oder im kantonalen Bereich erschöpfen, auch wenn Kultur von unten gewachsen ist. Wer die aktive Aussenpolitik fördern will, muss auch Kultur ins Ausland tragen. Das drittreichste Land der Welt darf nicht nur einen materialistischen Ruf haben. Hier kann nur der Bund aktiv werden; wir haben keine kantonale Aussenpolitik. Wir leben auch in einem Zeitalter, wo grosse technologische Projekte die Kultur beeinflussen, und auch solche Aufgaben sind nur im Rahmen des Bundes lösbar. Ich bitte also, dass die Föderalisten hier ausnahmsweise einmal zurücktreten und dem Bund auch etwas überlassen. Der Ständerat hat einen schnörkellosen Vorschlag gemacht, der alle juristischen Gewissen beruhigt. Wenn die nationalrätliche Kommission dem nicht ganz zugestimmt hat, hängt es damit zusammen, dass wir glauben, dass Privatinitiative im Kulturbereich ausserordentlich wichtig ist. Der Staat hat heute kulturelle Verpflichtungen, aber mit Sicherheit wird durch private Initiative noch ein besseres Resultat erzielt. Privates Mäzenatentum lebt von uneigennützigem Idealismus. Viele private Unternehmen und Einzelpersonen werden heute leider durch die Werbung in eine Art Kultur-Sponsoring gedrängt. Bei dieser Tätigkeit wird sehr oft nicht das kulturelle Ziel in den Mittelpunkt gerückt, sondern der Eigennutz. Wir haben alles Interesse, die idealistische Kulturhaltung des Mäzens zu fördern, und darum hat die nationalrätliche Kommission einen kleinen Zusatz eingefügt: Der

Bund soll nicht nur Massnahmen treffen, um Kantone und Bund zu unterstützen, sondern er soll auch die Chance haben, kulturelle Anstrengungen im privaten Bereich zu fördern.

Ich darf darauf hinweisen, dass die Kommission mit einem Teil der Initianten gesprochen hat. Die Initianten sind nicht in der Lage, als einheitliche Gruppe zu reagieren. Sie setzen sich zusammen aus vielen einzelnen Persönlichkeiten, die private Kulturgruppen vertreten. Ich halte es für keine Schande, wenn sich Parlamentarier mit Initianten zusammensetzen. Initianten haben als Staatsbürger ebenfalls das Recht, diesen Staat mitzugestalten. Wir müssen nicht enttäuscht sein, wenn sie sich ebensowenig einigen können wie eine parlamentarische Kommission. Ich bin aber heute davon überzeugt, dass die Initianten eher bereit sind, ihre Initiative zurückzuziehen bei einem Vorschlag, der die Privaten mit einbaut und ihnen damit eine Chance liefert, gegenüber den privaten Trägervereinigungen klar und eindeutig Stellung zu beziehen. Ich darf auch darauf hinweisen, dass der jetzt vorgeschlagene Text einen direkten Zugang zur Motion bringt, die wir alle unterstützt haben, fiskalische Anreize für Mäzene zu schaffen. In dieser Beziehung wird hier schlussendlich eine juristische Basis entstehen, die erlaubt, kulturell aktiver zu werden, ohne es zwingend tun zu müssen. Ich vertraue dem Bundesrat und der staatlichen Verwaltung, dass sie die richtigen Wege finden werden, um der Kultur in geeignetem Mass zum Durchbruch zu verhelfen, so dass wir alle dazu stehen können.

Ich bitte Sie jetzt, diesem Vorschlag zuzustimmen. Es ist – glaube ich – der kleinste gemeinschaftliche Nenner, bei dem sich alle finden können. Wahrscheinlich wird dieser Vorschlag auch als einziger die Chance haben, dann vor der Volksabstimmung bestehen zu können, wobei der Einsatz des Parlamentes dringend notwendig sein wird, um tatsächlich das zu erreichen, was wir im Grunde genommen alle wollen.

**M. Cotti Flavio:** Je ne vais pas vous répéter ici toutes les raisons qui incitent le groupe PDC à s'exprimer en faveur de l'insertion d'un article sur la culture dans la constitution fédérale. J'en ai parlé lors de la précédente discussion et ce serait me répéter que de vous indiquer les raisons essentielles qui nous motivent ici, même si, ce faisant, l'on dépasse certaines perplexités de caractère fédéraliste qui sont aussi, je vous l'avoue, les miennes. Mais, dans le cadre d'une considération globale des intérêts en jeu, nous arrivons à la conclusion que l'adoption d'un article constitutionnel sur la culture est nécessaire.

Je vous rappelle que pendant les travaux de la commission du Conseil national, M. Columberg avait présenté la proposition y relative, laquelle avait été approuvée de justesse lors de la précédente discussion au Conseil national. Or, comme M. Columberg dans la commission, je vous avais indiqué, moi-même, ici, que cette proposition ne signifiait pas du tout que nous soyons, au fond, hostiles au projet du Conseil fédéral. Monsieur Egli, vous vous rappelez bien que l'on avait souligné le fait que le projet du Conseil fédéral était tout à fait convaincant; cependant, dans l'intention d'aller à la rencontre des initiants et d'essayer de trouver une entente avec eux, on avait présenté la proposition en question.

Après ces travaux, nous avons vécu deux aspects différents de la situation: d'un côté, le Conseil des Etats a maintenu, à une forte majorité, sa position qui était identique à celle du Conseil fédéral et, de l'autre côté, des pourparlers interminables ont eu lieu avec les auteurs de l'initiative. Je dirai même que les négociations entre le président de la commission, notre délégué et les initiants sont allées au-delà même de ce qui est habituel dans la préparation d'un article constitutionnel. Pour des raisons certainement compréhensibles, les initiants n'ont pu à ce moment-là, se déclarer d'accord avec la proposition de la commission du Conseil national, laquelle je le répète, étant plus particulière, allait à la rencontre de leur désir. Nous voilà donc maintenant «forcés» de prendre une décision définitive. En effet, il serait tout à fait contraire à l'intérêt qui est en jeu de prolonger ces

discussions à propos desquelles j'ai toujours ressenti quelque perplexité et quelque doute.

La proposition du Conseil fédéral est donc restée sur notre table en compagnie de celle de M. Mühlmann qui concerne aussi les privés en tant que destinataires de l'éventuelle intervention fédérale, proposition que le groupe PDC appuie. Nous sommes donc tout à fait d'accord pour insérer également la notion de «particuliers» à ce niveau-là. Nous constatons avec plaisir que Mme Morf, dans son intervention se déclare, elle aussi, d'accord avec la proposition finale de la commission du Conseil national qui, je l'espère, aura également l'approbation du Conseil des Etats.

J'apporte donc le consentement du groupe PDC à cette dernière proposition, avec l'espoir, à mon avis tout à fait fondé après les déclarations de Mme Morf, selon lesquelles finalement, l'initiative sera retirée et qu'en fin de compte, le peuple suisse pourra se prononcer sur un seul projet, celui du Conseil fédéral, avec l'adjonction de la notion d'encouragement de la culture par des particuliers, qui nous convient tout spécialement.

**Nebiker:** Die Fraktion der SVP empfiehlt Ihnen einstimmig, der neuen Fassung, also der Fassung der Kommission, zuzustimmen. Wir waren schon beim ersten Durchgang der Meinung, dass die bundesrätliche Fassung klar und umfassend sei. Die jetzige Ergänzung, wonach auch die Unterstützung Privater ausdrücklich erwähnt wird, ist sinnvoll. Es gibt eine gewisse Verstärkung dieser Tendenz, die im ursprünglichen bundesrätlichen Vorschlag auch möglich war, aber es gibt eine Verstärkung der Kompetenz und des Sinnes, dass Kunst natürlich in erster Linie eine Angelegenheit der Privatpersonen und nicht des Staates oder auf alle Fälle nicht nur des Staates ist. Wir sind auch der Meinung, dass die jetzige Fassung – weil sie umfassend wie auch relativ leicht verständlich ist und zudem verschiedene Möglichkeiten gestattet – die Chance hat, vom Volk angenommen zu werden. Darum geht es ja schliesslich. Eine Nulllösung wäre für die Kulturförderung ausserordentlich negativ. Wir hoffen, dass die Initianten diese politische Beurteilung auch akzeptieren können, dass es wichtig ist, einen Kulturartikel zu haben, der vielleicht nicht so weit geht, wie die Initianten es wollten, aber einen Kulturartikel, der es weiterhin dem Bund gestattet, Kulturförderung im Rahmen seiner Möglichkeiten zu pflegen.

Ich empfehle Ihnen, dem Vorschlag der Kommission zuzustimmen.

**Frau Grendelmeler:** Im Namen der LdU/EVP-Fraktion teile ich Ihnen mit, dass mehrheitlich dieser Vorschlag der Kommission des Nationalrates unterstützt wird. Man ist dabei von der Ueberlegung ausgegangen, dass es wohl gescheiter ist, man habe den recht mageren Spatz in der Hand als eine etwas fettere Taube – so fett wäre sie auch nicht gewesen – auf dem Dach.

Ich möchte Ihnen aber doch in meinem ganz persönlichen Namen meine Enttäuschung über den Ausgang dieser ganzen Kulturdebatte zum Ausdruck bringen. Wir haben im März dieses Jahres viel von Kultur gesprochen. Kein Mensch war gegen eine Kulturförderung. Nur wenn es dann darum geht, konkrete Massnahmen zu ergreifen, stellt man fest, dass man es im besten Falle bis zu einer Kann-Formel bringt: Der Bund kann unterstützen.

Es ist zwar sehr schön, dass man dem Bund nicht verbietet, etwas zu unternehmen, aber es ist mir zu kleinmütig. Wenn man sich vorstellt, was man heraufbeschworen hat mit diesem einen Prozent: Was wäre denn damit passiert? Ich erinnere Sie noch einmal an die Tatsache, dass wir für die Milch 840 Millionen im Jahr ausgeben. Das bringt die Schweizerische Eidgenossenschaft auch nicht durcheinander. Ein Prozent würde ungefähr 200 bis 220 Millionen ausmachen, und das würde einem Land wie der Schweiz wohl anstehen. Wir sind sehr gerne bereit, sehr viel von Kultur zu reden, aber nichts dafür zu tun. Es ist immer das erste, das gestrichen wird, wenn immer es ums Sparen geht. Und deshalb bin ich persönlich von der ganzen Debatte

enttäuscht. Ich werde mir vorbehalten, je nachdem wie die Eventualabstimmung ausgeht, mich doch für die Initiative einzusetzen.

Noch ein anderer Grund macht es mir etwas schwer, mich vollumfänglich für diese Fassung einzusetzen: Wie sollen wir das denn vertreten vor dem Volk?

Es ist nicht Fisch, es ist nicht Vogel, es ist ganz nett. Die Gefahr, dass niemand mehr sich wirklich dafür einsetzen wird, ist damit praktisch programmiert.

Was die Motion des Nationalrates anbelangt: Ihr stimme ich zu 100 Prozent zu; denn es scheint mir falsch, wenn man die Leute, die sich privat für kulturelle Belange einsetzen, auch noch fiskalisch bestraft. Es würde uns besonders deshalb freuen, weil einer der grössten Mäzene in diesem Land die Migros ist. Sie praktiziert das Kulturprozent und ist trotzdem ein blühendes Unternehmen.

**Renschler:** Obwohl die nationalrätliche Kommission bestrebt war, mit den Initianten den Dialog zu führen und mit ihnen zusammen nach einer einvernehmlichen Lösung zu suchen, entschied sich die Kommission letztlich doch für das Trennende. Mit dem Einbezug der privaten Kulturförderung in die mögliche Unterstützung durch den Bund ist das Hauptanliegen der Initianten in keiner Art und Weise berücksichtigt. Die Initianten wollten ja in erster Linie, dass beim Bund der Kultur in qualitativer und quantitativer Hinsicht ein höherer Stellenwert eingeräumt werden soll.

Die Bestätigung dieser Absicht wäre ein Verfassungsartikel, der nicht nur eine Kompetenznorm, sondern eine Verpflichtung zum Inhalt hätte. Aber wir wissen es: Weder Bundesrat noch Parlament sind offenbar zu diesem Engagement, diesem Entgegenkommen bereit. Entsprechende Minderheitsanträge, die wir hier in der Frühjahrsession stellten, wurden abgelehnt. Auch wesentlich weniger weit gehende Kompromissanträge fanden an der Kommissionssitzung vom 13. September keine Gnade.

Stimmt der Rat nun dem Antrag der Kommissionsmehrheit zu und schliesst sich der Ständerat dem Entscheid des Nationalrates an, dann ist zwar hier im Bundeshaus eine Einigung zustande gekommen, aber ich persönlich bezweifle, dass dieser Gegenvorschlag zur Initiative eine tragfähige Grundlage für eine positive Ausgangslage bei der Volksabstimmung bilden kann. Diese Zweifel bestehen bei mir auch dann, wenn die Initianten die Initiative zurückziehen, wofür übrigens keinerlei Garantie besteht. Es ist doch wohl kaum anzunehmen, dass sich die hinter der Initiative stehenden Kulturschaffenden in der Öffentlichkeit für den höchst unbefriedigenden Gegenvorschlag einsetzen werden. Es stellt sich also für mich die Frage, wer sich im Abstimmungskampf für den Gegenvorschlag überhaupt engagieren und exponieren wird.

Wird der Gegenvorschlag trotz Rückzug der Initiative von Volk und Ständen abgelehnt, stehen wir tatsächlich vor einem Scherbenhaufen; denn dieses Verdikt würde bedeuten, dass sogar die bisherige unzulängliche Kulturförderung durch den Bund keine Zustimmung durch Volk und Stände gefunden hätte. Der Gegenvorschlag geht doch kaum über das hinaus, was der Bund gegenwärtig, abgestützt auf ungeschriebenes Verfassungsrecht, an Leistungen für die Kultur erbringt.

Ausgehend von diesen Überlegungen habe ich einiges Verständnis für jene Initianten, die die Initiative aufrechterhalten wollen. Dadurch wird zwar die Gefahr einer Null-Lösung grösser, aber wenn Initiative und Gegenvorschlag in der Volksabstimmung abgelehnt werden, lässt sich das negative Resultat wenigstens in dem Sinne interpretieren, dass die eine Variante zu weit und die andere zu wenig weit ging. Daraus könnte dann die Legitimation für einen neuen Anlauf zur verfassungsmässigen Verankerung der Kulturförderung abgeleitet werden.

Ich kann persönlich dem Bundeshauskompromiss – ohne Beteiligung der hinter der Initiative stehenden Kulturschaffenden – nicht zustimmen; er ist mir zu «billig» und bedeutet für mich nicht viel mehr als eine Alibiübung.

**Bundesrat Egli:** Ich kann Ihnen vorweg mitteilen, dass der Bundesrat sich dem Kommissionsantrag anschliessen kann. Es geht doch darum, hier eine nüchterne, realistische Lagebeurteilung vorzunehmen. Die meisten Votanten haben dies getan. Ich möchte sie aber noch einmal kurz zusammenfassen.

Es geht darum, zwei Risiken abzuwenden. Das erste Risiko besteht darin, dass sich die Räte nicht auf eine Formel einigen können. Die Folge wäre dann die, dass man Volk und Ständen nur die Initiative, aber keinen Gegenvorschlag und auch keine Empfehlung unterbreiten könnte. Nach meiner Beurteilung hat die Initiative allein keine Chance, das werden Sie aus den bisherigen Beratungen und Stellungnahmen der meisten Fraktionen ersehen können. Der Vorschlag, der nun von der Kommission in Aussicht genommen wird, hat aber eine grosse Chance, vom Ständerat angenommen zu werden, ist er doch nur minim verschieden vom ursprünglichen Vorschlag des Bundesrates, den der Ständerat zu seinem eigenen gemacht hat. Also dieses erste Risiko können wir mit dieser Fassung bestimmt abwenden. Der Ständerat wird – ich habe mich erkundigt – dieser Lösung voraussichtlich zustimmen.

Das zweite Risiko besteht darin, dass wir dem Volk zwei Formulierungen unterbreiten müssten, wenn die Initianten ihre Initiative nicht zurückziehen würden. Aber es gilt nun doch, an die Initianten zu appellieren und ihnen die Situation ganz klarzumachen: Mit zwei Vorschlägen vor dem Volk hätte keiner der beiden eine Chance! Herr Renschler, die Folge wäre nicht die, dass man dann auf einen neuen, besseren Kulturartikel losgehen könnte, sondern die Situation wäre schlimmer als die jetzige. Heute nimmt man an, dass eine stillschweigende, ungeschriebene Verfassungskompetenz für das Kulturrengagement des Bundes besteht. Wenn Volk und Stände aber einmal ausdrücklich einen oder sogar zwei solche Vorschläge abgelehnt haben, dann weiss ich nicht, ob diese Interpretation der Verfassung noch aufrechterhalten werden könnte. Vielmehr ergäbe sich daraus der Schluss, dass Volk und Stände überhaupt kein Kulturrengagement des Bundes wollen.

Ich glaube also, dass die Initianten wohl beraten sind, wenn sie die Initiative zurückziehen. Frau Grendelmeier hat es gesagt: Besser ist der Spatz in der Hand als die Taube auf dem Dach.

Aus diesen Gründen empfehle ich Ihnen, der Kommission zuzustimmen.

**Präsident:** Zum Antrag der Kommission des Nationalrates sind keine anderen Anträge gestellt worden. Auch der Bundesrat kann sich diesem Antrag anschliessen. Damit ist dieser Artikel bereinigt.

*Angenommen – Adopté*

*An den Ständerat – Au Conseil des Etats*

Ständerat  
Conseil des États

Sitzung vom 10.12.1985  
Séance du

**Fünfte Sitzung – Cinquième séance****Dienstag, 10. Dezember 1985, Nachmittag****Mardi 10 décembre 1985, après-midi**

17.30 h

Vorsitz – Présidence: Herr Gerber

**Wahlen in ständige Kommissionen  
Election dans des commissions permanentes***Ergebnis der Wahl – Résultat du scrutin*

Ausgeteilte Wahlzettel / Bulletins délivrés	42
eingelangt / rentrés	42
leer / blancs	0
ungültig / nuls	0
gültig / valables	42
absolute Mehr / majorité absolue	22

Alle Vorgesprochenen werden gewählt mit 41 und 42 Stimmen.

84.036

**Kulturinitiative****Initiative populaire «en faveur de la culture»**

Siehe Seite 433 hiervoor – Voir page 433 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 2. Dezember 1985

Decision du Conseil national du 2 décembre 1985

*Differenzen – Divergences***Art. 2***Art. 27septies Abs. 2**Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 2***Art. 27septies al. 2**Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

M. Jelmini, rapporteur: L'initiative populaire en faveur de la culture revient devant notre conseil. Je ne veux pas vous relater les différentes étapes du parcours long et pénible que cet objet a effectué depuis plus d'une année. Je vous rappellerai seulement que ce conseil n'a manifesté son adhésion ni à l'initiative ni aux deux propositions de cette commission pour un contre-projet plus détaillé que celui proposé par le Conseil fédéral; il a décidé les 4 décembre et 5 juin écoulés de s'en tenir à la solution présentée par le gouvernement. Le Conseil national qui avait adopté, lors du débat du 18 mars, une formulation analogue à celle proposée par la commission de notre Chambre est revenu également à une formulation plus condensée que celle qui avait été adoptée auparavant et qui se différencie du texte du Conseil fédéral par l'extension de la compétence du gouvernement à soutenir l'encouragement de la culture, aussi bien par les cantons que par des personnes privées. Cela signifie que la Confédération peut aussi intervenir directement, et non seulement par l'intermédiaire d'un ou de plusieurs cantons, dans le soutien d'activités culturelles par des privés. Il faut admettre l'utilité de cet amendement. Il existe

en effet un certain nombre d'associations privées, dans le domaine de la culture, dont l'organisation et le rayonnement dépassent les limites d'un canton et ont même une certaine importance sur tout le territoire national. Des personnes privées pourraient également être encouragées par la Confédération, si d'autres communautés publiques ne le faisaient pas.

Telle est la divergence qui se limite donc au deuxième alinéa de l'article proposé comme contre-projet. La commission a considéré que le principe de l'encouragement de l'activité culturelle par des personnes privées n'avait pas trouvé d'opposition notable au sein de notre conseil, que le Conseil national avait pris sa décision à l'unanimité, sans opposition, que le Conseil fédéral – et son représentant le confirmera – s'était rallié à la décision de la Chambre du peuple. Il est fort probable que cet amendement suffira à convaincre les auteurs de l'initiative de la retirer et l'on peut donc s'attendre à ce que seul le contre-projet soit présenté au peuple et aux cantons, évitant ainsi le piège d'un double rejet qui ne serait pas sans conséquence sur le développement futur de l'activité de la Confédération dans ce secteur et de son soutien subsidiaire aux cantons et aux privés.

La Commission de rédaction pour la langue française aura soin de corriger le texte qui a été mal traduit. L'expression «ainsi que des personnes privées» devra être remplacée par les termes «ainsi que par des personnes privées». C'est une observation pertinente qui a été faite en commission par M. Brahier qui nous a priés de la transmettre.

La commission vous propose donc à l'unanimité de bien vouloir vous rallier à la proposition du Conseil national.

**Bundesrat Egli:** Der Bundesrat schliesst sich dem Kommissionsantrag an.

Wir müssen zwei Risiken vermeiden. Das erste Risiko wäre, dass die Räte sich nicht auf eine Formulierung einigen könnten, so dass wir nicht in der Lage wären, dem Volk einen Gegenvorschlag zu unterbreiten. Dieses Risiko wird vermieden, wenn Sie nun diese kleine Konzession machen und den gegenüber Ihrem Beschluss minim abgeänderten Antrag des Nationalrates annehmen. Das zweite Risiko, das Sie vermeiden sollten, ist das, dass zwei Vorschläge dem Volk unterbreitet werden müssen. Wir haben relativ gute Nachricht, dass der nun vom Nationalrat vorgeschlagene Text die Initianten veranlassen könnte, ihre Initiative zurückzuziehen. Auch im Interesse eines solchen Rückzuges sollten Sie nach meiner Auffassung dem Nationalrat zustimmen.

Ich bitte Sie, in diesem Sinne zu entscheiden.

*Abstimmung – Vote*

Für den Antrag der Kommission

34 Stimmen  
(Einstimmigkeit)*An den Nationalrat – Au Conseil national*

**Schlussabstimmung  
Vote final**

---

**Ständerat  
Conseil des Etats**

**Sitzung vom 20.12.1985  
Séance du**

**84.036**

**Kulturinitiative  
Initiative populaire «en faveur  
de la culture»**

**Siehe Seite 888 hierver – Voir page 888 ci-dessus  
Beschluss des Nationalrates vom 2. Dezember 1985  
Décision du Conseil national du 2 décembre 1985.**

**Schlussabstimmung – Vote final**

**Für Annahme des Beschlussesentwurfes  
Dagegen**

**35 Stimmen  
8 Stimmen**

**An den Nationalrat – Au Conseil national**

Schlussabstimmung  
Vote final

---

Nationalrat  
Conseil national

Sitzung vom 20.12.1985  
Séance du

84.036

**Kulturinitiative**

**Initiative populaire «en faveur de la culture»**

Siehe Seite 1896 hiavor – Voir page 1896 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 20. Dezember 1985

Décision du Conseil des Etats du 20 décembre 1985

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Beschlusentwurfes	137 Stimmen
Dagegen	20 Stimmen

*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

**Bundesbeschluss  
über die «Eidgenössische Kulturinitiative»**

*Entwurf*

---

*Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft*

nach Prüfung der am 11. August 1981 eingereichten «Eidgenössischen Kulturinitiative»<sup>1)</sup>,

nach Einsicht in eine Botschaft des Bundesrates vom 18. April 1984<sup>2)</sup>,

*beschliesst:*

**Art. 1**

<sup>1</sup> Die «Eidgenössische Kulturinitiative» vom 11. August 1981 wird Volk und Ständen zur Abstimmung unterbreitet.

<sup>2</sup> Die Initiative verlangt folgende Ergänzung der Bundesverfassung:

*Art. 27<sup>septies</sup> (neu)*

<sup>1</sup> Der Bund ermöglicht und fördert das aktuelle kulturelle Schaffen; er schützt das bestehende Kulturgut und erleichtert den Zugang zum kulturellen Leben. Die Massnahmen des Bundes tragen den besonderen Interessen der Minderheiten und weniger begünstigten Landesteilen Rechnung. Die Kulturhoheit der Kantone bleibt gewahrt.

<sup>2</sup> Der Bund

- a. wahrt die sprachliche und kulturelle Vielfalt der Schweiz;
- b. unterstützt das künstlerische Schaffen sowie kulturelle Einrichtungen;
- c. fördert die kulturellen Beziehungen zwischen den Landesteilen und mit dem Ausland;
- d. erhält und pflegt Kulturgüter und Denkmäler.

<sup>3</sup> Für die Erfüllung dieser Aufgaben stehen dem Bund jährlich ein Prozent der im Finanzvoranschlag vorgesehenen Gesamtausgaben zur Verfügung; die Bundesversammlung kann diesen Betrag je nach Finanzlage des Bundes um einen Viertel erhöhen oder kürzen.

<sup>4</sup> Die Ausführungsbestimmungen sind in der Form von Bundesgesetzen oder allgemeinverbindlichen Bundesbeschlüssen zu erlassen.

*Übergangsbestimmung*

Bis zum Erlass der Ausführungsbestimmungen zu Artikel 27<sup>septies</sup> verwendet der Bundesrat die nach Artikel 27<sup>septies</sup> Absatz 3 vorgesehenen Kulturtausgaben nach Massgabe der geltenden Gesetze und Bundesbeschlüsse.

**Art. 2**

<sup>1</sup> Gleichzeitig wird Volk und Ständen ein Gegenentwurf der Bundesversammlung zur Abstimmung unterbreitet.

<sup>2</sup> Die Bundesversammlung schlägt vor, einen neuen Artikel 27<sup>septies</sup> mit folgendem Wortlaut in die Bundesverfassung aufzunehmen:

*Art. 27<sup>septies</sup> (neu)*

<sup>1</sup> Bei der Erfüllung seiner Aufgaben berücksichtigt der Bund die kulturellen Bedürfnisse aller Teile der Bevölkerung sowie die kulturelle Vielfalt des Landes.

<sup>2</sup> Der Bund kann die Kulturförderung der Kantone unterstützen und eigene Massnahmen treffen.

**Art. 3**

Die Bundesversammlung empfiehlt Volk und Ständen, die Kulturinitiative zu verwerfen und den Gegenentwurf anzunehmen.

<sup>1)</sup> BBl 1981 III 176

<sup>2)</sup> BBl 1984 II ...

**Arrêté fédéral  
relatif à l'initiative populaire «en faveur de la culture»**

*Projet*

---

*L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,*  
vu l'initiative populaire «en faveur de la culture», déposée le 11 août 1981<sup>1)</sup>;  
vu le message du Conseil fédéral du 18 avril 1984<sup>2)</sup>,  
*arrête:*

**Article premier**

<sup>1</sup> L'initiative populaire «en faveur de la culture», du 11 août 1981, est soumise au vote du peuple et des cantons.

<sup>2</sup> L'initiative demande que la constitution soit complétée comme il suit:

*Art. 27<sup>septies</sup> (nouveau)*

<sup>1</sup> La Confédération rend possible et encourage la création culturelle; elle protège le patrimoine culturel existant et facilite l'accès à la vie culturelle. Les mesures prises par la Confédération tiennent compte des intérêts particuliers des minorités et des régions du pays peu favorisées. La souveraineté des cantons dans le domaine culturel est garantie.

<sup>2</sup> La Confédération

- a. Préserve la pluralité linguistique et culturelle de la Suisse;
- b. Soutient la création artistique, ainsi que les équipements culturels;
- c. Encourage les relations culturelles entre les différentes régions du pays et avec l'étranger;
- d. Conserve et entretient le patrimoine culturel et les monuments.

<sup>3</sup> Un pour cent des dépenses totales prévues dans le projet de budget est mis annuellement à la disposition de la Confédération pour l'accomplissement de cette tâche; l'Assemblée fédérale a la possibilité – selon l'état des finances – d'accroître cette part ou de la diminuer d'un quart.

<sup>4</sup> Les dispositions d'exécution doivent être édictées sous la forme de lois fédérales ou d'arrêtés fédéraux de portée générale.

*Disposition transitoire*

Jusqu'à l'adoption des dispositions d'exécution de l'article 27<sup>septies</sup>, le Conseil fédéral gère les dépenses culturelles prévues par l'article 27<sup>septies</sup>, 3<sup>e</sup> alinéa, en appliquant les lois et arrêtés fédéraux en vigueur.

**Art. 2**

<sup>1</sup> Un contre-projet de l'Assemblée fédérale est simultanément soumis au vote du peuple et des cantons.

<sup>2</sup> L'Assemblée fédérale propose d'introduire dans la constitution un nouvel article 27<sup>septies</sup> ayant la teneur suivante:

*Art. 27<sup>septies</sup> (nouveau)*

<sup>1</sup> Dans l'accomplissement de ses tâches, la Confédération tient compte des besoins culturels de toutes les parties de la population, ainsi que de la diversité culturelle du pays.

<sup>2</sup> La Confédération peut soutenir l'encouragement de la culture par les cantons et prendre ses propres mesures.

**Art. 3**

L'Assemblée fédérale recommande au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative populaire «en faveur de la culture» et d'accepter le contre-projet.

<sup>1)</sup> FF 1981 III 164

<sup>2)</sup> FF 1984 II ...

# Bundesbeschluss über die «Eidgenössische Kulturinitiative»

vom 20. Dezember 1985

---

*Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft,*  
nach Prüfung der am 11. August 1981 eingereichten «Eidgenössischen Kulturinitiative»<sup>1)</sup>,  
nach Einsicht in eine Botschaft des Bundesrates vom 18. April 1984<sup>2)</sup>,  
*beschliesst:*

## Art. 1

<sup>1</sup> Die «Eidgenössische Kulturinitiative» vom 11. August 1981 wird Volk und Ständen zur Abstimmung unterbreitet.

<sup>2</sup> Die Initiative lautet:

Die Bundesverfassung wird wie folgt ergänzt:

### *Art. 27<sup>septies</sup>*

<sup>1</sup> Der Bund ermöglicht und fördert das aktuelle kulturelle Schaffen; er schützt das bestehende Kulturgut und erleichtert den Zugang zum kulturellen Leben. Die Massnahmen des Bundes tragen den besonderen Interessen der Minderheiten und weniger begünstigten Landesteilen Rechnung. Die Kulturhoheit der Kantone bleibt gewahrt.

<sup>2</sup> Der Bund

- a. wahrt die sprachliche und kulturelle Vielfalt der Schweiz;
- b. unterstützt das künstlerische Schaffen sowie kulturelle Einrichtungen;
- c. fördert die kulturellen Beziehungen zwischen den Landesteilen und mit dem Ausland;
- d. erhält und pflegt Kulturgüter und Denkmäler.

<sup>3</sup> Für die Erfüllung dieser Aufgaben stehen dem Bund jährlich ein Prozent der im Finanzvoranschlag vorgesehenen Gesamtausgaben zur Verfügung; die Bundesversammlung kann diesen Betrag je nach Finanzlage des Bundes um ein Viertel erhöhen oder kürzen.

<sup>4</sup> Die Ausführungsbestimmungen sind in der Form von Bundesgesetzen oder allgemeinverbindlichen Bundesbeschlüssen zu erlassen.

### *Übergangsbestimmung*

Bis zum Erlass der Ausführungsbestimmungen zu Artikel 27<sup>septies</sup> verwendet der Bundesrat die nach Artikel 27<sup>septies</sup> Absatz 3 vorgesehenen Kulturausgaben nach Massgabe der geltenden Gesetze und Bundesbeschlüsse.

## Art. 2

<sup>1</sup> Gleichzeitig wird Volk und Ständen ein Gegenentwurf der Bundesversammlung zur Abstimmung unterbreitet.

<sup>2</sup> Der Gegenentwurf lautet:

Die Bundesverfassung wird wie folgt ergänzt:

### *Art. 27<sup>septies</sup>*

<sup>1</sup> Bei der Erfüllung seiner Aufgaben berücksichtigt der Bund die kulturellen Bedürfnisse aller Teile der Bevölkerung sowie die kulturelle Vielfalt des Landes.

<sup>2</sup> Der Bund kann die Kulturförderung der Kantone sowie der Privaten unterstützen und eigene Massnahmen treffen.

## Art. 3

Die Bundesversammlung empfiehlt Volk und Ständen, die Initiative zu verwerfen und den Gegenentwurf anzunehmen.

Ständerat, 20. Dezember 1985

Der Präsident: Gerber

Die Sekretärin: Huber

Nationalrat, 20. Dezember 1985

Der Präsident: Bundi

Der Protokollführer: Zwicker

<sup>1)</sup> BBl 1981 III 176

<sup>2)</sup> BBl 1984 II 501

# Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «en faveur de la culture»

du 20 décembre 1985

---

*L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,*

vu l'initiative populaire «en faveur de la culture», déposée le 11 août 1981<sup>1</sup>;

vu le message du Conseil fédéral du 18 avril 1984<sup>2</sup>,

*arrête:*

## Article premier

<sup>1</sup> L'initiative populaire du 11 août 1981 «en faveur de la culture» est soumise au vote du peuple et des cantons.

<sup>2</sup> L'initiative a la teneur suivante:

La constitution fédérale est complétée comme il suit:

*Art. 27<sup>septies</sup>*

<sup>1</sup> La Confédération rend possible et encourage la création culturelle; elle protège le patrimoine culturel existant et facilite l'accès à la vie culturelle. Les mesures prises par la Confédération tiennent compte des intérêts particuliers des minorités et des régions du pays peu favorisées. La souveraineté des cantons dans le domaine culturel est garantie.

<sup>2</sup> La Confédération

- a. Préserve la pluralité linguistique et culturelle de la Suisse;
- b. Soutient la création artistique, ainsi que les équipements culturels;
- c. Encourage les relations culturelles entre les différentes régions du pays et avec l'étranger;
- d. Conserve et entretient le patrimoine culturel et les monuments.

<sup>3</sup> Un pour cent des dépenses totales prévues dans le projet de budget est mis annuellement à la disposition de la Confédération pour l'accomplissement de cette tâche; l'Assemblée fédérale a la possibilité – selon l'état des finances – d'accroître cette part ou de la diminuer d'un quart.

<sup>4</sup> Les dispositions d'exécution doivent être édictées sous la forme de lois fédérales ou d'arrêtés fédéraux de portée générale.

*Disposition transitoire*

Jusqu'à l'adoption des dispositions d'exécution de l'article 27<sup>septies</sup>, le Conseil fédéral gère les dépenses culturelles prévues par l'article 27<sup>septies</sup>, 3<sup>e</sup> alinéa, en appliquant les lois et arrêtés fédéraux en vigueur.

## Art. 2

<sup>1</sup> Un contre-projet de l'Assemblée fédérale est simultanément soumis au vote du peuple et des cantons.

<sup>2</sup> Le contre-projet a la teneur suivante:

La constitution fédérale est complétée comme il suit:

*Art. 27<sup>septies</sup>*

<sup>1</sup> Dans l'accomplissement de ses tâches, la Confédération tient compte des besoins culturels de toutes les parties de la population, ainsi que de la diversité culturelle du pays.

<sup>2</sup> La Confédération peut soutenir l'encouragement de la culture par les cantons ainsi que par des particuliers et prendre ses propres mesures.

**Art. 3**

L'Assemblée fédérale recommande au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative et d'accepter le contre-projet.

Conseil des Etats, 20 décembre 1985

Le président: Gerber

La secrétaire: Huber

Conseil national, 20 décembre 1985

Le président: Bundi

Le secrétaire: Zwicker

1) FF 1981 III 164

2) FF 1984 II 521